

- بدرگى دووهم لە پېزىھى تەمەن ..... ٩
- رۆژنامە خەبات لە سىن بابەتدا ..... ١١
- كوردايەتى، سەرەتا، ناوه‌رۆك، كۆتايى ..... ٤٤
- سەرەتايەك بۇ رۆژنامە گەربىي چەپى نەھىنى لە كوردستانى خواروودا ..... ٦٤
- با ئىتمەش قىسىم بۇ ئازادىيى بىكەين ..... ٧٨
- راپەرىن ئۆرگانى كۆمەلەي ماركسى- لىيىنى كوردستان ..... ٨٨
- گۆئارى چوارچراي سويد ..... ٩٩
- شتىك لە رۆژنامە گەربىي پىشىمىرىگە ..... ١٣٠
- پېزىھىدەك بۇ نۇوسىنە وەي رۆژنامە گەربىي چەپى نەھىنى كوردىيى لەناو شارەكاندا ..... ١٤٧
- ئاشتىي كۆمەلەي گەللى كوردستان ..... ١٦٦
- سانسۇرى رۆژنامە لە سىستىمى سۆسىالىستىدا ..... ١٨٣
- ھەولانامە كوردستان لە رۆژنامە كانى ئەوروپادا ..... ١٩٧
- گۆئارى زەنگى مەجەرستان ..... ٢١٠

لەم بەرگەشدا ھەمیسان دووبارەی دەکەمەوە، کە زۆربىي باپەتە كانى  
دوو توپىي ئەم پېۋڙەيە پېشتىر بلاۋكراونەتەوە، بەلام ئەوەي ئىستا  
لەبىردەستى خويىنەرانە، برىتىيە لە تەندىلە كردن و پىداچۇوندەوە  
بىزارد كەرنەوە دەستكارييەرنەوە باپەتە كان، كە ئومىيد دەكەم نۇرسەرە  
پسپۇرانى بوارى رۆژنامەگەربىي بە سەرنج و بەدواچۇن و رەخنە كانيان،  
ئەم باپەتانە دەولەمەنتىر بىكەن.

چاوهپىي بەرگى سىيەم بن...

نهزاد عەلى ئەحمد

سويد - ستۆكھۆلم  
٢٠٠٨/٦/١٣

Nawzad.ali@hotmail.com

### بەرگى دووەم لە پېۋڙەي تەمدن

چەند مانگىك لەمەوبەر بەرگى يەكمىنى ئەم پېۋڙەيەم خستە بەردەم  
خويىنەران، وەك چەند براەدىنىكى نۇرسەرە رۆشنېرى پىيانتاڭە يانىم بۇوەتە  
جىڭكاي رەزامەندىبى خويىنەران، بە تايىەتىش رۆژنامەنۇسان و شارەزاو  
پسپۇرانى بوارى رۆژنامەنۇرسى، وەك پەيانىشىم دابۇو كە لەسىر پېۋڙەكەم  
بەردەوام بىم، وا بەرگىكى ترم خستە بەردەست خويىنەران، كە ھىۋادارم كارو  
كارىگەربىي خوى لە زاكىرى خويىنەران ھەبىت و بۇ لىتكۈلەرائىش بىيىتە  
سەرچاوهپىيە كى باۋەپىيىكراو.

باپەتە كانى ئەم بەرگەش وەك بەرگى يەكم ھەممەرنگ و ھەممەجۆرن،  
كە دەكىيت سەبارەت بە هەر يەكىك لەم باپەتانە كتىب ياخود نامىلىكەي  
سەربەخۇن بىنۇسرىت، سەبارەت بەم بەرگە سەرەتا بىرم كەدەوە كە تەنیا ئەو  
باپەتانە لەخۇي بىگىيت كە سەبارەت بە رۆژنامەگەربىي چەپى نەھىيى  
نۇرسىيومە، بە تايىەتىش كە زۆربىي باپەتە كانى ئەم بەرگە دەچىتە ئەو  
خانە يە، بەلام پاشان ماۋىيەك دەستبەردارى ئەو فىكەريي بۇوم و وقىم، يەكم:  
لەبىر تايىەتەندىبى پېۋڙەك، كە برىتىيە لە چەند باپەتىكى ھەممەرنگ و  
ھەممەجۆرنى رۆژنامەگەربىي، دووەم: ماۋىيە كە سەرقالى نۇرسىيىنى مىيژروى  
رۆژنامەگەربىي چەپى كوردىم و رەنگە لە كۆتايدا بىيىت بە كتىبىنىكى  
سەربەخۇ.

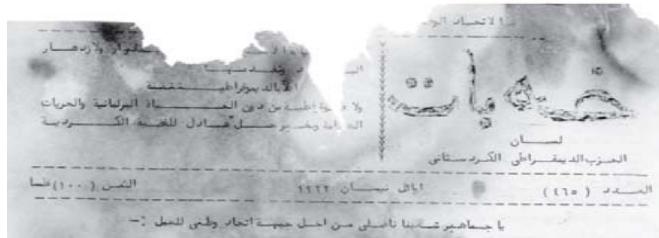
روزنامه‌ی خهبات

لہ سیز بابہ تدا

سہ روہتا

روزنامه خهبات یه کیکه له و روشنامه حبیانه که دوای ئوهی بیوکهی دامه زراندنی حبی کوردی له کوردستانی باشورو دا (عیراق)، چه کدههی کردو دوای روشنامهی (رزگاری) وله ئورگانی پارتی دیموکراتی کورد، روشنامهی خهبات به دووهم ئورگانی ناوەندی سەم حبی دیت، وله ده زانیت دوای کۆنگرهی سییه می پارتی، که له ١٩٢٩ی کانونی دووه می سالی ١٩٥٣ له شاری کەرکوک گریدرا ناوی پارتی که له پارتی دیموکراتی کورد-هود، کراوەته پارتی دیموکراتی کوردستان-عیراق و هەر له کۆنگره یەشدا بپیارداراوه، ناوی ئورگانه کەش له (رزگاری) یەوه بکریتیه (خهبات)، بەلام هەندیاک کەس پییانویه، که رزگاری وله ئورگانی پارتی دیموکراتی کوردستان-عیراق تا سالی ١٩٥٥ بەردەوام بوده له سالی ١٩٥٥-هود (خهبات) دەرجووه.

ئىمە قىسە لەسەر زەمەنیيەكى ترى خەبات دەكەين، ئەويش سەرهاتاكانى شۇرۇشى ئەيلولە، چونكە وەك دەزانىريت رۆزئامەي خەبات لە سالى ۱۹۵۹ تا سالى ۱۹۵۰ بە شىۋىيەكى نەپېنى ناوناوه دەرچووه ماوەيە كىش بەناوى (خەباتى كوردىستان) چاپ و بلاۋ كراوه تەوه، ئىت لە ۴/۴ ۱۹۵۹ تا ۲۸/۳ ۱۹۶۱ بە شىۋىيەكى ئاشكراو بە مۇلەتى رەسمىي دەرچووه،



پشتگیری مانگرتنی شوفیره کانی کردووه دژی به رزبونه وهی نرخی به نزین... ل ۲۵.

له کتیبی دووه مدا بهم شیوه يه له قوناغی ئاشکراي خدبات ده دويت (يه كەم ژماره ئاشکراي خدبات كە هەلگرى ژماره ۱۱) له ۴۵ نيسانى سالى ۱۹۵۹ له بەغدا دەرچووه، خاوهن ئىمتىازو سەرنووسەرە كەپ پارىزەر ئىبراهيم ئەممەد بۇو كە ئەوسا سكىرتىرى پارتى بسو، ژماره کانى (۱۱-۵) بە زمانى كوردى و ژماره کانى (۶-۷) بە عەربى و ژماره کانى -۸ بە كوردى و (۱۰-۱۲) بە عەربى، بەلام ژماره کانى (۱۲-۲۴) بە كوردى دەرچووه، مىشۇوی دەرچوونى ژماره کانى (۱۵-۲۴) بريتىيە له ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۱ تىمۇزى ۱۹۵۹، ژماره (۲۲) (ش لە سەر ئەم مىشۇو يەك بە دا يە كە نىشاندەدن، كە ئەممە هەولىك بسووه بۇ دەركىدىنى رۆزنامە يەكى رۆزانە بە زمانى كوردى، خدبات بەو شیوه يەو بە زمانى كوردى و هەروەها بە زمانى عەربى يەك بە دواي يەك بە دوام ۱۹۶۱/۳/۲۸ اى رۆزى (۱۱۲) له ژماره (۱۱۲) وە تا ژماره (۴۶۲) اى رۆزى بۇوه، بەلام بە دەنگى دەرچووه، دياره ئەو مىشۇو يە كە پېشەدەش ئەو رۆزە يە كە رۆزنامە كەپ تىدا وە ستاده. ل ۳۲).

لە دوو پەرەگرافى پېشەدەدا، كە له دوو كتىبى جىا وەرگيراون وَا پېشاندەدن، كە ژماره (۴۶۲) دوا ژماره رۆزنامە خدبات-ه كە بە ئاشكرا دەرچووه، ئىستا بە دواي وەلامى ئەو پرسىارە دەگەپىن، كە ئايى رۆزنامە كە له چ رۆزى يەكدا له رۆزانى شۇرۇشى ئەيلولدا دەستى بە دەرچوون كە دووه تەۋە؟ ئايى له ژماره (۴۶۳) وە دەرچووه تەۋە ياخود هەلە يەك له

قسە کانى ئىمە لىرەوە وەك پرسىار دەكرين، ئايى رۆزنامە خدبات لە قۇناغى شۇرۇشا چى بەسەرهات؟ دواي گەپانىكى زۇرو ئەودىو ئەودىو كەنە لايپەرەيدك بۆم بە دەركەوت، كە رۆزنامە خدبات لە قۇناغى نەھىنى و ئاشكرايدا، تا رۆزى ۱۹۶۱/۳/۲۸ كە دەسەلاتدارىتى عىراق بېيارى دا خاستنى دا (۴۶۲) ژمارە لى دەرچووه.

## سۈراغ

لە پېتىنالى كۆكىدىنەوە زانىاري و باشتى تەئىكىد كەنەوە لە ژمارە کانى رۆزنامە خدبات لە رۆزگارى شۇرۇشى ئەيلولدا، سەيرى كتىبە كانى رابەپى رۆزنامە گەرىي كوردى- جەمال خەزندەدار، تىڭە يىشتنى راستى و شوينى لە رۆزنامەنۇسىيى كوردىدا- د. كەمال مەزھەر ئەجەد، بىبلىوگرافىيە رۆزنامە گەرىي كوردى- ئىسماعىل تەنبا، رۆزنامە گەرىي كوردى دواي راپەرین، عەبدۇللا زەنكەنەو چەند سەرچاوه يە كى تىرم كەنەد شوينى جىاجىيادا لە قۇناغە كانى دەرچوونى رۆزنامە كە دەدويت كە دېتىه سەر ئەسلى مەبەستە كەى من و دەلىت:

رۆزنامە خدبات بە ئاشكرا (۴۶۲) ژمارە لىيدەرچووه لە دوا رۆزى دەرچوونىشىدا لە ۱۹۶۱/۳/۱۸، كە دوا ژمارە بسو بە ئاشكرا

ژماره‌که دا هه يه؟! دیسان سه‌یاری کتیبی میژووی روزنامه گهربی پارتی دیموکراتی کوردستان ده که ينه‌وه. نووسه‌ر که دیته سدر قزنانگی شورشی ئه‌يلولی روزنامه که ده‌نوسيت: (روزنامه‌ی خهبات، ئورگانی پارتی دیموکراتی کوردستان، پاش‌هه لگیرسانی شورشی ئه‌يلول که‌وت‌وه بارودوخی نهیئن و زوری نه خایاند ژماره‌کانی روزنامه‌ی خهبات گه‌يشه‌وه سه‌رانسهری کوردستان و به‌غدادی پایته‌ختیش ل ۳۰)، هه‌روه‌ها چه‌ند دیپریکیش سه‌باره‌ت به درچونه‌وه خهبات له روزگاری شورشی ئه‌يلول‌دا له کتیبی (رزگاری ثم خهبات) و هرده‌گرین (له سه‌ره‌تاکانی شورشی ئه‌يلولی ۱۹۶۱ دا روزنامه‌ی خهبات له‌هه کریکی نهیئن له سلیمانی ژماره به‌رایه‌کانی چاپکردوه‌ت‌وه... ل ۵۲)، له (کوتاییه‌کانی سالی ۱۹۶۲، خهبات بوناچه روزگارکاره‌کانی کوردستان گواستایه‌وه. ل ۵۵).

نامه‌ويت دریزه بهم ژیده‌ره میژووییه بدم، به‌لام ئه‌وهی لهم چه‌ند دیره و هرگیاره، لهم دوو کتیبه‌دا بومان درده‌که‌ويت که هیچ لهم دوو نووسینه ده‌ستنيشانی ژماره‌ی روزنامه که ناکه‌ن، هه‌روه‌ها وهک چون خویان له ژماره‌که بواردووه به هه‌مانشیوه‌ش میژووی درچونه‌که‌شیان فه‌رامؤشكروه.

به هۆی خه‌ریک بونم به نووسینی نامه‌ی ماجستیره‌که‌م و گه‌ران به دوای سدرچاره و ته‌ئکیدکردن‌ده له سدرچاره‌کاندا له ریگای برای به‌ریز شازین هیرش ژماره‌ییکی کۆنی روزنامه‌ی (خهبات)م ده‌ستکه‌وت، که له‌سه‌ره‌ی نووسراوه: (خهبات لسان‌الحزب‌الديمقراطي‌الكردستانی، العدد ۴۶۵ - اوائل نیسان ۱۹۶۲).

## پیناسه

به دۆزینه‌وهی ژماره (۴۶۵) ای نیسانی ۱۹۶۲ ای روزنامه‌ی خهبات پیش هه‌موو شتیک ده‌پرسم، ئایا ئەم ژماره‌یه يه کەم ژماره‌ی روزنامه‌که‌يە؟ دوای وەستانه‌کەی! ئەگەر يه کەم ژماره‌یه بۆ له‌سه‌ره‌ی نووسراوه (۴۶۳) پیش ئه‌وهی وەلامی ئەم پرسیاره بدهمه‌وه، پیش‌هه کی پیناسه‌یه کی ئەم ژماره‌یه ده‌نوسمه‌وه:

ژماره‌که له‌سه‌ره‌ی نووسراوه خهبات، لسان‌الحزب‌الديمقراتی الكردستانی، العدد (۴۶۵) اوائل نیسان، ۱۹۶۲، الشمن (۱۰۰) فلسا. روزنامه‌که له قه‌باره‌ی فولسکابدایه و بوریتییه له (۱۴) لایه‌ره‌و باهه‌ته‌کانی هه‌مووی به زمانی عه‌هه‌بییه و ناویشانی باهه‌ته‌کان: له سه‌روروی لایه‌ره‌یه کەو چەند دروشیک نووسراوه، باهه‌تیکی تریش هه‌یه به ناوی (عودة "خهبات" الى الصدور لمواصلة نضالها ضد الاستعمار والدكتاتورية، وفي سبيل التحرر والديمقراطية والسلم ومن أجل الحقوق القومية للشعب الكردي).

له لایه‌ره دوودا، ناویشانی (نداء من الحزب الديمقراطي الكردستانی الى الشعب العراقي الابى، الى / جميع الاحزاب السياسية الوطنية / الى كافة المنظمات الوطنية في العراق، بمساندة النضال الشوري المسلح للشعب الكردي وبالنضال في جبهة وطنية متحدة تتحقق جميع الاهداف الديمقراطية والقومية للشعب العراقي بعربيه واكراده) دیته به‌رچاو، که ئەمە به‌یاننامه‌ی راگه‌یاندراوى مه‌کتەبی سیاسی پارتی دیموکراتی

(تنهى "خهبات" احتجابها القسرى عن ميدان الصحافة الوطنية فتعود من جديد بعد سنة كاملة- لتواصل اداء رسالتها الوطنية والديمقراطية والقومية لتكون كما كانت نبراساً ينير الطريق لمناضلى كردستان ومجاهيرها الغفيرة في سيرهما الحيث المستمر نحو النور، نحو الحرية والتحرر الوطني المقيقى، نحو عراق مستقل ديمقراطي يضمن لشعبه بقوميته العربية والكردية وجميع الأقليات العنصرية والدينية كل الحقوق والحريات الديمقراطية والقومية المشروعة.

تعود "خهبات" لتواصل حمل لواء الاخوة الصادقة بين الشعبين العربي والكردي، لواء كفاحهما المشترك ضد الاستعمار والدكتاتورية والاضطهاد والاستغلال، لتفضح مؤامرات ودسائس المستعمرين وخطط قاسم المبنية على قاعدة فرق تسد ولتنبيه المخلصين من أبناء الشعب الى خطورة ومضار انكار موجودية شعبنا الكردي ووطننا كردستان وغضب حقوقنا القومية.

تعود "خهبات" لتواصل النضال من اجل الديمقراطية وانهاء فترة الانتقال التي أطالتها قاسم خلافاً لرغبة الشعب ولتصريحاته العديدة هو نفسه. ومن اجل الغاء المحاكم العرفية والوضع الاستثنائية والاحكام الصادرة بحق المسجونين السياسيين والاحزاب والصحف الوطنية، ومن اجل انهاء الحكم الدكتاتوري الفردي واطلاق حريات الديمقراطية العامة والخاصة وعلى الاخص حرية تأليف الاحزاب نهيب جميع الاطراف الوطنية لمارسة نشاطها السياسي في جميع أنحاء الجمهورية وضمان حريات النشر

كوردستانه و میژووی ۱۶/۳/۱۹۶۲ی لەسەر نووسراوە و زیاتر لە هەشت لاپەرە رۆژنامە کەی بۆ تەرخانکراوە.  
لە لاپەرە (۱۰) تا دوا لاپەرە رۆژنامە کە باس لە چالاکییە کانی پیشەمەرگە دەکات.

## پرسیار

نامەویت لەمە زیاتر لەسەر ئەم ژمارەیدى خهبات بدويئم و ئەدو ورده کاریسانەش شىبىكەمەوه، کە باس لە چالاکى و دەستپېيىركەننى شۇرۇشى ئەيلول دەکات، ئەوهى من مەبەستمە، ئايا ئەم ژمارەيدى يە كەم ژمارەد رۆژگارى دەستپېيىركەننى شۇرۇشە؟ بۆ ولامى ئەم پرسیارە باشتىن بەلگە خوینىندەوهى وتارىتكى لاپەرە (۱۱)ی رۆژنامە كەيىدە، كە بىرىاي من دەچىتىھ خانەي سەرتارى رۆژنامە كە، تىايىدا هاتووه (عودە "خهبات" الى الصدور لمواصلة نضالها ضد الاستعمار والدكتاتورية وفي سبيل التحرر والديمقراطية والسلم ومن اجل الحقوق القومية للشعب الكردى)، ئەگەر بە وردىيى لەم نووسىينە بىكۈلىنەوه وردىيىنەوه، ئەوەمان بۆ ساغ دەيىتىھ، کە ئەم ژمارەيدى خهبات يە كەم ژمارەد دوای وەستانى رۆژنامە كەيىدە وە كو لە پىشەوهش باسماڭىرد، کە دوا ژمارە، ژمارە (۴۶۲) يە، بۆ سەلماندىنى ئەدو راستىيەش كە ژمارە (۴۶۵)، يە كەم ژمارە دەستپېيىركەننى شۇرۇشە، چەند پەرەگراف و دېپىيەك لەو نووسىينە ورده گەرین و دەقاو دەق وە كو خۆى دەيگوازىنەوه:

## وەلام

بە خستنەردوی ئەم ژمارەيە، كەواتىه دوو ژمارەي رۆزىنامەي خەبات ونه، واتە ژمارەكانى (٤٦٣ و ٤٦٤)، نازارىت بۆ ئەم دوو ژمارەيە فەراموشکراوه، ئاييا رىيکەوت رۆلى بىينىو، كە لە ژمارە (٤٦٥) دە دەست بە درچۇونەوهى كراوهەتەوە ھەر بە شىۋەيە رۆيىشتووه؟ ياخود لە دواي ئەم ژمارەيە هەلەكە راستكراوهەتەوە! چۈنكە ژمارەكەي دواي ئەم ژمارەيەم نەبىينىو، بەلام ئەدەپ وەك بەلگە لەبەر دەستەماندايە تا جىابۇنەوهە كەم سالى ١٩٦٤ رۆزىنامەي خەبات ژمارەكانى گەيشتۇوته (٤٧٣) ژمارە، واتە ئەگەر بە حىساب بىت لە ماوهى زىاتىر لە دوو سالىدا (١٩٦٤-١٩٦٢) تەنها نۆ ژمارە لە رۆزىنامەي خەبات دەرچۈوه.

لە كۆتايدا پىتىمانا يە، كە ئەم ژمارەيەي خەبات واتە ژمارە (٤٦٥) سوودىكى مىئۇوېي باشى دەبىت، ئەگەر جارىكىت چاپ بىكىتەوە، بە تايىەتىش، كۆمەلەتكەنەقىقەتى مىئۇوېي تىايىھە سەبارەت بە سەرتاكانى شۇرىشى ئەيلۇول، سوودىكى باش بە مىئۇوېي رۆزىنامە گەربى كوردى بە گشتىي و رۆزىنامە گەربى نەيىنى كوردى بە تايىھەتى پىندەبەخشىت، ھەروەھا بۆ خودى مىئۇوېي رۆزىنامەي خەبات-يىش كارىكە جىڭكەشىيەتلىكى خۇرى دەگرىت، بە تايىھەتىش بۆ رىزىبەند كەندەوهى ژمارەكانى.

## سەرنج:

لە ٢٠٠١/١/٢٥ لە رۆزىنامەي كوردستانى نۇئى بالا گەراوهە، ھەروەھا گۇۋارى رۆزىنامەنوس، لە ژمارە ١٢، سالى ٢٠٠٨ جارىكىت بالا گەردووهە.

والصحافة والاجتماع والتظاهر والاضراب وحرية ابداء الرأي والتعبير والافكار لأبناء الشعب.

وبمناسبة عودة "خەبات" نري من الضروري ان نعيد الى الاذهان بعض الحقائق عن سبب احتجاجها؟!

يعلم الرأي العام العراقي جيداً ماأدته "خەبات" من خدمات للحركة الوطنية والديمقراطية ولللاخوة العربية الكردية وكيف انها خاضت المعارك بجانب الشعب وفي مقدمة الصحف الوطنية ضد الاستعمار وموآمراته وأحابيل حلف سانتو ومطامع قاسم الدكتاتورية وفي سبيل صيانة الاستقلال الوطني والديمقراطية السلام ما أكسبها احترام وتقدير الاوسط الوطنية من جهة ونقطة وغضب قاسم من جهة اخرى فأصبحت تحفيه وتشير حقنة لأستمرارها في فضح اعماله المضرة بمصالح الشعب، وسياسته المعادية للديمقراطية وحقوق الشعب الكردي القومية، بحيث عدت "خەبات" عقبة كأدء في طريق سعي قاسم لتشييد دكتاتورية الفردية وتنفيذ سياساته الادماجية بحق شعبنا الكردي).

ئىنجا لە پەرەگرافىكى تردا باس لە پىكەنەنائى لىزىنەيە كى لىكۆلەنەوهى تايىھەت دەكتاتورى، كە بەرامبەر بە ئىبراھىم ئەحمد سەرنىوسمەرى رۆزىنامە كە كراوهە بېپارداروە كە بىگىرەت، بەوردىي باس لە رووداوه كراوه، پىش كۆتايسىش نۇرساراوه (ان خەبات التي عرفتها جاهير العراق ستبقى جريدة الشعبية جريدة للعمال وال فلاحين والكببة والمشفيفين الاحرار).

## روزنامه‌ی خهبات و گوچاری

### Facts Kurdish

#### پیشنه‌کی

روزی ۲۵/۳/۲۰۰۱ له لایپر (۹) ای کوردستانی نوی و تاریکم به ناوی (چهند زانیارییه ک سه بارهت به روزنامه‌ی خهبات) بلاوکردهوه، که بریتیبوو له سوچاغ و دۆزینه‌وهی ژماره (۴۶۵) ای روزنامه‌ی خهبات-ی تازه دۆزراوه، تا ئەو کاته‌ی ئەو نووسینه‌م بلاوکردهوه له هیچ شوینییک بەو شیوه‌یه باس له وردەکارییه کانی ئەو ژماره‌یه نه کراوه، له دوا دیپری و تاره‌که مدا ئومیدم خواستووه که (ئەم بابه‌تە بۆ یادی ۱۰۳ ساله‌ی روزنامه‌گریی کوردیی نووسینو لیکدانه‌وهی زانستیانه و به دواداچونی به دواوه بیت)، بهلام بەاخدهوه دوو و تاری بەدواهات، يه کەم: بۆ شیواندنی هەوله‌کەی من بwoo. دووهم: شوینبزکردنی کاره‌کەم بسوو، دوای چاوه‌روانی نزیکەی سالییک تیپه‌ربوون بەسەر ئەو دوو نووسینه‌دا، کەس وەلامیکی ئەو دوو نووسینه‌ی نەدایه‌وهو کەس نەھاته دەنگ.

ئینجا بۆ ئەوهی ئەو کاره‌شم وەک چەند نووسین و و تاری ترم کەس خۆی نه کات به خاوهنی، وا هاتمه قسه، بهلام ئەجارة تەییار به بەلگییه کی ترو کورته وەلامیکی ئەو دوو نووسینه‌ش دەدەمەوهو له گوچاری (Kurdish) Facts دەدیم کە ئاماژەی بە ژماره (۴۶۵) ای روزنامه‌ی خهبات کردووه.

#### دوو گوچارو دوو مەبەست

دوای بلاوبونه‌وهی وتاره‌کەم له کوردستانی نوی، وەک له پیشنه‌وه و تم دوو نووسینی نزیک له ئاو و هەواي بابه‌تە کەم بلاوکراندهوه، يه کەم له ژماره ئی رۆژى ۲۲ ای نیسانی (۲۰۰۱) ای گوچاری (روزنامه‌قانی) او نووسینی دووهم له ژماره (۲) ای هاوینی (۲۰۰۲) ای گوچاری (روزنامه‌نووسان) بلاوکراوه‌تەوه، له چەند دیپریکدا به کورتى وەلام و سەرنجە کامن دەخەمەرپوو.

#### دادگاییکردنی خهبات<sup>(۱)</sup>

ئەمەی سەرەوه ناوینیشانی زنجیره نووسینییکه له نووسینی عەبدوللا زەنگەنەو بەشی سییەمی وەک ئەلله‌کانی تر له گوچاری (روزنامه‌قانی) بلاوکراوه‌تەوهو لهو بەشەدا له سی شیوه‌یه ئاماژەی بەناوی من و ژماره (۴۶۵) ای روزنامه‌ی (خهبات) کردووه.  
 (ئەو ژماره-۴۶۵-ەی خهبات له ریگاکی کاک نەوزاد عەلی ئەحمدە لە ئەرشیفی کاک شازین هیېریش-ەوه به سوپاسەوه به دەستمان گەيشتووه).  
 (ژماره-۴۶۵-ەی خهبات کاک نەوزاد عەلی ئەحمدە لە ۲۰۰۱/۱/۲۱)  
 بانگھیشتى مالى خۆيان کردم و لەوي ئەو ژمارەیە خهبات-ی پیشاندام، بەداخه‌وه فۇتۇرى روزنامە کە لەسەر دانەیە کى زۆر پەripووت و دراوا گىراپووه، هەوالى و بەيان و دەنگوباسە کان زۆر دېپری روشاپوو، نەدەخويىتايده، کاک نەوزاد خۆى گفتى دامى کە بابەتىك لەسەر ئەو ژمارەیە روزنامە کە له کوردستانی نوی بلاوبکاتەوه، جا نازانم دوای

هیچ پیووندییه کی به بابهتی (دادگاییکردنی خهبات)<sup>(۳)</sup> هه هه بیت و ئهه  
ژماره‌یهی خهبات-ی تیکه‌لکیشی بابهتکه کهی خوی کردووه.  
ئایا ئه‌گهه ئه‌ممه بو شیواندن و زینده‌به چالکردنی بابهتکه کهی  
(کوردستانی نویام نه‌بیت، ئهی چییه...؟ له پیناوی ئهه جوره  
هه لسوکه‌وته نازانستییانه به پهله ئهه نووسینه‌م له‌سهر ژماره‌ی ناوبراوی  
خهبات نووسی، ئه‌گهه نا له بدرنامه‌مدا بوو به لیکولینه‌وهیه کی وردی  
ئه‌کادیی و له کتیبیکی سه‌ریه‌خویدا دهقی ژماره‌که چاپ بکه‌مده، به‌لام  
ریکه‌وتی سه‌فهره‌که‌م و زوو گه‌یشتمن به هه‌نده‌ران بو چاره‌سه‌ری  
نه‌خوشییه‌که‌م، نه‌په‌رژامه سدر ئهه کاره، بو کۆپیی ئهه ژماره‌یه‌ش که  
پیشکهش به به‌ریز (عبدوللا زنگنه‌م) که کردوه هه‌روه کو له پدره‌گرافی  
دوده‌می ئهه پدره‌گرافه‌دا هاتوروه، که چهند دیپیک له‌مده‌بره خستومه‌تاه  
نیوان دوو که‌وانه‌وه، ئهه پدره‌گرافه رسته‌ی زور سه‌یری تیدایه بو نموونه:  
(کاک نه‌وزاد خوی گفتی دامی) (رۆژنامه که له‌سهر دانه‌یه کی زور  
په‌پیووت و دراو گیتاب‌سهووه، هه‌وال و به‌یان و دنگو باسه کان زور دیپی  
روشاپوو، نده‌خویندرا‌نه‌وه) جاری نازام ئهه به‌ریزه به چ سیفه‌تیک ئهه مه  
ده‌کات و ده‌لیت: (گفتی دامی)<sup>(۴)</sup>، ئهه ژماره‌یه‌م هه‌ر وله دوزینه‌وه  
ناساندن پیشکه‌شکردو پیمپاگه‌یاند، که ئه‌سله که پاکه و دستکاری  
نه‌کراوه، ته‌نیا له چند شوینیک شی لییداوه، به‌لام ده‌توانیت ژماره‌یه کی  
پاکی له‌بر بگیریت‌وه ناوی خاوه‌نی رۆژنامه که‌شم پیوت که به‌ریز  
(شازین هیرش) اه، پیمود نه‌ک ئهه ژماره‌یه‌ی (خهبات)، به‌لکو کۆمە‌لیک  
دۆکیومنتی دانسته‌ی تریشی هه‌یه و ده‌توانیت به ناوی منه‌وه بچیته لای

سۆراغی نزیکه‌ی مانگیک من نه که‌وتمه‌وه سه‌ر ئهه ژماره‌یه‌ی رۆژنامه که،  
يان گفته که بوروه قوربانیی سه‌فری هه‌نده‌رانی. به‌هه‌ر حال خوا ته‌مده‌نی  
همموو لایدک له‌سهر چاکه و خزمه‌تی تیکرایی خه‌لک دریز بکات).  
(سه‌رنج: کاک نه‌وزاد عه‌لی ئه‌حمده له رۆژنامه‌ی کوردستانی نوی  
ژماره (۲۴۰۹) ریکه‌وتی (۲۵/۳/۲۰۰۱) له لایه‌ر ۶۹ دا له باره‌ی  
خهباتی ژماره (۴۶۵) اوه باسیکی چاکی بلاوکردووه‌تاه، دیاره ماموستا  
ع. زنگنه‌ر رۆژنامه که‌ی نه‌دیوه، به‌لکو زور پاشت نووسینه که  
بلاوکراوه‌تاهه - "رۆژنامه‌قانی").

ئیستاش چه‌ند وردہ سه‌رنج و روونکردن‌ده‌یه ک سه‌باره‌ت به‌و سی  
په‌ره‌گرافه‌ی سه‌رده دهخه‌مده‌روو، ئهه به‌ریزه و ده‌زاییت من ئه‌رشیفچی و  
پوسته‌چیی ئهه و ژماره‌ی ناوبراوی رۆژنامه‌که‌م لـه و براده‌ر و ده‌گرتسووه و  
پیمداوه، من له پیناوی ریپیشانده‌ربی و رینوینیی راست و دروستی  
به‌ریزیان دواي دوزینه‌وهی ئهه ژماره (ده‌گمەن) او (دانسته) یهی خدبات بو  
کۆپیکردووه، به‌لام به داخوه خوی ده‌کاته دوزه‌ره وه ئیمەش پوسته‌چی...!!  
سه‌برکهن چی ده‌لیت: (دواي نزیکه‌ی سالیک بهدواچوون و وردبوون‌ده و  
پیده‌چیت زور لایه‌نی ئهه باسهم وردکرديت‌وه، ئهه‌ویش دواي دوزینه‌وهی  
ژماره "۴۶۵" یکی دیکه‌ی خهبات ئهه ژماره‌یه‌ی من به‌چاوه خۆم  
بینیومه له‌گەل ئهه‌وهی پوسته‌ره که‌ی خهبات جیاشه)<sup>(۲)</sup> ئهه به‌ریزه ئهه‌نده  
په‌له‌ی کردووه تا يه که‌م سه‌روربی دوزینه‌وهی ئهه ژماره‌یه بو خوی تو‌مار  
بکات...! به پهله پروزی له ریگای نووسین و ریزبه‌ندکردنی چه‌ند  
رسته‌یه کدا خاچی دوزینه‌وهی ئهه ژماره‌یه‌ی بدرزکردووه‌تاهه، به‌بیئه‌وهی

## رۆزگاری رۆژنامەی (خەبات)ی نھیینی

له شۆرپشی ئەيلوولدا<sup>(٥)</sup>

ئەمە ناوينيشانى بابەتىكە له نووسىنى (محمدى شاپەسەندى) و له ژمارە (دۇوا)ي گۇشارى (رۆژنامەنۇوسان)دا بلاۋکراوهتەوە، لەم نووسىنىدا دەستەوازىيەك و دوا سەتوننى نووسىنى كە وەردەگرم: له پىشەكى نووسىنى كەدا سى كلىشەخەبات بلاۋکراوهتەوە، كلىشەي يەكەم ئەو ژمارەيە خەبات-ه كە من له كوردىستانى نوى لىيداوم، بەلام سەيرەكەي له وەدایە نووسراوه (له ئەرشىيفى رەفيق سالىح ئەحمدە)، دەكريت تا ئاستىك ئەم دەستەوازە سەيرەش ئاسايىي وەرىگىريت، چونكە ئەرشىيف شتىكە و دۆزىنەوە شتىكى ترە، بەلام نا ئەمانەتىي زانستى لەم پەرەگرافە خوارەودايە، كە وا دەقاودەق دەينۇوسمەوە:

(ئەوەل ژمارەي - خەبات-ى نھيینى):

تا دواي نووسىنى ئەم بابەتە سەبارەت بە رۆژنامە خەبات من لەو باورەدا بۇوم، دەبىت ئەوەل ژمارەي خەباتى نھيینى ئەوە بىت كە له ھاوينى ۱۹۶۲ لە سليمانى چاپ و بلاومان كردووهتەوە، بەلام خۇشبەختانە مامۇستا سەدقە سالىح ئاگادارى كردىمەوە كە پىش ئەم تارىخەش ژمارەيە كى تر ھەر لە بەغدا بە نھيینى بلاۋکراوهتەوە، كە به ئەوەل ژمارەي نھيینى خەبات دەزمىيەرىت.

ئەم ژمارە كە رەقەمى ۴۶۵ لەسەر نووسراوه ۱۲ لەپەرەيە، له سەرتاي نيسانى ۱۹۶۲ لە يەكىن چاپخانە كانى بەغدا بە نھيینى

و سوود لە بەلگەنامە كانى بېبىنيت، جا وشەكانى (پەripoot) و (درپا) و (رووشاو) هيچيان لە گەل ئەو دانە يە كناڭرنەوە كە من پىشىكەش بە ئەوم كرد، تەنبا ئەو وشانەي بە مەبەستى شىواندى بابەتە بلاۋكراوهكەي من رىزكىدووه، تا والە خوينەران بگەيەنەيت، ئەو دۆزەرەوەي ئەو ژمارەيە خەبات-ه، بۇ پەرەگرافى (سەرنج) كەي گۇشارى (رۆژنامەقانى) يش، پىشەكى سوپاسيان دەكەم، بەلام ئاييا له رۆزگارى ئەمپۇي كۆمپيوتسەردا نەدەكرا (بەرپەرەيە نووسىن - عەبدوللە زەنگەنە) ئەو سەرنجەي تىيەتكىشى بابەتە ئەسلىيە كەي خۆى بىردايە و راستەوخۇ وەك سەرچاوه سوودى لە رۆژنامەي (كوردىستانى نوى) بېبىنيا يە؟ دىسان ئەمدەش ھەر بۇ وشەكانى (يەكەم) و (سەرەرەيى) و هىتىز دەگەرپىنمەوە كە من بەدەرم لەو نازنا و شتە سەيرانە، بەلام دەزى سەرپەنەوە فەرامەشكەنە بەرامبەرم، له و سەرنجەي رۆژنامەقانى-دا بە ئاشكرا دىيارە كە بابەتى (دادگايىكەنەي)، خەبات-بەشى سېيەم (زۇر پاشتى) له بابەتە كەمە من بلاۋكراوهتەوە، ھېشتا سەرنج و روونكەنەوە چەندان شتم ماوە تا بىانخەمە سەر كاغەز دەرىيانبىرم، بەلام با ئەجارە ھەر ئەوەندە لە رەسىي بە بەرەكەتى قەلەمە كەم بەس بىت و دوا قىسىش بەرامبەر بەم دېرسەي زەنگەنە: (بە هەر حال خوا تەمەنى ھەموو لايدىك لەسەر چاکە و خزمەتى تىكىپ خەلک درېش بىكەت) ئەوەيە: ئەم رىستەيە ھەر لە دوعاي سەرقەبران دەچىت و نازام بۇ ئاپاستەي من كراوه...؟!

دەستى ئەنۋەست ئەو بابەتەي (كوردىستانى نوى) م بېشىۋىن، كە بە داخەوە لە رۇوەدە پىاوىيىكى وەك (شاپەسەندى) رووبەرۇوی هەلە مىژۇرىي بىرىتەوە، تازانىارىيە كانىش كە پىشىكەش بە بەرۇزىيان كراوه بى كەمۇكۇرۇبىي وەلە نىن، جارى ئەو ژمارەيە (۱۲) لاپەرە نىيە، بەلكو (۱۴) لاپەرەيدۇ كى دەلىت لە بەغداو لە يەكىك لە چاپخانە كان چاپكراوه؟ چونكە ھەمۇ كارەكانى لە تايىپى دەستى و رۆنىيۇ سەتىنسل دەچىت، لە زۆر باردا گومانم لەو پەرەگرافە ھەيە كە (شاپەسەندى) نۇوسىيېتى، چونكە بەرۇزىيان شارەزايىھە كى زۇرى لە بوارى چاپخانەدا ھەيەو تو بلېيت كارى چاپخانەو رۆنىيۇ لە يەكتەر جىا نە كاتمۇدە؟! پاشان لە دوا دىېرى نۇوسىيەنە كەيدا دەلىت: (شايانى ئەوھەيە جارىيكتىز چاپكىرىتەوە) (۷) ئىتىر من سالىيەك لەمەوبەر نۇوسىيومە: (ئەگەر جارىيكتىز چاپكىرىتەوە) (۷) ئىتىر كۆمەلېيىك پرسىيارو گومانى تىريشىم لەو نۇوسىيە ھەيە، بەلام لەم وەلامەدا ھەر ھىنندەم پى گۇخاۋ بۇو، دىيارە ئەمېز وەك دويىنى ناتوانىرىت مىژۇرۇ چەواشە بىرىت، چونكە ھۆيەكانى گەياندىن و راگەياندىن زۆر پىشىكەتۈرن و دىنيايان زۆر بچوروك كردووهتەوە.

## KURDISH FACTS

بۇ سۆراغى زىاتىرو دەستكەوتىنى چەند بەلگەنامە يەك سەبارەت بە مىژۇرىي رۆژنامە گەربىي كوردى بە گشتىي و لايدەن نەھىيىيە كەدى بە تايىتەتى لە رىيگاى بەرۇز (جوتىيارى حاجى توفيق) لە شارى سەتكەھۆلەم-ى (FACTS-KURDISH) م پايتەختى سويد، سى ژمارە لە گۇفارى

چاپكراوه و وا پىتەچىت يەك دوو مانگ پىش دامەزراندى چاپخانەي خەبات لە سلىمانى بلاوكرايىتەوە، ناودۇرۇكى ئەم ژمارەيە گىرنگ و بە راستى ئاوىينەي سىياسىي ئەوساى حکومەتى عىراق سەبارەت بە گەلە كەمان پىشانىدەدات، بەلام بەداخەوە مەرورى زەمان و كارىگەرەي كەشۈھەواو شى لەو ماوه دوورو درېزەدا كارى كەدووەتە سەر ھەندىك لە لاپەرە كانى و شايانى ئەوھەيە جارىيكتىز چاپ بىرىتەوە).

لە گەل ئەوپەرە رېزم بۇ خەبات و تىكۈشانى پىاوىيىكى وەك (مەممەدى شاپەسەندى)، بەلام گەلەيى ئەوھە لىنە كەم: كە خۇزگە پىش نۇوسىيەن ئەم بابەتە، سەيرىيکى بابەتە كەمى لە كوردىستانى نوى-دا دەكەد، تا ئەد بەرۇزىدى كە ناواي ھېنناوه رووبەرۇو خواردنى رەنجى كەسى ترى نەدە كەدەدە، چونكە بابەتە كەمى من نزىكە سالىيەك پىش ئەو بابەتە شاپەسەندى بلاوكراوهتەوە، تا بۇ ئەم لىكەنەوھە يەش (ئەمەن ژمارەي خەباتى نەھىنى) من دىسان دوو سال زىاتەر لە كېتىبى (رابەرى رۆژنامە گەربىي نەھىنىي كوردىي (۶)، ۱۹۶۱-۱۹۹۱) ساغمەكەدووهتەوە، بەلام راستتە بنووسىن ئەو ژمارەيەي رۆژنامەي خەبات، يە كەم ژمارەي نەھىنىي رۆژنامە كەيە لە رۆزگارى (شۇرۇشى ئەيلول) دا، ئەگەرنا رۆژنامەي (خەبات) پىش قۇناغى ئاشكراي (۱۹۵۹-۱۹۶۱) هەر لە دواي كۆنگەرەي سىي پارتى بە نەھىنى ناواه دەرچوو، لە رۆزگارى ئەمېزدا ھىچ سەرچاۋەيەك شوينبىز ناكىرىت، نەخوازەللا كارى زانستىي و ئەكادىيى، جا وەستىدە كەم ئەو دوو بەرۇزىدى ھەم وەك ئەرشىف و ھەم لە دوا پەرەگرافى نۇوسىيە كەدا وەك چاوساغىيەك ناوابىان ھاتووه، ھەولىيانداوه بە

دەستکاریی کراوه، بۆ نموونه بیچگە لە دانانی وینەی بارزانی لە لای دەسته چەپدا، بەم جۆرە کلیشە کان نووسراونەتەوە: (خەبات-النضال، عدد ٤٦٥، أول نیسان ١٩٦٢، لسان الحزب الديمقراطي الكردستاني، من منشورات- دیسان بارزانی- للطبع والنشر في الخارج ١٥ حزیران ١٩٦٢، العدد-٣) لە لاپەرە پیشەوەدا هەمان سەرنیوو چەند دیپیک لەو بەیانتامەیدی دابەزاندووە کە لە دانە ئۆرژینالە کەيدا بلاوبووهتەوە، بە سەلیقە دەتوانین بلىيەن: کە لايپەرە کانى تر دەستکارى نەکراون تەنیا بە گشتىي رىتكخستانى كلىشە پېشەوە نەخشەسازىي بابهە كان گۈراون. بە هيواى بتوانين ئەو ژمارەيە بە چاپەكەي دەرەوەو چەند دۆكۈمىتىيە تىرمان دەستبەكەويت، تا بتوانين كۆمەلېك قىسىي تر سەبارەت بە سەرتاكانى بزووتتەوە چەكدارىي ئەيلول (شۇرۇشى ئەيلول) او رۆژنامە گەربىي نەيىنى كوردىيى بىكەين.

### پەرأويىزەكان:

- (١) عەبدوللە زەنگەنە، دادگایىكىدىنى خەبات، رۆژنامەثانى، گۇشارى سەندىكايى رۆژنامەنۇسانى كوردىستان، ژمارە ٤، ٢٠٠١/٤/٢٢، ھەولىر، لاپەرە ١٢٢.
- (٢) ھەمان سەرچاوهى پېشىوو، لاپەرە ١٢٨.
- (٣) ئەودنە پەلەي بۇوە، نەيتوانىيە كە ئەو ژمارە ناپراوهى خەبات باس بکات كە چ بابهەتىيە سەبارەت بە دادگایىكىدىنى خەبات تىدايە. كە

دەستكەوت، كە ژمارەيە كىيان (١٣-١٤) كە لە يەك بەرگادايەو مىئشۇوى مانگە كانى كانۇونى دووەم و شوباتى سالى ١٩٦٢ و ئەو يىتىيان ژمارە (١٥) يەو مىئشۇوى مانگى (مارت- حوزەيران- ١٩٦٢) كە سەرە، لە دوو توپى كتىپ و سەرچاوهى رۆژنامەنۇسىدا ئەوهى بەرچاوم كە وتورە سەبارەت بەم گۇشارە نووسراوه، تەنیا ئەم چەند دىپەيە: (گۇشارىكى تر لە ناوهراستى شەستە كاندا لەلايەن دۆستىيەكى كورد لە ھۆلەندا بلاوبووهتەوە، گۇشارى (FACTS-KURDISH) بە زمانى ئىنگلizبىي چاپكراوه، تىيدا پشتىگىرىي شۇرۇشى كە كەمانى كردووە، ھەندىك لە ژمارە كانى ئەم گۇشارە لە كىتىبخانەي كۆنگرىيىسى ئەمەرىكى پارىزراون)<sup>(١٤)</sup> ئەو سى ژمارەيە كە وەك و قم: لە دوو بەرگادايەو ھەر يەكىكىيان بىرىتىيە لە (١٦) لاپەرەو لە قەبارە (A4) دايەو بە چاپىكى رىكۆپىك چاپكراوه را كىشراوه، بىچگە لەوهى كۆمەلېك بابەتى بە سوودى لەسەر كوردو بارودۇخى ئەوساي كوردىستان تىدايە، ھەروەها كۆمەلېك وينەي دەگەمنى بلاوكەردووه، وەك وينە كانى (كامەران ئالى بەدرخان، حىلىمى عەلى شەريف، كۆمەلە كوردىيەك سەردانى رادىيىزى تاران دەكەن، ھەولىر، نەخشەي كوردىستان، عومەر دەباھە، بەشىر موشىر.. هەتى)، بە دۆزىنەوهى زۆربىي ژمارە كانى ئەم گۇشارە، دەكىيەت وەلامى چەند پرسىيارىكمان دەستبەكەويت، كە تا ئىستا وەلام نەدرارونەتەوە، بۆ نموونە لەسەر دوا بەرگى ژمارە (١٥) اى گۇشارە كەدا وينەي چەند بلاوكەراوهىيە كى پارتى ديمۇكراتى كوردىستان بلاوكەراوهتەوە، كە يەكىكىيان وينەي ژمارە (٤٦٥) اى رۆژنامەي، خەبات- ھ، وەك دىيارە لە دەرەوە چاپكراوه، تەنیا رووكارى رۆژنامە كە

دەتوانریت وەك بەلگە سەيرى وتارى (عوەد خەباتلىي الصدور...) دەكتىرىت.

(٣)

### دۆزىنەوەي ژمارەيەكى ترى خەبات

پاش وەرگىران و خويىندن و خۇئامادەكىن بۇ بىوانامەمى (ماجستىر)، مەبەستم بۇوه رۆزانە ياخود ھەفتانە چەند كاتشمىرىيەك لە ژيامى تەرخان بىكم بۇ بەدواچۇون و لېكۆلىنەوە لە بىزۇتنەوەي چەكدارىي نەتدوەكەمان لە ١٩٦١ - ١٩٧٥، ھەولىداوھ سەرەتا زۇربەي تواناى خۆم تەرخان بىكم بۇ دۆزىنەوە ئەو چەند ژمارەيەي بلاوكراوه (رۆزنامە) يەم (خەبات) كە لە سالى ١٩٦٤ - ١٩٦٢ (پىش دوولەتبۇونى پارتى) دەرچووه، لە بىوانامەمى ماجستىرە كەمدا ئەسۋا رۇنمكىردوھە كە لەو ماوه دىارييکراوه ناوبراوەدا (١١) ژمارە لە (خەبات) دەرچووه، بەلام دواي ئەوهى يەكەمین ژمارەي خەبات-ى نەيىنى رۆزگارى ئەيلۇم دۆزىيەو كە ژمارە (٤٦٥)، بۇم دەركەوت كە ئەو ماوهىيە تەنبا (٩) ژمارە لىيەدرچووه، نەك (١١) ژمارە، لەو رووهە لە پىنساوی دۆزىنەوەي زۇربەي ژمارەكەنلى ئەو رۆزگارەي خەبات لە پرسىن و پىشكىن و گەرانى بەردهوام، وائىستاش ژمارەيەكى ترى خەبات- تان پىشكەش دەكەم كە لە رىگاي بەرپىز (جۇوتىيارى حاجى تۆفيق) دەستمكەوتووه.

(٤) تا ئىستا سەبارەت بە رۆزنامەگەرىي نەيىنى كوردى دەيان وتارو لېكۆلىنەوەم نۇوسىيە، بە تايىيەتى بۇ نىپان ١٩٩١ - ١٩٦١ كە بىتىيە لە ماوهى كارى تىيزى بىوانامەمى ماجستىرە كەم.

(٥) مەممەد شاپەسەندى، رۆللى رۆزنامەمى (خەبات) ئى نەيىنى لە شۇرۇشى ئەيلۇلدا، رۆزنامەنۇوسان، گۆشارى يەكىتىي رۆزنامەنۇوسانى كوردىستان، ژمارە ٢، ھاوېنى ٢٠٠٢، سلىمانى، لاپەرە ٢١٦.

(٦) نەزاد عەللى ئەحمدە، رابىرى رۆزنامەگەرىي نەيىنى كوردى ١٩٩١ - ١٩٦١، لە چاپكراوهكەنلى ۋەزارەتى رۇشنىيەتى، سلىمانى، ٢٠٠١، لاپەرە ١١.

(٧) نەزاد عەللى ئەحمدە، چەند زانىارىيەك سەبارەت بە رۆزنامەمى خەبات، كوردىستانى نۇي (رۆزنامە) ژمارە رۆزى ٢٥/٢٠٠١، لاپەرە ٩، دوا پەرەگرافى وتارەكە.

(٨) ورييا جاف، بىزاقى رۆزنامەگەرىي كوردى لە ھەندەران و چەند تىبىينىيەك، رامان (گۆشار)، ژمارە ٧٤ كانونى يەكەم، ٢٠٠٢، ھەولىر، لاپەرە ٢٦١.

### سەرجى:

ئەم بابىتە رۆزى ١٦/١٠/٢٠٠٣ لە لاپەرە ٨ يە رۆزنامەمى كوردىستانى نۇي-دا بلاوكراوهە، ھەروەها گۆشارى رۆزنامەنۇوس لە ژمارە ١٢، سالى ٢٠٠٨ جارىيەتى بلاوييىكىردوھەتەوە.

## ناساندن

ژماره دوّزراوه‌کهی (خهبات) ژماره (۴۷۱) یه له مانگی ئەيلولى سالى (۱۹۶۳) دهرچووه، بريتىيە له (۸) لپه‌رە قىهباره A(۳) و نرخى (۱۰۰) فلسە، له ژىر وشەي (خهبات)، واتە ناوى رۆزئامە كە نووسراوه (ئۆرگانى پارتى ديوکراتى كوردستان) لە دامىيىنى لپه‌رە ۲ دا نووسراوه: (لە چاپخانەي خەبات چاپكراوه)، بابەته كان به پىتچىنې دەستى نووسراون و به ھۆى قالبىكى ساكارى دەستى لپه‌رە كان رىتكخراون و به ھۆى ئامىرىيکى سادەش چاپكراون، بۇ جياكىرنەوهى بابەته كانىش خراوهندە ناو چوارچىيە ياخود لاكىشە يان به ھۆى دانانى هيىن لە يەكتە جياكراونەوه، فۇنتى ناونىشانى بابەته كان جىاوازن، بۇ نمۇنە ناونىشانە كانى لپه‌رە ۱ بە چەندان فۇنت و قىهبارى جىاواز نووسراون و ئەوانىش به ھۆى پىتى ئامادە كراو و شەچىن كراون، بىيچە لپه‌رە ۱ و دوا لپه‌رە، ئەگەر نا زۆربىدە لپه‌رە كانى تىر، بابەته كانى لەسەر دوو ستۇن دابەزىون، ئەم ژمارەيە، بابەته كانى زياتر تايىەت و تەرخانكراون بۇ يادى كۈزانەوهى دووم سالەي (شۇرۇش) ئەيلول، لە كاتى خويىندىنەوەي ناوه‌رۆزكى ژمارە كە هەستدە كرىيەت ھەلەي چاپى كەم تىيىكەوتۇوه.

بۇ چاپكىرىنى رۆزئامە كە تەنبا رەنگى رەش بە كارھىنراوه، ناوى رۆزئامە كە واتا وشەي (خهبات) كەسىنلىكى خۇشىنوس نووسىيوبىتى، لايىتايىكە رو رىتكخەرى لپه‌رە كان و تا بە چاپكەرىش دەگات خەلکى شارەزاي بسوارى چاپخانەن، وەك ھەدر رۆزئامە و بلاوكراوه يە كى نەيىن، بابەته كان ئىمىزاي كەسى بەسەرەوە نىيە.

## لپه‌رە ۱

وەك سەرتايىھەك بۇ تىيگەيشتن لە لپه‌رە سەردەكى (۱۱) اى رۆزئامە كە وا ناونىشانى بابەته كانى لپه‌رە (۱۱) دەنووسىيەوه:

- با سالى سىيەمى شۇرۇشە كەمان بىكىيە سالى گۆپكەدنى به عسى فاشست (ئەمە مانشىتە).
- حزبى بەعسى فاشست، دوزمنى ھەرە گەورەي نەتەوهى كورده، پىيۆيىستە لە ناوبرىنى حۆكمى بەعس ناماڭجى يەكەمى سالى سىيەمى شۇرۇشە كەمان بىت (بەرای من ئەم بابەته سەرەتارى رۆزئامە كە يە).
- پىرۆزبىايى مەكتەبى سىياسىي نەبەز بۇ ھەموو كەرت و بنكەو رىتكخراوه كانى پارتىمان.
- برووسكەي (مەكتەبى سىياسىي) اى پارتىمان بۇ ھەموو كەرت و لق و دەستە و پىشىمەرگە كانى (ل.ش.ك) بەبۇنەتى تىپەرپۇونى دووسال بەسەر شۇرۇشە كەماندا...
- بانگىيك لە (پارتى ديوکراتى كوردستان) وە.
- مامۇستا ئىبراھىم ئەحمدە شۇرۇشكىيە دەربارە شۇرۇشى كوردستانى ئەدۋى.

## لايەنى ھوندرىيى

ئەگەر لە بارەي چاپ و تەكىيکى ھونەركارىيەوه ئەم ژمارەيەي خەبات وەربگىرين، سەرەرای نەبوونى ئامىرىيکى پىشىكەوتۇوي چاپ و چاپخانە، كارى سەركەوتۇوي تىداكراوه و ئەگەر بەراورد بىكىيەت بەم رۆزئامانەي

قۇناغەی رۆژنامە کە بىرىتىبۇ لە قۇناغى خەباتى چەکدارىيى، شىۋاژو دارپاشنى باپەتكە كانىش سەرچاوهيان لەو قۇناغە ھەلگىرتوو.

### باپەتكى ھەلپۈزادە

بۇ تىنگە يىشتن لە سىاسەتى ئەۋى رۆزىي پارتى ديمۇكراٽى كوردىستان، باشتىرىن باپەتكە شايىان بە گواستنەدەو جارىيكتىر بلاوكىنەدە بىت، باپەتكى (خىزى بە عسى) فاشست، دۆزمىنى ھەرە گەورەي نەتە وەي كوردا، پىويسىتە لە ناوبردىنى حوكىمى بە عس ئامانجى يە كەمى سالى سىيىھە مى شۇرۇشە كەمان بىت)، كە لە شوين (گوشى) اى (سەروتار) اى رۆژنامە كەدا دابەزىوه.

### ئەمەش دەقى و تارە كەيە:

(چاپىخاشاندىنېكى كرده و بىرۇباوەرلى حزبى بە عسى فاشست لە بەر تىشكى ئامانجە بنچىنە بىيە كانى شۇرۇشە پىرۇزە كەمان زۆر بە ئاشكرا دەرىئەخات كە ئەم دەستە فاشستە خويىنخۇرە دۆزمنانى ھەرە گەورەي گەل و نىشتمان و شۇرۇش و پارەتىيە كەمان، جارى بەر لە ھەممۇ شىتىك ئەۋى سەرنج بەدانە كرده و جانە وەرە كانى ئەم دەستە يە لە كوردىستاندا، لە دەستپېكىردنە وەي شەدۇرە ھەتا ئىستا ھىچ گومانىكى لە دىلدا نامىنېت، كەوا ئەم چەتكە فاشستانە لە رىزى درېنەتىرىنى ئە دۆزمنانەدا ئەژمىيدىرىن كە نەتە و كەمان بە درېئابى مىشۇرى دووجارىيان بۇوه، گىنگتىرىش لەم راستىيە ئەۋىيە كە درېنەيە كە ئەمان بەرلى بىرۇباوەر و فەلسەفەيەك و ئەنجامى دانانى پىلان و تەگىرىيەكى وردى گوناھكارانە پىسە بەرامبەر

ئەوسا كە بە ئاشكرا لە عىراق چاپدە كران، ھىچ لەوان كە متىز نىيە، تەنبا لە بوارى دانان و دابەزىنى وېنە سەركە و تۇو نىيە، بەلام ئەگەر وەك ناودەرۆكى باپەتكە كان بخويىنرىيەتەو، دەتوانرىيەت ئاماڭە بە بۇونى سەلىقەي كارى رۆژنامەنۇسى بىكىرىت، شىۋاژى ئەدەب و پەخشان كەم ھەستىپىتە كرىت، زمانىكى پاراوى كوردى بە كارھىتىراوە كە لە زمان و رىزمانى چەندان رۆژنامە كە ئەمپۇ دەردەچن باشتۇ خاۋىنترە، زمانە كەي سادەو ساكارەو تەمومژاۋىيى نىيە، زو چەمكى نۇرسىنە كان بە خوينەران دەگەن، ھەستە كەم كەسى بە ئاگا لە تەكىنېكى نۇرسىنې كارى رۆژنامەنۇسى باپەتكە كانى نۇرسىيە ياخود پىيەدەچوەتەو، رۆژنامە كە ئورگانى حزبىك بۇوه لە كاتى خەباتى چەکدارىدا، واتا باپەتكە كان باپەتكى ئاراستە كراو بۇون.

### قەلەمە مامۆستا برايم

بە وردىبونە وە بەراوردى ئەم زمارەيە (خەبات)، لە گەل چالاکى و بەرھەمە رۆژنامەنۇسىيە كانى مامۆستا ئىبراھىم ئەحمدە، ھەستە كرىت كە زۆربەي باپەتكە سىياسىيە كانى، بەتاپىتە ئىش باپەتكە كانى لەپەرە (۱۱) بە قەلەمە ئە نۇرسراون تا ئەگەر بەروردىي باپەتكە كان بە يە كەن بەرورد بىكىن، ھەست بە هەناسەيە كى نىزىكى نۇرسىنە كان دە كرىت، لە شىۋاژى كارو نۇرسىنېشدا دىسان ھەمان ئە شىۋاژەيە كە (خەبات) اى قۇناغى ئاشكراى (۱۹۵۹-۱۹۶۱) اى بەرپۇه بىردوو، تەنبا لە وەدا جىاوازن كە ئەم

نه ته وه بیه کانی گله که مان به دروستکردنی (ئیسرائیلی دووه) بدنه  
قهله م.

جا بهم چه شنه دهرئه کدوی که به عس ئامانجی دوايی نه هیشتني گهلى  
کورد و له ناوبردنی کوردستانی خوشديسته و بز گه يشن بهم نيازه پيسه  
گلاوهی له هیچ کرده و کارتيک کوناكاته و هه رچه نده دوربيت له رهشت  
و خویي پیاوان و بویرانه و هه رچه نده له مهيداني شده و ناموسا له  
نزمترین نرخ و پله داييت، ييگومان که ئمه بى بیروباوهري به عس  
بهرامبهر به کورد و کوردستان ئيتر هیچ پيوسيت به قسه کردن ناكا بز  
نهوهی بزانين رهئي چييه بهرامبهر به مافي نه ته وه که مان، چونکه حزيك  
بيهويت گهل و نيشتمانه که مان قوو تبدات، مافخوار دغمان ئه كات به مده،  
بهم پييه حزبي به عس دوزمني خويي خورى کورد و کوردستانه که  
دهستختنه وه مافي پاراستنی خاکي گهوره ترين ئامانجی شورش  
پيرزه که مانه ...

جگه لمه حزبي به عس واه حزيكى فاشستي کونه په رست باوهري به  
ديوکراتيي و ده سه لانى گهل و رېکخراوه ديوکراتيي کان نيءو بهشتىكى  
بيكەلک و خراپيان دائئنى، و هه روه کو ئەيىن بى کرده و دهستيکردووه به  
قهلايختن و کوشتن و گرتن و دهربه ده  
ناسراوه کانى عيراق و سدربيه ستىي ديوکراتيي کانى گهلىك  
به رېستکردووه و نيزام و قانونى خستووه ته لاوه به ئاگر و ئاسن و خوين  
ئه يهوي لە سەر لاشە ديوکراتي و ئازاديي بنچينى ديكبات تورىيە تىكى  
رهشى پيس دابەز زىينى، که ئەم بیروباوه دەش به تەواوى دوزمنانى يه

به خاک و گله که مان. حزبي به عسى عهربى به پيى بیروباوهري کى تەسکى  
شۇقىنى داگىركەرانه، خۆي به ميراتگرى ئيمپراتورييە تىكى عهربى  
ميژووبىي وەها دائئنىت که هىچ كاتىك لە ميژرودا نەبووه نەشىيستراوه،  
بويه داگىركەندوهى ولاتاني ۋىرەستى ئەم ئيمپراتورييە تە خەيالىيە و به  
عهربى دانىشتىوانى به "پەيامى نەمر- رسالت خالدة" خۆي  
دائئنى، بز بەدبەختى به ھەموو حسابى سىنورى ئەم ئيمپراتورييە تە  
ھەموو کوردستان ئەگرىتىوه جگه لە بهشىكى شاھەنشاھىتى ئىران و  
پارچەيە کى گوره لە ئاسىيابىچووك، ئەم باوهري حزبي به عس لە ژمارە  
(٢) ئى گۇفارى (الاشتراكي) ئۆرگانى پارتى ناوبراؤدا لە مانگى ئەيلولى  
دا زۆر بە ئاشكرا دانى پىانزاوه، و ھەر بسوونى ئەم چەشنه  
بیروباوهريي که ھەندىكىجار لە شىوه "العراق جزء من الامة العربية"-  
عيراق بهشىكە لە نه ته وه عهربى "ى ماددهى دوهمى دەستورى قاسمداو  
ھەندىكىجارى تر بە شىوه "کورد عهربە" ئى ميژونونوسى بى ناونۇيىشان  
"عارف" دا خۆي ئەنۋىنېت، وە لە دەستپىكىركەندە وە شەرىشە و لە شىوه  
مال كاولىكىردن و خەلک دەرىبەدەر كردن و ژن و منداڭ و پىرى يېتاوانى كورد  
کوشتن و خىلايەتى عهرب لە شوپىنى ئەواندا نىشتە جىنگىركەندە خۆي  
پىشاندەدات ...

خەيالى كورد عهربە و ئەبى بکرىتە و بە عهرب و کوردستان نيءو  
بهشىكە لە خاکى عهرب بە ئەندازە يەك لە ميىشكىياندا جىنگىر بورو  
ھەميشە خەرىكى ئەونەن کە ناوبردنى کوردستان و داواكىدىنى مافە

سەرپانىكىرنەوەدى پېرىمېرىدى پەككەوتتو و يە كالاڭىرنەوەدى ئافەتىان بە سەپاران دابىنلىن، ئىمە كەسو كارى ئەدو كۇزراو و زۆرلىكىراوه بىيگۇناھانە، ئىمە مالۇپىرانى بەشخوراوى باولق و برا كۇزراو و بەرگىتن و هەلکەندن و لە ناويردىنى ئەدو گورگە هارە دووپىيانە، نەك ھەر لە تۈلەسەندن، بەلكو بە فەرمانىيە ئىنسانىش دائەنلىن.

پېش بېاندەنەوەدى ئەم وتارە بە پېۋىستى ئەزانىن كە دوو نوختهى گىرنىگ ھەيە بىيەستىنىشانكىرن بە جىيان نەھىيەلەن. يە كەميان: ئەوھەيە كە دوژمنە كەمان لە گەل ئەو ھەمۇ دېنەدىيە و ھەلەۋەپىيە يدا بىيەيزو بېۋەو پۇچەلە، چونكە ھىچ پەيۋەندىيە كى نىيە بە گەل و نىشتىمانى عىراقەوە و سياست و ئامانجى لە دەستكەوتلى پارتىيانە ئەنگ و تەسکى فاشستى كۆنەپەرسى سەرچاواه وەرئەگىرى، ھەر لەبەر ئەوھەشە كە بەو ھەمۇ لەشكرو جاش و تۆپ و تانك و فرۇكەيەو كە ھەيەتى ھەمېشە ھەر گلۇڭلى لە لېزىيەو ئەستىرە رۇوە ئاوابۇون ئەپوات بەرامبەر ھېزى پېشىمەرگەي قارەمان.

دۇوهەمین نوخته ئەوھەيە لە گەل ئەوھەشدا كەوا سەركەوتلى شۇرۇشە كەمان بەسەر ھېزى شەر و فاشستى و گوناھكارىدا ھىچ گومانى تىدا نىيە، بەلام پېۋىستە درىسى كەوتلى عەبدولكەریم قاسىمان لە بىرنهجىت كە وا چەپۇكى شۇرۇشە كەمان پۇچ و بېھېزى كردوو بەعسىيان ھەلە كەيان قۆستەوە و ھاتنەجىڭاكەي، لەبەر تىشكى ئەو تاقىكىرنەوەيە و بىز دوپات نەبۇونەوە كارەساتىيەكى وەها پېۋىستە لەسەر ھېزە نىشتىمانىيە كانى تر لە ناوهرەست و خوارووی عىراقتادا بىكەونە خۆيان و

بەرامبەر بە ئامانجى شۇرۇش و بېرۇباوەپى دېموکراتى و پېشىكەوتۋانەپاراتىمان كە نەك ھەر باوهەپىكى تەواوى ھەيە بە دېموکراسى و كەنۇزىمىكى حۆكم، باوهەپى تەواوېشى ھەيە بەوەي كە لە چوارچىيە ئىزامىيە ئەرەقىكى دېموکراتىي راستەقىنەدا نەبىت، گەلى كورد ناتوانىت ھەتا سەر، وەپر بە پر لە مافە نەتەوەيە كانى و ئۆتۈنۈمىيە كەمە كەلەك وەرىگىرتىت.

ئەمە بە كورتى بېرۇباوەپى بەعس و كردەوە بەرامبەر بە گەرنگىزىن ئامانجى شۇرۇشە كەمان كە دەستخىستى ئۆتۈنۈمىي كوردىستانى لە چوارچىيە ئەرەقىكى دېموکراتىيە. سەرەپاي ئەمە حزبى بەعس بە تەواوېي خۆي ھاوېشتووەتە باوهەشى كۆمپانىا كانى نەتەوە و لە گەل ئىپپەرالىزىمى بەرىتەنلى دەستتى تىكەلگەردوو بە ئەندازەيەك دلى ھېنارەتەوە جى كە فرۇكە تۆپ و تانك و بۆمبائى ئەداتى بۆ كوشتن و لە ناوبرىن و مالكالىكىرنى كەلە نەبدەزە كەمان...

بەم چەشىنە حزبى بەعسى فاشست بەم كردەوە جانە وەرىيەنە و بە بېرۇباوەپە كۆنەپەرسىتە پىسانەوە، كەورەتىرىن قۇرۇت دروست ئەكەت لە رىيگاى ھىنانەدەبى ئامانجە كانى شۇرۇشە كەماندا، بۇيە پېۋىستە لەسەرمان ھەمۇ ھېزۇ توانامان لە جاران باشتىر و زىاتر كۆپكەيەنەوە رېكېخەين و بىھاينە مەيدانى شەرەوە، ئەو شەرە كە سالىح مەھدى عەماشى خۆپى بە "سەپەرەنەيەكى ئىشتىمانى- نزەتە وطنىيە" دائەنلى، وە كە پېۋىستە لەسەرمان لېپكەين بە "شىنى بەعسىيان" و لە دنياش بگەيدىن كە ئەگەر درېنە بى شەرەفە فاشستە كان سك ھەللىرىنى مندالى ساواو

تیدا کۆکراوه‌تهوه، که لە هەندىك خالدا تا بە ئەمپوش دەگەن خال و بايەتى گەرمى سىاسىن.

راستە ناو و ئىمزاى هىچ كەسىك لەسەر ئەم وتارە نىيە، بەلام دەكريت بە يەكىك لە بەرھەمە كانى مامۆستا ئىبراھىم ئەممەد بەرىتە قەلەم، چونكە ھەم لە بارى دارېشتن و ھەم لە رووى چىنىنى وتارو زمان و رىئۇوسدا لە بەرھەمە كانى مامۆستا برايم دەچىت.

### ئەنجام:

ژمارە (٤٧١) ئەنجامات كە مىۋروى (ئەيلولى ١٩٦٣) لەسەر نووسراوه، واتا لەو مىۋوودا چاپ و بلاوکراوه‌تهوه، كەواتە لە نىتو گەرمەي ئەم رووداۋانەدا دەرچووه:

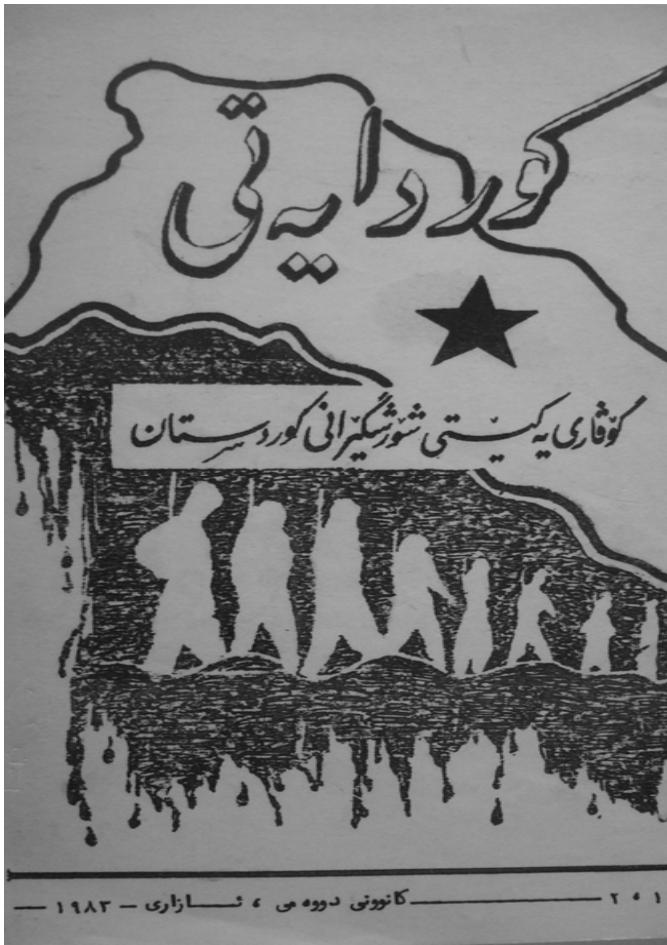
- كودتاى بەعسىيە كان لە رۆزى ٢/٨.
- ھەمان رۆز پارتى بانگەوازى راگرتى شەرى بلاوکرددوه.
- گەتوگۇي نىوان بەعس و پارتى دەستىپىپكەرد.
- رۆزى ٩/٦ ١٩٦٣ بەعس نەمانى گەتوگۇي راگەياند.
- بەرھى شەرى بەعس و پارتى گەرمبۇو، لە شارو شارۆچكە كانىش بەعس دەستى بە رەشە كۈزىي و تالان و گەتن كەرد.

ئەم ژمارەيە خەبات دەرھاۋىشتەر رەووداوه كەنەن پېشەوەيە و بە زماينىكى شۆرپەنە ئەندىنە ئەندىنە كەنەن بەعس دەكتات و دروشى رووخانى بەعس بە بايەتە كانە و رەنگىداوه‌تهوه، ئەمە ئەگەر وەك ناوهپۈكى بابەتە كان بىت، بەلام ئەگەر وەك بەرھە مىكى رۆزنامە گەربى

دەست بىكەنە خەباتى شۆرپەنە چەكدار لە دىزى دىكتاتورىتىي خويىپېشى بە عس و گەرانەوە حوكى كۆنەپەرسى و ئىمپېرالىزم، وە پېويسىتە كە وا هيئە نىشتەمانىيە كانى ناوهپاست و خوارووی عىراق كەلەك لەم ھەلە وەربىگەن كە بۆيان ھەلخراوه بە خەرىكبوونى بەشى ھەرە زۇرى لەشكىرى عىراق لە كوردستاندا كە ئەمە چاكتىن ھەليان بۆ ھەلەخات، ھەرودەها پېويسىتە تىبکۆشىن بۆ گەريدىانى ئەم خەباتە چاودەنکراوهى گەلى عىراق لە گەل خەباتى شۆرپەنە گەلى كورد، وە بەم چەشىنە دەتوانرىت رىگاى رىگارىي نىزىكتەر بەرىتەوە ئازارو ئىشى گەلى عىراق كەمتر بەرىتەوە، بەلام نايىت ھەرگىز ئەۋەمان بە بېداپىت كە ئەزمۇونى بزۇوتىنەوە كى شۆرپەنە لە خواروو و ناوهپاستى عىراق بېيت بە بەھانە بۆ سارد كەردنەوەمان بە پېچەوانە ئەۋە تۇندۇتىزىكەنلى خەباتان، زۇركەدنى سەركەوتىن و دەستكەوتە كانغان چاوى برا عەرەبە كانيشمان ئە كاتەوە رىگاى راستى خەباتيان بۆ رۆشن ئەكتەوە كاتى ئەزانىن لە مەيدانى خەباتدا بە خويى خۆمان پەيانى بەرھى يەكگەرتووى دۇزمىنلى دىكتاتورىتە ئىمپېرالىزمى و كۆنەپەرسى ئەنمەن نووسى و حوكى فاشىتى خويىنخۇرى بەعسمان لە ناوبرد، ئىتەر بۆ پېشەوە بۆ لە ناوبردنى حوكى بەعسى فاشىت).

ئەم سەرۋاتارە، ج لە بارى زمان و رىزمان، چ لە بارى وتارىكى سىاسيي خاودن پەرسىپە كانى ھونھرى نووسىنى وتارى رۆزنامە، شايسىتە لىكۈلىنە وە بەدواچوونە، وەك ناوهپۈكىش كۆمەلېنگ بايەتى (ئەوسا) ئى

"کورداییتى"  
سەرەتا، ناوهپۆل، کۆتاپى



سەيرى ئەو ژمارەيە خەبات بىكەين، بىريتىيە لە كارىكى رۆژنامە گەربى سەركەوتتوو، چ لە بارەتى تەكىنەيى چاپ و چاپخانە، چ لە بارەتى تەكىنەيى رۆژنامە نۇرسىدا، بە راي من كەسىنەيى بە ئاگاوشارەزاي بوارى رۆژنامە گەربى وەك مامۆستا برايم ئەحمدە هەم زۆربەي بابهاتە كانى ئەو ژمارەيە نۇرسىيە، هەم سەرپەرشتىي چاپىكىدن و دەرقۇونى كەرددە، خەبات ئۆرگانى حىزىتىك بۇوه كە لە قۇناغى چەكدارى بسووه بەرامبەر بە رېئىمەكى درېندەي وەك حزبى بەعس، كە رۆزى ۱۹۶۳/۱۰/۱۸ بۆ جارى يە كەم رووخا، رېئىمە كانى تىرىش ھەر بە نىڭەتىف وەلامى داخوازىيە كانى كوردىيان داۋەتەوە...

سەرنج:

لە رۆژنامەي كوردىستانى نوى-دا بلاپۇروتەوە، ھەروهە گۈشارى رۆژنامە نۇرس لە ژمارە ۱۲، سالى ۲۰۰۸ جارىكىتىر بلاپۇردوو تەوە.

## پیشنه‌گی

یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان یه کیک بوو له باله کانی یه کیتیی نیشتمانیی کوردستان که له دوای یه کرگتنی "بزوونه‌وهی سوشیالیستی کوردستان" و "خه‌تی گشتی" مانگی ئەیلوولی ۱۹۸۲ بیاننامه‌ی دامه‌زماندنی خوی بلاوکردوه‌ته‌وه، "کۆمەلەی رەبجده‌رانی کوردستان" و "یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان" له ریکخراوی نیمچه به‌رهیی یه کیتیی نیشتمانیی کوردستاندا تا سالی ۱۹۹۱ وەک دوو بزوونه‌وهی جیا له فکرو ئایدۇلۇزىياو فەلسەفەی کارکردندا دریزه‌يان به خەبات داوه، به‌لام دوای سەركەوتى راپدرينه کانی سالی ۱۹۹۱ خۆيان حل کردو یه کیتیی نیشتمانیی کوردستان لەسەر تىكۈشان بەردەواام بوو.

یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان له نیوان سالاتى ۱۹۹۱-۱۹۸۲ خاونى دەزگايىه کى چاپ و بلاوکرنەوه بسووه دەزگاي راگەيىندە كەی یه کیک بوو له ئۆرگانه به تواناو چالاکە کانی ئەو ریکخراوه، كە بىيچگە له چاپكردنى بېياننامه‌و پۇستەرە كېتىپ و نامىلەك، چەند گۇشارو بلاوکراوه و رۆزئامە يەكىشى بلاوکردوه‌ته‌وه، كە "کوردایەتى" يەكىكە له بەرھەمە کانی دەزگاي ناپراو.

تا ئىستا له چەند زانيارىيە کى پەرش و بلاو و پې كەموکىرىيى بىتازىت بابهتىكى سەربەخوی ورد سەبارەت بە "کوردایەتى" نەنووسراوه، لەم بابهتەداو له ژىر چەند ناونىشانىكدا ھەولۇدەدين له چۈنیتى دەرچۈون و وەستانى بدوين و له پىناواي خىتنەرۇوي بابهتە کانى دوو توپىي ژمارە کانى له بارە فۇرم و ناوه‌بۆزكدا سەيرى ژمارە کانى دەكەين.

"کوردایەتى" دوو ژمارە لە شىيەتى گۇشاردا دەرچۈوه و قەبارە كەمی بىريتىيە لە نيو فولسكاب و ژمارە (۱۱) اى بىريتىيە لە (۶۵) لەپەرەو ژمارە دوو (۵۰) لەپەرەيە، بەلام ژمارە (۳) و (۴) لە شىيەتى ရۆزئامەدا بە (A۴) ژمارە (۳) بىريتىيە لە (۸) لەپەرەو ژمارە (۴) بىريتىيە لە (۱۰) لەپەرە، ژمارە ۱، خولى ۳، سالى ۱۹۸۵ بىريتىيە لە ۷۲ لەپەرە. بە گوئىرەتى زانيارى ئىمە ژمارە (۱۱) اى خولى ۳، دوو ژمارە دەيە ئىمەش تەنیا لەسەر ئەو ۵ ژمارە دەيە كارمان کردووه.

## رۆزئامە گەربىي یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان

یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان لە ماۋەتى تەمنىدا ئەم گۇشارو بلاوکراوه و رۆزئامە دەركەردووه:

\* کوردایەتى: ۵ ژمارە لى دەرچۈوه و ژمارە (۱۱) اى کوردایەتى لە كانونى دووهمى سالى ۱۹۸۳ دەرچۈوه و ژمارە (۲) ئازارى (۱۹۸۳) دەرچۈوه و ژمارە (سى) لە حوزەيرانى (۱۹۸۴) ھەو ژمارە (چوار) لە تەمۇزى (۱۹۸۴) دەرچۈوه، ژمارە ۱، خولى ۳، سالى ۱۹۸۵ ژمارە (۱۱) و ژمارە (۲) لىيى نووسراوه "گۇشارى یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان" بەلام ژمارە (۲) و ژمارە (۴) لىيى نووسراوه "ئۆرگانى یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان"، هەروەها وەک لە پىشەوه ئاماڭەم پىيدا سالى ۱۹۸۵ ژمارە دەيە كى تر لە کوردایەتى دەرچۈوه، كە ناویان ناوه، ژمارە ۱، خولى ۳، لەسەر بىرگى ئەو ژمارە دەن نووسراوه، گۇشارى وەزىيى يەكىتىي شورشگیرانی کوردستان.

ناونیشانه دارپیژراه، "کوردايەتى، گۆڤارى رېكخستنى بزووتنەوهى کوردايەتىيە" دېپەكانى کۆتاىي سەبارەت بە درکردنى "کوردايەتى" لە هەمان سەروتاردا نۇوسىيەتى:-

(درکردنى گۆڤارى بزووتنەوهى لە بەھارى ۱۹۸۲، لە خولى دووهەيدا كە دوو ژمارە لى ئەلاؤکراوهەتسەوە، بۇ رىگە خۇشكىرىنى دەرچۈونى کوردايەتى لە کار وەستا).

"کوردايەتى" بە هەناسەي ئىلىتىزامبۇن بە خاك و نەتەوهى کورد کارىكىردووه بابەتى ئەلاؤکراوهەتسەوە، پەنجەرەيدك بۇوه بۇ کارىكىردن لەسەر ھۆشىيارىبى نەتەوهىي و ھەستى کوردايەتى.

### ناوهپەزىسى ھەر چوار ژمارە كە

#### ژمارە (۱) کانۇونى دووهەمى سالى ۱۹۸۳

- کوردايەتى گۆڤارى رېكخستنى بزووتنەوهى کوردايەتىيە ... لەپەرە (۱).
- يەكىتىي شۇرۇشگىرپانى کوردستان و ئاسۇي گەشە كىرىنى، پىشەوا تالەبانى ... لەپەرە (۶).
- راپۆرتىك دەريارەي رېكخراوه سىاسىيەكانى کوردستان، ئا / پ ... لەپەرە (۲۲).
- نىيونەتەوهىي (ئىنتەر ناسىونالىزم)، فەرىد زامدار... لەپەرە (۲۶).
- سەرنجىك دەريارەي پىشەوايەتى، مەسعود عبدالخالق... لەپەرە (۴۲).

\* کۆسار: بەشى راگەياندى يە كىتىي شۇرۇشگىرپانى کوردستان دەرىكىردووه، ژمارە (۱) لە سەرداتاي سالى ۱۹۸۳ دەرچۈوه ژمارە (۲) لە ۱۹۸۳/۲/۱۲ دەرچۈوه، تا ئىستا ساغ نەبووه تەۋە ئايما ژمارە دېكەي لى ئەلاؤکراوهەتەوه يان نا؟ ئەم ئەلاؤکراوهەتەوه لە رووى قەبارەدا گەورەترين رۆزىنامە "ئەلاؤکراوهەتەوه شۇرۇشى نوپىيە.

\* رۆشنبىرىي: مەكتەبى رۆشنبىرىي يە كىتىي شۇرۇشگىرپانى کوردستان دەرىكىردووه تايىەت بۇو بە ئەندامان، ژمارە (۱) ئى سالى ۱۹۸۴ دەرچۈوه، گوايە (۱۵) ژمارە لى ئەلاؤکراوهەتەوه دوا ژمارە سالى ۱۹۸۶ ئەلاؤکراوهەتەوه.

\* رىزگارى: دواي وەستانى "کوردايەتى" بىر لە درکردنى "رىزگارى" كراوهەتەوه، رىزگارى "دەنگى يە كىتىي شۇرۇشگىرپانى کوردستان" بۇوه، ژمارە (۱) لە ئابى ۱۹۸۵ دەرچۈوه ژمارە (۲۴) كە دوا ژمارەيە لە تىرىپىنى دووهەمى سالى ۱۹۸۷ چاپ و ئەلاؤکراوهەتەوه.

### بۇچى کوردايەتى؟!

بۇ ئەوهى بزاڭرىيەت بۇچى يە كىتىي شۇرۇشگىرپانى کوردستان "کوردايەتى" دەرىكىردووه، وا ئەم پەرەگرافە لە ژمارە (۱) ئى گۆڤارى ناوبراودا دەگوازىنەوه، سەروتارى ژمارە (۱) ئى "کوردايەتى" لە ژىير ئەم

- بروسکه‌ی ناوەندی شورشگیران به بۆنەی دامەزراندنی یە کیتیی نیشتمانیی کوردستان... لاپەرە (٥٠).
- الجغرافية والسلوك (بە زمانی عەرەبییە) ...، لاپەرە (٣).
- ١٤ سال خدبات لە پیناو گەل و پاراستنى وشەی رەسمەنی کوردى... لاپەرە (٣).
- سلیمانی (٢٠٠) سال ھەلمەت و قوربانى... لاپەرە (٥).
- سالەھایە - شیعە... لاپەرە (٨)، (بە بى ناوى شاعير بلاوکراوهەوە، بەلام ئەم شیعە هى سەعدوللە پەرۆش) .
- دامەزراندنی یە کیتیی رۆژنامەنوسانى کوردستان... لاپەرە (٨).

#### ژمارە (٤) تەمۇز، خۇولى دووھم، سالى ١٩٨٤

- ئازادى بۇ بارزانىيە بەندکراوهەكان (مانشىت)... لاپەرە (١).
- رېپەرى كوردايەتى... لاپەرە (١).
- ھەواڭ و لىندوانىيەك... لاپەرە (١).
- دەورەي كادىريان كرايەوە... لاپەرە (١).
- لە دەولەتى جاشدا كەس لە خۆى دلىنيا نىيە، لاپەرە (١).
- بروسکە بۇ كۆمەللى رەنجدەرانى کوردستانى تىكۈزۈشەر... لاپەرە (١).
- لە بلاوکراوهەكانى یە کیتىيمان... لاپەرە (٤).
- چالاكىيە كانى رېكخراوهەمان... لاپەرە (٤).
- بەرەو چارەسەركەرنى دروستى كىشەي خويىندكاران... لاپەرە (٥).
- لە بۆچۈونەكانى یە کیتىيمان... لاپەرە (٦).

- بەياننامەی دامەزراندنی یە کیتیی شورشگیرانى کوردستان... لاپەرە (٥٠).
- لە كۆمەلدى ھاوخەباتەوە... لاپەرە (٥٨).
- كونجى رۆژنامە گەربى... لاپەرە (٥٩).
- ئەركى پىويىست... لاپەرە (٦٣).
- كەسايدىتى سەدام لە پەپەپاگەندەي عىراقىدا... لاپەرە (٦٥).

#### ژمارە (٢) ئازارى سالى ١٩٨٣

- نەورۆز بىرەوەرى نەرىتى شورشگیرانىيە... لاپەرە (١).
- يە کیتیی شورشگیرانى کوردستان و رۆئى بزووتنەوەي خويىندكاران، پىشەوا تالەبانى... لاپەرە (٦).
- بابەتى خويىندەن لە كوردستاندا... ب- كانيار... لاپەرە (٢٦).
- پى بىنىنى ماف لە پەيوەندىيە كانى جىهانى... ئىحسان وولاتى... لاپەرە (٣٠).
- چەند سەرغىيىكى رەخنە گرانە، ئىبراھىم جەلال... لاپەرە (٣٧).

#### ژمارە (٣) حوزەيران، خۇولى دووھم، سالى ١٩٨٤

- رېپەرى كوردايەتى... لاپەرە (١).
- پىيەزبى يادى دامەزراندنى یە کیتیی نیشتمانى کوردستان (مانشىت) و تار، لاپەرە (١).
- كام بىرەي نیشتمانى؟ ... لاپەرە (١).

**بابه‌تی هه لبزارده**

بوز ئوشیف و بو تیگه يشتن له (بوق) او (چزن) ای دامه‌زراندنی "یه کیتیی شۆرشكیگانی کوردستان" ، وا ددقی به یاننامه‌ی دامه‌زراندنی ریکخراوی ناوبر او دنووسینه‌وه، که له ژماره (۱۱) ای کوردا یه‌تیدا بلاوبووه‌ته‌وه.

### به یاننامه‌ی دامه‌زراندنی یه کیتیی شۆرشكیگانی کوردستان

لله سه‌ردنه‌دا که سه‌ردنه‌می هه‌رسه‌هینانی ئیمپریالیزم و تیکشکاندنی قه‌لای سرمایه‌داری جیهانی سه‌رکه‌وتني شۆرشي گه‌لان و چینه زه‌جمه‌تکیش‌کانه، جولان‌وه‌ی شۆرشكیگی گه‌له‌که‌شمان به خه‌باتی نه‌فه‌س دریزتو نه‌پساوه‌ی پشت به‌خو و ریازی شۆرشكیگانه‌ی جه‌ماوه‌ریی سات له دواي سات شانبه‌شانی خه‌باتی گه‌لانی ژیئر دهسته و چینی زه‌جمه‌تکیشانی جیهان به‌ره و پیش ده‌چیت و له گه‌شه‌کردن‌ایه رۆزیک تی ناپه‌ریت که نیشاند‌هه‌ریکی دیار و رۆشنى له‌سه‌ر ریگه‌ی و درچه‌رخان و گوپان نه‌یه‌ته گوپی و بزوتنه‌وه‌ی رزگار بخوازی گه‌له‌که‌مان تین و تدوزمی تازه په‌یدا نه‌کات و ئاسوییه کی به‌رین و فراوانی له‌برده‌مدا نه‌کریت‌ده له هدل و مه‌رجیکدا که رژیم که‌وتونه ته‌نگ و چه‌له‌مه‌یه کی قول و گشتیی یه‌وه له هه‌موو بواره‌کانی سیاسیی و ئابوریی و کۆمە‌لایه‌تیدا، هه‌موو ئه‌وانه‌ی له ژیئر زه‌بری فشار و فریودان به پاره‌و پول و به ریگاى

- ده‌باره‌ی رسه‌نایه‌تی و هاوچه‌رخی... لاپه‌ره (۷).
- بیری زانستیانه یان خه‌رافیات و پروپوچ... لاپه‌ره (۹).
- دامه‌زراندنی ئینستیتوی کورد له پاریس... لاپه‌ره (۹).
- ئیزد یواجیه‌ت. کیش‌هه کی شارستانیه... لاپه‌ره (۱۰).
- هه‌لسانه‌وه... شیعر. لاپه‌ره (۱۰) (به‌بی ناو بلاوکراوه‌تله‌وه، به‌لام ئه‌مه شیعری سامی شۆرپاوه).

### ژماره ۱، خولی ۳، سالی ۱۹۸۵

- سه‌ر و تار... لاپه‌ره ۱
- مه‌سه‌له‌ی کوردو مافی چاره‌نووس، هاوار... لاپه‌ره ۲
- کوردستان و کورد له ریککه‌وتون و هاوکاریی نیتو ده‌له‌تاندا، دلاوه‌ر... لاپه‌ره ۱۰.
- خستنه‌پوو و رهخنه ۱، کۆسره‌ت... لاپه‌ره ۳۲.
- خستنه‌پوو و رهخنه ۲، کۆسره‌ت... لاپه‌ره ۳۴.
- ئاوابونی چه‌ند ئه‌ستیره‌یه کی گه‌ش - یه‌لماز گونای، شوان... لاپه‌ره ۳۶.
- کیش‌هه کورد له عیراقدا، کۆسره‌ت... لاپه‌ره ۳۸.

ریزه کاییان پتھ و تر ده کەن و رووھو یه کگرتنه و هو یه کیتی ریکخستن و تیکوشان هدنگار هەلّدەگرن بە هەستکردن بە لیپسراویەتی میشرو لە سەردەمیکدا کە هەموو ریکخراو و پارتە سیاسییە کان دووچاری لیکتازان و جیابووندە دەبنەوە دوبالى ناو بزووتنەوەی رزگاری گەله کەمان و یه کیتی نیشتمانیی کوردستان لە ژیئر ناوی "یه کیتی شورشگیرانی کوردستان" راگەیدنرا.

#### هارولاتیسانی خۆشەویست

هە قالانی تیکوشەری یه کیتی نیشتمانیی کوردستان پیشمرگە قارەمانە کانی ھیزى پیشمرگەی کوردستان بە شادی و سەربەرزییە و مژدهی دامەزراندنی "یه کیتی شورشگیرانی کوردستان" تان دەدەینى، کە لە یه کگرتنى بزووتنەوەی سۆشیالیستى کوردستان و خەتى گشتىي پىكھات، کە دوبالى تیکوشەر و گرنگى "یه کیتی نیشتمانیی کوردستان" بۇن، و و پىكەدەيان لە گەل کۆمەلەی رەبجەرانى کوردستانى تیکوشەر (ای.ن.ك) يان پىكەيتناوه.

بزووتنەوەی سۆشیالیستى کوردستان و خەتى گشتىي، دواي حەوت سال لە خەباتى دلىرانە و پې لە فیداكارى و سەرەورى، لە ریزى شورش و (ای.ن.ك) دا، دواي ھەول و کۆششىكى بى چان و بى لادان و بى كۆلدان بۇ ھوشيار كەردنەوە ریکخستنى كۆمەلانى خەلک و سازدان و جۆشدانى شورشە پېززە كەمان و گەشەپىدانى (ای.ن.ك) دواي حەوت سال لە خەباتى شورشگیرانە نەخشاو و رەنگىنكرار بە خويىنى دەيان قارەمانى وەك كاكە عەلى عەسكەرى و شىخ حسىنى با به شىخ و دكتور خالىد سەعیدو

ديماگوجيانە جۇراو جۇرەوە گۈزىدەي بىعون، لىيى دەتە كىنه وە، راستى تەبىعەتى بۆرۇزابىي بىرۇڭراتى شۇفىئىستى سەرتەختيان بۆ رۇوندەبىتە و كە ھەموو ئەو دىياردانە لە مەودايەي دوايى بەدەرە كەون گەندەلى و رۆچۈونى رژىم بە دەرەخەن، زەبرى توندى يەك لە دواي یەكى هيىزى بەرھەلسەتكار (معارضة - ئۇپۇزسىيون) او ھېرىشى دەرە كى زىياتر قولى دەكتە و بۇنى دەخاتە مەترسىيە و چاۋەپىي دوا زەبرى شورشگىرانە دەكتە كە بىخاتە زەبلخانەي مىشۇو و سەرەمدەرگى ئەبدەدېيە و، لە بەرامبەر يە جەماوەرە خەلکى كوردستان راپەرىيون و ھوشيار بۇونەتە وە كەوتۇونەتە دۆخىكى ھەلچۈرى شورشگىرانە و ھەموو ناكارە جىماوە كانى پاش ھەرسەھىنەن بىنې دېيىت و بزووتنەوەي رزگار بىخوازى كەلە كەمان خويىيەكى تازەتى دەزىتە وە، خەلکى كوردستان بەۋەپەرى لە خۆبوردوو يە و ھوشيار بىيە دىن بەپىرى بانگەوازى تاقم و ریکخراوە شورشگىرە كانە وە، دوابەدواي ئەوەي راستى بۆچۈن و بىبوبادە كانىان كە چەندىن سالە وەك ئەستىرە كەش لە ئاسمانى كوردەوارى دەدرەوشىئە وە، لە مەوداي واقع و ئەزمۇونى رۆزانەدا بۇ ساغبۇوتە وە.

لە گەرمە ئەو ناكۆكىيە توندەدا لە نىوان ھىزە كاندا، ئەمەرە بارتەقاي ھىزە كان بە تەواوى گۈرە و ناكۆكىيە خاممىشە كان كلېسى سەندۇوە خەباتى شارو لادى، نەيىن و ئاشكرا، سىاسى و عەسکەرى، جەماوەرەي و پىشەپەرى ریکخراوە سىاسى و نەقاپە پىشە يى و جەماوەرەي كان زىياتر پىكە و گرىيەدرى و پتەوتەر دەبىت لە ھەمانكاتىشدا ریکخراو و تاقمە شورشگىرە كان بە خۆياندا دەچنە وە

دلسوژی تیکوشەرە کانی و هەستکردن بە مەسئولیەتی نیشتمانی و شورشگیرانەی خۆیان، وە ئەم راستییە شان بۆ دوپات ئە کاتەوە کە پەیدابونى (ای.ش.ك) وەك (ریکخراویکی شورشگیری پیشکەوتتخوازی نیمچە بەرەبی بۆ جولانەوە رزگاری نیشتمانی و دیموکراسی خەلکی کوردستان)، نەك ھەر پیویستییە کی میژووبی بسووه، بەلکو بە پیروهچوونییکی داخوازی خەلکیش بسووه، بۆ ھەلگیرسانەوە جۆشدانەوە دی خدباتی کوردايەتی و شورشە پیشکەوتتخوازە کەشی... ئەم يە كگرتنەی بزووتنەوە سۆشیالیستی کورستان و خەتى گشتىي، دیسان بۆمان دەردەخاتمەوە کە (ای.ن.ك) بە رەوتى ئاسايى خۆى گەشە دەكات و پیش دەكەويت، وە تادىت نەك ھەر لە رۇوي ژمارەر چەندايەتىيە و پەرەدەسیئىت و قولتەرەگ و ریشەي خۆى لە ناو كۆمەلانى خەلکداو بە ھەموو لا يە کى نیشتمانى داگىركارماندا دادە كوتىت، بەلکو لە رۇوي خەملەن و چۈنايەتىشەوە بەرەو پیش سەر دە كەويت بەسەر لوتکەی سەرەورىدا، ئەم يە كگرتنەی ئە دووبالاش لە بالىكى پەشەوی بەھېزدا بەلگەيە کى ترى راست و رەوايى بۆچۈونە کانى (ای.ن.ك) و ھەلۋىستە كانيتى کە ھەر لە بوزاندەوە جۆشدانەوە کوردايەتىيە وە، بىگە تا سەر ھەلگیرساندەوە خەباتى چەكدارى جەماھىرى و ھاوخەباتى لە گەل ھىزە پیشکەوتتخوازە کانى عىراقى و كورستان. وە پىكەوە گىريدان و جۆشدانى خەباتى شارو لادى و خەباتى پیشەرگانە و راپەپىنى شارە كانەوە يەك لە دواي يەك وەك زنجىھە کى ھۇنراوى رېبازى راست و شورشگیرانە يە كىتىيە كەمانن.

سەعدى گچە و حەممە غەفور و مامۆستا غەفور و روؤف بەگ و سەدان پیشەرگەي قارەمانى تر.

بەلى، دواي حەوت سال خەباتى هوشيارانە لە پىنماوی بوزانەوە و جۆشدانەوە كوردايەتى و رىكخستنەوە و پتەو كەدنى رىزى تیکوشەرە کانى رىگەي رزگارى و دیموکراسى، توانيان ھەنگاۋىيکى میژووبى تىريش ھەلېيىن، ھەنگاۋى يە كگرتنىان لە يەك تاكە بالىدا لە "يە كىتىي شورشگيرانى كورستان"دا كە بىڭومان دەوريكى گرنگى دەبىت لە پتەپەپىدان و چاكتى گەشەپىدانى (ای.ن.ك) و زۇرتەر چەسپاندىنى گيانى يە كىتىي و جۆشدانى تەبائى و برايەتى و ھاوخەباتى لە رىزە كانيدا كە خۆى لە خۆيدا مەرجىكى گرنگى سەركەوتن و پىشەوەچوونى شورشە كەمانە.

بايەخى ئەم يە كگرتنەمان لەم كاتەدا باشتىر و چاكتى بۆ دەردە كەويت كە كۆمەلانى خەلکى كورستان پەبدەل و ئاواتەخوازى يە كىتىي رىزە كانى جولانەوە رزگارى و دیموکراسى خەلکى كورستان، وە بە گەرمى پىشوازى لە ھەموو يە كگرتنىكى شورشگيران دەكەن، بە تايىھەتى گەر ئەم راستى يەش بىتىنەوە ياد كە ئەم يە كىتىيە دووبالى (ای.ن.ك) لەسەر دەمەك پىنكىتىت كە لە چەندىن رىكخراو و حىزى ترى كورستاندا دووبەرەكى و لىيكتازان و جىابۇونەوە رۇوپانداوە، بەلام (ای.ن.ك) لە ناوخۆيدا رىزە كانى پتە دەچەسپىت و چاكتى پتەو دەبىت و لە كۆزى خەباتدا، كە ئەمەش خۆى لە خۆيدا مایەي شانازى و سەرەورىيە كى میژووبىيە بۆ (ای.ن.ك) ھەرەك نىشانە يە كى ترى رەسىنى (ای.ن.ك) و

یه کگرتنه دهکن، چونکه بدهیهینانی ئاواتیکی دیرینی کاکه عەلی عەسکەری و شىخ حسېتى بابهشىخ و دكتۆر خالىد سەعیدو سەعدى گچكە و دەيان شەھىدى سەرورى يه كىتىيە كەمان بۇو. دەبا گىيانى پاكى ئەو هەقالە، نەمرانەمان شاد و سەرور لە گەل گىيانى پاكى قارەمانەكانى ترى گەل و يه كىتىيە كەمان خالە شەھاب و كاکە ئارام و مامۇستا عەزىز و كاکە ئىبراھىم عەزز و دەيان شەھىدى نەمرى تىر دلىيابن كە ئەو يه كىتىيە و شۇرۇشى گىيانى پاكىان لە پىننايىاندا بەخت كردووه، لە گەشە كردن و پىشىكەوتندان بەرەو سەركەوتن. دەبا دلىيابن كە ئەو ئاگە سورى خەباتى شۇرۇشكىيەنەي جەماوەرى شۇرۇشى ديمۇكراتى كە بە خۇينى كەشيان بلىسە كەيان بلندو خۇشتەر كردووه و هەروا لە بەرزبۇونەۋىدە بۆ رامالىنى شەۋەنگى داگىر كردن و دىكتاتۆريت لە ئاسمانى كوردستاندا. بەم بۇنە يەشەوە بەلىن دوپىات دە كەينەوە بۆ گىيانى پاكى شەھيدانان و كۆمەلاتى خەلکى هەموو كوردستان كە تاسەركەوتن درىزە بەدەين بىدۇ خەباتە سورى رزگارى ديمۇكراتى تا بەدەيەننانى هەموو ئەو ئامانجە پىرۇزانەي، شەھيدان گىيانى پاكىان و رۆلە كانى جەماوەر توانىي خۇيان پىسى بەخت كردون، وەتا بەدەيەننانى هەموو ئامانجە كانى (ى.ن.ك) او گەل كەمان.

### هە قالانى تىكۈشەر

ئەم سەركەوتنە مەزنەشان نايىت، مەست و سىيستان بکات، نايىت لەسەر چەپكە گولى ئەم سەركەوتنە خەۋىمانباتەوە، بە پىچەوانەوە لە

يه كگرتنى (بزووتنەوەي سۆشىالىيىتى كوردستان و خەتى گشتىي) لە تاکە بالىكى (ى.ن.ك) دا لەسەر بناگەي ھەلۋىست و بۆچۈونە كانى (ى.ن.ك) او پېرىگرامە كەيدىتى، بە نىازى پتەو كردنى ھاوخەباتى و برايەتى لە گەل "كۆمەلەي رەنجىدەرانى كوردستان" ئىتكۈشەردا كە ئىستا ھەردووكىيان پىتكەوە (ى.ن.ك) پىتكەھىيەن و بەپەرى لە خۇبوردن و ھەست بە مەسئۇلىيەتى نىشتمانى و شۇرۇشكىيەنەو پەرۇشى بۆ سەرخىستنى شۇرۇش و (ى.ن.ك) دەست لە ناو دەستى يەكتى و چاڭتە گەشە بە (ى.ن.ك) دەدەن و زووتر ئاگرى شۇرۇشە كەمان خۇش دەكەن، چونكە ئەو يه كگرتنەي ئەو دوبالە دېبى بېيتە ھۆيە كى گەرەدى پەرەپىدان و بەھىزىكەدنى ھاوخەباتى و ھاوارپىشەتى شۇرۇشكىيەن، لە گەل كۆمەلەي رەنجىدەرانى كوردستان، واتە هى يە كىتىيى نىشتمانىي كوردستانىش، بۆيە هيچ گومان لەودا نىيە كە ئەم يە كگرتنە دېبىتە مایىەتى شادى و سەربەرزى ھەموو دلسوزانى كوردو ھەموو ھىزە شۇرۇشكىيە كانى كوردستان و ھەموو ھىزە پىشىكەوتخوازە كانى عىراق، چونكە گەشە كردن و پىشىكەوتنى (ى.ن.ك) او پتە ھىزە و توانابۇونى ھىزى پىشەرگەي كوردستان وەك ھەمېشە مایىەتى ھەلسانمەوە و پىشىكەوتنى جولانەۋەي رزگارى و ديمۇكراتى خەلکى ھەموو كوردستانى عىراقە، بە تايىەتى كە تاقىكىردنەوە و رووداوه كان ئىسپاتىان كردووه كە (ى.ن.ك) ھىزىكى سەرەكى و گرنگى ھەردووكىيان بۇوە و ھەر واش دېبىت. ھەر بۆيە بەپەرى دلىيابى و سەربەرزىيەوە، باوەرمان وايىە، كە گىيانى پاكى شەھىدە كانىشمان شاد و سەرور لە بە ھەشتى نەمرىدا پېرۇزبىايى لەم

سوشیالیسته کان له چوارچیوهی "یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان" له ژیئر ئالاى (ای.ن.ك) دا ریکبخته بین، بیکه بنه ریکخستنی فراوان و جه ماھیری شورشگیر تا شان بەشانی "کۆمەلەی رەنجدەرانی کوردستانی تیکۆشەر" کە به هەموو توپانیه کمانه و هاریکاری گەشە کردن و پەرسەندنی ریکخستنی کانی ئەویش بتوانین (ای.ن.ك) به ریبەرى شورش و کوردايەتى بھیلینەوە و بەرە سەرکەوتتنى تەواوى بەرین لە هەمان کاتدا دەبى خەبات بکەین بۆ پەردەپیدان و گەشەپیدانی یه کیتیی خویند کاران کوردستان و یه کیتیی مامۆستاياني کوردستان و یه کیتیی نووسەرانی کوردستان و یه کیتیی ئافره تانی کوردستان، و بۆ پیکھەتاناى کۆمەلی جوتیاران و نەقاپەی کریکارانی کوردستان تا هەموو توپیتو چىنە شورشگیرەكان، بە تايىھەتى چىنى کریکاران دەخەملەن و ریکدە خەرین و دەخەرنە گەر لە خەباتى پېرۇزدا.

ئەمە يە ئەركى پېرۇز گرنگى هەۋالانى "یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان" و "کۆمەلەی رەنجدەرانی کوردستان" له ژیئر ئالاى "یه کیتیی نىشتمانىي کوردستان" دا بۆ سەرخستنی کوردايەتى و شورش و یه کیتییە كەمان، دەبا هەموومان لە ئاستى ئەو ئەركە گرنگە و بەرسىاري شورشگیرانە و نىشمانى خۆمان بىن و هەموو توپانى بىرۇ بازروى خۆمان بۆ به دىھىنانى تەرخان بکەين. دەبا یه کیتیی شورشگیرانى کوردستان بکەينه ریکخراويىكى جەماھيرى فەرە بىرۇ باهەر ئايدلۇزى پېشکەوتن خوازى هەموو کورد پەرەوران و ديموکرات و شورشگىپۇ

مەودوا ئەركە كانى سەرشان و فەرمانە كامان زۇرتىرۇ گرنگەرۇ پېرۇز تىر بۇون، پېویستيان پەر بە پەرۇشەوە زۇرتىر بە چالاكى و فيداكارى و لە خۇبىوردىن و هەولۇ و تیکۈشان ھەيە، بۆيە لە سەرەتەمۇو ھەۋالانى تیکۆشەرمان پېویستە كە بىچان و چالاكانە به گیانى شورشگیرانە يە كیتیيەوە درېزە بە خەباتى هوشيارانە و ژيرانە خۆيان بەدن و بۆ گەشەپیدان و پەرەپیدانى "یه کیتیی شورشگیرانی کوردستان" و بەھېزىز بە تىنترىزدىنە ھارخەباتى و يە كیتىي تیکۈشانيان لە گەلەن ھەۋالانى خەباتىگىپۇ "کۆمەلەی رەنجدەرانی کوردستان" تا پېتكەوە يە كیتیي نىشتمانىي کوردستان بەرە سەرکەوتن بەرن لە خەباتى پېرۇزدا بۆ هيئانەدى بەرنامە ديموکراتىيە شورشگیرانە كە خۆى و لە پېشەمۇويدا رزگارىزدىنە کوردستان و عىراق لە حوكىمى رەفتار فاشىتى بەغدا و هيئانە سەركاپىيە حوكىمكى ديموکرات و ئىئتىلافي، كە سەربەخۇبى بۆ عىراق و ديموکراسى بۆ گەل و مافى چارەنۇس بۆ گەلى كورد دايىن بکات، پېویستە درېزە بە خەباتە كەمان بەدەين و پەرەپى بەدەين، بە تايىھەتى لەم سەرەدەمەدا كە جولانە وەرى رزگارى و ديموکراسى گەلە كەمان روو لە ھەلچۇون و پەرسەندن و گەشە كەرنە، كە ناكۆكى نىوان ھەندىيەك لە داگىركەرانى کوردستان تەقىيەتەوە و بەربۇنەتە گیانى يە كىز، بەمەش ھەلىكى لەبار رەخساوە بۆ سەرکەوتتنى کوردايەتى تاڭو زۇربەي تیکۈشەرانى ئەم جولانە و يە رىكبختەين ھەم لە ناو (ای.ن.ك) و ھەم لە ناو "کۆمەل و نەقاپەو رىكخراوە ديموکراتىيە كان" پېویستە زۇربەي خەباتىگىپۇ دلىسۇزە كانى کوردىپەرەور ديموکرات و شورشگىپۇ

یه کیتیمان لەم قۆناغەدا بۆ جەماوەری گەلەکەمان رون بکەنەوە و رای کۆمەلاتى فراوانى خەلکى كوردستان وەرىگەن لە باردى ئەو رووداوانەى گۆرەپانى كوردستان و عێراق لە ئارادان، لەوانه چالاکىيە كانى لقى يەك و لقى چوار به تايىھتى لە چەند ناوچە يەكى دھۆكدا سیاسەتى هەلۆيىستى يەكىتیمان و يەكىتىي نيشتمانىي كوردستانيان بۆ جەماوەر روونكەدەوە، هەروەها مەكتەبى رىكخستن چەند جەولە يەكى كرد بەسەر ناوچە كانى سەر بەلقى يەك و سى و چوار بۆ هەمان مەبەست.

٣. زۆربەي زۆرى رىكخستنە كانى يەكىتیمان يادى شەھیدە هەرە زیندووه كانى گەلەکەمانيان كردەوە، وە لەو چالاکيانە:

أ. پىشەنگائى رىكخستنە كانى سەر بە لقى چوار لە مورتكە لە (٢٤) ١٩٨٤/٤ بە بۇنەي رۆژى شەھیدانەوە.

ب. پىشەنگائى ناوچەي كۆيىه و پىشەنگائى ناوچەي رانىيە بۆ ياد كەردنەوەي شەھیدانى نەمرى كورد و كوردستان.

٤. لقى ٤-ى يەكىتىي شۆرپشگىرپانى كوردستان لە گوندى مورتكەي گەورە بە بۇنەي يادى دامەزراندى يەكىتىي نيشتمانىي كوردستان لە رۆژى ١٩٨٤/٦/١ ئاهەنگىكى بەرلاويان گىپا، كەپتە لە چوار هەزار كەس ئامادەي ئەو ئاهەنگە بېپۇن.

لەو ئاهەنگەدا چەندىن و تار و سرورد و گۆرانى خويندرابە و شانۆگەرييدك پىشاندرا).

سوشىالىيستە كانى كوردستان كە باوەريان بە پرۆگرامى (ى.ن.ك) و رېبازە شۆرپشگىرپانە كەي ھەيە و دلسۆزى شۆپش و كوردايدتى پىشکەوتەن خوازن. بىزى يەكىتىي نيشتمانىي كوردستان، رېبازەری جولانەوەي رزگارى ديموكراتى خەلکى كوردستانى عێراق

ھەر سەركەوتوبىيت ھېزى قارەمانى پىشەنگەي كوردستان  
بىزى يەكىتىي رىزە كانى خەباتگىرپانى گەلەکەمان  
يەكىتىي شۆرپشگىرپانى كوردستان / نەيلولى ١٩٨٢

## ھەوال

زمارە (١) و ژمارە (٢) اى كوردايدتى گرنگى بە بلاوکەردنەوەي ھەوال نەداوە زىياتەر لېكۈلىنەوە و تارى بلاوکەردووەتەوە، بەلام ژمارە (٣) و بەتايدىتى لە ژمارە (٤) دا كۆمەلېك بابەت بلاوکەرداۋەتەوە ھەولىدراوە ھونەركارىيە داراشتىنى ھەوال فەراموش نەكىيت و جياوازبىت لە نۇوسىيىنە و تاردا، ژمارە ١، خولى ٣-ش وەك ژمارە يەك گرنگى بە لېكۈلىنەوە دوورودرىيەز داۋە، لەو رووەوە دەكىيت وەك بەلگە ئەم چەند ھەوالى بگوازىيەنەوە كە لە ژىير نازىيىشانى "چالاکىيە كانى رىكخراوە كەمان" و لە لاپەرە (٤) اى ژمارە (٤) دا بلاوکەرەتەوە. كە ئەمە دەقە كانىيە:

١١. ھەفالانمان لە لقى يەك بەشدارىيە كى گەرم و گۇپىان كرد لە گىپانى ئاهەنگى يەكى ئايار.

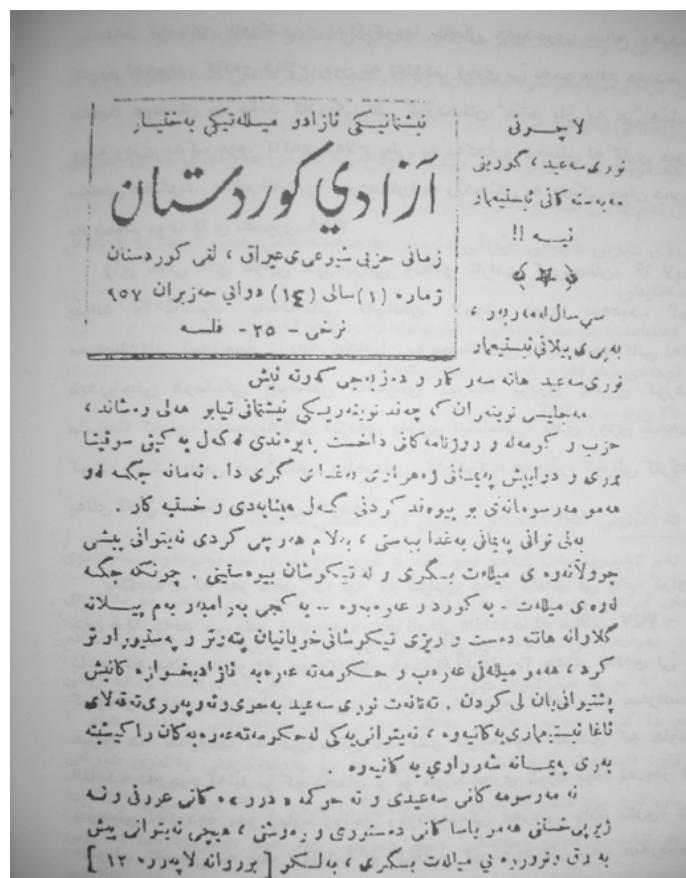
٢. كارگىر و دەزگاكانى زۆربەي لقە كانى يەكىتىمان لە ماوەي راپردوودا سەينار و نەدووە جەولەيان كردۇوە. بۆ ئەوەي هەلۆيىست و باوەرى

ئەمەو لە چەند شوينيىكى ترى ھەمان ژمارەدا "ھەوال و لېدوان" بىلاو كراوهتەوە، واتە ئامازە بە روودا يېك دراوه و بە چەند دىريپىكىش بارى سەرنج سەبارەت بە روودا كە خراوهتە روو.

پۇيىستە ئامازە بەدە بدرىت كە "كوردايەتى" بە گۈزىرى پۇيىست گۈنگى بە بىلاو كردنەوەي ھەوال نەداوه و دەكرا روودا كەنلى ئەوسا بىكىنە ھەوال و بىلاوبىكىنەوە.

### سەرنج:

ئەم بابەتە لە گۇشارى رۆزىنامەنوس، ژمارە ٥، سالى ٢٠٠٥  
بىلاوبىوهتەوە.



## پیشه‌کی

هەقى خۆى بدرىتى، چونكە ئەم سەرەتايە بەشىكى دانەبىراوه لە خەباتى  
بزووتنەوەي رزگارىخوازانەي گەلەكەمان.

## گروپ و دەستەو كۆمەلەي كوردى!

لە سەرەتاي سىيەكانى سەددىي راپردوودا خويىندكارانى كورد كەوتىنە  
چالاكى نواندن و دامەزراندى كۆمەلەي رۆشنېرى و كۆمەلایەتى،  
تەنانەت سياسيش بە ناوى كۆمەلى لاوان و گۇفارى (يادگارى لاوان) يان  
دەركەد، ژمارە ۱۵ ئەو گۇفارە لە سالى ۱۹۳۳ دەرچۈوه، لىكۆلۈنىھەدە  
ئەدەبى و شىعىرى نىشتمانپەرەرەبى و وتارى پەرەرەدەبى و رۆشنېرى تىدا  
بلازكراوهەتەوە، ئەندامە ناسراوهە كانى بىرىتى بۇون لە، فازىل رەئوف تالەبانى  
و ئىبراھىم ئەحمدە حامىد فەرەج و شاكيىر فەتاح، سالى ۱۹۳۵ لە شارى  
سلىيمانى كۆمەلەيدە كى نەيىنى بە ناوى كۆمەلەي پىشپەرى نىشتمانى  
پىكەت، ھەندىيەك لە ناودارانى سلىيمانى گرتىبووه خۇۋەتكەن، عىزەت بەك  
پاشاو عىزەت ئەفەندى خانەنشىن و تۆزۈق قەزاو مىزاز ئەحمدە دەرىجى  
فەتاح قادرو رەمىزى حاجى فەتاح و پىزىشكى ئازەلدارى (بىگرى)  
قوتىبدىن - سەرۆكى كۆمەلەكە حەممە ئاغا عەبدولرەھمان بۇو، كۆمەلە  
لە پىنناوى بەرژۇوندى نىشتمانى كورد تىدە كۆششاو لە مالى حەممە ئاغا  
نىزىكىم ۲۰ كەس لە كۆبۈونەدەيە كەدا بەشدار بۇون، كۆمەلە لە  
كارەكانىدا بەردهوام بۇو تا سالى ۱۹۳۶ و بېبى ئەوەي لە لايەن رېزىھەدە  
بەرەنگارى بىكەت خۆى ھەلۋەشاندەوە.

ئەم نۇوسىيەنە بەرددەستان چەند دىپېيکە بۇ دۆزىنەوەي يەكەمین  
ھەنگارى چاپىكەدن و بلازكراوهەدە رۆژنامە گەربى نەيىنى كوردى لە  
كوردستانى خواروودا (عىراق)، سەبارەت بەم گەران و پشكنىنە، ئاساسىيە  
پرسىيارىتىك بىكەت، ئاييا چاپكراوى نەيىنى كوردى لە سەرەتادا چاپكراوى  
چەپە كان بۇوە؟ ئەمە مەرج نىيە، بەلكو ئەم نۇوسىيە بەشىكە لەو گەران  
و پشكنىنە خەستەنە رووچەندە كەنەنە كەنەنە دۆزىنەوەي وەلامى  
ئەو پرسىيارە، ئەم نۇوسىيە بىچىگە لەدەنە كەنەنە كەنەنە دەستەو  
كۆمەلە و گروپى كوردى لە كوردستانى خواروودا لە سەرەتاوە تا سالى  
۱۹۶۱، ھەرەها تا چەندان كۆمەلە و گروپ ھەلۈيانداوە خاۋەنلى  
بلازكراوهە تايىبەت بە خۆيان بن، ئاييا ئەو كۆمەلە و گروپانە چەپ بۇون؟  
ئاييا لە ئەدبىياتە كانىاندا گۈنگىيان بە فىكەرى چەپ داوه؟ ئەمە و بىچىگە  
لەو رۆژنامە و گۇفارانە كە پارت و رېكخراوه سياسييە كورد بىلە كان  
دەرىيانكىدون، بە تايىبەت ئەوانەي كە ھەلگىرى بېرۋاھەرلى چەپ بۇون و  
لە ئەدبىياتە كانىان ئە فىكەرى بە رۇون و ئاشكرا رەنگىيداۋەتەوە، لەم  
رۇوهە وەنەبىت ئەم نۇوسىنە زۇر تۆكمە و بى كەمۈكۈرى بىت، نەخىر،  
بەلكو وەك لە ناونىشانە كەدى دىيارە، كە سەرەتايە كە، ئەو سەرەتايەش بە  
دۇو مەبەست بە كارەتاتوو، ھەم وەك سەرەتايە كە بۇ لىكۆلۈنىھەدە و  
نۇوسىيە تىر، ھەرەها لىيدوانىشە لە سەرەتاكانى ئەم بابهەتە، ئىتىر ھىۋادارم  
بەم چەند دىپە لامان لە بابهەتىك كە دەمەتىكە پىيىست بۇو

باش بۆ درووست بونی حزبی هیواو بلاوبونهودی بەو شیوهیە کە لە سدرچاوه کاندا باسی لیوە کراوه، لە سەرەتادا لەسەر دەستی چەند ئەفسەرو رۆشنبیریک لە سالى ۱۹۳۹ بە شیوهیە کى نھیئى پارتە کە دامەزراو پاشان خەلکىكى چاكى لە دەوري خۆى كۆكىدەوە گۆقارى نھیئى دەردەكەد<sup>(۲)</sup>.

ديارە وەك دەزانىريت ئەو سەرەدەمە، سەرەدەم و مۇدىلىي بلاوبونهودى فکرهى چەپ بۇوە لە رۆژھەلاتى ناوه‌راستدا، لە عىراقيش لە سەرەتاي سالى ۱۹۲۰ بە تايىهتىش لە بىشە ناوه‌راست و خوارووه كەدە، بە نھيئى باس لە فکرى چەپ دەكرا، گروپى بچۈوك بچۈوك خەرىك بۇو درووست دەبۇون، كە وەك دەلەن لە سەرەتاكانى سالى ۱۹۲۰ بۆ يەكەمینجار وشەي (سوسيالىستى) بە زمانى عەربى لە عىراقدا لە رۆژنامە (دجلە) اى بەغدايى لە ژمارە ۵۵ رۆژى ۲۵ / ئابى ۱۹۲۱ بە كارهاتووه، لە رۆژى ۲۸ كانونونى يەكەمى ۱۹۲۴ يەكەمین رۆژنامە ماركسى بە ئاشكرا به ناوى (الصحيفة) بلاوكراوهتەوە.

لە نېيو كوردىش فکرهى چەپ و ماركسى بۆ يەكەمینجار لە نېيو پارتى هیوا مشتومرى گەرمى لېكەوتەوە، كەواتىھ دەتسوانىن سەرەتاكانى فکرهى چەپ لە نېيو كوردهوارىدا بۆ پارتى هیوا بىگەرېنىتەوە، هەر ئەو فکرهش بۇو کە پارتە كەدە كەدە دوو لەت لە مانگى شوباتى ۱۹۴۴.

لە شارى كەركوك كۆنفرانسى حزبى هیوا بەسترا، بازروى چەپ پەرددى لە سەر نەخشە ئابرووبەرانە ئىمپریالىزمى بەریتانيا ھەلمالى، كە گەلى كورد بە پشتىوانى بەریتانيا رزگارى نابى و دەبى يەكىتى سۆۋىيەت بە پشت و پەناى خۆى بىزانتىت: بەمۇرە كۆنفرانس حزبى هیواى كرده دوو

لە نېوان سالاتى ۱۹۳۵ - ۱۹۳۷ لەوانى رووناکبىرى كوردى لە ژىز كارىگەرىي بىرۇ باودى دەمۈكراتى پېشکەوتتخوازىدابۇن، ھەندىك لەوانە وەكى، حەمزە عەبدوللاؤ رەشيد عارف و ئىبراھىم ئەحمدە دو عەبدولسەممەد ھەممە دو حەسەن تالەبانى و ھەندىكى تەپەيەندىيان لە گەل كۆمەلەمى الاهالى بەھېز بۇو، ئىبراھىم ئەحمدە لە سالى ۱۹۳۹ كىتىبى كوردو عەربى بە زمانى عەربى بلاوكىرەدە، لەويىدا داواي پەيەندى نېوان عەرب و كوردى كردووە، بۆ بەرەنگارى ئىستىعماز، ھەرەھا كۆمەلەمى (برايەتى) بە سەرۆكايەتى شىخ لەتيف كۆرى شىخ مەحمۇدۇ بەرزنجى لە سەليمانى سەرېبەلداو ئاماڭى كوردىستانى سەرېبەخۇ بۇو.

ھەرەھا ئىبراھىم ئەحمدە دەلائەدين سەجادى لە سالى ۱۹۳۹ گۆقارى گەلاۋىش-يان دەركەد كە زۆربى ھېزى پېشکەوتتخوازى لە كۆمەلگاى كوردهوارى بۆ لای خۆى راكيشابۇو، دېزايەتى فاشيزمى كرده رېبازاو بۇو بە ھاندەرېتك بۆ دامەزراىندى پارتىكى سىاسى كوردى لە عىراق و پارتى هىوا سەرېبەلدا<sup>(۱)</sup>.

بەلام ئەگەر وەك كارى سىاسى كوردى دەستنېشانى رېكخراو ياخود پارتىكى كوردى بىكەين كە خاونى بىكەيە كى جەماوەرى بىت، ئەوە پېيىستە ھەلۆھەستە لەسەر خەباتى حزبى هىوا بىكەين، سەرەتا پېيىستە دان بەودا بىنیئىن كە ئەو كۆمەلە دەستە و گروپە كوردىيانە پېش حزبى هىوا ھەبۇون، بە بزوتنەوە حەكمەتە كەي شىخ مەحمۇد-يىشەوە تا دەگات بەو بزووتىنەوە رۆشنبىرييانە كە لەو مېزۇوەدا ھەبۇون، كە زىاتر خۆيان لە دەركەدنى بلاوكراوه و رۆژنامە و گۆقاردا دەبىنېيە، بۇونەتە سەرەتايە كى

ئەمەو (شۆرшиيە كان لە سالى ۱۹۴۵ دا دواي دامەزراندى خۇيان بە ماوهىيەك (حزبى رزگارى كوردى-يان پىيکەپىنا بە هاوكارى لە گەل ھەندى كۆنە ھیوايى) <sup>(۱)</sup>.

ديارە لە كۆي ئەو بىرو رايانەي پېشەودا دەرده كەۋىت كە حزبى ھیوا بىرۇراو خەيالى كوردەوارى بەرەو ئاسۆيە كى تر بەرەو خويىندەۋەيە كى ترى بۇ سەرددەمى ئەوسا داپاشت، پىيگەدى سەرەكى ھیوايىە كان زياتر شارە كانى كەركوك و ھەولىپ بۇو، ئىنجا بەغداو سليمانى و شارو شارەچەكە كانى ترى كوردستان، بۇ نۇونە ئەگەر سەيرى ئەم چەند دىريپ خوارەوە بکەين، پىيگە حزبى ھیوامان لە شارىتكى وەك ھەولىپ بۇ دەرده كەۋىت: (لە ناو رىكخراوى ھیوا لە ھەولىپ ئىنىشيقاق درووست بۇو بەشى ززېبە رەزامەندى خۆى دەربىرى كە لە گەلماندا كار بىكەت، پاش ئەوهى بېيارماندا كە لە ھاوينى سالى ۱۹۴۳ وەك رىكخراوينى سەربەخۇى مەحەلى كار بکەين... ئىمە دىرى داگىركەر دەرەبەگايەتى و داپلۇسىنى نەتەۋەيى بۇوين، تىكۈشانغان نىشتمانى و ديموکراتى و نەتەۋايەتى بۇو، لە يەك كاتدا بېيارماندا رىكخراوى (كۆمەلتى مىللەت) <sup>(۲)</sup> درووست بکەين و بلازىراوەيە كىش بە دەست نۇوسراوى بە ناوى (دەنگى كورد) دەربكەين، ھەرودەها (لە سەرددەشدا تاقىي خويىندەوارى ماركسى كورد لە شارى ھەولىپ پەيدا بىبو، ھەر لە سالى ۱۹۴۲-وە كاك سالىح حەيدەرى و رەشيد قادرۇ نافىع بىنس و چەندىن قوتابى ترى كوردى دەستە چەپ ھاتبۇونە كۆپ تىكۈشانەو بۇ ماوهىيەك لە گەل چەند لاۋىكى تردا لە ھەولىپ (كۆمەلتى مىللەت- جمعية الشعب) يان پىكەپەنابۇو <sup>(۳)</sup>، لە

لەتسەوە بازووى راست بە سەرۆكايەتى رەفيق حىلىمى كە ھەمۇ داخوازىيەكانى بازووى چەپى رەتكىرەوە، لە حزب جىابۇوەوە، ئەم لەتبۇونە كارىيەكى واى كرد بازووى چەپ لە گەل حزىكى تردا يەكگرى، بازووى راستىش ماوهىيەك بە ناوى حزبى ھیواه كارى دەكرد، پاشان ھەلۋەشايدەوە، بەجۇزە نەخشى مىزۇوى حزبى ھیوا كۆتابىيەت... بەشىكى ئەندامانى بازووى چەپ چوونە رىزى گروپى (القاعدە)اي حزبى كۆمۈنېستى عېراقەوە بە نەيىنى رۆژنامەي (ئازادى)يان دەكرد، بەشىكى ترييان بۇونە ئەندامى شاخە كۆمەلتەي (ئى. كاف) لە كوردستانى عېراقدا، ئەوانىتىش حزبىكىيان بە ناوى (رياراست) <sup>(۴)</sup> پىكەونا، كە زۇربەي ئەندامەكانى لە سليمانى و لە نىيۇ رىزى خويىندەكارە كوردەكانى بەغدا بۇو، بەشىكى كەميشيان چوونە رىزى گروپى (وحدة النضال)اي كۆمۈنېستەوە، لە كوردستاندا بە ناوى (يەكتىي تىكۈشىن) شاخەيان دامەزرايد، چەند گروپىكى ترىش بە شىوهىيە كى سەربەخۇ لە ژىئر ناوى جىاجىادا مانەوە خۇيان بە پالپىشتى جولانەوهى نىشتمانى كوردستان دەزانى <sup>(۵)</sup>.

دواي ئەمەش گۆرانكارى تر رووبىداوە (لە كۆتابىي سالى ۱۹۴۴ گروپى- وحدة النضال- چووه رىزى قاعىدەوە كە ھەردووكىيان لە حزبى كۆمۈنېستى عېراق جىابۇونەوە، بەلام كۆمۈنېستە كوردەكان نەچوونە رىزى ئەم گروپە و لە كوردستاندا حزىكى كۆمۈنېستىيان پىكەونا ئۆرگانى ئەم حزبە رۆژنامەي- شۆرش- بۇو، لەبدر ئەمە حزبە كەش لە ناو خەلکدا بە حزبى شۆرش دەناسرا) <sup>(۶)</sup>.

کۆمەلەو گروپ و دەستە کوردىيە كان، سەرەتايە كمان لە پىتىساوى دۆزىنەوەي چەند بلاوکراوه و رۆژنامەو گۇفارىك كردەدە، كە ئەگەر تايىبەتىش نەبووبىن بە بلاوکردنەوەي فکرى چەپ لە كوردىستانى خواروودا، ئەو سەرەتايە كى واقىعى بۇون بۇ رۆژگارى ئەوسا، تا چەپ كان فكەرى خۇيان تىدا بلاوبىكەنەوە، لەو بوارەشدا ھېشتا چەندان گروپ و دەستەو كۆمەلەي كوردى ماون كە ناومان نەھىتىاون و بە ئەنۋەست فەراموش نەكراون.

وا ئەو گۇفارو رۆژنامانە رىز دەكەين كە سەرەتايە كن بۇ رۆژنامە گەربىي چەپى نەھىنى كوردى، لە سەرەتاوە، واتە لە دامەزراندەوە تا سالى ۱۹۶۱.

۱- (گۇفار) ھەفتەنامەيە كى كۆمەلایەتى نەھىنى كوردى بۇوە، گەنجانى ھەولىر كە لە پارتى ھىوا كاريان كردووە، دەريان كردووە، نازارىت چەند ژمارى لىتەرچۈرۈچۈر، ھەفتەنامەيە كى دەستنۇس بۇوە لە كۆتايىيە كانى سالى ۱۹۳۹ دەرچۈرۈچۈر<sup>(۱۱)</sup>.

۲- (دەنگى كوردا) بە دەست نۇوسراوەتەوە، سالى ۱۹۴۳ لە لايمەن كۆمەللى مىللەت لە ھەولىر دەرچۈرۈچۈر.

۳- (بلىسە) سالى ۱۹۴۳، لەلايمەن كۆمەللى مىللەت لە ھەولىر دەرچۈرۈچۈر.

۴- (شۇپش) رۆژنامەي حزبى شىوعى كوردىستانى عىراق بۇوە، سالى ۱۹۴۳ دەرچۈرۈچۈر.

سەرچاودىيە كى تردا ھاتووە (وەك دەزانىن لە ھاوينى ۱۹۴۱ دا ئەلمانىا ھېرىشى بىرە سەرىيەتى سۆقىيەت، ھەر چەندە شەپى دووەمى جىهانى پىش ئەو دەستى پىيىكىرىدبوو، بەلام ئەو ھېرىشە ئەلمانىا بۇ سەر سۆقىيەت رووى شەپى گۆرى و ناوهرىزىيە كى ترى دايە ئەم رووداوە، بە تايىدەت پاشان شەپى ستالىنگراو سەركەوتتە ئەنلىكى تر ئاوهەمەوای گشتى گۆرى و شەنەبائى ئازادى و سەرىبەستى و دىمۆكراسىي ولايتىنى يېشتوو زاخاودا، بىرۇ باورەپىشىكە و تەنخوازى بلاوبۇوە لە ژىير تەئىسىي ئەم بارەدا لە سالى ۱۹۴۳ دا بۇوم بە ئەندامى (كۆمەللى مىللەت) كە رۆژنامە كە يان بە ناوى (بلىسە) دەرددە كردو خۆى بە ماركسى دادەنا)<sup>(۹)</sup>.

لە كاتى لىكىدان و كۆلەجكىرىنى ئەو بۆچۈون و زانىيارىيەنى پىشەودا<sup>(۱۰)</sup> كە لالەي بىرورايدىك چى دەبىت بە تايىبەتىش بۇ دۆزىنەوە سەرەداوېتكە سەبارەت بە بىزۇتنەوەي چەپ لە كوردىستان و بلاوکردنەوەي ئەو فكەرىيە، ھەولىيانداوە كە بلاوکراوه ياخود رۆژنامە يان گۇفارى تايىبەت بە خۇيان ھەبىت، دىيارە لەم چەند دېرىھى پىشەودا دەتونانىن و لامى يە كىك لەو پرسىيارانەمان دەست بىھەويت، ئەھوپىش بە دەستكەوتتى ناوى چەند بلاوکراوه و رۆژنامەو گۇفارىكە كە كورتە و لامىتىك بۇ سەر نىيۇي باسە كەمان.

رۆژنامە گەربىي چەپى نەھىنى لە كوردىستانى خواروودا ھىچ باسېيکى زانستى بەبى سەرەتايە كى بەلگەدار، ئەنخامىيە ئەكادىيە لىنَاكە وېتەوە، لە سەر نىيۇي پىش ئەم ناونىشانەدا، لە مىشۇوى

- ۱۰- (دهنگی فقهی) خویندکاره شیوعییه کان سالی ۱۹۵۳ له شاری سلیمانی دریانکردووه دیارنیه چهند ژماره لی ده رچووه<sup>(۱۶)</sup>.
- ۱۱- (دهنگی قوتاییان) خویندکاره شیوعییه کان له شاری همولیر سالی ۱۹۵۳ به دهستنووس دیانکردووه نازانریت چهند ژماره لی ده رچووه<sup>(۱۷)</sup>.
- ۱۲- (یدکیتی فەللاح) ریکخراویکی سهربه حزبی شیوعی عیراق له سلیمانی سالی ۱۹۵۴ ده ریکردووه دیارنیه چهند ژماره لی ده رچووه<sup>(۱۸)</sup>.
- ۱۳- (گەنجان) ریکخراویکی سهربه حزبی شیوعی عیراق له سلیمانی له سالی ۱۹۵۴ ده ریکردووه<sup>(۱۹)</sup>.

### ئەنجام:

له کۆی کۆکردنەوەو لىدوانى ئەم زانیاریيانددا سەرناویکی تازە بۆ مىژۇوی رۆژنامەگەربىيى کوردى زياد دەكرىت، ئەويش رۆژنامەگەربىيى چەپى نەيتىيە لە كوردستانى خواروودا، خالى سەرەكىش بۆ ئەو دامەزراندە، بۆ پىكھىيانى گروپ و دەستەو كۆمەلەو پارتى كوردى دەگەرىتەو، يان بۆ ئەو كوردانەى لە ناو رىزەكانى حزبی شیوعی عیراقدا خاونى بنكەيدەكى جەماوەربىي فراوان بۇون و وەك واقعىيەكى ئەوسا توانيييانە قەناعەت بە حزب بىكەن تا رۆژنامەيەكى بۆ نۇونە (تازادى) دەركات، كە بەرای ئىيە ئەگەر زۆرىيە ژمارەكانى ئەو رۆژنامەيە بەرۋىزلىتەو، دەتوانىن چەند وەلامىك بۆ ئەو پېسيازانە ئاماذه بىكەين، كە تا ئىيىتاش بزووتنەوەي كوردايەتى و چەپ و مىژۇوی رۆژنامەگەربىي كوردى بەدواياندا

۵- (تازادى) يە كەمین رۆژنامەيە كە زانیارى بەلگەدارمان سەبارەتى هەبيت وەك رۆژنامەيە كى چەپى نەيتى كوردى، ژمارە ۱ لە مانگى نىسانى سالى ۱۹۴۵ ده رچووه، رۆژنامەي ناوهندى حزبى شیوعی عیراق بە زمانى كوردى بۇوه، سەرتا بە ۸ تا ۱۲ لاپەرەي بچووك، واتە فۇلسکاب ده رچووه، پاشان بۇوەتە دوو لاپەرەو تا سالى ۱۹۵۹ ھەر بە نەيتى ده رچووه لە ۱۹۵۹/۵/۱ بە ئاشكرا ده رچووه، ژمارە تەھىيىيە كان زۆرىيەيان لە شارى سلیمانى چاپكراون<sup>(۲۰)</sup>.

۶- (یدکیتی تىكۈشىن) لە سەر بەرگى ژمارە ۱ نووسراوه (زىان حالى كۆمەلەى كۆمۈنىيىتى عیراقى - لقى كوردا)، بەلام لە سەر بەرگى ژمارە ۱۳ نووسراوه (زمان حالى حزبى كۆمۈنىيىتى عیراقى - لقى كوردا)، ھەر ئەم دوو ژمارەيە دۆزۈراوهتەو، لە نىيوان سالى ۱۹۴۴-۱۹۴۵ چاپ و بلاوکراونەتەو<sup>(۲۱)</sup>.

۷- (تازادى كوردستان) لە لايەن حزبى شیوعی عیراق لە نىيوان سالانى ۱۹۴۵-۱۹۵۶ بلاوکراوهتەو، بەلام نازانریت چەند ژمارە لى دەرچووه.

۸- (دهنگى فەلاح) رۆژنامەيە كى دەوري بسووه، لە نىيوان سالانى ۱۹۴۹-۱۹۵۰ لە شارى سلیمانى لە لايەن حزبى شیوعی عیراق لە سلیمانى ده رچووه، دیارنیه چەند ژمارە لى ده رچووه<sup>(۲۲)</sup>.

۹- (دهنگى داس) رۆژنامەيە كە لە نىيوان سالانى ۱۹۵۱-۱۹۵۴ حزبى شیوعی عیراق لە ناچەرى وارماوه-ى دەربەندىغان ده ریکردووه نازانریت چەند ژمارە لى ده رچووه<sup>(۲۳)</sup>.

- روزنامه‌ی (رییا تازه) يه که مین روزنامه‌ی چه په که به زمانی کوردي سالى ۱۹۳۰ له يه کيتي سوقيه‌تى كون درچووه و تائينتاش به رده‌وامه.
- (۴) عه‌زيز شه‌مزيني (د.) جولانه‌وهی رزگاري نيشتماني کورستان، ف.هه‌سه‌سه‌رد له زمانی عه‌ببيه‌وه و هريگيراه، چاپي سيء‌م، سليماني- ۱۹۹۸، لapeh ۱۸۳.
- (۵) هه‌مان سه‌رچاوه‌ي پيشوو، لapeh ۱۸۵.
- (۶) جه‌لال تاله‌بانى، کوردايىه‌تى بزوونتنه‌وهی نه‌ته‌وايىه‌تى گه‌لى کورستانه، چاپي سيء‌م، چاپخانه‌ي خبات- ۱۹۶۶، لapeh ۸۵.
- (۷) سالح حه‌يده‌رى، الاتحاد-ي ئورگانى يه‌كىتىي نيشتماني کورستان، ژماره ۹، سالى ۱، شه‌مه، ۲۶ كانونى يه‌كىمى ۱۹۹۲، لapeh ۵.
- (۸) جه‌لال تاله‌بانى، کوردايىه‌تى بزوونتنه‌وهی نه‌ته‌وايىه‌تى گه‌لى کورستانه، لapeh ۸۷.
- (۹) عه‌زيز محمد، له چاپي‌که و تىيىكدا له گه‌لن گوشاري مامۆستاي كورد، سوييد ۱۹۸۶.
- (۱۰) سه‌باره‌ت بهم زانياريانه له كتىبى تريش باسيانکراوه، وه، ا- فاتح رسول، بنچىنه‌ي مىشۇرىي بىرۇكەي چەپ له کورستاندا، سوييد- ۲۰۰۱، ب- عبدالستار طاهر شريف، الجمعيات والمنظمات والاحزاب الكردية، بغداد- ۱۹۸۸.
- (۱۱) تاريق جامباز، گوشار...، هه‌ولىر- ۱۹۹۸.

ويله، ئه‌مه و بىچگه له روانىن و خويىندنه‌وهى ئه‌و زمان ئه‌دېيياتهى كه ئه‌وسا به کارهاتووه و ئىشى لەسەر کراوه.

هيوادارين نەك هەر تەنیا روزنامه‌ي ئازادي، به‌لکو تەواوى ئه‌و روزنامه‌و گوشارانه بدۆزۈرنەوه كه تا ئىستا شوينبىزرن.

لەم باسه‌دا نەمويسىت خۆم لەقەرهى كۆمەلەنگ پرسىيارى وه، كى چەپ؟ كى كۆمۆنيسته؟ كام بزوونتنه‌وه ماركسىيە؟ يان كام ئه‌دېييات ئه‌دېيياتى چەپ و كۆمۆنيستىيە؟ بده! به‌لکو كارهكەم تەنیا برىتىيە سەرتايىك بۇ پۆلىن و خستنەرۇو، ولامى ئه‌و پرسىيارانه بۇ ئه‌و كاته جىدىلەن كه زوربىي گوشارو بلاوکراوه روزنامه شوينبىزره كان دەدۆزۈرنەوه.

#### په راوىيەكان:

- (۱) فەهد گرده‌وانى، وەرگىپۇ ئاماذه‌کەر، رىكخراوه، كۆمەلە، پارت له کورستانى عىراقدا، ستۆكھۆلم- ۱۹۹۹، لapeh ۲.
- (۲) تاريق جامباز، گوشار- ...، هه‌ولىر- ۱۹۹۸.
- (۳) بۇ نەلەين دارشتىنى ئەم وشه کوردىيە فكرەكەي لە دوو تسوپى روزنامه‌ي (رییا تازه) اى سوقيه‌تى وەرگىراوه، بەلام ئەم خەتكە رىكخراوه به پىچەوانى نەھجى روزنامه‌ي رییا تازه کارىكىدووه، بۇ زانيارى زىاتريش

(۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹) سوود لەم چەند سەرچاوهیه

بىزراوه:

- فائق بطى (د.) الصحافة اليسارية في العراق، لابره ۱۲۹-۱۳۰.
- جمال نبهز، (د.) گۇشارى كۆمۈنېستانەي يەكىتى تىكۈشىن، سويد - ۱۹۸۸.

- نەوزاد عەلى ئەحمدە، ھونەرەكانى ئەدەب لە رۆژنامەگەربى نەھىئى كوردىدا، نامەي ماجستير، زانکۆي سليمانى - ۲۰۰۰، لابره ۳۷.

سەرنج:

ئەم بابەتە لە ھفتەنامەي (ريگاي كوردستان) اى ئۆزگانى حىزى شىوعى كوردستان- عىراق، ژمارە ۴۹۹ دووشەمە ۲۲ نىسانى ۲۰۰۲ بلاپىوه تەوه.



## پیشه‌گی

ژماره‌ی روزی ۱۳/۵/۲۰۰۲ دا نه و دسته‌وازه‌یان بهم شیوه‌یه گزیریوه،  
ریگای کورستان: یه که مین ژماره‌ی به نیوی "ئازادی" یوه له نیسانی  
سالی ۱۹۴۵ دا درچووه).

له ژماره‌ی روزی ۱۳/۵/۲۰۰۲ هه‌مان هفتنه‌نامه‌دا عبدوللا خالید وتاریکی به ناویشانی (به پیشنهادیه لکه‌نامه‌یه ش "ئازادی-ریگای کورستان" سالی ۱۹۴۵ درچووه!)<sup>(۱)</sup> له وتاره‌که‌ی دا گفتونگوی بیوراکه‌ی جه‌لال ده‌باغ ده‌کات و پیشنياری بۆ مه‌کته‌بی ناوه‌ندی راگه‌یاندنسی حزبی شیوعی کورستان و مه‌کته‌بی سیاسی حزبی شیوعی کردودوه، که تا نه و میژووه به ته‌واویی یه کلابی دهیت‌وه، با سالی ۲۰۰۲/۵/۲۰ له ژماره‌ی دوازه‌یه‌دا، واته ژماره‌ی روزی ۱۳/۵/۲۰۰۲ نووسینیکی یەک لایه‌ریی به ناویشانی (به لکه‌نامه‌کان دینه زمان) بلازکردووه‌ده و لامی عبدوللا خالید-ی داوه‌ته‌وه، بۆ جینگیکردنی بیوراکه‌ی کۆمه‌لیک به لکه‌ی هیناوه‌ده و له کوتایی نووسینه کیدا ده‌لیت: (جاری هدر هیندە باسده‌کەم و گه‌لیک به لکه‌نامه‌ی تریشمان هه‌یه که له کاتی پیویستدا ده‌یانه‌یینه زمان و جه‌خت له‌سر ئەوه ده‌کەم‌وه که یه کەمین ژماره‌ی رۆزنامه‌ی "ئازادی" له نیسانی ۱۹۴۵ دا درچووه لهم باره‌یه و کەمتین گومانم نییه)، بەرای من پیویست بتو جه‌لال ده‌باغ به لکه‌کانی تریشی بلازکردا بایه‌وه، نەک خۆی گوتنه‌نى (له کاتی پیویستدا).

ماوه‌یه که سه‌رقائی گه‌ران و پشکنین و ساغکردن‌وه میژووه رۆزنامه‌گه‌ربی نهیینی کوردبی کورستان به گشتی و کورستانی باشور به تایبەتی، پرۆژه که له سه‌رەتاوه ده‌ستپیده کات، تا رۆزانی راپه‌رینی ۱۹۹۱، که رۆزنامه‌گه‌ربی نهیینی کوته قوناغی ئاشکراو به ئاشکراش چاپ و بلازکردا به دوای دامه‌زراندنی حکومه‌تی هه‌ریمی کورستانیش له سالی ۱۹۹۲ دا رۆزنامه‌گه‌ربی کوردبی به ره‌سیی داوای مؤله‌تی درچوونی له وزارتی رۆشنبیری کردووه، بۆ گه‌یشتن به ئەنجامیکی ورد، به‌رەوان گۆشارو رۆزنامه‌و بلازکراوه کۆنە کان سه‌بیر ده‌کەم، تازه‌کانیش ئەگه‌ر بابه‌تیکی سه‌بارەت به میژووه رۆزنامه‌گه‌ربی تىدا بیت هه‌لۇھستەی له بەرده‌مدا دەکەم.

هفتنه‌نامه‌ی "ریگای کورستان" شیدکیکه له نووسراوانەی کە هەولەددم بیخوینمەوه، له ژماره‌ی روزی ۱۳/۵/۲۰۰۲ بابه‌تیکی بۆ جه‌لال ده‌باغ له ژیر ناویشانی "راستکردن‌وه‌یەک له بواری رۆزنامه‌وانیدا" له لایه‌ر ۲ بلازکردووه‌تەوه، جه‌لال ده‌باغ بیورای وایه که یه کەم ژماره‌ی رۆزنامه‌ی "ئازادی" له سالی ۱۹۴۵ درچووه، نەک سالی ۱۹۴۴، هەروهک له لایه‌ر ۱ ای هەموو ژماره‌یه کى هەفتنه‌نامه‌ی "ریگای کورستان" دا وەک دریزه‌پیتەری "ئازادی" نووسراوه، (ریگای کورستان: یه کەمین ژماره‌ی به نیوی "ئازادی" یوه له نیسانی سالی ۱۹۴۴ دا درچووه) دیاره‌هارپیسانی هەفتنه‌نامه‌که نه و بیورایی جه‌لال ده‌باغ-یان پى راست بسووه، بۆیه له

تهنیا ٤ ژماره‌ی لی درچوویت، نهم به لگه‌یه دسه‌لینیت که "ئازادی" سالی ۱۹۴۵ درچووه.

### به لگه‌یه دووه‌م

رۆژنامه‌ی "رۆژانو"<sup>(۲)</sup> يه کیکه لە و رۆژنامه‌ی کە لە چاپه‌منییه کانی کوردستانی باشورودا بە تایبەتیش لە بواری لیکۆلینه‌وهی زانستیدا کەم لای لى کراوه‌تەوە، رۆژنامه‌ی رۆژانو زیاتر رۆژنامه‌یه کى هەفتانه (ھەفتندامە) بسووه لە نیوان سالانی ۱۹۴۳-۱۹۴۶ لە شاری بدیروت-ى پایتەختی لوبنان بە زمانی کوردى (پیتى لاتىنى) او زمانى فەرەنسى لە لايەن کامەران عالى بە درخان درچووه سەرجمە ٧٢ ژماره‌يەو قىبارەکەی برىتىيە لە ٣٠ بە ٤٦ سم، زۆربەی ژمارە‌کانى بە ٤ لایپەرە درچووه تەنیا چەند ژماره‌یه کى نەبىت، رۆژنامه‌یه کى زۆر دووله‌مندە بە تایبەتیش لە بوارى هەواز و وينەدا.

رۆژنامه‌ی "رۆژانو" لە لایپەرە اى ژمارە ٦١ دا کە رۆژى ۱۹۴۵/۱۱/۵ دەرچووه، بەم شیوه‌یه لە رۆژنامه‌ی "ئازادی" دواوه، زەحف-<sup>(٤)</sup> هەذمارىن کۇشارا ئازادىي گەهاندە مە، کۇشارا کو زمانى پارتىا کوردىيا کۆمنىست يى ئىراقىيە. دەزمارا ئازادىي ئا دوهەمین دە، کۇشارا کو ٦ هەتا ٨ روپەلە پەچانا مىللەتى كورد هاتىيە چاپ و بلاۋ كىن. ئەف پەچان، پىكانييە کە زەحف بلندو قەدەر گرانە و ئەم ب دەخوهشى وى پەچانى تېخن چاوىن خوندەقانان، پىش چاشى نژادى كورد.

### دوو به لگه‌نامه‌ی تر بۆ "ئازادى"

لە پىناوى دووله‌مندکردنى ئەو گەتوگۆيە و باشتى ساغكىردنەوهى دەرچوونى يە كەمین ژماره‌ی "ئازادى"، وا من دوو به لگه‌نامه دەخەمەرروو:

### به لگه‌یه كەم

كاتى خۆى لە كاتى خۆ ئامادەكىرىنى بۆ نۇرسىنى تىزى ماجستىرە كەم (هونەرە کانى ئەدەب لە رۆژنامە گەربى نەيىنى كوردىدا ۱۹۶۱-۱۹۹۱) ھەولىمدا زۆرتىرين به لگه‌نامه كۆبەمەوه، ئەوه بسو ژمارەيىكى كۆنلى "ريگاى كوردستان" م دەستكەوت، كە ئەم زانىيارىيانە لە لايپەرە پىشەوهيدا نۇرسراوه: (ريگاى كوردستان، رۆژنامە حزبى شىوعى عىراق لقى كوردستان- تىرىننى دوهەم، سالى ۱۷- ۱۷ ژمارە- ۴- نىخى- ۳۰- فلسە)<sup>(۲)</sup>. بەلام نەنۇرسراوه ئەو ژمارەيە سالى چەند دەرچووه! بە هۆزى وتارىك كە لە لايپەرە ۱ دا بە ناونىشانى (ھەر بىزى بىيەورى چىل و پىنج سالىلى شۆرپى ئۆكتۆبەرى مەذن) بلاۋ كراوه‌تەوە، بە حىسابىكى ژمارەبى دەتوانىن بىسىملىنەن كە ئەو ژمارەيە لە مانگى تىرىننى دووهەمى سالى ۱۹۶۲ ۱۹۱۷ لە گەل ۴۵ سالىلى يادە كەدا كۆبەيىنەوه دەكاتە) ئەمە لەلايدىك لەلايدى كى تىرە، ئەگەر بە حىسابىكى ترى ژمارەبى (ژمارە ۱۷ لە ژمارە ۱۹۶۲ دەرىكەين ۱۹۴۵ دەمەننەتەوه)، چونكە لەسەر رۆژنامە كە نۇرسراوه سالى ۱۷-ەمین، ئى مەعقول نىيە "ريگاى كوردستان" لە سالى ۱۹۴۴ تا مانگى تىرىننى دووهەمى سالى ۱۹۴۵

ئەوەی بەلای منەوە گرنگە "رۆژانو" ش دەیسەمینیت ژمارە ۱  
"ئازادى" سالى ۱۹۴۵ دەرچووه، ئەگەر ھەر ۷۳ ژمارەکەی "رۆژانو"  
جارىيكتىر ھەلبىدەينەوە، دەيىنەن رۆژنامەكە لە ژمارە دوووهە لە ژىير  
ناونىشانى (چاپا كوردى) گوشە يەكى بەردەوامى كىدووتهەوە بەردەوام  
كۆمەلېك گۇشارو رۆژنامەي عەرزىكىدووھە، كە ئەوسا لە پارچە كانى  
كوردستان چاپ و بلاۋكراونەتەوە، بۇ نۇونە نۇرسىيويەتى، لەم گۇشارو  
رۆژنامانە ئىستا واتە (۱۹۴۳) لە پارچە كانى كوردستان و دەرەوەدا  
دەرەدەچن (رۆژانو، رىپا تازە، ھاوار، روناھى) ئەم نۇرسىيەنە لە ژمارە ۵ بە  
زمانى فەرەنسىش بلاۋكراونەتەوە، لە ژمارە ۳۳ رۆژى ۱۴/۲/۱۹۴۴ دا  
لە لاپەرە ۱ دا لە ژىير ناونىشانى (گۇشارەكە كوردىما نۇھ- دەنگى گىتى  
تازە) ھەوالى دەرچوونى (دەنگى گىتى تازە) بىلاۋكىدووتهەوە ھەروەھا لە  
لاپەرە ۴ ئى ژمارە ۵۲ رۆژى ۱۹۴۵/۷/۳۰ دا لە لىستى ناوى گۇشارو  
رۆژنامە كانى عىراق ناوى (دەنگى گىتى تازە) شى زىياد كىدووھە، بەلام ناوى  
(ئازادى) دىيار نىيە تا وەك لە پىشەوە باسىكىرد، لە ژمارە ۶۱ رۆژى  
۱۱/۱۹۴۵ دا، ئىتەم ژمارەيەوە تا "رۆژانو" دەستاوه، چەند جارىك  
لە ژىير ناونىشانى (چاپا كوردى) لىستى ناوى ئەم گۇشارو رۆژنامانە ئى  
بلاۋكىدووتهەوە كە ئەوسا لە پارچە كانى كوردستان و دەرەوەدا چاپو  
بلاۋكراونەتەوە، لە ژىير ناونىشانى (ل ئىراقى) ناوى ئەم گۇشارو  
رۆژنامانە رىيز كىدووھە، (ئازادى، ژيان، گەلاۋىش، دەنگى گىتى تازە)،  
ھەروەھا ئەم لىستە لە ژمارە كانى ۶۴، ۶۶، ۶۹، ۷۰، ۷۱ دووبارەو چەند

ههچي پرسينن گران و هيژرا کو ئيزى نه بتهنى كورد لى هدمى ميلله تىين جيهانى يىن ئاشقى تازابىي پى بهندوارين دفى په يمانى د جهى خوه گرتنە. ژيانا سياسى و كۆمەللى، پىشىخە كەتنا پاشروزمهندى و ئيقتسادى، بەرشهاتنا زانىن و هندرمهندى و ئازاد پەروردىي. مە ب شابەنیه كا مەزن دىتىيە كو خورتىئن كورد جىريانىا پرسىن ژورىن ب عيش و ئەقلەندىيە كە كو سەھ كرنە، تى گەھىشتىنە، پرسىن كو ھەلین ۋان، ئىدىي وختە كا درېز نكارە ب شوندا بىتە هشتەن. ئەقە پەيانا كوردا ئا هيژرا گرانە<sup>(٥)</sup>.

ئىيىمە لەم و تارەدا نە مەبەستىمانە دەقى تەواوى پە يىاننامە كە جارىيەتى  
بلاوبكە يىنەوە، نە مەبەستىمانە پە يىاننامە كە خورد بكە يىنەوە، چونكە دواي  
ئەم دوو پەرەگرافە يىشەوە يە كىسەر لە ھەمان لاپەرەدا دەقى  
پە يىاننامە كە كە لە ژىير ناوىيىشانى (پە يىانا كوردان) دايىه بلاوكراوەتەوە،  
كە بىرىتىيە لە ١٧ خال، لەم نۇوسىينەدا من تەننیا مەبەستىم ئەۋەيە كە  
بىسەللىيەم كە "ئازادى" سالى ١٩٤٥ دەرچۈوه، نەك سالى ١٩٤٤،  
رۆزانو" لە ژمارەي مانگى تىرىيەن يە كەمدا نۇوسىيەتى: بەم زووانە  
ژمارە ٢ ئازادى" گەيشتە دەستمان، راستە بە ھەلە نۇوسىيەتى  
(گۆشارىيەكە<sup>(١)</sup> زمانى پارتى كوردى كۆمۈنىيستى عىراقە) كە راستىيە كەي  
ئەمە يە، (ئازادى رۆزنامە يە كە بۇوه، زمانى حزبى شىوعى عىراق لقى  
كورد).

شاخ دهچووه دواي راپه‌پيني ۱۹۹۱ يش ناوه ژماره‌يه کي لى ده‌ده‌چيت.

۴- ئايا له کام ژماره‌ي "ريگاي كورستان"دا نووسراوه، که "ريگاي كورستان" درېژوپيده‌ري "ئازادي" يه؟

۵- "ريگاي كورستان": يه کەمین ژماره‌ي به نېوي- ئازادي-يموه له نيساني ۱۹۴۴ (۱۹۴۵)دا دهچووه" ئايا له رووي زمانه‌وانيسیه‌وه دهسته‌وازديه کي راسته؟ مروق که به سەلیقه دهسته‌وازدي ناوبر او ده خوينييته‌وه وا ههست ده‌کات، که تەنبا "يه کەمین" ژماره‌ي رۆزنامه‌که به ناوي ئازادي دهچووه ژماره‌كانى تر هه مووی به ناوي" رىگاي كورستان دهچووه.

له كوتايى ئەم ۵ خالددا لام گونجاوتره تا وەلامى پرسياره کانغان دهست ده‌کەويت، له لايپرە اى ههفتەنامى "ريگاي كورستان"دا بۇ نۇونە بنووسريت: (حزبي شيووعي عيراق سالى ۱۹۴۵ يه کەم رۆزنامى خۆي به زمانى كوردى به ناوي "ئازادي") ده‌کردووه، بەلام ده‌كريت ئەم دهسته‌وازديه له بارى رېزمان و زماندا دهستكارىي بکريت.

### پەروايىزەكان:

(۱) له ههفتەنامه‌كەدا نووسراوه: (بەلگەنامەنامانەش) دياره ئەمە هەلەي چاپه و راستىيە كەي برىتىيە له (بەلگەنامانەش).

(۲) بۇ سەير كردنى لايپرەي يە كەمى ئەم ژماره‌يە دەتوانرىت سەيرى ئەم سەرچاوه‌يە بکريت: نەوزاد عەلى ئەمەد، رابىرى رۆزنامە گەربىي نوي، تەنبا ههفتەنامه‌كەي، نىك گۇفارەكە كە لە دواي سالى ۱۹۸۴ لە

باره بلازكراوه‌تەوه، به هەر حال ئەگەر مروق لە درەنگ گەيشتنى ژماره‌كانى "ئازادي" بە "رۆزانو" بە گومان بىت، ئەم ئەو پەياننامە ۱۷ خالىيە‌كەي لە لايدن حزبى شيووعي عيراقىيە و دهچووه؟ به كورتى، منيش برواموايىه كە يە كەمین ژماره‌ي "ئازادي" سالى ۱۹۴۵ دهچووه، بەلام باشتە كە ژماره ۱ بدۈزۈتىتەوه.

### پىش پەروايىزەكان چەند پرسيارييڭ

دەكريت ئەو دوو بەلگەيى منيش، بىنە پاشتىيوابىتكى بۇ بىبورا كەي جەلال دەباغ، بەلام پىيم باشه پىش كوتايى ئەم نووسىنە، ئەم چەند پرسياري بىكم و هيوادارم گفتۇگۇي بەدوا دابىت:

۱- ئايا باشتە نېيىه، ژماره ۱ ئازادي بدۈزۈتىتەوه، ئىنجا رايە كى موتلەق سەبارەت بە رۆژو مانگ و سالى دهچوونى "ئازادي" بدرىت؟

۲- ئەم ژماره‌يە ئەمۇ كە لەسەر هەفتەنامە‌ي "ريگاي كورستان" دانراوه، ئايا ژماره كۆكراوه‌كانى "ئازادي" و "ريگاي كورستان"ن؟ ئايا چۈن تەئكىيد لە هەموو ژمارە كان كراوه‌تەوه؟

۳- ئەگەر "ريگاي كورستان" درېژوپيده‌ري "ئازادي" بىت، ئەم بۇ نەلپىن "بىرى نوى ۱۹۷۲ - ۱۹۷۹" نەلچەي بەيەك گەيشتنى يە كىك لە قۇناغە‌كانى ئەو رۆزنامە و هەفتەنامە يەيە؟ بەم شىۋىيە، "ئازادي ۱۹۴۵ - ۱۹۶۰" + "ريگاي كورستان ۱۹۶۲ - ۱۹۷۰" + "بىرى نوى ۱۹۷۲ - ۱۹۷۹" + "ريگاي كورستان ۱۹۸۰ - تا ئەمۇ" ، مەبەستىم لە بىرى نوى، تەنبا هەفتەنامە‌كەي، نىك گۇفارەكە كە لە دواي سالى ۱۹۸۴ لە

## "راپه‌رین" نزدیکی کومه‌له‌ی مارکسی-لینینی کوردستان



نهیئنی کوردی، له بلاوکراوه کانی وزاره‌تی رژیونالیستی حکومه‌تی هه‌ریمی  
کوردستان، سليمانی - ۲۰۰۱، له په‌ره ۱۵۰.

(۳) "روزانو" سه‌رجمم ژماره‌کانی له لایدن دوزگای وهشانی "ژینانو"  
کوکراوه‌تهدو سالی ۱۹۸۶ له سوید چاپکراوه هه‌روه‌ها له کوردستانی  
باشورویش له لایدن بنکه‌ی "کاوه" چاپکراوه.

(۴) نه‌مزانی مدهبست له وشه "زه‌حف" چیه! له‌وه ده‌چیت  
ده‌زگایه کی ناردن و گه‌یاندن بیت، ئی خۆ مدهبستیشیان حزی شیوعی  
عیارقی نییه.

(۵) "روزانو" سه‌رجمم ژماره‌کانی "ژینانو" سوید-  
۱۹۸۶.

(۶) زاراوه کانی "گوچار"، "روزانامه" یان "بلاوکراوه" گفتوجوی زۆر  
هه‌لده‌گریت، به تاییه‌تی له رۆژگاری دوینیی جیهانی روزانامه گرییدا،  
واته ئەم چاپه‌منییه یاخود فلان چاپه‌منییه ده‌چیتە کام خانه:  
"روزانامه"، "گوچار" یان "بلاوکراوه"، دیاره ئەم کورتە وتاره شوینی  
ساغکردنه‌وی ئەم زاراوانه نییه!

### سەرنج:

مانگى تاياري سالى ۲۰۰۲ ئەم بابه‌تەم بۆ ھەفتەنامەی "ريگاي  
کوردستان" نارد بە مەبەستى بلاوکردنه‌و، براادریک و تى بلاوپووهاتەو،  
بەلام من نەمبىنیو.

## پیشنه کی

٦ ساله له ولاتی سوید بومهته دیوه‌هی کۆکردنەوهی به لگەنامه و به دواه‌چورونی میژروی جیهانی رۆژنامه‌گهربی کوردى، له هەر شوین و مالە دەزگایه کدا کتىبخانه و ئەرشىفخانه نووسراو و به لگەنامەم شاك بردېيت سەرم پىتا کردووه نىگام كردون، دياره لەو رووه‌وه كەسانىك ھەن به گۆئىدە توانا له شوین و جىڭاي بۇونى به لگەنامە و نووسراو ئاگادارم دەكەنەوه، ئەم بەرھەمەش، بەرھەمى ھاوكارى ھاوبىيانە... رۆژىك لە رۆزەكان برادرىك وقى: كۆمەلەنک به لگەنامە ھەيە فلان رۆز پىتكەوه سەيريان دەكەين و ئەوهى پىۋىستت بۇ بۇ خوت گلىيان بددوه، به تايىھتى دوو دانە كان، ئەوانى ترىشت بۇ كۆپى دەكەم، ئىتىز لە نىيۇ ئەو به لگەنامانەدا ئەو دوو ژمارەيە گۆئارى "راپەرین" م دۆزىيەوه.

## ناساندىنى "راپەرین"

ھەر يەكىك لە دوو ژمارەكەي راپەرین بىرىتىيە لە ٨ لاپەرەو لەسەر قەبارە كاغەزى نيو فولسكاب چاپكراوند لە رووكارى سەرەوە لاپەرە ١ دا ئەم زانىارىيانە نووسراون: كريكاران و گەلانى زۆرلىكراوى جيھان يەكگەن، ئەمە لە سەرەوە ناوى بلاوکراوه كە، واتە "راپەرین" نووسراوه بە لاي دەستە راستى راپەرین-دا ئەستىرەيە كى گەورە دانراوه، بەلام بە لاي دەستە چەپدا ئەم وته يە ماوتىسىتونگ نووسراوه "ھىچ پارتىيە كى

سياسىي لە توانايدا نىيە، بزووتنەوهى كى شۇرۇشكىيەنە گەورە بەرەو سەركەوتن بەرى، ئەگەر خاوهنى تىۋىرىيە كى شۇرۇشكىيەنە زانىنى مىۋو و تىيەگە يىشتىيەكى درووستى پراكتىك نەيىت...".

لە ژىير ناوى بلاوکراوه كەدا ئەم دەستەدا ئەزىز نووسراوه؛ گۆئاري كۆمەلەي ماركسى - لىينىنى كوردىستانە لەلايدەن لقى ئەورۇپاوه دەرئەچىت، لە ژىيرى ئەم دەستەدا ئەزىز هاتۇرۇ، ژمارە (١١) سالى يەكەم. بەلام لە رووكارى سەرەوە ژمارە ٢، لە لاپەرە ١دا بەراورد بە ژمارە ١، ئەم دوو گۆرانىكارىيە كراوه، لە جىاتى "گۆئاري كۆمەلەي ماركسى - لىينىنى كوردىستانە" كراوهتە "ئۇرگانى كۆمەلەي ماركسى - لىينىنى كورستانە" لە جىنگاى وته كەي ماوتىسىتونگ، ئەم وته يەي كارل ماركس دانراوه "ئەگەر پىۋىستىيەك بە يەكىيەتى هەبۇو، ئەوا پەيان بېبىستن بۇ گەيىشتن بەو ئامانىخە كرده بىيىانە بزووتنەوه كە گەرە كىيەتى. بەلام ژىنھار نە كەن سەودا لەسەر سەرەتاكان بىكەن نە كەن دەست لە تىۋىرى ھەلبىگەن".

ئەم گۆئارە يە كەمین كارى رۆژنامە گەربى كۆمەلەي ماركسى - لىينىنى كوردىستانە لە دەرەوە كوردىستان بە گەشتىي و لە ئەورۇپادا بە تايىھتى.

د. حمه ساییو دناظم رایی کراون، بهمه دهده که ویت که "رایپرین" له ولاتی سوید ده چووه، چونکه ئه و کاته ئه دو بەریزه له سوید ده زیان.

### ئىندىكىسى هەردو ژمارە كە

ئەمەش سەردېرى ئە و بابه تانىيە كە بلاوکراوه كە لە هەردو ژمارە كەدا بلاويكردونەتەوە:

### ژمارە (۱) سالى يە كەم

- تىشكىك لە سەر خەبات و رىبازى كۆمەلە... ل. ۱.
- رايپرین بۆچى؟... ل. ۱.
- دەربارەي ناسىنى دۆست و دۇزمۇن... ل. ۳.
- بۆ ئارام... ل. ۷.
- دەربارەي كۆنفرانسى سىيھەمى ئىنلە... ل. ۷.
- كاروانى شەھيدان، شەھيد ئارام... ل. ۸.

### ژمارە (۲) سالى يە كەم

- بىشى شۆرپى گەلانى ئيران... ل. ۱.
- دەربارەي سروشىتى چىنایەتى سەركەدايەتى بزوتنەوهى رىزگارىي كورد... ل. ۱.
- حەملەي پاكو تەمیزى لە شارى سليمانى... ل. ۲.
- ئەبوبەكى شىخ نورى (ئاشتى) لوتىكەي بلندى بىر باوهە... ل. ۳.
- ئازادى بۆ تىيكۈشەرانى كوردستان... ل. ۳.
- عزيز حمودو هاوارپىكانى... ل. ۶.

### ژمارەي ترو نووسەران

بە گۆيىرى زانىارىيە كانى من تائىستا لە هيچ سەرچاۋىدە كدا ناوى ئەم بلاوکراوه يە نەھاتووه ئاماژەي پىنەدراوه، ئەمەو لە هەر دوو ژمارە كەدا نەنۇرسراوه كەي؟ لە چ ولاتىكى ئەورۇپى دەرچووه؟ كى سەرپەرشتى دەرچوونى كردووه؟ نووسەرلى وتارە كان كىيىن؟ چونكە تەواوى بابه تە كان بەبى ئىمزا بلاوکراونەتەوە، بىز مىشۇرى دەرچوونى ژمارە ۱ بەھۆي ئەم رىستەيە ساغ دېيتىدە، كە سالى ۱۹۷۸ دەرچووه "ئەگەرچى تا ئىستا ۸ سالن بەسەر دامەزراندىن و دەسپىكىرىدىنى خەباتى شۇرۇشكىرىانەي سەخت و پېرنىگۇچەلەمەي كۆمەلەمان تىپەر بسووه... ژمارە ۱، وتارى: رايپرین بۆچى؟ "دىيارە وەك دەزانىرىت كۆمەلەي ماركسى- لىنيينى كوردستان سالى ۱۹۷۰ دامەزراوه لە كۆنفرانسى يە كەمىنى كۆمەلەدا كە مانگى ئايارى سالى ۱۹۸۱ بەپىوهچوو ناوه كەي بۆ "كۆمەلەي رەنجلەرانى كوردستان" گۆرەدرا.

ەدرووهە بۆ مىشۇرى دەرچوونى ژمارە ۲-ش بە بىرۇپاي من ھەر وەك ژمارە ۱ لە سالى ۱۹۷۸ دەرچووه، بەلام لە كۆتايىيە كانى سال دەرچووه، من تەنبا ئەم دوو ژمارەيەم لە "رايپرین" بىنیووه زانىارىيم سەبارەت بە ژمارەي تەنبا، لە چەند بىرادەرىكى دانىشتۇرى سويدىم پرسى، كە لە كۆتايىيە فەتكانى سەددەي رابردوو لە ولاتە كە دەزىن سەبارەت بە ژمارەي ترى رايپرین، زۆربەيان و تىيان تەنبا ئەم دوو ژمارەيە لى دەرچووه، ئەم كى سەرپەرشتى كردووه؟ ھەر ئە بىرادەرانە و تىيان زۆربەي كارە كان لەلايدىن

- سه‌روه‌ری بۆ هاوری دکتۆر بهختیار خالید... ل.٧.
- کاروانی شه‌هیدان، هاپری احمد حمه کریم... ل.٨.

### فوپمی "راپه‌رین"

رۆژنامه‌نووسی حزبی، که ئەو سەردەمە زیاتر گرنگی بە وتاری دریئری خیتابی دەدرا، راسته "راپه‌رین" لە دوو تویی ئەم دوو ژمارە‌بەدا ھەولیادا، که خۆی لە جۇرو شىۋازە بە دوور بگىرت، بەلام دەبىن لە ژمارە ۲ دا وتاری "دەربارە سروشىتى چىنایەتى سەركەدایتى بىزۇتنەوەی رزگارىي كورد" نزىكەي چوار لايپەرەي بلاوکراوهە كەمی بۆ تەرخانکراوه، كە بلاوکراوهە كە خۆي ۸ لايپەرەي، لە ژمارە ۱ بە ھەمانشىوە وتارى "تىشكىكى لەسەر خىبات و رىيمازى كۆمەلە" زیاتر لە چوار لايپەرەي بۆ تەرخانکراوه، بەلام سەرەپاى ئەم دوو وتارە دریئرە لە ھەردوو ژمارە‌كەدا چەند ھەوالو كورتە نووسىنىش بەرچاو دەكەون؛ كە نەفسى كارى رۆژنامە‌نووسىان تىدايە، زمانى بابەته کانى "راپه‌رین" زمانىكى كوردى پاراوه و لە ۱۶ لايپەرەي ھەردوو ژمارە‌كەدا ۱۶ وشەي يېڭانە نايىرىن، دانانى نىشانە کانى خالبەندى فەراموش نە كراون، لە زۆر شويندا زىرە کانە نىشانە کان دانراون، بەلام لەبدر ئەوهى بابەته کان بە تايپى پېشىكەوت توو تايپ نە كراون زۆربەي نىشانە کان بە دەست دانراون.

### ورده پرسىيار

بە دۆزىنەوەي ئەم بلاوکراوهەي؛ ئەوهمان بۆ دەرەدە كەويىت كە كۆمەلەي ماركىسى - لىينىنى كوردستان (كۆمەلەي رەنجىدەرانى كوردستان) لە سالى ۱۹۷۶ ھەر دواي دەستپىكەرنەوەي خەباتى چەكدارىي لە كوردستانى باشۇردا ھەولىداوه ئەورۇپا و لاتانى دەرەوەي كوردستانىش لە بىر نەكەت و دەست بە دامەزراندى رىكخستنە کانى خۆى بىكات و كوردى دانىشتووى دانەبپراوه لە كارى رۆژنامە‌نووسى لە كوردستان، بە تايپەتىش

لە بارى دىزايىندا بلاوکراوهەي كى سادەيە، بەلام فەزاي دابەشىكەدنى بابەته کانى سەرخېرە كەرە، كارە كانى دىزايىن كارى دەستىيە و بۆ جياكىرنەوەي بابەته کان كار بە زەخرەفەي حازرىبەدەست كراوه و چوارچىيەيانلى ئاماذه كراوه، بابەته کان بە تايپى دەستى تايپىكراون و بە ورددۇنسەو دىيارە كە جۆرى تايپە كە لە جۆرى ئاي. بى. ئىيم- ھ، بەلام بۆ دانانى ناونىشانى بابەته کان سوود لە پىتى ئاماذه كراو بىنراوه و پىتچىن ئەن، لەو دەچىت ھەردوو ژمارە كە پاشان بە رۇنىيە راكىشراپ، ياخود كۆپى كراپن، لە ھەردوو ژمارە‌كەدا تەننیا دوو وىئە داندراوه، لە ژمارە ۱، لە دوا لايپەرەدا وىئەي شەھيد ئارام و لە ژمارە ۲، ھەر لە دوا لايپەرەدا وىئەي شەھيد ئەحمد حەممە كەريم.

### ناوه‌پۆكى "راپه‌رین"

ئاراپستنەي كارى بلاوکراوهى ناوبر او بىرىتىبۈوە؛ لە رىكخستن وریاکىردنەوەي كريكاران و زۆرلىكراوانى كوردستان، ھەر بۆيە دەبىن ئەو ئەدەپياتە كارى لەسەر كراوه و بۆ ئەو مەبەستەش بلاوکراوهە كە بابەتى بلاوکردووهتەوە، ھونەر كارى رۆژنامە‌نووسى لە "راپه‌رین" دا بەشىكى دانەبپراوه لە كارى رۆژنامە‌نووسى لە كوردستان، بە تايپەتىش

لیکولینه ودی پیویست بکات سهبارهت بهو مەسەلانەی کە بەرەنگاری ئەو ریکخراوه ئەبىتەوە، هەولى چارەسەرکردنی گیوگرفتە کانى بىدات لەپدر تىشكى بىرباوهرى ماركسىزم - لىينىزمداو تاقىكىردنەوە کانى گەلى كوردو گەلانى ترى دنياو پەندو دەرس وەرگەتنىيان.

لە گەل جەماۋەردا راستگۇ بىتت و هيچيان لى نەشارىتەوە، دەست بختە سەر كەموکۇرى و هەلە کان و هەولى راستكىردنەوە يان بىدات.

ديارە بۇنى گۆشارىيکى ناوهندى وا بىز كۆمەلەمان يەكىكە لە پیویستە گەرنگە کان و بايەخىكى تايىبەتى خۇرى هەيە. ئەگەرچى تا ئىيستا ٨ سال بەسەر دامەزراىندۇ دەسىپىكىردى خەباتى شۇرۇشگىپانە سەختو پې تەنگوچەلەمە كۆمەلەمان تىپەپ بۇوە، بەلام لە سەرتاى دروستبۇونىيەدە تا دەست پېكىردى خەباتى چەكدارى لە دۆخىكى زىز نەيتىندا بۇوە لە گەل ئەوهشدا گۆشارىيکى ناوهندى هەبۇوە بە ناوى ئالائى سۈورەوە، چەند ژمارەيەكى لى دەرچووە، بەلام سەبارەت بە بارە ئالۇزى كە خەباتى كۆمەلەمان و گەلە كەمانى بەسەردا تىپەپىوو دەندهبىي دوژمن و تۇوش هاتنى نوشتى گلان، گىتن، و لە سىدارەدانى زۇرى كادره پېشكەتتوھ كامان و شەھيد بۇنى ھەندىتىكى ترييان لە خەباتى چەكداريدا بۇد بە ھۆى ئەودى كە تا ئىيستا وەك پیویست بە باشى ئەنجام نەدراوه، ئەوهى جىيى دل خۆش كردنە، ئىيستا كۆمەتى سەركەدايدەتى لە ناوهەدە وولات ھەنگاوى ناوه بىز پېكىردنەوە ئەم كەم و كوبىيە و تا ئىيستا سى نامىلکەي ناوهندى لەسەر، ۱ - پیویست بۇنى ریکخراوى چىينى كريكتارو رەنجىدەرانى كوردىستان، ۲ - مەسەلە ئەندامەتى لە

دەرەوە رېكېخات، بە دۆزىنەوە "راپەرین" و ناساندى وەك ئورگان؛ كەواتە كۆمەلە لە دەرەوە كۆمەلەنە كەسى هەبۇوە كە پلەي سەركەدايدەتى يان هەبۇوە، ياخود كادىرى پېشكەتتو بۇون وەك سەرگەدە هەلسوكە و تىيان كردووە.

### بايەتى ھەلبىزادە

زۇرىبەي ئەم گۇشارو رۆژنامانى تازە دەرەچەن، وەك دايىكى رۆژنامەنۇسى لە ژمارەي يەكەمدا وتارىك ياخود چەند دېپىك سەبارەت بە ئامانچ و ئاراستە گۇشارە كە يان رۆژنامە كە دەنۇوسن، "راپەرین" يىش لە ژمارە ۱ دا وتارىكى لە ۋىئر ناونىشانى "راپەرین بۆچى؟" نۇسىيە، لە بەر گەرنگى وتارەكە وا دەقاو دەق دەنۇوسىنەوە، بە تايىبەتى بۆ زانىيارىيە مىژۇويىسە كان لەمەپ چالاكييە كانى كۆمەلە و ئەركە رېكخراوهىيى و چاپەمەنېيە كانى، ئەمەش دەقى وتارەكەدە:

### راپەرین بۆچى؟

يەكىكە لە ئەلچە كانى ناوهندى رېكخستنى (م.ل) بۇنى گۆشارىيکى ناوهندى يە بىز ئەوەي كە يەكىتى بىرباوهەر كار لە ناو رىزە كانى رېكخستندەو ھاوبىياندا بە تەواوى بچەسپىتى و بەرەنگارى گىانى بەپەللايى و سەرلىيلىقانى فكرىي ئايىدېلۇزى بىتەوە.

جەماۋەرە زەجمەت كىش لە بىرۇرەو بۆچۈونە كانى ئاگادارو هوشىيار بکاتەوە، باسە تىزىرييە كان و پىتداويسە كانى و ئەركە كانى شى بکاتەوە

هاوخرهباته دۆسته کامان بگرین و مناقه شدو لیکۆلینه‌وهی به سود بکه‌ین  
له گه‌لیاندا.

بزیه داوا له هەممو مارکسیه لینینه کانی کورد و عیراقی و ئەوانسە  
کە له سەر بزوتنە‌وهی پېژلیتارى له کوردستان و عراق و ناوچە کە  
شارەزايان هەیه نووسراومان بۆ بنووسن و له تىپبىنى خۆيان ئاگادارمان  
بکەن.

#### سەرنج:

ئەم بابەته رۆژى ۲۰۰۸/۱/۱۱ له رۆژنامەی کوردستانى نوى-دا  
بلازکراوهە.

کۆمەلەمانداو رېکخراوی م.ل. دا، ۳- رېکخستنى ى.ن.ك بەھیز بکەین،  
رېکخستنى ك.م.ل.ك بەھیز بکەین و يە کىتى بىرپا و ويستو رېکخستنو  
کرده‌وه لە ریزە کانىدا بەدى بھىنن، دەركەدووه بەم زووانە هەرسىيکىان له  
شىپەرە کراسىيکدا بلازە کە يىنه‌وه...

رېکخستنى کۆمەلەمان له دەرهەدی وولات شان بە شانى بلازکراوه  
ناوەندىيە کانى کۆمیتە سەركەدایەتى وولات و وەك تەواوکەرىيکى ئەوان  
ھەدول ئەدات کە گۆشارى راپەرین دەرىکات بۆ چەسپاندى يە کىتى بىرپا  
كارو له ناو ھاوبىيەنداو پتەوکردنى رېکخستن و پى گەياندى كادرى م.ل.  
و بەرزکەرنە‌وه ئاستى زايياريان، گوش كەرنىيان بە بىرپا ورپى مارکسىزم  
لىنىزىم و لانەدان له رېبازى کۆمەلە و چەسپاندى پەنسىپە کانى  
رېکخستن. له لايەكى ترەوه بۆ ناساندى کۆمەلەمان بە رېکخراوه م.ل.  
ه کانى دنياو ھېزە پىش كەوتۇن خوازە كان.

شى كەرنە‌وه بۇچۇونە کامان بۇيان و شارەزابۇن يان له خەباتى گەلى  
کوردو شۇرۇشە كەي ئەجارە و دەوري کۆمەلەمان تىيىدا. له گەل  
بلازکەرنە‌وه ھەممو بىرپا يەك له سەر مەسەلمى کورد و بزوتنە‌وهى  
م.ل.ى له کوردستان و عراق و ناوچە كەدا به مەرجىيەك لە خزمەتى بزوتنە‌وهى  
كەيىكاران و چەساوە کانى کوردو جىهاندا بىت و له خزمەتى بزوتنە‌وهى  
شۇرۇشگىرپىداپىچ لە کوردستان بى يە عراق يە ناوچە كە له (گۆشەي بىرى  
ئازاد) دا له ھەمان كاتىشدا ئامادەين بە گىانىيکى ھاوبىيەنداو  
پېژلیتاريانە‌وه گۈي بۆ رەخنە و پېشنىياز و ئامۇزگارى بۆ ھاپەيمان و

### پیشەگى

سەرەتا كە ژمارەكانى چوارچرام دەستكەوت بە مەبەستى خويىندىھەوەي  
بابەتە مىزۇويىھە كانى، لايپەرەكانىم ھەلدايدوه، بەلام پاشان بۇم دەركەوت  
كە سنورى بلاوكىرىنەوە گەياندى بەرتەسک بۇوه، بە تايىھتى لە  
كوردستاندا لە چەند كەسىك بىرازىت ئەگەرنا كەس ژمارەكانى نەيىنىو.  
ئەم ھۆكارەو ناواھەرۆكى گۆفارەكە بۇونە دوو ھۆكار، بۇ ئامادەكردن و  
نووسىنى ئەم بابەتە تايىھتە سەبارەت بە گۆفارى ناوبراو.  
لەم بابەتەدا ناسىنەوە خويىندىھەوەي ناواھەرۆكى بابەتە كان وەك ئامانجىك  
كاريان لەسەر كراوه، كە لە ژىير چەند ناونىشانىكى وەك ناسىنى  
گۆفارەكە، ئامانج لە دەركىرىنیدا، ناونىشانى بابەتە كان، فۇرمەكە،  
ناواھەرۆكى، مەبەستە كە گەيەنراوە بابەتىكىش لە گۆفارەكە ھەلېزىرداروە  
نووسراوەتەوە.  
دەكىيت خويىندىھە تىريش بۇ ئەم گۆفارە بىكىت، بەلام من لەم  
بابەتەدا زىياتر مەبەستىم تۆماركىرىنى ژمارەكانى گۆفارەكە يە لە دووتسوپى  
لايپەرەكانى مىزۇوى رۆزئامە گەربى كوردىدا، بەتايىھتىش ئەمسال بىست  
سال بەسەر دەرچۈنۈدا تىيەپەرپەت.

### ناسىنى گۆفارەكە

چوارچرا، گۆفارىكى كەلتۈرى گشتىي بۇوه، لە مادەسى سى سالدا  
شەش ژمارەلىيەرچۈوه. ژمارەكانى (۱، ۲، ۳) سى ژمارەسى سەربەخۇن و  
لە سى بىرگى جىادا، بەلام سالى ۱۹۸۹ بەرگىكى ترى (۱۵۲) لايپەرپى،

### گۆفارى

### "چوارچرا"ي سويد



له گۆفارەکە دەرچووهو دەستەی نووسەرانى گۆفارەکە ناويان لەم بەرگە ناوە  
سى) ژمارەي بەسەرييە كەوه.

خاوهنى چوارچرا (پرۆزى كوردى) بۇوه له ستۆكەھۆلەمى پايىتەختى ولاتى  
سويدو ھەر له سويدىش كاره ھونەرىيە كانى له بوارى تايىپ و دىيزاين و  
چاپخانەدا رايى كراون، نرخى گۆفارەکە (١٥) كرۇنى سويدى بۇوه،  
بەرامبەر بە (٦) مارك، بەرپرسىيارو دەستەي نووسەران و كاره  
ھونەرىيە كانى بەجۆره بۇوه:

#### \* ژمارە (١)

بەرپرسىيار: فەردا تۆران

دەستەي نووسەران: جەمشيد حەيدەرى، كەمال عەلى، رۆزەن بارناس.  
درەھىنانى ھونەرىي: قەزىن.

چاپ: بنكەي چاپەمنى ئازاد: ستۆكەھۆلەم.

#### \* ژمارە (٢)

بەرپرسىيارو درەھىنانى ھونەرىي و چاپخانە ھەمان شتن، تەنبا لە  
دەستەي نووسەراندا ناوي رۆزەن بارناس نەماوهو ناوي مالىيساڭىز دانراوه.

#### \* ژمارە (٣)

بەرپرسىيارو دەستەي نووسەرانو درەھىنانى ھونەرىي گۆرانىيان تىيدا  
نە كراوه، تەنبا شويىنى چاپكىردنە كەي گۆرەراوه بۇوهتە (ئىنتەرئۆفسييەت).

#### \* سى ژمارە كەي تر پىيتكەوهن، ژمارە كانى (٤، ٥، ٦)

بەرپرسىيار: فەردا تۆران

دەستەي نووسەران: مالىيساڭىز، كەمال عەلى، مەجمۇد لەۋەندى،  
كەريم عەبدوللەل.  
درەھىنانى ھونەرىي: مەجمۇد لەۋەندى.  
سەرنج: ناوى چاپخانە نەنووسراوه.

#### ئامانچ

لە پىتىاوى باشتى ناسىن و ئامانچ لە دەركەدنى گۆفارى ناوبرادا و  
پرۆزەي كوردى چىيەو بۆچ مەبەستىيەك ئەم گۆفارەي دەركەرددووه، (وتەمى  
ژمارە) اي ژمارە (١) اي چوارچرا دەقاودەق دەگوازىنەوه:  
(ھەشتاوا هەشت سال لەمەوبىر لە ٢٢ ئى نىسانى ١٨٩٨ دا، يە كەم  
ژمارەي رۆزىنامەي كوردىستان بە زمانى شىرىينى كوردى دەرچوو، كە  
ئەمەش لە خۇى دا ھەنگاوىيىكى شۇرۇشكىرىانەي گەورە بۇو لە بوارى  
رۆزىنامەنۇوسى و رۆشنبىرى كوردى دا.  
ھەشتاوا هەشت سال مارەيە كى كەمە بۆ مىشۇو، بەلام لە ژىانى  
كوردىستان و خەباتى نەتەوهى كوردا دىاردەيە كى گەينىڭ و گران بەھايم،  
چۈنكە نىشانەي گۆرەنېكى نۇى و پلەيە كى پىشىكەوتۇخوازترە لە  
بىزۇوتىنەوهى كۆمەلايەتى و سىياسى خەباتى كورد كە بۆ يە كەم جار  
چەكىكى گەينىڭ و كارىگەر دىيىتە مەيدانى تىكۈشان لە كوردىستان دا،

خزمەتى نەتهوە كە يان بکەن، هەر بؤيىشە شىيىكى زۆر ئاسايىه كە ئىمپۇز بزووتنەوەيدە كى رۆشنېرىي فراوان لە دەرەوەنى نىشمان بەدە دەكىيت كە ژمارەيە كى زۆر لە گۆشار و بلاوكراوه چاپ دەكىرين و چەندانىش رىكخراو و مەلېبەندى كولتۇرۇ دامەزراون.

پروزەي كوردىش لە سۆتكەھۆلم كە برىتىيە لە دەزگەيە كى رەسى گىرىدراوه بە دايىرى كۆمەلایەتى "سۆسيال: ۱۶-۱۸" ئى سەر بە شارەوانى سۆتكەھۆلم، تايىيەتە بە جى بەجى كەنلىكى كاروبارى كورد و ئاوارەكانى: تىينىستە و رىنكەيى و يولىستاۋ گەياندىنى ھەموو گىروگرفتىيان بە دەزگاكانى دەولەت و پىشىيار كردن بۆ جى بەجى كەنلىكى كوردى، ھەرەن دەزگاكانى كاروبارى دەولەتى سوئىد و پارتە سىاسىيە كانى كورد، ئەدو كارەش بۆ ماواھى چوار سال بە پروزە سپېردرارو، كە بۆ ماواھى سالىن و نېۋېك دەبى دەستى بە كار كردووھو تاكو ئىستاش گەلىك ھەنگاوى سوودمەندى ناوه.

لەبەر رۆشنابىي ئەوهى سەرەودا دەمانەوى بۆ خويىنەرانى كوردى ئازىز رۇون بکەينەوە كە ئەم گۆشارە ھىچ جۆرە پەيووندىيىكى بە پارتە سىاسىيە كانى كوردىو نېيەو نايىت و خۇشى بە ھىچ لايە كىانەوە گرى نادات، بەلكو پۈزۈزەي كوردى بە شانازىيەوە ھاوبەشى بزووتنەوەي رۆشنېرىي كوردى دەكتات و چالاکى خۇى بە دەركەنلى گۆشارىيىكى كولتۇرۇ گشتى سەربەخۇى ناو بە ناو نىشان دەدات، ئامانجى تەنبا "خزمەت كەنلى" بزووتنەوەي رۆشنېرىي كورد و پىشكەوتتىيەتى".

كە ئەويش رۆزنامە گەرييەو رۆلىكى بالا دەبىنى لە رىسواكىرىنى دۆزمنانى كورد و داگىركەرانى كوردستان دا.

لە ھەمان كات دا ئەم رۆزنامە گەرييە دەورييىكى دىيارى ھەبوو و ھەيە لە پىشخستن و پى ناسىينى كورد بە مىراتى ئەدەبى و شىعر و كەلەپورى نەتەوايىتى و راگەياندىنى دەنگى كورد و تۆماركەرنى ھەلۇيىستى بەرامبەر رووداوه كانى جىهان و ناوجەكە.

لەو ماواھى كورتەدا گەلىك ھەنگاوى پېۋز لە بسوارى رۆشنېرىي و فەرەنگى بە گشتى و پىشكەوتتى رۆزنامە گەرى كوردى دا بە تايىيەتى نراوه. لە ماواھى ئەدو ھەشتاۋ ھەشت سالدا پەت لە سەدان گۆشار و رۆزنامەي كوردى چاپ كراوه بلاوكراوهە دەزگەيە كە يان "كوردستان" كەدى مىقداد مىدەت بە درخان بۇوه.

بەلى رېزىمە كۆلۈنييالىيىستە كان نەك هەر دان بە مافە كانى كورددا ناين، بەلكو رېيگا لە پىشكەوتتى كولتۇر و ئەدەب و زمانە كەدى دەگىرن و مىشۇوھە كەشى دەشىيۆين، جا بەوهەشە ناوهستن بەلكو لە نىشتمانى باو باپىرائىشى بە بىانى دەزانن و راگوئىز و ئاوارە سەرگەردانى و لاتانى دېكە دەكەن.

ئىمپۇز كە نيو مليون كورد لە ولاتانى ئەوروپا و ئەمریکاى سەرە و كەنەدا ئۆسترالىان و ژىيانىكى دژوار و دوور لە كەسوكار و نىشتمانيان بەسەر دەبەن، لە نىوانيان بە سەدان مامۆستا دەكتۆر و پارىزەر و نۇوسر و توپىزەر... هەندەن كە لە ئەنجامى سىاسەتى شۇقىنى و رەگەزپەرستانە ئەدو رېزىمە كۆلۈنييالىيىستانە دەرفەتىيان نەبووه لە ولات دا

## بۆچى ئەم گۆڤارەمان نیونا چوارچرا؟

گومان لەودا نیه کە هەموو کوردیکى رۆشنبىر نیوی چوارچرا بەرگوی کەوتوه، ياخود له كتىپ و چاپەمەنی دا بەرچاو كەوتوه. گۈزەپانى چوارچرا كە دەكەۋىتە شارى مەھابادەو، جىڭايەكى تايىېتى لە مىشۇرى كورددا ھىيە. بۇ يەكەم جار لە رۆژھەلاتى كوردستان دا لە ۲۰ رى بەندانى ۱۹۴۶ دا ئالاى ئازادى و سەرىيەخۆ كوردستان لە چوارچرا ھەن كرا.

ئىمە گەلەك خۆشحالىن كە دەرچۈونى يەكەم ژمارەي ئەم گۆڤار دەكەۋىتە يادى (۴۰) سالىدى دامەزدانى كۆمارى ديموكراتى كوردستان. بەم بۆنەيدەشەوە دەستەنی نووسەران پېرۆزبازىي گەرمى پېشکەش بە هەموو جەماوەدى كورد دەكت و لە هەمان كاتدا ھاوبەشى ماتەمىنى نەتەوەدى كورد دەكت لە رووخانى كۆمارى كوردستان دا.

بەلى چوارچرا نیوی شوينىيەكى پېرۆزە لە مىشۇرى نەتەوەكەمان دا و هەر لىرەشدا سەرۆكى كۆمارى ديموكراتى كوردستان و پارتى ديموكرات پېشەوا قازى محمدەد لە لايدن دەستە دايىرى رېئى شاھەنشاۋ نۆكەرانى ئىمپيرىالىزمەوە لە سىدارە دراڭ گىانى پاكى بە نىشتمان و نەتەوەدى كورد سپارد. جەماوەرى كورد ھەرگىزما ھەرگىز ئەو رۆژەي بىر ناجى جاچ لە چىر سياسەتى زوولم و زىزى و قەتلن و عامى رېئىمە كۆلۈنىيالىستە كان دا چ لە دەرەوەدى نىشتمانىش بە بلاوکراوه نووسىن و گرتىن چەندان كۆپ يادى پېرۆزى دەكەۋىتەوە.

خويىنەرانى ئازىز

پروژە بە پىيوىستى دەزانى دەست بۇ ئەم خالەش رابكىشى كە ھەرچى نووسىن و ووتارىپك لە چوارچرا بلاوپەرىتەوە، نووسەر خۆى بەرپرسىارە، ئەو وtarانەي بلاونە كەرىتەوە بۇ خاونە كانى ناگەرىتەوە. چوارچرا گۆڤارى ئىوهىمە چاودروانى تېبىينى و لە ھەمان كات دا بەرھەمە كانتان دەكت، بە ئومىيەتى ھاوكارى و يارمەتى ھەموو كوردىكى دىلسۆز ژمارەكانى ئايىندە چوارچرا بە ئەنجام دىنин. ئومىيەتى سەرفرازى ھەموو و خويىنەران و سەركەوتنى كورد دەخوازىن).

"دەستەنی نووسەران"

ئەم وتسارە وەلامە بۇ چەندان پرسىيار، بە تايىېتىش چ لايەنەك گۆڤارەكەي دەركەدووھ ئامانج لە دەركەدنى گۆڤارەكە چى بورە، بۇ زانىارى زياتر ئەم گۆڤارە بە ھەردە دىاليكتى كەمانجى سەررو و خواروو دەرچۈوه.

## ناونىشانى بابهەتكان

- \* ژمارە(11) سال (11) رى بەندانى ۱۹۸۶، (۵۰) لەپەريە
- گوتارا ۋى ژمارەبىي. لەپەرە (2-1) رەداكسيونا چارچرا.
- ئەدەبىيات و رەوشانىدا يېرىزىن. لەپەرە (5-3) رۆژەن بارناس.
- ھونەرمەندەك كورد م.عەللى. لەپەرە (6).

- \* ژماره (۲) سال (۱۱) خاکه‌لیوهی ۱۹۸۶، (۵۲) لایه‌ریه
- روزنامه‌گهربای کوردی ل کورستانان باکور و ل تورکی... لایه‌ریه (۱۲-۱)، مالیسانث و مه‌جمود لهوندی
- گهربینوک ئان سواری ب تەنی، بهشی دووهم- لایه‌ریه (۱۸-۱۳) باشی نازی، چیوک.
- کوردیزاده ئەحمد رامزی لچی... لایه‌ریه (۲۲-۱۹) مالیسانث.
- ژوشنین هیشی، هینکه‌ری زمانی کوردی. لایه‌ریه (۲۵-۲۳) مالیسانث.
- کوسرهت جەمال (ھوندرمهند)... لایه‌ریه (۲۷-۲۶).
- کورد لەسەرچاوه کانی ئىتالیادا... لایه‌ریه (۳۲-۲۹).
- کۆچی دوایی هیمن ۱۹۲۱-۱۹۸۶... لایه‌ریه (۳۳).
- ئەپیاوەی بۇ به بۇق لایه‌ریه (۳۷-۳۴) نون کاف، چیوک.
- ئەحمد موختار جاف و چیزکی مەسەلەی ویژدان، بهشی دووهم، لایه‌ریه (۴۲-۳۸) جەمشید حەیدری.
- باخچەی شاعیران، فایەق بیکەس ۱۹۰۵-۱۹۴۸. لایه‌ریه (۴۳-۴۴).
- کورتەیدك لە خەباتی عەبدول رەزاق بەدرخان... لایه‌ریه (۵۱-۴۵)، کەمال عەلی.
- روزنامەی کورستان لە چەند دېریکدا... لایه‌ریه (۵۲) دەستەی نووسەران.

- گەرگەربینوک ئان سواری ب تەنی- بهشی يەکەم. لایه‌ریه (۱۰-۱۸) چیزکی باشی نازی.
- بۆ بیرانینا فەریق پۆلاتبیکۆف. لایه‌ریه (۱۹) شیعری: توسنی رەشید.
- نرخپیدانەك ل سەر کار و خەباتین، جەلادەت بەدرخان، مەممەد عەلی عەونى و عەلی سەيدۆ گۆرانى. لایه‌ریه (۲۵-۲۰) د.کەمال مەزھەر ئەحمد، وەرگیئر، م. دەرسیي.
- کوردم ئەمن. لایه‌ریه (بى ژماره) شیعری: ھیمن.
- چاوشانیئك بە کورستانى روسيا لە سەددەي نۆزدەدا. لایه‌ریه (۲۶-۲۹) کەمال عەلی.
- دىشەمسەدین فارس کارو ژيانى وي. لایه‌ریه (۳۰).
- گۆرانى و ئاوازى مىلى کوردی لە ئەرمەنستانى سۆقىيەتى و مۇسیقاناتى کورد دكتۆر نورى جەوارى. لایه‌ریه (۳۴-۳۱) بروسك.
- ئەحمد موختار جاف و چیزکی مەسەلەي ویژدان- لایه‌ریه (۳۵-۳۸) جەمشید حەیدری.
- بىرى نەتەوەبى و دامەزراىندى دەلەتىكى ناسىونال لە شۆرشمى مىر بەدرخانى بۇتان دا. لایه‌ریه (۴۶-۴۹) کەمال عەلی.
- باخچەی شاعیران، حاجى قادرى كۆبى ۱۸۹۷-۱۸۱۷... لایه‌ریه (۴۸-۴۷).
- وتهى ژماره... لایه‌ریه (۵۰-۴۹) دەستەی نووسەران.

- دایک. لاپه‌ره (۴۲-۴۳) چیزکی: ئیحسان مسته‌فا.
- پیوهندی نیوان کوردو روسيما له سەرەتاي سەدھي بىستەم دا- بهشى يەكەم. لاپه‌ره (۴۴-۵۴) كەمال عەلى.
  
- \* سىزماراهى تر، نەورۆزى ۱۹۸۹، ۱۵۲ (۱۵۲) لاپه‌ريه
- سىزماراهى لە بەرگىكىدايەو ئەم بابهاتانەي تىادا بلاوکراۋەتەوە:
- لە بابەت نشيڪكار، زمان و ئەلەف بايى، پەرتوكىت دينى ئىزدىيان... لاپه‌ره (۲۶-۳۲) پەرفېسىر قەناتى كوردو.
- چەند شاعيرىن كلاسىك... لاپه‌ره (۲۷-۳۹) زېنار.
- رۆژنامەگەريا كوردى ل كوردستانا باكورول تۈركىي، بهشى سىيەم... لاپه‌ره (۴۰-۵۸) مالىسانز و مەحمود لەوندى.
- ئەلىك و فاتىك، چىزكىكى فۇلكلۇرى بە زارى دەملى. لاپه‌ره (۵۹-۶۴).
  
- بەياننامەي شىيخ سەعىدى پېران... لاپه‌ره (۶۵-۶۸).
- گەرگەرينىك نان سوارى ب تەننى، بهشى چوارم. لاپه‌ره (۶۹-۷۳).
- ھونەرمەندەكى كورد: لالە عەبدۇ ئەمین... لاپه‌ره (۷۴-۷۷).
- كورته مىشۇويەكى كوردناسى لە ئەلمانىدا، بهشى دووهـم... لاپهـره (۷۷-۸۷).
- بەيتى سۇ. لاپهـره (۸۸-۹۳) چىزك: رېيىگەرد.

- \* ژماره (۳) سال (۱) گەلاؤيىنى ۱۹۸۶، ۵۲ (۵۲) لاپهـريه
- خەرىتا مەحمۇدى قاشقىارى و وەلاتى كوردان. لاپهـره (۱۱-۲) مالىسانز.
- چەند سترانىن شىيخ بىزىيان... لاپهـره (۳-۴) مەحمۇد لەوندى.
- گەرگەرينىك ئان سوارى بە تەننى. بهشى سىيەم. لاپهـره (۵-۸) چىزكى: باشى نازى.
- عەبدولرەھمان بەگى ساھىبىقان (سالم ۱۸۰۵-۱۸۶۹). لاپهـره (۹-۱۰) كارقخ.
- رۆژنامەگەريا كوردى ل كوردستانا باكورول تۈركىي- بهشى دووهـم... لاپهـره (۱۱-۲۴)، مالىسانز و مەحمود لەوندى.
- دوو ھونەرمەندىن كورد ژ گورجستانى. لاپهـره (۲۵-۲۷).
- كورته مىشۇويەكى كوردناسى لە ئەلمانىدا- بهشى يەكەم... لاپهـره (۲۸-۳۱).
- ھەنگاوىكى پراكىييانه بەرەو زمانى يەكگىرتوو. لاپهـره (۳۲)
- حمدە.
- بارى زيان و كولتۇوري كوردى گورجستانى سۆقىيدەت. لاپهـره (۳۳-۳۷) بروسك.
- باخچەي شاعيران: شىيخ نورى شىيخ سالح ۱۸۹۸-۱۹۵۸... لاپهـره (۳۸-۳۹).
- محمد عەلى كوردى و چىزكى دواى سەرخۇشى پشتىيە... لاپهـره (۴۰-۴۱) جەمشىد حەيدەرى.

پیته کانیش به دهست دانراون و کیشاون، بابهته کانی بهشی کرمانجی سهرووش هه مانشیوه به تایپی (ئای بی ئیم) تایپکراون، هندنیکجاريش تایپی پیشکه و تووتر به کارهینراوه، چونکه وله دهده که ویت تا بۆ نووسین و دانانی ناویشانی بابهته کان سود لەو جۆره تایپ و تایپی پیشکه و تووتر بینراوه.

## ۲- دیزاین

نه خشەی هونەرکارییە کی سادەو ساکار بۆ لایپرە کان دانراوه و کاری له سەر کراوه، هەموو بابهته کان له سەر یەک ستون راکیشاون و فەزای ماکیتى لایپرە کانی پى پېکراوه تەوە، تەنیا له بهشی کرمانجی سەروودا لە چەند بابهتىكدا پېرەوی دوو ستۇننى کراوه، لە ژمارە دوو و سىدە لایپرە کان چوارچیوه يان بۆ کیشاون، ژمارە کانی تر بى چوارچیوه ساکارن، ئەوەی زیاتر جوانکاریی بە بەرگ و لایپرە کان داوه سوود لە دایزاین و بلاوکردنەوەی وينه بینراوه، قەبارە گۆشارە کە بەم شیوه يە.

\* ژمارە (۱) ۲۴×۱۷,۸ سم

\* ژمارە (۲) ۳,۲×۲۳,۵ سم

\* ژمارە (۴، ۵، ۶) (لە یەک بەرگدايە) ۲۱×۱۵ سم.

## ۳- وينه

چوارچرا يەکىكە لەو گۆشارە کوردىياني بە شیوه يە کى بەرچاو گونگى بە بلاوکردنەوەی وينه داوه، لە ژمارە کانيدا ئەم وينانەي بلاوکردووه تەوە:

- ۵ سال بەسەر رۆمانى نازدار يان چىنى لادى. لایپرە (۹۶-۱۰۰)
- جهمشید حەيدرى.
- گۆرانى ساوار كوتانەوە... لایپرە (۱۰۱-۱۰۵) فەخرەدين گەردى.
- پیوهندى نیوان كوردو روسىيا لە سەرتاي سەدەي بىستەم دا. لایپرە (۱۰۶-۱۱۴) كەمال عەلى.
- باخچەي شاعيران. بەختىار زىوهەر ۱۹۰۸-۱۹۵۲... لایپرە (۱۱۵).
- . (۱۱۷)

- زمانى يە كگرتۇوي كوردى... لایپرە (۱۱۸-۱۲۷) د. جەمال نەبەز.
- لەچوارچراي مەھاباد... لایپرە (۱۲۸-۱۵۰) كەمال عەلى.

## فۆرمى چوارچرا

بۆ باشتە خويىدەنەوە بەيانكردنى لاينى هونەربىي فۆرمى گۆشارە كە، لە بوارە کانى تايپ، دیزاین، وينه، بەرگ دەدۋىن.

## ۱- تايپ

لەبەر ئەوهى چوارچرا بە هەردوو دىاليكتى كرمانجى خواروو و سەرروو چاپکراوه؛ لە تايپكردنى بابهته کانىشىدا هەردوو فۇنتى لاتىنى و فۇنتى بە كارهاتۇر لە كوردىستانى خواردودا بە كارهينراوه، بابهته کانى بهشى كرمانجى خواروو زیاتر بە تايپى (ئای بى ئیم) تايپکراون و ناویشان و ناوی نووسەر و دەرىگىرە كانىش بە دەستخدەت نووسراون، سەروبۇرۇ ژىرى

### \* ژماره (۱)

- پهیکه‌ریلک له پهیکه‌ره کانی هونه‌رمهند (کۆسرەت جەمال) لاپەرە (۱۲).
- بەرگى كتىبى (ھىنكر زىيان كوردى)... لاپەرە (۲۴).
- وىنەي هونه‌رمهند (کۆسرەت جەمال)... لاپەرە (۲۶).
- پىتىچ وىنە لە قۇناغە کانى دروستكىرىن و رووخانى پهیکه‌رى كاوه له شارى سليمانى پىشاندەرات كە هونه‌رمهند (کۆسرەت جەمال) دروستى كرد و رئىمى سەدام حوسىئن رووخاندى... لاپەرە (۲۶-۲۷).
- فايىق بىّكەس... لاپەرە (۴۴) وىنەي كەسى.

### \* ژماره (۳)

- وىنەي نەخشە كەي مەحمدۇي قاشڭارى... لاپەرە (۲).
- سامى-ى شاعير... لاپەرە (۹) وىنەي كەسى (خەيالى).
- وىنەي لاپەرە كى گۇفارى (زىين)... لاپەرە (۱۴).
- وىنەي لاپەرە يەكى گۇفارى (كوردىستان)... لاپەرە (۱۷).
- وىنەي لاپەرە يەكى رۆزنامەي (دىجىلە كاياناگى) لاپەرە (۲۱).
- وىنەي لاپەرە يەكى هەفتەنامەي (شاركىن سەسى)... لاپەرە (۲۲).
- تابلوئىه كى هونه‌رمهند (ب.جەعفەرۆقا)... لاپەرە (۲۶).
- تابلوئىه كى هونه‌رمهند (ئ.مېزۆزىيەت)... لاپەرە (۲۷).
- هونه‌رمهند (ئانتۇن مېزۆزىيەت)... لاپەرە (۳۳) وىنەي كەسى.
- هونه‌رمهند (بەسى جەعفەرۆقا)... لاپەرە (۳۴) وىنەي كەسى.
- گەلەرىيە كى پىر لە تابلو... لاپەرە (۳۴).

### \* ژماره (۲)

- هىلىكارىيە كى هونه‌رمهند (م.عەلى)، واتە (مەددەت كاكەبى)... لاپەرە (۶).
- تابلوئىه كى هونه‌رمهند مەممەد عارف... لاپەرە (۱۱).
- جەلادەت بەدرخان... لاپەرە (۲۰) وىنەي كەسى (شەخسى).
- مەممەد عەلى عەدونى. لاپەرە (۲۲) وىنەي كەسى.
- عەلى سەيدۇ گۆرانى... لاپەرە (۲۲) وىنەي كەسى.
- هىلىكارىيە كى ترى هونه‌رمهند (م.عەلى)... لاپەرە (۲۵).
- هىلىكارىيە كى ترى هونه‌رمهند (م.عەلى)... لاپەرە (۲۶).
- ھىمەن-ى شاعير... لاپەرە (۲۷) وىنەي كەسى.
- دشەمسەدىن فارس... لاپەرە (۳۰) وىنەي كەسى.
- د.نورى جەوادى... لاپەرە (۳۴) وىنەي كەسى.
- حاجى قادرى كۆبى... لاپەرە (۴۸) وىنەي كەسى (بە خەيال).
- وىنەي لاپەرە ۱ى رۆزنامەي (كورد تەعاون و تەرەقى غەزەتەسى). لاپەرە (۴).
- وىنەي لاپەرە ۱ى رۆزنامە كانى (شەرق و كوردىستان) و (پەيان)... لاپەرە (۷).
- وىنەي بەرگى ژمارە (۱) گۇفارى (رۆزى كورد). لاپەرە (۱۰).

ئەگەر بۆ وینە شەخسییە کان ناوی کەسە کە لە ژیرى بىنۇسىرىت، ئەو  
وینەو تابلوو و ھىلەكارىيەنە بە قىبارەي جىاواز دابەزىيون و لەو لاپەرانەي  
کە وینەي تىيدا دانراوه ھارمۇنىيەتى بە ئىستاتىكى لەپەرە کان داوه.

#### ٤- بەرگ

لە پىتاوى بەرگىكى سەرنجىراكىشەر وەك بەشىك لە گىنگىدان بە<sup>١</sup>  
بوارەكانى كەلتۈر لە ھەر ژمارەيە كەدا كۆمەلىيڭ تابلوو ھىلەكارىي بۆ  
ھونەرمەندانى كورد بلاو كەرددۇوەتەوە، بەلام ھەر ژمارەيەك تەرخانكراوه بە  
كارەكانى ھونەرمەندىيڭ ياخود دوو ھونەرمەند، نەك زىياتر، ئەو  
تابىيە تەندىيە بەرگىشى گەرتۇوەتەوە.

لە بەرگە كانى چوارچرادا تەننیا رەنگى رەش بە كارھاتۇوە؛ لە بەشى  
رووبەرى سەرەۋىدا ناوى گۆڤارە كە بە دەستخەتىكى تا ئاستىكى جوان  
نووسراوه لە ژىرەوهى ناوى گۆڤارە كەشدا ئىدمە دەستەوازەيە نووسراوه  
(گۆڤارىيە كولتۇرلى گشتىيە) لە ژىر ئەمەشدا ژمارەو سال و مانگى  
دەرچۈونى گۆڤارە كە نووسراوه، زىاتر دوو لەسەر سىيى بەرگ بۆ دانانى  
ھىلەكارىي و كارى ھونەرىي تەرخانكراوه دەتوانىن بلىيەن ئەمە دىيزايىنى لاي  
پىشەودى يە كەمىن و دووهمىن بەرگى ھەر شەش ژمارە كەيد، كە بە فۇنتى  
باوي كوردستانى خواروو نووسراوه دووهمىن بەرگىشى بە فۇنتى لاتىنى  
نووسراوه، بەلام لە يە كەمىن و دووهمىن بەرگە كەلاي پىشەوددا ناوى  
بەرپىسايو دەستەي نووسدران و نىخى گۆڤارە كەو ناواهەرە كى بايدەكان و  
لە چەند ژمارەيە كەدا و تەيە كى كورتىش نووسراوه، بەرگى گۆڤارە كە لەسەر

- دوو وینە لە شانۇگەرىيە كەدا... لاپەرە (٣٥).

- شىخ نورى شىخ سالح-ى شاعير... لاپەرە (٣٩) وینەي كەسى.

#### \* ژمارەكانى (٤، ٦، ٥) لە يەك بەرگدا

- وینەي كۆپىكراوى چەند ئەلفابىي يە كى جىاواز... لاپەرە (١٠).

- كۆپىي لاپەرەپىتكە كىتىبى جلوە. لاپەرە (١٣).

- دوو وینە لە پەرسەتگائى لالەش، وینەي يە كەم بەدەست كېشراوهو  
ئەوي تىريش فۇتۇگرافىيە... لاپەرە (١٧).

- وینەي پىياو و ڙىتىكى (وابازىنم) ئىزىدىيە لە شارى سنجار سالى  
(١٨٢٠)... لاپەرە (٢٣).

- وینەي لاپەرە يە كى گۆڤارى (دىيەلە - فرات)... لاپەرە (٥١).

- وینەي لاپەرە (بەرگ)اي يە كى گۆڤارى (دەنگ)... لاپەرە (٥٦).

- شىخ سەعىدى پىيان (١٩٢٥)... لاپەرە (٦٦) وینەي كەسى.

- ھونەرمەند (لالە عەبدە ئەمەن)... لاپەرە (٧٤) وینەي كەسى.

- تابلوئىيە كى ھونەرمەند (لالە عەبدە ئەمەن)... لاپەرە (٧٥).

- دوو تابلوئى ترى ھونەرمەند (لالە عەبدە ئەمەن)... لاپەرە كانى  
(٧٧-٧٦).

- بەختىار زىيەر... لاپەرە (١١٦) وینەي كەسى.

بۆ ئەوساو بۆ گۆڤارىيە كە شىيەيە جىيگائى سەرنج و پىزانىنە كە لە  
تەننیا شەش ژمارەدا توائزراوه زىاتر لە پەنجا وينەو ھىلەكارىي بلاو بىكتەوه،  
وينە كانى رون و ئاشكران بە ئاسانى دەناسرىنەوه، بەلام باشتىر دەبسوو

تابلویی کی هونه‌رمه‌ندی کورد (ئەنتۇن مىزۇيىش) دانراوه، دیزاینى لای پشتەوەی هەردۇو بەرگە کەش وەک ژمارە ۱ و ۲.

#### \* ژمارە (۱، ۴، ۵، ۶) (لە يەك بەرگدا)

- تابلوی ئىزدى هونه‌رمەند (ھېتىرى لاپارادا، كە لە سالى ۱۸۴۹ كىشراوه، لە لای پىشەوەي يەكەمین بەرگ دانراوه، بەلام لە لای پىشەوەي دووه‌مین بەرگدا چىند دېرىئىك لە كىتىبى (جلوە) ئىزدىيىان دانراوه، لای پشتەوەی هەردۇو بەرگە كە بە سېي جىھىيّلراوه.

#### ناوه‌رۆك

\* مىتودى كارە كە زىاتر لەسەر ھىلى نەتەوەيى دامەزراوهو كارى بۇ كراوهو بەرھەمى بلاوکردوەتەوە، ھەولۇراوه لە چوارچرا يەكىتى باھت پارىزىرىت، دەستەي دامەززىنەرى (پرۆژەي كوردى) كە يەكىك لە بەرھەمە كانيان گۆشارى چوارچرا بسووه، دەركىيان بە گەرمى ئامىزى "ھەستى نەتەوەيى" كردووو ھەر لەم پىۋانگە شدا پرۆژە كەيان پرۆژەيە كى كوردىستانىي بسووه، بە خويىندەوەي باھتە كانى ھەردۇو بەشكەي گۆفارە كە ھەست بە لېكىن زىكىبوونەوەيە كى حالىبۇن لە ئامرازە كانى خەبات و تىكۈشان كراوهو زۆر ھەستدارو ھەست بە لېپرسراويتىكىدن كاريان بۇ بلاوکردنەوەي باھتە كان كردوو، بۇ نۇونە خۇيان دوورەپەریز گرتۇوە لە ناوزرائىن و ناشىرينىكىرن و شىۋاندى كەسى بەرامبەر ياخود حزب و رىكخراو و گروپە كوردو كوردىستانىيە كان، كە

كارتۇنى شەست گرامى چاپكراوهو لە ژمارە كاندا تەنبا رەنگى كارتۇنە كان گۆپرداوه، بەرگە كان:

#### \* ژمارە (۱)

- لە پىشەوەو پشتەوەي بەرگى يەكەمین و دووه‌میندا تابلوی هونه‌رمەند مەدھەت كاكەبىي دانراوه.  
- بەرگى يەكەمین بەلای پشتەوەدا وىنەي پىشەوا قازى گەمەدۇ شىعرىيکى ھىمنى شاعير بلاوکراوهتەوە.  
- بەرگى دووه‌مین بەلای پشتەوەدا وىنەي بەرگى گۆفارە كە بە بچۇوكراويي لە گەلن ناوى دەستەي نووسەران و بەرپرس و نىخى گۆفارە كە بە فۇنتى لاتىنى دانراوه نووسراوه.

#### \* ژمارە (۲)

- لە بەرگى يەكەمین بەلای پىشەوەدا كۈلاجىنەكى چەند گۆفارو رۆزئامەيتىكى كۆنلى كوردى دانراوه، ئەو كۈلاجە لە دووه‌مین بەرگدا بەلای پىشەوەدا دوبارە كراوهتەوە لە لای پشتەوەي ھەمان دىزايىنى ژمارە ۱.

#### \* ژمارە (۳)

- لە يەكەمین بەرگ بەلای پىشەوەدا، تابلوی كى هونه‌رمەندى كورد (بەسى جەعفەرۇشا) دانراوه، بەلای پىشەوەي بەرگى دووه‌مېنىشدا

داخستنه به رووی دهقی شیعردا بۆ دنیای دولەمەندیبی شیعری کوردى  
بگەریتەوە، کە هەردەم ریزەی شیرى لە بوارى رۆژنامەگەریدا بەرکەوتووه.

\* ئەگەرچى زۆربەی بابهەكانى چوارچرا بە تايىي ئاسابى دەستى  
ياخود كارەبابىي يان بە ئاي ئىم تايىكراون، بەلام هەولڈراوه بە كەمترین  
ھەلە دەربچىت و پىپەوي دانانى نيشانە كانى خالبەندىبى كراوهە دەتسانين  
بلىيەن يە كىتى رىنوسىيىك كارى لەسەر كراوهە.

\* هوندرى شىۋەكارىي و هونەرى گۆرانى گۈرگىيىان پىىدراوه، بە  
تايىيەتىش هونەرى شىۋەكارىي كە لە ھەر ژمارەيە كدا هونەرمەندىكى  
كورد ناسىتىراوه و چەند تابلۇ ياخود ھېلىڭكارىيەكى بلاوکراوهە وە وىئەمى  
بەرگى گۆفارەكەش تايىبەته بە و هونەرمەندىكى كە لە ھەمان ژمارەدا  
باسكراوه، هەروەها چوارچرا بابهەتىشى سەبارەت بە گۆرانى و گۆرانى  
مېللى و فۇلكلۇرى بلاوکراوهە.

\* بەگشتى چوارچرا لە ناودۇرۇكدا گۆفارىيەكە بە وودە كارىي كارى  
لەسەر دانان و ھەلبىزاردن و بلاوکردنەوە بابهەكاندا كرددووه؛ بۇ من  
جىڭكاي سەرنج و مايمى دەسخۈشىيە، كە چەند (ناوا) يكى دىيارى نىسو  
لىستى نوسەرە لىتكۈلەرانى كورد كۆبىنەوە گۆفارىيەكى بە شىۋەيە  
دەربىكەن.

\* لىدوان و لىتكۈلەنە لە رۆژنامەگەربى كوردى لە ھەر ٦  
ژمارەكەدا گەرنگى پىىدراوه و هەولڈراوه بۇ يە كەمینجار چەند گۆفارو  
رۆژنامەيەكى دانسقە بە خويىنەران بناسريت.

ئەوسا ئەو شىوازە لە نىيو بلاوکراوه گۆفارە كوردىيە كاندا زۆر باو بسووه،  
گۇتارى چوارچرا لەسىر بىياتى ھۆشىاركىردنەوە و ھۆشىاريي نەتەوەبى  
دامەزراوه و بەرھەمىي بلاوکردووهە.

\* زمانەكەي كوردى بسووه، كوردى بەو واتايىي كە رەھەندە كانى زمان  
و نۇرسىنى بە شىۋەيەك لىيدە كەۋىتەوە، كە تىايادا پارىزگارىي لە زمان  
كراوهە بە شىۋە زمانىيەك بابهەكان نۇرسراون لەوە دەچىت سەرپەرشتىيارو  
دەستەي نۇرسەرانى گۆفارە كە لاي مەبەست بسووه كە زمانى گۆفارە كە،  
زمانىيەكى پاراو و بى گرى و گۈل و تەتەلە كراوبىت لە وشەي نامۇ  
بىيگانە، زمانى بابهەكانى چوارچرا خويىنەر بەلاي خۆى كىش دەكتات و  
زەنلى مرۆز ماندوو ناكەن.

\* مېشۇو وەك بەشىك لە گەياندن و بلاوبونسەوەي پەيامى نەتەوەبى  
رووبەرىكى باشى لە چوارچرادا بەركەوتووه و چەندان بابهەتى بە كەلتىكى  
بلاوکردووهە كە تا بە ئەمېرۇش دەگات ھىزۇ زانستىيەتى خۆيان لە  
دەستىنەداوه، ئەوهى زىياتىش بابهە مېشۇوپە كانى بە زىندۇوپى  
ھېشتنووهە زۆربە يان پېشتىيان بە كۆمەلېڭ سەرچاوهى ھەممە جۆرۇ  
دۆكۈمەنەت بەستووه.

\* ئەدەب، تا ئاستىك لاي لىتكۈلەنە بە تايىيەتىش لىتكۈلەنەوە  
كورتە وتارو لىدوان، دەقى شىعەر بلاونە كراوهە دىيارە مەبەستىم لە  
دەقىكە يە كەمینجار لە چوارچرادا بلاوکرايتەوە؛ ئەگەرنا چەندان دەقى  
شاعيرانى كۆچكەدووپى كورد بلاوکراونەتەوە، لەوە دەچىت ئەو دەرگا

## بابه‌تی هه‌لپزارده

چهند بابه‌تیک له چوارچرادا بلاوکراونه‌تهوه تائیستاش هیئزی خۆیان له دهست نهداوه دهشیت وەک سەرچاوهی باوه‌پیتکراو سوودیان لى ببینریت، له ژیئر ناویشانی بابه‌تی هه‌لپزارددادا بابه‌تیک دنووسینه‌وهو که به پیتی لاتینی نووسراوه‌تهوهو لیدوانه له بلاوکراوه‌کانی هیشی و ئیمە تەنیا پیتەکەمان کردووه‌تهوه پیتی باو و به کارهاتووی ئەمرز له کوردستانی خواروودا، ئەم بابه‌تە له ژمارە ۲ چوارچرا بلاوکراوه‌تهوه. ژ وەشانین هیشی (۱۹۲۱).

## هینکەری زمانی کوردى

ئەڭ كتىپ، ئالىكى دە كىيماسىيە كە مە يَا ئىيدۈن ژ نىشانى مددە، ب تايىه‌تى كىيماسىامە كوردىن كوردستانا باكور، گەلۇ ژ ۱۹۲۱ ئان قىر دە، كامە چقاس كتىپىن كوردى ئاماھە كرنە؟ ژ بۇ هيئىكىندا كوردى، ب دەستى رىخستنە كە خوهنە كارىن كورد و قە نە به دو زاراقان؟ بەرى شىّست و پىنج سالان. ل ئىستەنبولى كۆمەلە يەك ب ناشى جقاتا تەلەبەي كوردان- هىشى (كورد تەلەبە-ى هىشى جەمعىيەتى) ب ناشى هينكەری زمانی کوردى (ارهەبەری زمانی ھەردۇو كوردى: كورماڭى، بابانى) كتىپە كە وەشاندىدە.

ئەڭ كتىپا يەكەمین ئا هىشى يَا بۇ.

ھەرچى جقاتا تەلەبەي كوردان- هىشى ب خوه. ژ ئالىيى خوهنە كارىن كوردان ل ئىستەنبولى، د (۱۹۱۲-۷-۲۷) ئان دە ئاشا بۇويە. ھەر چقاس

هنەك نشيىكار دنيشىن كۆمەلە د ۱۹۱۰ ئان دە ئاقابوویە ژى ئەۋىيە كا نە راستە چىمىكىد كېتىپا هينكەری زمانى كوردى د د (۱۹۲۱) ئان دە هاتىيە نشىن كۆ هىشى، بەرى نە سالان دەست ب خەباتى كريە. ژ ئالىيى دەن هنەك چاڭكانييەن ترکان ژ دنىشىن كۆ هىشى، ب ئاواكى خەيرى رەسى د (۱۹۰۸) ئان دە دەست ب خەباتى كريە. ل گۆر هنەك چاڭكانيان، كۆمەلا هىشى ژ بۇ كوردستانى هنەك رە ۋرم د خۇستن. مەسەلا ئىددىبى دم. شوکر و سەكبان ژى ئەۋە كۆ دۆزا سەرخوھبۇونا كوردستانى ژ ئىمپەراتۆریا ئوسمانى جەھى بۇونى نە كريە.

د گەل قىيا د سالا ۱۹۱۲ ئان دە خەباتا خوهنە كارىن كوردان ل ئىستەنبولى خوه باش بۇ بۇ. ب تايىه‌تى خەباتا خوهنە كارىن كوردان ل ئىستەنبولى خوه باش نىشان دە. دەمەها گولانا ژى سالى دە (هنەك تىكۈشەرەن كوردان ل ئىستەنبولى بانگە كە يە كىتىپ بەلاۋە كرن ئەوان ژ نونەرین ھەمۇر كۆمەلە، رىختىن و كەسىن كوردان دۆز دەرن كۆ هەۋەشىكارى و يە كەگرتنا هىزىيەن خوه كۆم بىن. نونەران داخوازا بىريارا دامەززەندا پارتىيەك يە كەگرتى كربۇو كۆ ئەو بىكارە بىسە چارەسەرا ئارماڭ و رىيەرە نەتەوا كورد).

دىسان د (۱۹۱۲) ئان دە ل ئىستەنبولى كۆمەلە يەك ب ناشى كوردستان مۇھبىلەر جەمعىيەتى (كۆمەلا دۆستىن كوردستانى) ئاشا بۇويە. تى زانىن كۆ كوردىن وەكى م. نورى دەرسىيى، ب بزاڭى د ژى كۆمەلە دەكار كرنە.

## هەر د سالا (١٩١٢) ئان د، ل ئەرزورومى زى ب ناشى ئىشاد

رىخستنەك يللە گال ھەبۇ.

لى خەباتا ھەرى خورت، ياخىشى بۇو. شاخ (شوبە) يېن قى كۆمەلى،  
ل دەرەقە يې ئىستەنبولى زى ھەبۇون. مەسىدەلا تەيىب ئەلىي دارا ھىنىيى،  
ل ئەرزورومى ز بۇ ئافاکرنا كۆمەلا ھىشى خەبات دكە، د سالا (١٩١٣)  
ئان د زى شاخە كى ھىشى، ل لۇزانى، بازارى ئىسچىرى قە دبە.

دگەل خەباتا خوهىدا دن، ھەۋىي د (١٩١٤) ئان د كۆفارىن رۆزى  
كورد ھەتاوى كورد و يەكىبۇن زى دەرخستبۇون.

(ز بە سەبەبىيەن ئىرшиين تەرۆرى و ھۆشت كو د دەستپىكى شەرى  
جىهانى يى يەكم د دەھاتن سەر كۆمەلى، ئەدى د وى ناشى رەبازا خوه  
ھەنەك دا سەكناندن. ئارشىقىن كو د دەستىن كۆمەلى د ھەبۇن زى،  
ئەوان دابۇنە ئەبدۇلەزىز بابان كو بىارىزە.

ل گۈر ھەندك چاڭكانىيان، كۆمەلا ھىشى، د (١٩١٨) ئان د ب ناشى  
پارتىيا مللى ياخىشى، كۆمەلا ھىشى، د (١٩١٩) ئان د ب ناشى  
بو كۆميتا ئىستيقلال (سەرخەبۇون) يى.

پشتى شەرى جىهانى يى يەكم، كۆمەل ب سەرۆكتىيا ئاسىيف  
بەدرخان دەست ب خەباتى كريي، ئەكرەم جەمیل پاشا سەرۆكتى كەخرى  
بۇويە. د وى قۇناخا خەباتى د كۆمەلە ھەنەك كىتىبان ز چاپ كريي، ز بۇ  
میناكى، ئافراندىن ئەحمدى خانى، كىتىبا ھىنبۇونا زمانى كوردى كو  
ئەكرەم جەمیل پاشا ناشىسى يە. د سالا (١٩٢٢) ئان د، ز بەر سەبەبىيەن  
سياسەتا كەمال ئەتاتورك، كۆمەلە ھاتىيە قەدەخە كرن.

## روپەلا دووهەمین

### چەند قىسىمەيدك

ئەم كىتىبە ب دىيارى پېشىكىشى چەند برايمە كىمان دەكەين كەوا كوردى  
نازانىن، لم كىتىبەدا زىيادەتر دلخوازىما مە، قىسىمە كەنەن، لەبەر ئەمە زۆر  
تەماشاي ئىملاو قەواعىدەمان نە كردووه. رىختىنى شىۋىسى سەرف و  
نەحوى ھەوالىدى ھىمەتى خوتىنداوارى گەورە كەمان كرد.  
ئەم كىتىبەدا لە ھەموو پېشتر قىسىمە كەنەن، نۇرسىن ماۋەتە دووادا،  
لە گەل ئەمە ئەمە ئەمە ئەمە چاڭ دەزانىيەت زۇو بەزۇو چاردى ئىسلامى حروف  
لازىمە.

ھىشى - جەماتى تەلەبەي كوردان، وانە نۇز سالا خزمەت دەكەن ئەم  
جارە ز ئەسەرەيان ھىتاوهەتە مەيدان، خۇيان بەختىار دەزانىن.

### ھىشى

### جەماتى تەلەبەي كوردان

وەك كە نەفيسكارىن ھىشى ئەلغا با تىرى زمانى كوردى  
ناكە.

پشتى (چەند گۆتن) دەرسا يەكەمین و بە وى ئاوايى پانزده.  
دەرس ھەنە. ب كورتى ئەڭ دەرسا نا بەحسا تاشتىن هات دكەن.  
دەرس

١+ چەند كەلىمە، پرس و بەرسىيەف (روپەل: ٥)

ب ئامه، ئەۋە كىتىبا ساده و پچوک گاۋەك پر هيئىشا بىو، ژ بەر كوب تايىھەتى ژ بۇ هيئىكىرنا كوردى هاتىيە نشىن، ژ بەر كوب دەستى رېخستىنەك خودنەكارىين كورد هاتىيە نشىسىن و يا ھەرى گرىنگ، ب دو زاراقان هاتىيە نشىن.

ئەۋە كىتىب، ئالىكى دە كىتىمىسىدە.

Bir iki SOZ دەست پى دە. بىيى كوشەم زمانى وى بگوھەرىن، مە وى ژ حەرفىن ئەرەبى وەرگەراند حەرفىن لاتىنى.

چەند گۆتن

ئەۋە كىتىبى، بچوک و نە هيئىشا (ھينكەری زمانى كوردى) ئەم چاپ دەن، رەھىبەرەكى بىبە بۇ وان ھەۋلان كۈزمانى كوردى نىزانى، ۋى ئەسەرە خوددا ئەم دخوازن بىتەنى "پەيچىن" ئا زمانى كوردى هىن بىن. بۇما ئەم باش بالا خوە نەدانە ل ئىملا و قەواعىدە. وەزىفە ئادلانىدا ئەۋە نشىسىن- كوب زمانى مە نايە- چىكىن و قەواعىدا مە- كوب هيئىغا نەمەزبۇوتە- ئەم دھىلىن بۇ ئۆستەد و زانان. ھنگى ژ دەستى مە هاتىيە ئەم خەتىنە گالەگال چاوتى گۆتن وسا بنقىسىن. ب نشىينا ئەۋە كىتىب جارەكى دى ژ باش خويى دە ئەم چقا ھەوجەي ئاولانىدا شان حەرفىن ئە. ھىشى- جىاتا تەلەبەي كوردان، دلشايد سەركىن ئەۋە كىتىب ل خەباتا خوە نەھ سالان.

٤-٣-٤: رەنگ و چەند جوملە (روپەل: ٦-١٦)

٥: ھەڙمار و چەند جوملە (روپەل: ١٦)

٦: ئەندامىيەن بەدەنلى مىرۇۋ و چەند جوملە (روپەل ١٧-٢٠)

٧-٨: كنجىيەن مىرۇۋ و چەند جوملە، (روپەل ٢٠-٢٤)

٩: ليكەر ( فعل) يىن كەتن، دەركەتن (چۈون دەرەوە) و چەند جوملە (روپەل ٢٤-٢٨).

١٠-١١: ڇىكىرن، شكىتن، و ھەنك ليكەرتىن دن بىتەۋ چەند جوملان (روپەل: ٢٨-٣٦).

١٢: نېيسانىدىن (نووسىن) سەتەندىن (وھەرگەتن) تاسۇم دان (جۈلاندىن) و چەند ليكەرى، دن (روپەل: ٣٦-٤٠)

١٣: ناھىيە فيكىيان و چەند جوملە (روپەل: ٤٠-٤٢).

٩: ۋەشانىيەن ھىشى، كىتىبا ھينكەری زمانى كوردى- كوشەم د ۋى نېيسارا خوە دە سەر دسە كىن- د بىلىيۇتە كا ملى (ملىي كوتۇپھانە) يَا ئانكارا د ھەيە ئەۋە پېرتووك، ب حەرفىن ئەرەبى لى ب زمانى كوردى و تۈركى يە. كوردى يَا وى ژى ب دو زاراقان هاتىيە نشىسىن: كورماڭى (كوردىيا باكىر) و بابانى (كوردىيا باشىور، سۈرائى) كىتىبا كۆئە كەرەم جەمیل پاشا نشىسى بۇو و مەل ژۇر بەحسا وى كەردىبوو، د بە كۆئە كىتىب بە.

د روپەلى يە كەمىيەن ناھىيە كىتىبى د ب تۈركى وەها د نېيسە:

Cogrenmek isteyenlere Lisan Kurd rehberidir)

( ژ بۇ كەسىيەن كۈزمانى دخوازن ھىنى كوردىي بن، رېيەرا زمانە).

Kursun Kalem	قهله‌می زیرهچ:
Cetvel	راست:
Yazi tahtasi	نهختی رهش:
Tehesir	گلی سپی:
Rahle	پیشته‌خته:
Soba	کورن:
Tavan	میچ:
Doseme	راخه‌ر:
Mendil	دسته‌سیپ:

### په‌راویز:

- (۱) Vedat Sadillili, Turkiyede Kurtculuk Hareketleri ve Isyanlar cilt: I kon Yayınları. Ankara. ۱۹۸۰، ۲: ۱۵۰.
- (۲) دمه‌حمدت شوکرو سه‌کبان د وی دهمی ده ب بزاوی د ناژ تدقگه‌را سیاسی یا کوردان ده کار دکر لئی پشت ره ده‌ژ دوزا کوردستانی به‌ردا و ب نشیساندننا کتیبا (Kurtluk Sorunu) (پرسا کوردیتی) ژ دوله‌تا ترکیبی ره نوکه‌ریا خوه بی‌علان کر.
- (۳) جه‌لیل، د.جه‌لیلی، ژیانا ره‌شه‌نبیری و سیاسی یا کوردان (د داویا سه‌د سالا ۱۹ ئا و ده‌ستپیکا سه‌د سالا ۲۰ ئادا) و هرگیز: عه‌لی شیر، وهشانین ژیانا نو، ستوكهولم ۱۹۸۳، ر. ۱۵۳.

هیشي	جقاتا ته‌لبه‌ی کوردان
۱۴:	ناشی فراقان و چهند جومله (رووپه‌ل: ۴۵-۴۲).
۱۵:	ناشی چووکان و چهند جومله (رووپه‌ل: ۴۷-۴۵).
پشتی ده‌سان ئەۋە مەتنىن كورت ھەنە (رووپه‌ل: ۵۹-۴۷).	*
*	دی و زارقیبی وی (دایك و مندالله کانی).
*	شەۋ (شەۋ)
*	رۆز
*	ساعەت
*	سال
*	زقرتان
*	بەھار
*	هافین (هاوین)
*	پايز

\* چهند په‌یقین (چهند قسه)، رووپه‌ل: ۶۴-۵۹  
د روپه‌لین داوی ده‌زی راست نشیساندننا شاشیتین چاپی ھەيە.  
ژ بۆ نومۇونە ئەم ژ شى پرتسوکى تەنلى چەند كەلمان رابىر دكىن. ل  
ھەمبەرى وان، ترکىيا وان ژى ھاتىيە نشیساندن:

## شتيك له رۆژنامە گەریبی پىشىمەرگە



(٤) النقشبندى، عبد الرحمن علاء الدين، خطوط عريضة عن حياة المرحوم الدكتور محمد نوري الدرسيمى، كاروان، هولير، سالى ٤، زماره ٣٧ (١٩٨٥)، ل. ١٢٠.

(٥) جەلیل ر: ١٥٥.

(٦) سيلقىپى، زنكار، دوزا كورستان، ستهور باسنبەمى، بيروت ر: ٣٠، ١٩٦٩.

(٧) Yamulki, Abdulaziz, Kurdistan ve Kurd ihtilalieri Bogdat\* ١٩٤٧.٢: ٥٦.

\* ئەوهىدىئىمە ئاگادارىن ئەم كتىبە لە تاران چاپكراوه- رۆژنامەنوس.

(٨) جەلیل، ر: ٩٢.

و بنىره: (Le Jour Nouveau) (رۆژانو) بهيروت.

(٩) ٥٣ (١٩٤٥-٨-١٣) (٣: چاپانو، رۆژانو. و دشائين زينانو، ستوكهولم ١٩٨٦.

(١٠)- جەلیل، ر: ٩٢.

(١١) هينكىرى زمانى كوردى (رهبەرى زمانى هەر دوو كوردى كورمانچى، بابانى) چاپخانە نەجمى ئىستيقىبال، بابى عالى، ئەبو سعد، ئىستەنبوول.

## سەرنج:

ئەم بابەتە لە گۇشارى رۆژنامەنوس، زمارە ٨، سالى ٢٠٠٦ بالاوپۇوهتەوە.

## پیشە کى

خالى هەرە سەرەكى بۆ وەرگىپانى ئەم باپەتە؛ بۇنى كۆمەلەنەن زانىارى ورده لە وتارەكەدا، كە تا ئىستا لە جىهانى رۆژنامەگەربى كوردىدا هەلۋەستە بىرامبەرى نەكراوه، بە تايىھەتىش ئاماھەكەرى وتارەكە بۆ راستى قىسە كانى پاشتى بە خودى بلاوکراوه كان بەستووه، هەروەها ئاماھەكەر باپەتىكى وردى لە رۆژنامەگەربىدا وروۋەندووه كە ئەدۋىش شىوه دەفتەرى رۆژنامەگەربى كە بە سادەترين شىوه شىواز خراوهتە بەردەم چەند خويىنەرىكى سنوردار، ئەمەش بۇۋەتە مۇدىلىك لە مۇدىلىكەنلىكى رۆژنامەگەربى نەيىنى، بە راي من ئەو جۆرە رۆژنامەگەربى كە ماوهى خەباتى حىزى "ھيوا"دا، ھيوايىھە كان زۆر گرنگىيان پېداوه، كە تەواوى بلاوکراوه كانىيان بە دەست نووسراوهتەوە زىاتر بە قەبارە دەفتەر بۇوه لە سنورىيىكى بەرتەسكيشدا بلاوکراوهتەوە تايىھەت بۇوه بە ئەندامان.

بە راي من ئەو گۆشارو بلاوکراوانە كە لەم وتارەدا باسکراون زۇرىپەيان بەشىكەن لە مىزۇوى رۆژنامەگەربى كوردستان، چۈنكە شوينى دەرچۈپەيان كوردستانەو لە زۇرىپەي گۆشارو بلاوکراوه كاندا باسى كوردو كېشەكانى خەلکى كوردستان كراوه، هەروەها حىزىك دەرىكىردوون كە كېشەي كوردو خەباتى خەلکى كوردستانى بە بەشىكى زىندىوو بەرنامەي خۆي زانىيواه.

لە كۆتايى ئەم كورتە رۇونكىردنەوەيدا، پىويسىتە ئاماژە بە دوو خالى

بەدم:

- ١- زاراوه كانى سريھو فەسىيل و مەفرەزەم وەك خۆي نووسىيەتەوە.
- ٢- هەلۋە كەموكوبىيە كانى وتارەكەم راست نەكىردووهتەوە، بۆ نۇونە دلىنام كە ئاماھەكەر چەندان رۆژنامەو گۆشارو بلاوکراوه بەسەردا تىپەپىوە ئاماژە پىنەداون.

"وەرگىپ"

ئەمە دەقى باپەتە وەرگىپ دراوه كەيە:

شىكى لە رۆژنامەگەربى پىشەرگە\*

لە گەل سەرەتا كانى بناغەرېشىكەنلى بىنكە كانى پىشەرگەي حىزى شىوعى عىراقى لە سالى ١٩٧٩ لە كوردستاندا، لە بىنكە سريھو فەسىيل و مەفرەزە جىا جىا كاندا گۇشارى دەفتەرى دەستنۇس بە يەك دانە ياخود دوو دانە دەرددەچۈن، تەننیا چەند بلاوکراوه يەك بە ئامىرى تايىپ دەرددەچۈن، زۇرىپەي ئەو گۆشارانە بە نايلىزىيەكى رۇون بەرگ دەكran تا لە كاتى ئەو دەست ئەو دەست پىكىردن، يان لە كاتى دانانى لە پاشتە كۆلەدا تىكىنه چىن و پىارىزىرەن، چۈنكە ئەو گۆشارانە بىتىجە لەوەي پىشەرگە كانى ئەو ھىزى دەرىيانىدەكە دەيانخۇينىدەوە، هەندىيەكجاريش لە گەل گۆشارى سريھو فەسىيل و مەفرەزە كانى تر دەگۆپدرانەوە.

بۆچى گۆڤارى دەفتەريي بۆ پىشمه رگە دەرکراوه؟

بۆ دەلامى ئەم پرسىاره، هەلبىزادە يەك لە سەروتاري ژمارەدى  
يە كەمىنى چەند گۆڤارىيەك وەردە گرىن:

"النصير الشفافى"<sup>(١)</sup> دەلىت: لە بەر رۆشنابى پرانسىپ و سیاسەتە كانى  
خزمان كە بىتىيە لە پىويسىتى پىشقة چونى ھۆشىيارى رۆشنېرى و  
ئايدىيۆلۈزى بۆ ئەندامە كانى و جەماوەرە كەمە، ئەمە ژمارە ۱۵  
گۆڤارە كەمانە (النصير الشفافى)، كە تايىبەتە بۆ پىشمه رگە كانى شىوعى  
لە بنكەي يەكدا و وەك بەشدارىيە كى ساكارە لە بوارەدا. دەركەنلى ئەم  
ژمارەيە لە گۆڤارە كە سەرتاتى بەلىنيكە بۆ بەشدارىيەرنى تىداوى  
ھاوارپىيان لە پىشختىنيدا، تا بەرە ئاپاستەپراكتىزە كەنلى بېھين كە  
ھۆكارييکى گۈنگ و كارىگەرە لە ھۆكاريي كانى راگە ياندن و بۆ رۆشنېرى  
خزبى شۇرشىگىرمان لە ژيانى نوبىي دا. ناردنى بابهى رۆشنېرى و سەرنجى  
رەخنە گرانە بۆ گۆڤارە كە، ئەركىيکى زىندۇوە لە ئەركە كانى ھەمۇ  
ھاوارپىيان بۆ سەركەوتى گۆڤارە كە كە دەبىتە سەرچاوهىيە كى فكىرى و  
رۆشنېرى لە پاڭ چەكدا، لە پىناواي خەباتى چە كدارانەمان بۆ رۇوخانىنى  
حوكىمى دىكتاتورى تاڭپەو و ھىننانەدى ديموكراتى بۆ عىراق و ئوتۇنۇمى  
راستەقىنه بۆ كوردىستان.

ھەروەها "الشارع"<sup>(٢)</sup> وەك كارىگەرىيەك بۆ دەركەنلى گۆڤارە كە  
ئامازە بە وته كى دىمتۇۋەددات لە كۆنگەرە پىنجەمىنى خزبى شىوعى  
بولگارى، كە وتويوتى: "ئەندامى حزب كە ناتوانىت فىربىت، ھەروەها

نه يەويت بەردهوام خۇى رۆشنېرى بکات و بۆ پىشمه وتن بەرەو پىشەوه  
بچىت، شىوعى نىيە و نابىتە شىوعىيە كى راستەقىنە".

سەروتاري "الجبل الابيض"<sup>(٣)</sup> دەلىت: "جارىكى تر پىشمه رگە كانى  
گەلى رمانە كەتكۈز دەكەن بۆ دەركەنلى گۆڤارىيەك، گۆڤارە كە بە  
دەستخەت و لەسەر دەفتەرى خويىندىنگا دەردهچىت، تەنبا بە دو دانە، لە  
نیيۇ دو توپىي لەپەرە كانىدا مىزدەي و زەكانى تىدىا يە، لە دەرچۈون بەردهوام  
دەبىت و توانا كانىش كەدەرە دەبن، ئەم گۆڤارە (دەفتەر) دەبىتە  
بلازى كراوهىيە كى مانگانەي كەرتى بادىنان بە گشتى، وەك چۈن شاخى سپى  
بە تاشە بەرده كانى پىشمه رگە لە ھېرىشى دەست و پىوهندە كانى رېزىم و  
ھېزە كانى دەپارىزىت، دەمانەوەيت ئەم گۆڤارە پارىزەرىيە كى ئەمین بىت بۆ  
فکر و پرانسىپە كانى حزب، چەكىكى رەواش بىت بۆ پىشكەتە سىستەمى  
ئايدىيۆلۈزى، بەلى، دەمانەوەيت داخوازىكەر و ھاندەرىيە كى شۇرشىگىر بىت  
بۆ جەماوەرى گەلى چەساوە، ئەمەش نايەتەدى تەنبا بە ھەولى ھەمۇ  
لایەك نەبىت".

بەلام "الخطوة- گافەك"<sup>(٤)</sup> دەلىت: "دەمانەوەيت وېستىگە يە كى بە  
سوود بىت بۆ پىشمه رگە كانىان كە كاروانى شەو ماندووى كردوون،  
سەرەپاي چالاكييە جىاوازە كانى رۆزانە، لە تەك گەرانى درەشاوە بە دوای  
وشەي ئەمیندا بۆ كىشەي گەلۇ بەرۋەندىيە كانى چىنى كېيىكار".

"١٤ اكتوبر"<sup>(٥)</sup> ئەم مىزۇوە رۆزى دامەزراىندى بىنكەي بادىنانە لە  
سالى ١٩٧٩، پىويسىتە ئەم مىزۇوە (١٤ اكتوبر) بىيىتە ناوىشان و ناوىك  
بۆ گۆڤارە كەمان كە وا ژمارەي يە كەمىنى دەخاتە بەرده ستان، ئەم

"هورو"<sup>(۸)</sup> يش دلیت: پیویست بولو چهك هلبگرین، له نیشتمانه خوشويسته که مان بسورپیشه و، تا دروشمه کانی حزمان پراکتیزه بکرین، هدروهها پیویسته دلالت لهو کتیبخانه بکهین که ههه مان بولو، ئهو رۆژنامانه که موتالامان ده کردن، ئەمەش دلاله تیکه که ههول بدهین بنووسین و ئالوگۇر بکهین و ئەوهى که پیویست و سوودمند بیگوازینه و، ئەمەش بهو واتایه نایهت که بیینه ئەلتەرناتیشیک بولو رۆژنامه ناوهندی حزمان و هەممو ئەو رۆژنامانه که لیره و لەوی دەردەچن، بەلكو ویستگە يە کە بۆ ئىمە لە نیو ئەو رۆژنامەدا".

پاشان "هورو" دلیت: ئىمە بلاوكراوهی کي دیوارمان دەويىست، بەلام دیوارمان نەدېزىيە و تا هەلیواسىن، بابته کاغان لە دەفتەريکى قوتايانه يى نووسىيە و، بۆ هەر كۆي بچىن لەگەلماندایه، وەك ئىمە چاۋ بۆ هەممو و شەيە کى دروھشاوه جەنگاوهرو گەرم دەگىرىت، ناوى (هورو) مان دانا چونكە (هورو) يە كىڭ بولو لە گوندە گەورە کان کە رووبەرروى بۆردومانى درېدانەو راگواستنى چەندان جارە بۇوهتە و، تا خانووه کانی بونە كەلاوه و ئىستاش بۆردمانە بەربەرييە کان بۆ سەر گوندە کە بەرددوامن".

بە شىوه يە گۆفارە دەفتەرييە کان خۆيان وەلامى روونى پرسىارە كەيان دايىدە...

ويىتم ئەو گۆفارە دەفتەرييانه كۆبکەمە وەو پۈلىييان بکەم؛ بهتايبەتى ئەوانە کە بەرددەستم كەوتۇن و لە سالى ۱۹۸۰ تا كۆتايىيە کانى سالى ۱۹۸۵ لە بنكە کانى پىشىمىرگە بلاوكراونەتە و (لە

ژمارەيە درېشپېىدەرى دەرچۈونى گۆشارى (النصير الثقافى)، كە لە دەرچۈون وەستاوه، پاش دەرچۈونى ژمارەي يە كەمین لە رۆژنامە کەمان لە بادىنان (النصير) ... ئەمەرۇش دواى چوار سان، سرييە جياوازە كان گۆشارى خۆيان دەردە كەن، هەروهها لە تىك رۆژنامەي (النصير) فەسىلە کانى سرييە تايىبەتى بارەگا كان بلاوكراوهى دىوار دەردە كەن، ئەو هەممو بلاوكراونە رەنگدانە وەي چالاكييە جياوازە كانى پىشىمىرگە و كىشە كانى جەماوهرو گرفتە كانىانە.

(الشظايا)<sup>(۶)</sup> يش دلیت: سور بولون لە سەر نووسىينى ئامانجىدار لە بسوارى ئەدب و هونەر و كەلەپۇر و فكىرى زانستىدا، هەروهها بلاوكىردىنە وەي بىرەورى شەخسى پىشىمىرگە كە رەنگدانە وەي وىنەي تىكۆشانى فەسىل و سرييە و مەفرەزە كانى حزبى مەزمۇن بىت، ئارەزوومانە كە گۆفارە كە لە بارى فۇرمۇ ناوهرۇ كەدا پىشىكە وتۇر بىت، ئەمەش لەو سەرچاۋە دەگىرىت كە سەرچان بەرامبەر بە بلاوكراوه دىوارىيە كان لە بارى بابەت و لىيدوان بخىنە روو، وەك ئەزمۇونىيكتىش نووسىينە كان بە شىوه يە کى هونەرى نوئى بە يارمەتى وىنە و پۆستەر و كارىكاتىر و هىنلىكاري بلاودە كەيندە.

"قەندىل"<sup>(۷)</sup> دلیت: كەشىتكى ئەدبى و هونەردى درووست دە كەين، هانى ھاۋپىيانى سرييە كە دەدەين كە بە نووسىن بەشدارى بىكەن لە پىتىناوى پىشىختىنى تواناكانىيان، ئەمەش بۆ تىكەلاو كەن دەنە وەممو ھەولە كانە تا لە خزمەتى پىشىختىنى رۆژنامە گەربىي حزباندا بىت "

## په‌واویزه کان:

\* سه‌هاتایه که بۆ ئەرشیفیت که نووسه‌ر بۆ بیستوههشت گوڤاری دەستنووسی پیشمه‌رگهی حزمان تاماده‌کی کردوده، لە نیوان سالى ۱۹۸۰- ۱۹۸۵، ئەرشیفه کەی ناولیناوه "بیلیوگرافیای رۆژنامه‌گەربى دەفتەربى پیشمه‌رگه" ، بەلام نووسه‌ر نەيتوانیو کە رۆژنامه‌کانى تر بە دەست بیتت.

- (۱) (النصير الثقافى) افتتاحية العدد / ۱ ، ۴ تشرين الاول ۱۹۸۰.
- (۲) (الشرع) العدد / ۱ ، كانون الاول ۱۹۸۳.
- (۳) (الجبل الاييض) العدد / ۱ ، شباط ۱۹۸۴.
- (۴) (الخطوة- گاشەك) العدد / ۱ ، كانون الاول ۱۹۸۴.
- (۵) (اكتوبر) العدد / ۱ ، حزيران ۱۹۸۳.
- (۶) (الشظايا) العدد / ۱ ، حزيران ۱۹۸۴.
- (۷) (القنديل) العدد / ۱ ، كانون الثاني ۱۹۸۴.
- (۸) (هرور) العدد / ۱ ، كانون الاول ۱۹۸۱.
- (۹) ئىندىكىسى ژماره دەرچووه‌کانى ئەو گوڤاراندەم کردوده، ھەروههه وينهی بەرگ و ھەندىك لە لايەرەکانى ناووه‌يامن گرتۇوه، پىش ئەوهى رووبه‌پووی تىكچوون بىنه‌وه.

ئەرشیفی مەكتەبی ناوەندى راگەياندنى حزمان، شیوعى عىراقى تا ناوه‌پاستى سالى ۱۹۸۸ پارىزابون، وەك ھەولىك بۆ ئەرشیفکردنى ئەوانەی کە ماون و رووبه‌پووی تىكچوون و لەناچوون نەبوونەتەوه. دەيان گوڤارى دەفتەربى کە لەو ماوهىه ياخود پىشتر دەرچوونە فوتاون، بە ھۆى بارودۆخى سەختى پىشەرگە کە تىيدا زياوه، ھەروههە بە ھۆى رىگاي ناپاستى بە كارھەيتان و پاراستنيان، كە نازانىن ناوەرۆكە كەيان چى تىيدابووه كى بەشدارىي تىداكىردون.

بە داخدوه دانەي ئەو گوڤارانەي کە لەو ئىندىكىسىدا ناویان ھاتووه، زۇربەيان يەك دانەن، ھەميسان رووبه‌پووی تىكچوون بۇونەتسەوە دواي ئاگىرى لە جىنگى عىراق- ئىران و ھېرشه بەرفراوانە كانى رىزىم بۆ سەر بارەگا كانى پىسمەرگە.

ئەمە ھەولىكى تۆمارکردنە وەك سەرتايىك بۆ دەستپىيکى لىكۈلىنەوە لە شىۋىيەك لە شىۋە كانى رۆژنامە‌گەربى حزيمان كە پىشەرگە شوعىيە كان دايانھىناوه مومارەسەيان کردوده؛ وەك جۆرىك لە چالاكييە رۆشنېرىيە كان، وەك تايىھە تەندىيەك لە رۆزگارى بزاڭى پىشەرگايەتى لە عىراقدا، كە رەنگدانەوەي پىتاۋىيىتى و تارزووە ھەممە رەنگە كانيانە، ھەروهه رىگاي بىركەنەوەيانە، بزاڭى رۆزانەي خۆيان تۆمارکردووه، كە تا شىۋە پىۋەندىيە كانيان لە ناو مەفرەزەو بنكە كان، لە نیوان خۆيان و لە نیوان دەرچووه لە سروشت و جەماوه‌ردا بە ھىز بکات.

داوا دەكم دەورە لە دياردەيە بەدەن، بە لىكۈلىنەوە توېزىنەوە ھەدقى خۆيان بەدەنى<sup>(۹)</sup>.

اتحاد الشعب، بغداد، تهيلول ١٩٥٦ روزنامه يه کي نهيني بوروه (له کانوني دووهمى ١٩٥٩ - ئابى ١٩٦٠ به تاشكرا درچووه).  
 المثقف، بغداد، ئابى ١٩٥٨ - شوباتى ١٩٦٣ (گوئاريکى تاشكرا بوروه).  
 صوت الطبيعة، بدسره، ١٩٥٩ (روزنامه يه کي تاشكرا بوروه).  
 صوت الفرات، حله ١٩٥٩ (روزنامه يه کي تاشكرا بوروه).  
 صوت الشعب، بغداد، ١٩٥٩ (روزنامه يه کي تاشكرا بوروه سەرنووسەرە كەي شەھيد ابو العيس بوروه، يەك ژمارە لى درچووه).  
 طريق الشعب، بغداد، تشريني دووهمى ١٩٦١ - ئهيلولى ١٩٧١، له ١٦ ئهيلولى ١٩٧٣ - نيسانى ١٩٧٩ به تاشكرا درچووه، له تەمۇزى ١٩٧٩ - وە به نهيني دردەچىتەوە.  
 الفكر الجديد - بىرى نوى، بغداد، ١٨ حوزهيرانى ١٩٧٢ - نيسانى ١٩٧٩ (ھەفتەنامە يه کي تاشكرا بوروه، به زمانى عەربى و كوردى دەرچووه، پاشان لە نیوھى دووهمى ھەشتاكانى لە لاين پېشىمەرگەو له كوردستان تەننیا به زمانى كوردى درچووهتەوە).  
 رىيگاي كوردستان، (طريق كوردستان) ١٩٨٧ (روزنامەي رىيڭىخراوى هەرييمى كوردستانى حزب بوروه).  
 رىيگاي ئاشتى و سۆسيالىزم، گوئاريکى تېۋرى رۆشنېرىي بوروه ١٩٨٧ رسالة العراق، ١٩٨٠ - ١٩٩٠ (گوئاريکى سياسي بوروه له تاراگە دەرچووه).

**روزنامە گەربى حزبى شىوعى عىراقى**  
**كفاح الشعب، بغداد، تەمۇز - تشريني دووهمى ١٩٣٥** (روزنامە يه کي نهيني بوروه).  
 الشارة، بغداد، کانونى يە كەمى ١٩٤٠ - کانونى يە كەمى ١٩٤٢ (روزنامە يه کي نهيني بوروه).  
 القاعدة، بغداد، کانونى دووهمى ١٩٤٣ - ئابى ١٩٥٦ (روزنامە يه کي نهيني بوروه).  
 هەمك (القاعدة) بغداد، ١٩٤٣ - ١٩٤٨ (روزنامە يه کي نهيني بورو به زمانى ئەرمەنى).  
 ئازادى، نيسانى ١٩٤٤ - ١٩٥٩ (روزنامە يه کي نهيني پاشان تاشكرا بوروه).  
 العصبة، بغداد، نيسانى ١٩٤٦ - حوزهيرانى ١٩٤٦ (روزنامە يه کي نهيني بورو پاشان تاشكرا بوروه).  
 الأساس، بغداد، نيسانى ١٩٤٨ - ئايارى ١٩٤٨ (روزنامە يه کي تاشكرا بوروه).  
 الهادى، بغداد، تشريني دووهمى ١٩٤٨ (روزنامە يه کي ئاسكرا بورو تەننیا يەك ژمارە لى درچووه).  
 صوت الكادح، بدسره، ئازارى ١٩٥١.  
 الثقافة الجديدة، بغداد، ١٩٥٣، ١٩٥٨ - ١٩٦٠، ١٩٦٩ - ١٩٧٩ له سالى ١٩٨٠ لە دەرەوە دردەچىت.

الانتفاضة- ا، گۆشاریکی دوری بوده مه کته‌بی راگه‌یاندنی- فهوجی سی- سریهی سی- بادینان، ژماره یەك-ى لە سالی ۱۹۸۲ ده‌چووه، به زمانی عه‌رهبی و کوردی بوده، ویندو کاریکاتیری تیدایه، قهباره‌کەی ۱۶ به ۲۱ سم بوده.

الانتفاضة- ب، گۆشاریکی دوری بوده، مه کته‌بی راگه‌یاندنی- فهوجی یەك- بادینان ده‌ریکردووه، ژماره یەك-ى لە تەمووزی ۱۹۸۴ ده‌چووه، قهباره‌کەی ۲۱ به ۲۱ سم بوده.

الانطلاقه، بلاوکراوه‌یه کی رۆشنبیری بوده، فه‌سیلی (یەك ماله)- بادینان ده‌ریکردووه، ژماره یەك لە ئازاری ۱۹۸۱ ده‌چووه، به زمانی عه‌رهبی و کوردی بوده، قهباره‌کەی ۱۸ به ۲۱ سم بوده.

پیرمۆس، بلاوکراوه‌یه کی دوری بوده، سریهی چوار- فهوجی یەك- بادینان ده‌ریکردووه، ژماره یەك-ى لە ئازاری ۱۹۸۲ ده‌چووه.

تکوین ۳۴، بلاوکراوه‌یه کی وەزى رۆشنبیری گشتی بوده، سریهی سی- بادینان ده‌ریکردووه، ژماره یەك- لە ئازاری ۱۹۸۲ ده‌چووه، به زمانی عه‌رهبی و کوردی بوده، قهباره‌کەی ۱۷ به ۲۱ سم بوده.

المجل الابیض، ئەی کریکارانی جیهان یەکگەن- نیشتمانیکی ئازادو گەلیکى بەختیار، بلاوکراوه‌یه کی دوری بوده لە لايم سریهی حەوت- فهوجی سی- بادینان ده‌چووه، ژماره یەك-ى لە شوباتی ۱۹۸۵ ده‌چووه، به زمانی عه‌رهبی و کوردی بوده، قهباره‌کەی ۱۶ به ۲۱ سم بوده.

خاپور، ئەی کریکارانی جیهان یەکگەن- نیشتمانیکی ئازادو گەلیکى بەختیار، گۆشاریکی دوری بوده، مه کته‌بی راگه‌یاندنی فهوجی مەلزەمە بوده، وینه و هېلکاریي تیدایه، قهباره‌کەی ۲۱ به ۳۱ سم بوده.

المتابعة، ۱۹۸۸ (بلاوکراوه‌یه کی بوده بۇ ھەلبزاردەی رۆزنامە کان، دابەشکەرنى سنوردار بوده).

### لە بلاوکراوه نەپىنئىيەكان

مناضل الحزب، ۱۹۵۴ (بلاوکراوه‌یه کی ناوخۇ بوده بۇ ئەندامان و پالىۋاوان).

دەنگى فەلاح، سليمانى، ۱۹۴۸-۱۹۴۹.

دەنگى داس، دارماوا- سليمانى ۱۹۵۱-۱۹۵۴.

السجين الشوري، بەندىخانەي نوگە سەلمان ۱۹۵۳.

حرية الوطن، بەغدا، (لە پەنجاكاندا ئۆرگانى لىيىنەي نىشتمانىي يەكىتى ئەفسىرو سەربازان بوده).

الشفق والأخبار، بەدرەت تاراواگە، ۱۹۵۵-۱۹۵۶.

### گۆشارە دەفتەرىيىە دەستنۇسە كانى پىشىمىدرىگە ۱۹۸۰- ۱۹۸۵

۱۴ اكتوبر، گۆشاریکی دوری بوده، لە بارەگاي سریهی بادینان ده‌ریکردووه، يەكمىن ژمارە لە نيسانى ۱۹۸۳ ده‌چووه، پۆستەرە وينەي تیدايى، قهباره ۱۵ به ۲۲ سم بوده.

الامسى، بلاوکراوه‌یه کی ناوبانساو بوده فه‌سیلی سی لە (دەراوه) ده‌ریکردووه، ژماره یەك لە كۆتايسىيە كانى سالى ۱۹۸۳ ده‌چووه، لە شىوهى مەلزەمە بوده، وینه و هېلکارىي تیدايى، قهباره‌کەی ۲۱ به ۳۱ سم بوده.

الرماد، بلاوکراوهیه کی دهوری بسوه، لیژنه‌ی رۆشنبیریی باره‌گای  
مه‌کته‌بی سیاسی دهريکردووه، ژماره یەك-ی له سه‌رهتakanی سالی  
۱۹۸۴ درچووه، قهباره‌کهی ۳۵ به ۲۱ سم بسوه.

رینوین، بلاوکراوهیه کی دهوری بسوه تهنيا به زمانی کوردی درچووه، که‌رتی  
سلیمانی و که‌ركوك دهريکردووه، ژماره یەك-ی له ۱۹۸۴ درچووه،  
قهباره‌کهی ۲۱ به ۳۱ سم بسوه.

ستیراسور، گۆشاریکی دهوری بسوه مه‌کته‌بی راگه‌یاندنی سریه‌ی دوو-  
فه‌سیلی یەك-بادینان دهريکردووه، ژماره یەك-ی له سه‌رهتakanی سالی  
۱۹۸۴ درچووه، به زمانی عه‌ربی و کوردی بسوه، قهباره‌کهی ۲۲ به  
۱۷ سم بسوه.

الشارع، بلاوکراوهیه کی رۆسنبیریی بسوه، فه‌سیلی (دراده) دهريکردووه،  
ژماره یەك-ی له کانونی یەکمی ۱۹۸۳ درچووه، قهباره‌کهی ۲۱ به  
۲۴ سم بسوه.

الشظايا، گۆشاریکی هونه‌ربی، ئەددیبی، رۆشنبیریی گشتیی بسوه،  
گنگی به برهه‌مه کانی پیشمه‌رگه داوه، لیژنه‌ی رۆشنبیریی فه‌سیلی  
باره‌گای که‌رتی ههولیتر دهريکردووه، ژماره یەك-ی له حوزه‌یانی ۱۹۸۴  
درچووه، به زمانی عه‌ربی و کوردی بسوه، قهباره‌کهی ۲۰ به ۲۵ سم بسوه.  
شعاع، گۆشاریکی دهوری بسوه، مه‌کته‌بی راگه‌یاندنی سریه‌ی یەك-  
بادینان دهريکردووه، ژماره یەك-ی له شوباتی ۱۹۸۳ درچووه، قهباره‌کهی  
۱۷ به ۲۱ سم بسوه.

سی- بادینان، ژماره یەك-ی له کانونی دووه‌می ۱۹۸۵ درچووه، به  
زمانی عه‌ربی و کوردی بسوه، قهباره‌کهی ۱۷ به ۲۱ سم بسوه.

الخطوة- گافه‌ک، بلاوکراوهیه کی رۆشنبیریی بسوه، راگه‌یاندنی فه‌سیلی  
سه‌ربه‌خۆ، فوجی یەك-قاتعی بادینان دهريکردووه، ژماره یەك-ی له  
کانونی یەکمی ۱۹۸۴ درچووه، به زمانی عه‌ربی و کوردی بسوه،  
وینه‌ی فۆتۆگرافی و وینه‌ی تیدا بسوه، قهباره‌کهی ۱۳ به ۲۶ سم بسوه.

الخطوة- هنگاوا، گۆشاریکی دهوری بسوه، مه‌کته‌بی راگه‌یاندنی که‌رتی  
ههولیتر دهريکردووه، ژماره یەك-ی له کانونی دووه‌می ۱۹۸۵ درچووه،  
به زمانی عه‌ربی و کوردی بسوه، وینه‌و تابلوی فۆتۆگرافی تیدا بسوه،  
قهباره‌کهی ۱۹ به ۲۶ سم بسوه.

رافد زیوه، گۆشاریکی مانگانه بسوه، لیژنه‌ی رۆشنبیریی له سریه‌ی  
باره‌گا- که‌رتی بادینان دهريکردووه، ژماره یەك-ی له کانونی دووه‌می  
۱۹۸۴ درچووه، قهباره‌کهی ۳۰ به ۲۱ سم بسوه، چەند ژماره‌یه کی  
بابه‌ته کانی به ئامیری تاييکردن تاييکراون.

الرفلد، ئەی کرييکارانی جيهان يەكگرن- نيسستانىكى ئازادو گەلييکى  
به ختيار، گۆشاریکی دهوری بسوه، به شەش دانه له باره‌گای كه‌رتی بادینان  
دهرچووه، قهباره‌کهی ۲۶ به ۲۱ سم بسوه (بابه‌ته کانی تاييکراون).

الراية- ئالا، گۆشاریکی پيشمه‌گه کانى بىنكەي ريزان- ههولیتر بسوه،  
ژماره یەك-ی له تشرىنى دووه‌می ۱۹۸۴ درچووه، به زمانی عه‌ربی و  
کوردی بسوه، قهباره‌کهی ۱۹ به ۲۶ سم بسوه.

النصير الثقافي، يه كه مين گۆشارى دەفتەرى پىشىمەرگانه بۇوه، لە بنكەپىشىمەرگەدا لە بادىنان لە ئى تىرىپىن يە كەمى ۱۹۸۰ دەرچووه، تەنبا پېنج زمارەلى دەرچووه، قەبارەكەى ۱۵ بە ۲۱ سىم بۇوه.

ھرور، ئەي كىرىكارانى جىهان يە كىگەن، نىشتىمانىكى نازادو گەلەكى بەختىار، بلاوکراوهى كى دەورى بۇوه، پىشىمەرگە كانى سرىيەرى يەك-بادىنان دەريانكىردووه، زمارە يەك-ى لە كانونى يە كەمى ۱۹۸۱ دەرچووه، بە زمانى عەربى و كوردى بۇوه، قەبارەكەى ۱۸ بە ۲۰ سىم بۇوه.

### ئەم بابەتمە لەم سەرچاوهى وەرگىياوه

لطيف حسن، شىء عن الصحافة الانصارية، الثقافة الجديدة، گۆشارىكى مانگاندە يە حزبى شىوعى عىراقى دەرىيەكت، ژمارە ۹، سالى ۳۷، تەمۇوزى ۱۹۹۰، بەم زمارەدە لە گۆشارى ناوبرادا لە ۲۷ سالەدا ۲۲۲ زمارەلى دەرچووه. وەك لە ئەدرىسە كەدى دەرەكەۋىت كە ئەم زمارەدە لە ولاتى سورىيا دەرچووه.

### سەرنج:

ئەم بابەتە لە گۆشارى رۆزنامەنۇسى، ژمارە ۱۳، سالى ۲۰۰۸ بلاوبۇوهتەۋە.

الشعاع- تىشك، گۆشارىكى دەوري بۇوه سرىيە كۆپى- ھەولىز دەرىكىردووه، ژمارە يەك-ى لە سالى ۱۹۸۴ دەرچووه، قەبارەكەى ۱۶ بە ۲۰ سىم بۇوه.

صوت الانصار- دەنگى پىشىمەرگە، بلاوکراوهى كى دەوري بۇوه، فەوجى ۱۵ اى قەرەداغ- گەرميان- كەرتى سليمانى و كەركوك دەرىكىردووه، ژمارە يەك-ى لە ئازارى ۱۹۸۴ دەرچووه، بە زمانى عەربى و كوردى بۇوه، قەبارەكەى ۳۴ بە ۲۱ سىم بۇوه.

فجر النصير، گۆشارىكى وەرزىي سىياسىي، رۆشنېبىرى گشتىي بۇوه، بنكەھى ھىركى دەرىكىردووه، ژمارە يەك-ى لە كانونى دووهمى ۱۹۸۱ دەرچووه، قەبارەكەى ۱۷ بە ۲۱ سىم بۇوه.

قندىل، گۆشارىكى دەوري بۇوه، مەكتەبى راگە ياندىنى سرىيەرى يەك-فەوجى سى- بادىنان دەرىكىردووه، ژمارە يەك-ى لە كانونى دووهمى ۱۹۸۴ دەرچووه، قەبارەكەى ۱۵ بە ۲۱ سىم بۇوه.

المسيرة، گۆشارىكى دەوري رۆشنېبىرى گشتىي بۇوه، فەسىلى لۇلان دەرىكىردووه، ژمارە يەك-ى لە سالى ۱۹۸۴ دەرچووه، قەبارەكەى ۲۱ بە ۳۴ سىم بۇوه.

المفرزة ۴۷، رۆزنامە يە كى مانگاندە بۇوه، مەكتەبى ئايىدىلۇزى لە سرىيە چوار- كەرتى بادىنان دەرىكىردووه، ژمارە يەك-ى لە كانونى دووهمى ۱۹۸۲ دەرچووه، قەبارەكەى ۱۶ بە ۲۱ سىم بۇوه.

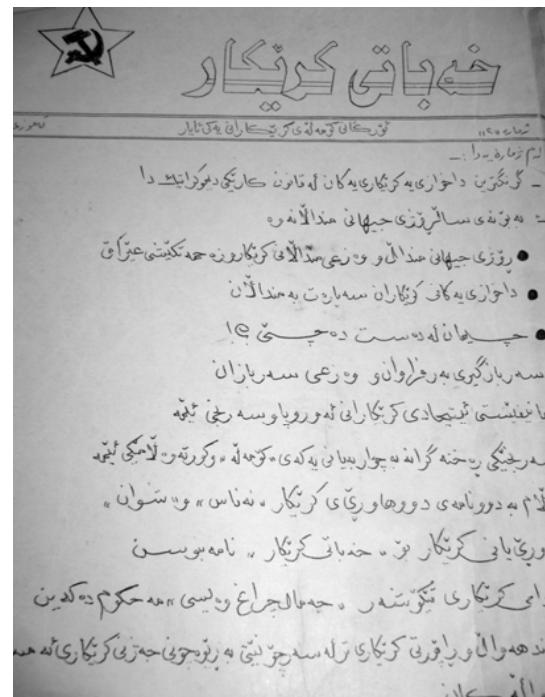
پژوهیهک بۆ نووسینهودی

رۆژنامه گەربى چەپى نەيىنى كوردى لە ناوشارەكاندا

١٩٧٦ - ١٩٩١

میشۇچكەيدك و

گۇشارى " خەباتى كىتىكار " وەك بەلگە



### ئاماژىدك

ئەم بابەته تىرۇزىكە لە پانتايىھە کى ونى خەباتى نىيۇ شارەكان كە بە داخەوە تا ئىستا بە وردىبى كارى بۇ نە كراوهە دەتوانىن بلىيەن فەراموشىراوه، بە تايىھەتى سوارە رۆژنامە گەربى چەپى نەيىنى كوردى لە ناوشارەكاندا راگۇزەرانە لە باپەتىك دواوين، كە دەكىرىت بە چەندان نووسىن و دەلام دەولەمەند بىرىت، ھىوادارم ئەوانەمى زانىيارى و بەلگەيان لەلايە بە تايىھەتىش سوارە رۆژنامە گەربى چەپى نەيىنى كوردى، بە دواداچۇن بۇ ئەم نووسىن بىكەن ياخود لە رىيگاى ئەدرىس پۇستى ئەلكتۇننې كەم بلاۋى كراوهە گۇشارە كانم بۇ بنىرەن تا بتوانم پەره بە بابەته كە بىدەم.

### سەرتايىھە کى زۆر كورت

سالى ١٩٧٠ بە دامەزراندى كۆمەلە ماركسى - لىنينى كوردستان خەباتى چەپەكانى كوردستان جۈرىك لە ھەلکشانى شۇرۇشكىرىپى دەناسەتى كوردانە ئاۋىزان بە فكەر ئايدىلۇزىيات ماركسى - لىنينى بە خۇوه بىىنى، سەركەدايەتى (كۆمەلە) دواى ناوه راستە كانى سالى ١٩٧٥ بىريارىدا كە خەباتى شارو شاخ بە يەكتىر گرى بىدات و دەستى بە دامەزراندى دەستە چەكدارىي كرد، ئەندامانى كۆمەلە لە ماۋەي ٥ سالدا، واتە لە ١٩٧٥ - ١٩٧٠ ئەنئىلا لە شارەكاندا بە شىوهى زۆر نەيىنى لە پىيتساوى ھۆشىيار كەرنەوهى كوردهوارى لە سەر مىتىزدۇ فەلسەفە ماركسى - لىنينى خەباتى سىاسىيان دەكىد، كۆمەلە بە ھەممۇ واتايىدك

سەرەتای ئەو سیاسەتەش لە نیۆ شارە کانی کوردستاندا چالاکىيەك ھەبوو،  
کە دەتوانىن ناوى بىنیئەن بىزاشى رۆژنامە گەربى چەپى نەيىنى ناوشارە کان، لەم  
روانگانە وە دەكرييەت وەك پرۆژىيە كى رۆژنامە گەربى لە پىنساوى  
رزگار كەرنىدا لە فەوتان كاريان لەسەر بىكريت.

چهیں و نہیں، و ناوشار...!

نه و بزاقه روژنامه گهريسيه که ئيمه کاري لمسه ر ده كه يين زيارت  
هد لىگرى فه لىسەفه ماركىسى - لىينىنى و گهرانەوە بسووه بىز سەرچاوه  
ھەساسىيە كانى ئە و فکرەيە، لىيەدا نامەويت خۆم لە بەردهم دوپرىيانى  
كۆمەئىك زاراوه (ماركىسى - لىينىنى)، (چەپ)، (كرييكتارىي)،  
(كۆمىزىيستى) بېيىنمەوە و نۇووسىيەنە كەم رووبەرۈۋى گەفتۈرگۆيە كى  
ھەممەلايدەن بىكەممەوە، ئەوهى خويىندەوەي منە ئە و گروپ و رىيغراوانە  
زۆرەييان دەچنە خانەي چەپەوە، ئە گەر چەپەكان ھەلگرى بۆچۈون و  
ئايىدۇلۇزى جياجيابىن، ئە و جىيىدىلىم بىز مىيىزونووسان و سياسەتزا و  
ساسەتناس و جەبناسەكان.

بز زاراوهی (نهینی) يش ئەو وەك لە كاتى راۋە كىدەنلى بلاڭ كراوهە  
گۇۋارە كاندا دەردى كەۋېت، كە بە نەينى چاپ و بلاڭ كراونە تەوەو هەر بە  
نهينى يش دابەش كراون، سەبارەت بە زاراوهی (ناوشار)، كان دواي  
بە دوا داچۇن و ساغىكىرىنى دەنەو ئاگادارى خۆم و جۈزى خەباتى رىيڭخراوه كان،  
كە زىيات مەبەستىيان لە ھۆشىيار كىدەنەوە چىنى كريتىكاران بسوو،  
بلاڭ كراوهە گۇۋارە كانسان لە شارو شارۇچىكە كاندا جايىكراون و

جزئیک بتو له دامه زراندنی په یوهندیمه کی تازه له نیوان تاکی لاوی خویندهواری کورد به پرانسیپه جوانه کانی شورشگیری و قوربانیدان بتو مدهله رهای مرؤثایه‌تی و کوردو خدکی کوردستان، کومه‌لله بسوه که لتووریکی شورشگیری و زیاتر له سی نهودی په روه‌رده کردو ته‌بیاری کرد به عهقلیه‌تی یاخیبون، نزیک له ههناوی ئهو که لتووره چه‌ندان هه‌لقدی ریکخراوه‌بی هه‌لکری بیروباوه‌ری چدپ، به تاییه‌تش مارکسی-لینینی له دوای سالی ۱۹۷۶ له ناو شاره کانی کوردستانی باشور له دایکبوون و گه‌لیکجار ئهو ریکخراوانه ئه گه‌رچی خهباتی سیاسی نهینی نیو شاره کانیان هه‌لبزاردبوو، به‌لام له ئه‌دیياته کانیاندا حه‌ماسانه‌تر خویان نواندووه، زریبه‌یان خاونی بلاوکراوه و گوچاری تاییه‌ت به خویان بون، ئیمه له ریگای ئه‌م نوسینه‌وه هه‌ولده‌دین پرژه‌یمه‌ک له پینساوی کوکردن‌وه و پینساوینی دنیای روزنامه گه‌ربی ئهو ریکخراوه چه‌پانه، ایگدیه‌نن.

بُو ئەم پِر فُرْزَه يە...؟!

ئەوەندەی من بزام تا ئىستا هيچ با بهتىكى زانستى ياخود ھەر  
با بهتىك بىت كە پەيوەندىدار بىت بە بزاقى رۇژنامە گەربىي چەپى نەھىنى  
ناوشارە كان نەنۇوسراوه و باسنه كراوه، بە ھەق ئەو بزاقە بۇونى ھەبووه و  
چالاکى نواندۇوه، بەلام لواز بسووه، ھۆكاري لوازىي بزاقە كە بەندە بە  
ئاكارو ھەللىسوکەوت و سياسەته داپلىۋسىيەت رو سەركوتىكەر و  
كۆمەلگۈزىيە كەي رېئىمى دىكتاتورى بەعس و سەدام حسین، بەلام

له خبایتی ریکخراوه‌یی و سیاسی و پیشمه رگانه‌دا، به تایبه‌تیش بـ  
فکره و بـزافـی کـمـونـیـسـتـی و هـلـسانـهـوـهـی شـورـشـکـیـرـانـهـی موـتـورـبـهـ کـراـوـ بهـ  
ئـایـدـولـوـژـیـاـیـ مـارـکـسـیـ لـینـینـیـ لـهـ نـیـوـ شـارـهـ کـانـدـاـ، کـهـ زـیـاتـرـ توـیـشـیـ  
خـوـیـنـدـکـارـوـ رـوـشـنـبـرـانـ وـ خـوـیـنـدـرـانـیـ بـهـ تـاـگـاـ؛ سـهـرـکـرـایـهـتـیـ ئـهـوـ رـهـوـتـهـ یـانـ  
کـرـدـوـهـ، بـهـلـامـ لـهـ هـمـوـ بـوـارـ بـارـهـ کـانـدـاـ ئـهـوـ مـیـزـوـهـ فـهـرـامـوـشـکـراـوـهـ وـ  
شـتـیـکـیـ تـاـوـیـ دـهـرـبـارـهـ نـهـنـوـسـراـوـهـ، کـهـ شـایـانـیـ باـسـکـرـدنـ وـ تـامـاـزـهـ پـیـدانـ  
بـستـ.

دیاره له نیو واقعیی ئەو خەباتەدا؛ نابیت خەبات و رەوتى شورشگیرانە کۆمەلە مارکسی - لینینى كوردستان (کۆمەلە رەنجدەرانى كوردستان) لە شارو لە شاخ له بىر بكرىت، بە تايىھەتىش لە سالانى ۱۹۷۰ - ۱۹۷۵، بەلام دیاره ئىمە له خەبات و مىژۇرى كۆمەلە نادوينىن، چونكە ئەو رېكخراوه له دواى ناوه راستە كانى سالى ۱۹۷۵-ە وە لە پال خەباتى نەپىنى ناوشارە كاندا دەستى بە خەباتى چەكدارىيى كردۇ تائىستا له چەندان شوينىدا باسو لېكۈلىنىدە سەبارەت بەو رېكخراوه نۇوسراوه، ئەگەرچى باس و بابەته كان ھەقى وردو دروستيان بە مىژۇرى بالاى كۆمەلە نەداوه، بەلام ھەرچۈزىكى بىيت له فەراموشىرىدىن دەربازيان كردووه، ئەمەو يېجگە لەوەي كە ئىمە زىاتر لەسەر رەوت و بزاڤى رۇزنامە گەربىي ئەو دەستە و گروپ و رېكخراوه چەپانە دەۋەتىن؟ كە تەنبا لە ناوشارە كاندا خەباتى سىاسيييان كردووه بە گوئىرە زانىيارىيە كانيش ھەلگىرى ئەو بىناسە يەن، ئەو بزاڤەش كۆمەلېك خاسىيەتى تايىھەتى لە

بالا و کراونه ته و، مه به ستم له به کارهینانی زار او هی ناو شاردا، ئوهیه تا له و  
بالا و کراونه گو فارانه جیایان بکه مه و که له شاخ و له پاں سنه نگه ره کانی  
پیشمه رگه و له ناوچه ئازاد کراوه کاندا ده رچوون، ئوهی ئه و دو شوینه ش  
به زه قی له یه کتر جیاده کاته و، ریکخرا و حزبه کانی شاخ خمه با تی شارو  
شاخ، سیاسی و پیشمه رگایه تییان پیکه و گریدابوو، به لام گروپ و  
دهسته و ریکخرا و کانی تر ته نیا له شاردا و ته نیاخه با تی سیاسییان ده کرد،  
دیاره له کاتی ناو هینانی گروپ و دهسته کانی ناو شاردا هدرسی زار او و که  
باشت رو رونتر و اتای خویان به دهست دهدن.

۱۹۷۶ تا ۱۹۹۱ بچی؟

وک ده که وتووه سالی ۱۹۷۶ بۆ یه که مینجار دهسته یه کی چەند  
کەسی لە کۆمەلەی مارکسی - لینینی کوردستان جیابونەوە ناویان لە  
خۆیان نا (ریکخراوی رەنجدەرانی کوردستان) و لە نیتو شاری سلیمانیدا  
دهستیان بە خەباتی سیاسی کردو ٤ ژمارەیان لە بلاوکراوهی (رەنجدەر -  
ئورگانی ریکخراوی رەنجدەرانی کوردستان) بە چاپگەیاند، ئەگەرچى  
میژووی چەپی کوردى بۇ سالاتی کۆتاپى سییە کانى سەددى راپردوو  
دەگەپىتەوە، بەلام لەبەرئەوەي ئەو میژوو تا بە رۆژاتى ۱۹۷۵ دەگات تا  
ئاستىك لیکولینەوە بەدواچوونى بۆ کراوه، بۆزىھ وام بە پیویستزانى کە  
لە دواي ناودراسە کانى سالى ۱۹۷۵ دەستپېیکەم، کە بە ھەموو واتايەك  
ئەو میژوو بە میژووی کۆمەلەی رەنجدەرانی کوردستانىشەو بەشىكە لە  
نویىگەربىي و ھەلگىرى يەپامى جولانەوەيە کي تازە كردنەوە بۇوه، تازە كردنەوە

تهنیه وو ورده ورده کۆمەلیک ئەندامى رىيکخەرى كۆمەلە بىرکىرنەوهە يە كى تريان لە لا درووست بۇو، كە جياواز بۇو لە بىرکىرنەوهە كانى كۆمەلیک ئەندامى سەركىدايەتى كۆمەلە رەنجىدەرانى كوردىستان، ئە و تاكانە بە گۈرپىنەوهە بىرۇرا لە يە كەز نزىكىبۇونەوهە چەند دەستە و گروپىكى كۆمۈنىستيان درووستكىرد، كە دامەززىنەرانيان بىرىتىبۇون لە خويىندىكارانى زانكۆي سلىمانى (سەلاحەدین) او زانكۆي موسىل و بەغداو پەيانگاكانى تەكىنېكى و مامۆستايىان و چەند كەسىكى تر، ئە و سەرتايىه سەرتايىه كى تۆكمە نەبۇو، بۇيە دەبىنەن ماوه تاکە كان لە خەبات سارد دەبۇونەوهە وازيان لەم رىيکخراوه دەھىتىا و رىيکخراويكى تريان رادەگەياند.

- سالى ۱۹۸۴، سالى ھەڙانى فكرى ماركسىيەت بۇو لە كوردىستانى باشۇوردا، كە تىايىدا كۆمەلیک سەركىدە خاونەن نفۇز لە ئەخامى پېتىكەوهە ئەتكەن لە گەل چەند سەركىدە كى تر لە ناو كۆمەلە رەنجىدەرانى كوردىستاندا، لە كۆمەلە جىابۇونەوهە رىيکخراوى (ئالائى شۇرۇش) يان راگەياند، ئالائى شۇرۇش بە سەرتايىه كى زۆر بەھېز هاتە مەيدانە كە، بەلام پاش ماوهىدەك لەبەر چەندان ھۆكەر، هيتسۇ نفۇزى خويى لە دەستدا! ئىتىر لە نىيو ھەۋەمۇونى ئە و مىۋۇودا ھەلگەنلىكى فكەرى چەپ لە نىوان شارەكانىشدا گۈرپىكى تريان بە خويىان داو كەوتىنە كۆرپۈنەوهە رېزەكانى خويىان، مەيدانىتىر كەوتىنە خەباتىكىردن، كە زۆربەيان لە ژىير كارىگەرىي كۆمەلە زەھەمەتكىيىشى شۇرۇشكىرىي كوردىستانى ئىرلان، پاشان خزىي كۆمۈنىستى ئىرلاندا بۇون، بە تايىبەتىش لەو كاتەي كە كۆمەلە دە

خويى كۆرپۈنەوهە، كە بە كۆرپۈنەوهە ئەدبياتە كانىيان و لېكۈلېنەوهە بەلگە كان وەلامى كۆمەلیک پرسىمارمان دەستىدە كەۋىت.

### رهوتە كانى بزاڤى چەپ لە ناوشارە كاندا

بەرپاى من دەتوانرىت بزاڤى رهوتى تازە كۆمۈنىستى و كەنەكاريپى لە نىيو شارە كانى كوردىستانى باشۇوردا بەدەر لە خەباتى (كۆمەلە رەندەرانى كوردىستان)، بەسەر ئەم ھەول و قۇناغانەدا دابەشبىرىت:

- سالى ۱۹۷۶ جىابۇونەوهە دەستە يەك كادىرپۇ پېشەرگە لە كۆمەلە ماركسى - لىنيينى كوردىستان (كۆمەلە رەنجىدەران كوردىستان)، دەستە جىابۇونەوهە ناويان لە خويىان نا (رىيکخراوى رەنجىدەرانى كوردىستان)، رىيکخراوى ناوبر او توانيان ھەر تەنبا كەمتر لە دوو سال بەرددەرام بىن لە خەباتداو لەو ماوهىدە زىياتر ناو شارى سلىمانىيەن كەدبسوو كوانسوو خەباتى نەھىنى خويىان، ھەر لە ناو شارى سلىمانىيەن ئەزىز مارە لە ئورگانە كەيان كە ناوى (رەنجىدەر) بۇو؛ دەرىكەن و بلاوبەنەوهە.

- سالى ۱۹۸۲ پاشەوهە كۆمەلە رەنجىدەرانى كوردىستان دووهەمین كۆنفرانسى خويى گرىيدا، سەبارەت بە چۈنپىتى بىرکىرنەوهە سەركىدايەتى كۆمەلە بەرامبەر بە سەرچاوه ئەساسىيە كانى ماركسى؛ جۈرىك لە سەرەتاكانى مىملەتىي فكرو گفتۇگۇ گۈرپىنەوهە بىرۇرا لە نىيو كادىرە كانى كۆمەلە سەرىيەلدا، بەلام نەبۇو ھۆرى راگەياندىنى رىيکخراو ياخود دەستە يە كى ترى نوبىي كۆمۈنىستى يان ماركسى - لىنيينى، گفتۇگۇ نىوان كادىرلان درېڭىزى پېتىراو لە نىيو رىيکخراوانى نىيو شارەكانىشدا

- بهره‌ی زمینه‌تکیشان (به روزه) نهجه‌دین فهقی عبدوللا  
دامنه‌زیرینه‌ری بسو، له ناوه‌راستی هشتاکانی سه‌دهی رابردو خویان  
راگه‌باند...

- ئەلچەي ئەركە كانمان، ئەمانە ناويان نەبۇو، بەلام نۇوسىنىيەكىيان بە  
نییوی "ئەركە كانمان" وە دەركەد، ئىتىر ھەر بەو ناوهە ناويان دەركەد،  
خەسپە سابىدە كەسىكى، تىر ئەو نۇوسىنىيەيان نۇوسىسىو.

- ئەلگەي ئۆكتۆبەر، ئەم ئەلگەي سالار رەشيدو عىزەدین مەجىدو راستگۇ (سادق) دايامەزراند، لايمەنگرى كۆمەلەي تىكۈشەرانى كۆمۈنىست بۇو.

- کۆمەلەی تىكۈشەرانى، كۆمۈنست (كۆتك).

له لایه‌ن ریسوار ئەحمدەد، رەجان داود، سالار رەشید دامەزرا، ئورگانه کەیان، "ئاسۆی سۆسیالیزم" بۇو. - كۆمەلەی كەيىكەرانى ۱۵ ئايار، تاهير حسەن، گەشاو گەمدەد، عەلی پېنجۈينى دايىمەزراند، ئە، گەنانه کەیان، نا، خەباتقىر كىتكا، بۇو.

- ههسته‌ی کریکارانی سوسيالیست.
- سه‌رنجی کریکار، پاش ئهودی ههسته‌ی کریکاری کۆمۆنيست نه‌ما؛ ئەم رېکخراوه له لایەن چەند كەسيكى نىيۇ ههسته‌ی کریکاری کۆمۆنيست دامەزرا، له دامەززىتەرانى ئەم رېکخراوه، خەسرو سايە، سامان كەرىم، ئاسۇ كەمال، ئۆرگانە كەيان ناوى "سه‌رنجی کریکار" بۇو، بۇيە هەر بەد ناوهشەو ناویان دەركرد. ئەم سه‌رنجی کریکاره، بەشداربۇون له دامەززىاندى حىزىي كۆمۆنيستى كەنگارى عىراق (حىكىم).

چهند ریکخراویکی کومونیستی کریکاریی تیرانی رینکوتن که (حزبی کومونیستی تیران) دا بهزرین، ئەدەپتاتی ریکخراو و گروپه چەپه کان کە له نیو شاره کانی کوردستانی باشوردا خەباتیان دەکرد؛ بەشیکی هەدره زۆری بریتی بولو له ئەدەپتاتی حزبی کومونیستی تیران.

- سالی ۱۹۹۰ که عیراق، دولته‌تی کویت-ی داگیرکرد ئاو و هداویه‌کی تری سیاسی و مهیدانیکی والاتر فراهم بولو بۆ خهباتی نیو شاره‌کان، دهینین لهو میژووهدا تا به رۆزانی راپه‌رینی سالی ۱۹۹۱ ده‌گات، بزافی روته چهپه کان فراونتر دهیت و شیوه‌ی خهباته که شیان نفوزدارتر دهست.

ناوی ریکخراو و دهسته و گرویه چهیه کان

وک کاریکی سهرهتایی و بو به به لگه دار کردنی باسه که؛ وا ناوی ئە و ریکخراو و دسته و گروپه چه پانه دننووسینه و، که له ماوهی سالانی ۱۹۷۶ تا راپه‌رینی سالی ۱۹۹۱ له ناو شاره کانی کوردستانی باشورو دا خدباتی سیاسیان کرد ووه، ئەمەو بیچگه له و حزب و ریکخراوانهی که له شاخ بون و خۆیان به جه داده نا:

- ریکخراوی رهنجده رانی کوردستان: ئۆرگانە کە يان ناوی "رهنجدهر" بۇو.  
- کارگە، ان.

- کار، ئەمانە لە سەرەتاي ھەشتاكانى سەددەي راپىردو پەيدابۇن،  
لە گەل كارگەران مەلەپەتىيەكى زۆريان ھەبۇو، ئورگانەكە يان ناواي "كار"  
پۇو.

- رهوتی کۆمۆنیست، دواى لە تبۇونى كارگەران، ئەمانە لە بەشىكى  
كارگەران دروستبۇون.

- بلىسە، ئەمانە لە كارگەرانەوە دروست بۇون، ئەحمدە مۇعىن و  
جەبار لە دامەززىنەرانن.

- يەكىتى خەباتى كۆمۆنیزمى كىيکارى.  
- پرۆلىتارىيائى كۆمۆنیست.

- دەستەي پىشەوانى پرۆلىتاريا.  
- دەستەي رىيازى كۆمۆنیست.  
- يەكىتى خەباتى كۆمۆنیستە كان.

دەكريت ناوى كۆمەلېيك بەرېزى تر بۇ ئەم ناوانە زىياد بىرىن، كە لە  
دەستەي دامەززىنەرو چالاکى مەيدانى ئەو بوارە بۇون، بەلام من جارى  
ھەر ئەۋەندە زانىارىيەم بۇ كۆكرايمەوە، پىشە كى داواي لېبۈوردن لە  
ھەركەسىك دەكمە كە ناوى نەھاتووه بە ھيواي پەرەپىدان بە باسە كە،  
ھەرودە رىزېندەرنى ناوى گروپ و رىيڭخراوەكان پەيوندىي بە سالى  
دامەززاندىيان نىيە، بەلكو بە شىوهە كى رەمە كى دانراون، چونكە تا  
ئىستا زانىارى بەلگەدار بۇ ئەو مەبەستە نىيە، بە ھيوام بەياننامەي  
دامەززاندىنى ھەر يەكىك لە گروپ و رىيڭخراوەمان دەستبىكەۋىت؛ تا  
رېزېندو پۇلۇنىكى درووست بىكەين.

## رېزۇنامە گەربىي نەھىئى چەپى ناو شارەكان

ئەدو رىيڭخراو و دەستە ناوبراوانەي پىشەوە بلازوکراوە گۆڤارى تايىھەت  
بە خۆيان ھەبۇوە، كە بلازوکراوە كان زىاتە ئۆرگانى رىيڭخراوە كانىيان بۇون،  
بۇ ناوردېركەدنى بلازوکراوە گۆڤارە كانىيان زىاتە سوودىيان لە كەلتۈرۈ  
ماركىسى - لىينىنى وەرگەتسۈوه دەيىنەن تا بۇزە لېڭزاردەنی ناوىيىك بۇز  
ئۆرگانە كانىيان ھەمان ناويان دووبارە كەرددووهتەوە، كە پىش و دواى شۇرۇشى  
ئۆكتۆبەرى ۱۹۱۷ ئى حزىرى كۆمۆنیستى رووسى بلازوکرددووهتەوە، ئىستاش  
بەپىي زانىارى بەردەست ناوى چەند بلازوکراوە گۆڤارىك دەنۇسسىنەوە كە  
رىيڭخراو و دەستە كۆمۆنیست و كىيىكارىيە كان لە ماوهى سالانى ۱۹۷۶-۱۹۹۱  
لە كوردىستانى باشۇر چاپ و بلاويان كەرددووهتەوە:

- كار

- خەباتى كرىيکار

- ئاسۇي سۆسيالىيزم

- سەرەنجى كرىيکار

- پرۆلىتارى

- كىيىكارى كۆمۆنیست

... هەندىم

## گۆڤارى خەباتى كرييکار... وەك بەلگە

تا ئەو كاتەي زۆرىيە ئەندازى كۆڤارى بلاوكراوە كانى ئە و رىكخراو و دەستە چەپانە دەدۇزلىقىدۇ؛ بە گۆيىرى سۈونى سەرچاۋە ھەولۇدەدم ناوه ناوه لايىنىك لە و روتوھ رۆژنامە گەرىيە بەسەر بىكەمەو، وا لە گەل ئەم كورتە نۇسىنىدە گۆڤارى "خەباتى كرييکار" دەخەمەرۇو، خەباتى كرييکار ئۆرگانى كۆمەلەئى كرييکارانى اى ئايار بۇوە لە سالى ۱۹۹۰-۱۹۹۳ شانزدە ژمارەلى لى دەرچوو، بەلام ئە گەر وەك سەنۇورى باسەكەم (واتە تا راپەرىنى ئازارى ۱۹۹۱) باس لە ژمارە كانى گۆڤارى خەباتى كرييکار بىكەم، ئەو مارەيدا تەنبا ۴ ژمارەلى لى دەرچوو، بەم شىۋىيە:

- ژمارە ۱ لەو دەچىت لە كوتايىسە كانى سالى ۱۹۸۹ يىاخود سەرەتا كانى سالى ۱۹۹۰ دەرچووبىت، چونكە رىكخراوى (كۆمەلەئى كرييکارانى اى ئايار لە ناوه راستى سالى ۱۹۸۹ دامەزراو).
- ژمارە ۲ لە مانگى تەمۇوزى سالى ۱۹۹۰ دەرچوو.
- ژمارە ۳ نەمبىيىوو.
- ژمارە ۴ لە مانگى كانۇونى دووهمى سالى ۱۹۹۱ دەرچوو.

## كورتە پىناسە

بۇ ناساندىنى ئەم دوو ژمارەيە وَا ئەم كورتە زانيارىيىانە دەخەمەرۇو:  
ژمارە ۲، برىتىيە لە ۸۹ لەپەر، تەواوى بابەتە كان بە دەست نۇسراونەتەوە بۇ لەبىرگەرنەوەي ژمارە تى كاربۇن بە كارھاتووە

كاغەزى لەپەر كانى برىتىن لە كاغەزى رايىزى زۆر تەنكو لەسەر يەك رووى لەپەر كاندا، بابەتە كان نۇسراونەتەوە.

بۇ بەرگى گۆڤارە كە كارتۇنى ۷۰ غرامى بە كارھاتووە ناوى گۆڤارە كەش بە دەست نۇسراونەتەوە، لەتكە ناوى گۆڤارە كە وينە ئەستىرەيدىكە چەكوش و داسىتكە دانراوە، بەلام لەبەرگى دواوەدا تەنبا بە خەتىيەكى درشت دروشى (كرييکارانى جىهان يەكگەن) نۇسراوە، قەبارە گۆڤارە كە برىتىيە لە كاغەزى نېو فولسكاب.  
ژمارە ۴ برىتىيە لە ۸۳ لەپەر تەواوى كارە هونەرىيە كانى وەك ژمارە ۲ وايە.

## ناونىشانى بابەتە كانى ژمارە ۲ و ۴

### ژمارە ۲

- گىرنگتىن داخوازىيە كانى كرييکاران لە قانۇن كارىكى دىيگراتىكدا... كۆمەلەئى كرييکارانى يەكى ئايار، حىزىرانى ۱۹۹۰، لەپەر ۱-۴.

- بىلەر كەنەنەوەي وينە كارىكاتىرىيە كىچەنەيەن ئەم تەعليقە لەسەر نۇسراوە، سەنە الطفلى العالمىيە... ل. ۴.

- رۆزى جىهانى مندال و وزۇعى مندالانى كرييکارو زەممەتكىيىشى عىراق... رېبوار، ل. ۱۲-۵.

- داخوازىيە كانى كرييکاران سەبارەت بە مندالان... كۆمەلەئى كرييکارانى يەكى ئايار، حىزىرانى ۱۹۹۰، ل. ۱۳-۱۴.

#### ژماره ۴

- بدره و سازماندانی سوسياليزمی کريکاري... رىپوار، ل ۱۵-۱.
- (پرپوليتارى) و (كريکاري کومونيست) له برامبه رتيروانيني کريکاريда... رىپوار، ل ۲۹-۱۶.
- کريکاران ج قانون کاريکيان ئەسى... نووسينى: حميد تەقوايى، وەرىگىرانى: ئەحمدە، ل ۴۱-۳۰.
- چاوجىغانىك بەسەر ئەۋزاعى کارگە ئەھلىيەكاندا... نەبەز، ل ۴۲-۵۸.
- لە پرسىدى ۳۴ کريکاري هاچىنماندا... بريتىيە لە کۆمەلېنىڭ نامە لە لايىن کۆمەلېنىڭ كريکاري شارەكانى كەركوك، ھەولىر، سلىمانى بەدۇ بۇندىيە بۇ گۆڤارە كە نېېرداوه، ل ۵۹-۷۴.
- گوشەي ھەلبىزادەيدەك لە نامەي ھاۋپىيان... ل ۷۵-۸۱.
- ھەوالە كان... ل ۸۲-۸۳.
- نامەي ئەم ھاۋپىيانەمان بە دەست گەيشت... ل ۸۳.

#### خەباتى كريکار وەك بەرھەمييکى رۆژنامە گەربىي

گۆڤارى "خەباتى كريکار" لە چەندان بواردا دەكىيت خوینىندەوەي بىز بىكىيت، بەلام ئەوهى ئىيمە لەم نووسىنەدا لىيى دەدوپىين، بسوونى پەنجە ئاماڭانى رۆژنامە گەربىي و رۆژنامە نووسىيە بە رووكارو ناوهپۈكى بابەتە كانى گۆڤارە كەدا.

- چىمان لە دەست دەچى؟!... ل ۲۰-۱۶، چىپەكىيکى كاوس نورى قەفتان، كۆمەلەي كريکارانى يەكى ئايار پاش دەستكارىكىرنى ناونىشان و ناوهپۈكى چىپەكە كە جارىكىتىر بلاويان كەدووهتەوە، لە ئەسلىدا ئەم چىپەكە لە ژمارە ۱۱۴۷-۱۱۴۸ ئى رۆژنامەي ژىن لە سالى ۱۹۵۳ بىلاوبۇوهتەوە.

- سەربازگىرى بەرفراوانو وەزۇمى سەربازان... نەبەز، ل ۲۱-۲۹.
- مانفييىستى ئىتىحادى كريکارانى ئەورۇپا و سەرەنخى ئىيمە... ئامادە كەرنى: رىپوار، سەركەوت، ل ۳۰-۴۲.
- دەقى نامەي ھاۋپىي كريکارمان (شوان)... ل ۴۳-۴۶.
- وەلام بە نامە كەي ھاۋپى شوان... كۆمەلەي كريکارانى يەكى ئايار، ل ۴۰-۴۷.

- وەلام بە نامە كەي ھاۋپى رېناس... ل ۵۱-۵۶.

- ھاۋپىيانى كريکار بۇ خەباتى كريکار نامە بنووسن... رىپوار، ل ۵۷-۶۳.

- ئىعدامى كريکارى تىكۆشەر جەمال چراغ ويسى مەحکوم دەكەين... كۆمەلەي كريکارانى يەكى ئايار كۆتايى ئايارى ۱۹۹۰، ل ۶۴-۶۸.

- دەقى بەيانىيە (كۆمەلە) سەبارەت بە اعدامى كريکارى تىكۆشەر جەمال چراغ ويسى... ل ۶۹ و ۷۰ چەند ھەوال و راپۇرتى كريکارى لەسەر چۈنىتى بەرپىوهچۇنى جەذنى كريکارى ئەمسال... ل ۷۱-۸۴.
- نامەي ئەم ھاۋپىيانەمان بە دەست گەيشت... ل ۸۹.

بلاوکردنده‌وهی ههوازن گرنگی پیدراده، بهلام گرنگی به ههیکه‌لی نووسینو دارپشتنی ههوازن نه‌دراده، به تاییبه‌تیش ره‌گهذی کات له زربه‌ی هدوالله‌کاندا ونه، ئه‌مده‌ش ره‌نگه به‌ند بیت به کورتھینانی ده‌سەلاتی ئه‌و برادرانه‌ی که گۆفاره‌کدیان ده‌کردووه شاره‌زای دارپشتنی ههوازن نه‌بوون، وه‌کو میتۆدی کارکردن و ئاپاسته‌ش ئه‌و ههوازن‌هه بلاوکراونه‌تەوه که په‌یوه‌ستن به کارو کارگه‌و زیانی کریکاران.

ئه‌وهی که بودته جینگای سەرخى من لە دوو ژماره‌یهی "خەباتى کریکار" دا؛ بالا‌دەستیي زمانی نووسینى ئه‌و برادرانه‌یه که وتارو باهه‌تە کانیان له گۆفاره‌کددا بلاوکردووه‌تەوه، ئه‌مەو سەرەپا ئەوانه‌ی که کاریان تىداکردووه، ئه‌گەرچى زمانی نووسینى باهه‌تە کان راسته‌خۆ لە ژیئر کاریگەریي زمانی ئه‌و باهه‌تانه‌دا بسوه که لە گۆفارى (کۆمەلە-ئۇرگانى کۆمەلەری رەبجەرانى كوردستان) او (پېشىرو-ئۇرگانى حزبى كۆمۈنىستى ئىران / سازمانى كۆمەلە) بلاوکراونه‌تەوه، بهلام هەستدە‌کریت که گەریان و پشکنینیك هەیه بۆ دەرباز بسوون لە شیواز دارشتنانه، به کورتى من سەرسامم بەو کوردییه جوانه‌ی که لە گۆفارى خەباتى کریکاردا وتارى سیاسىي پى نووسراوه، به تاییبه‌تیش هەولدراده وتاره‌کان لە وشه‌و زاراده بىنگانه وشه‌بىنگ بکرین.

ئه‌گەرچى تەواوى باهه‌تە کانى گۆفاره‌که به دەست نووسراونه‌تەوه، بهلام هەولدراده به خەتىكى خۆش باهه‌تە کان بنووسنەوه؛ تا بۆ خويىندنەوه، چاوى خويىنەران زۆر ئازار نەدات، ئەمەو سەرەپا تەئكیدکردنەوه لە نووسینى ناونيشانى سەرەکى و ناونيشانه لقىيە کان به خەتى درشت و ديارو له‌بەرچاوان نووسراون، هەروههابه وردىيى رەچاوى بۇشايى نىيوان دىريه‌کانىش كراوه، كە وا هەست دە‌کریت هاوسەنگىيەك لە نىيوان دىريه‌کاندا شىوه‌يەك تا رادەيدك ئەندازىي پىدراده.

كارىكى وردو به سەلىقە بۆ هەلبىزادنی باهه‌تە کان كراوه وەك دايىكى نووسين، ناونيشانه کان تەواوكەرى ناوارەپکى باهه‌تە کان، تا لە كاتى هەلبىزادنی ناونيشانه لقىيە کانىشدا هەست بە دابران لە باهه‌تە سەرەكىيە کان ناکریت، ئەوهى کە سەرخى خويىنەران بەرامبەر بە باهه‌تە کان خورد کردووه‌تەوه، هەلبىزادنی ناونيشانه سەرخجاكىشەرە واقعىيە کانن بە پىوه‌ری ئەوسا.

گۆفارى ناپراو زىياتر وتارى بلاوکردووه‌تەوه و تاره‌کانىش زۆربەي هەرە زۆريان وتارى سیاسىن و نووسەرانى و تاره‌کانىش ئه‌گەر بە ئاگابىن ياخود بى ئاگا؛ بە چەشىنېك وتاره‌کانیان دارشتووه کە زۆربەيان دەچنە خانەي وتارى سیاسىي رۆژنامە نووسىيەوه، بهلام بۆ لايەنی درېئىدارپى لە چەندان وتاردا هەست بە دوباره‌کردنەوه باهه‌ت و دەسته‌واژه و بەلگە کان دە‌کرین، ئەمەو چەند وتارىيکىش دەچنە خانەي لىتكۆلىنەوهى سیاسىي، مىۋۇچ دە‌توانىت ئه‌و چەشىنە گۆفارانه ناوبىنېت گۆفارى تايىت بە باهه‌تى تىورىي.

## لە کۆتاپدا

لە دوا و تەدا سوپاسی ھاواریانی کۆمیتەی سویدی حزبی کۆمۆنیستی کریکاری عێراق دەکەم، کە چەند سەرچاوهی کى پەیوند بە باسە کەیان خسته بەردەستم، ھەروەها سوپاسی برای ئازیزم سالار رەشید دەکەم کە بە باسە کەمدا چوودوو بە کۆمەلیک سەرنج باھەتەی دەولەمەند کرد، ھەروەها سوپاس بۆ ھاواری، تاھیر ھەسەن ئەندامى مەكتەبی سیاسىي حزبی کۆمۆنیستی کریکاری عێراق لە ۋەلامى چەند پرسیاریکمدا رووناکی خستە سەرچەند لایەنیک لە لایەنە کانى باسە کەم.

## سەرنج:

ئەم باھەتە لە گۇفارى رۆژنامەنوس، ژمارە ۱۲، سالى ۲۰۰۷

بلاپووەتەوە.

## "ئاشتى"ي کۆمەلەي گەلی کوردستان



## سەرەتا

ئەم بابەتە لىيدوان و گفتۇرى زىاتر ھەلّدەگرىت و بە ھەلّدانەوەي لاپەرە كان رەنگە دىيان قەلەم تىشۇ پالىۋانى مەيدانى ئەددەب و ھونە رو سياسەتى ئەمەرى كوردى لە دەرەوەدا رەنگ زەردو لەرزىو و شېرەزە بچەنە بەرددەمى دادگا، بۆيە ئەو دېپانەي پېشەو با سەرتايى زەنگىكى بن، تا دۆكىيەمىتىه كامانان لەو رووەوە دەولەمەندىر دەبن.

## پېشەكى

لەم بابەتەدا لە بلاوکراوهى "ئاشتى" دەدويىن كە سالى ۱۹۸۳ "كۆمەلەي گەلى كورستان" لە ولاتى سويد چاپ و بلاويكىردووەتەوە، لەم نۇوسىنەدا يېنجىكە لە نۇوسىنى چەند دېپىيەك سەبارەت بە مېشۇرى كۆمەلەي گەلى كورستان، لە بارەي فۇرم و ناواھەر كدا، ورددەكارىيە كانى بلاوکراوهى ئاشتى دەخينەپو، بە تايىەتىش لە تايىپ، ناوىشان، سەروتار، وينە، وتار، ئەدەب، چاپىكىكتۇن، زمان... دەدويىن، بە هيواين چۈنىتى لېكۆلىنەو لەم بابەتە بىيىتە سەرتايىك بۇ لىيدوان لەو دەيىان رۆژنامەو گۇشارو بلاوکراوه كوردىياسە كە لە ئەوروپا و ئەمریكا بلاوکراونەتەوە تا ئىستا باس نەكراون، ياخود لە چەند دېپىيەك پىرەلەو كەموکورپىي بىرازىت شىتىكى بەلگەدارى پىر زانىارىييان لەسەر نەنوسرە.

## كۆمەلەي گەلى كورستان!

سيستمى بەرپىوهبردن و گۆپىنەوە ئالۇگۇر لە سويد بە شىپەيدە دارپىزراوه كە پەيوەندىي ئاشكراو رەسمىي لەگەل ھىچ حزب و گروپىيەك

ھەلّدانەوەي لاپەرەكانى مېشۇرى رۆژنامە گەربى كوردى، لە دەرەوەي خاكى كورستان، پېويسىتى بە پىكھىيانى لىۋەنە و دەستەتى تايىەت ھەيە، چونكە بىريتىيە لە ھەزاران لاپەرەپەرت و بلاوى نىيۇ كارتۇنى تۆز لى نىشتۇرى ژورۇ گۆشە و ژىزەمىنى لاتەرىك و فەراموشىكراو، ئەو لاپەرەنە لە كورستان خراپىر پارپىزراون و خەمۇزىرى پاراستىيان لە چەند ناوىك بىرازىت؛ كەسىت نايەتە بەرچاۋ، ئەوهى جىڭكە دلخۇشىيە لە كورستانى باشۇر ئەوه چەند سالىكە بەرھەمى سەنگىن و رەنگىن لە پېتىناوى كۆكىرنەوە لېتۈزۈشىنەوە مېشۇرى رۆژنامە گەربى كوردى پىشكەشىكراوه، بەلام لە دەرەوەي كورستان، سەرەپاى بسوونى چەند ناودەنديك بە ناوى ئەرشىف و پاراستىنى سامانى نەتەوايىتى كوردى، تا ئىستا بەرھەمىك چاپنەكراوه، كە يەك بە قەدە ھەزارپى ئەو پارەيدە بىت كە بە ناوى پرۇژەو پرۇژەكراوبىي سالانە لە حكومەتە كانى دەرەوە ورددە گىرىت، دىيارە مەبەستم لەو كوردانەيە كە ئىستا لە ولاتانى ئەوروپا و ئەمریكا دەزىن. سەيرتر ئەوهىيە لەو سويدەي كە منى تىايىدا دەزىت چەند كۆمەلەيەك هەن بە ناوى ئەرشىف و پاراستىنى كەلەپۇرۇ سامانى كوردى، كەچى نازانن وشە زاراوه كانى سامان و كەلەپۇرۇ واتاي چىيەو يەك لاپەرەيىان لەو بوارەدا چاپنە كردۇرە ئامانخىيان ئەوهىيە ھەمۇر رۆژىك سالىكى تازە بىت تا پرۇژەيدەك بە ناوى پاراستىنى بوارىك لە بوارە كانى سامانى كوردى پىشكەش بە حكومەتى سويدى بىكەن.

بوو، خهبات کردن به تاییه‌تی خهباتی دیموکراتی و پیشکوتن خوازانه‌ی ئەو کوردانه‌ی لە دەرەوە يان دەرەوە سنورى کوردستان بۇ به خالىكى گزنج لەو پىدداوىستيانە به لاران و خوينىدكاران و ئافرهتان و... هتد بۆيە كۆمەلەي گەللى كوردستان لە سويد وە رەنگ دانەوەيەكى سروشتىيانە ئەسەرەتا پیشکەوتەن خوازەكانى شۇرۇش ھاتە مەيدانى خهباتى جەماوەرييانە كوردستان لە دەرەوە (لات).

جىڭكاي ئاماژە كىردىنە زۆرىسى زۆرى كۆمەلە كوردىيە كان سەر بە حزبە كانى ناوهەي كوردستانن و حزبە كان وەك سىبېر و چەترىك بۆ خۇيان دايامەزراندوون و حكومەتى سويدىش بەمە دەزانىت، بۇ نۇونە رېكخستنە كانى ئەو خزبانە بە ئاشكراو بە ئامادەبوونى نويىنەرانى خزبى دەسەلاتدارى ولاته كە كۆنفرانسى خزبى خۇيان دەبەستن، بەلام نەك بە ناوى ئاشكراي خزبە كانىان مۆلەتى كۆنفرانس و كۆبۈونەوە خزبىيە كانىان وەربىرن، بەلكو بە ناوى ئەو گروب و كۆمەلاتە كارە خزبىيە كانىان رادەپەرپىن كە وەك چەترىك مۆلەتى كاركىدىيان وەرگرتۇوە، بەگۇيرەي زانىاريي ئىمە كۆمەلەي گەللى كوردستان سەر بە يەكتىيى نىشتىمانىي كوردستانه و بىيچگە لە دەركىدىنى ئەو دو زمارەيە لە بلاۋكراوهى "ئاشتى" تا ئىستا چەندان چالاكى دىيارى سازداوەو روپىكى بەرچاوى لەو خۆپىشاندان و رېپىوان و كۆپر كۆبۈونەوانە هەبۈوە كە كاتى خۆى دېلى رېئىمى سەدام حسېن سازكراوه، ئەمە و بىيچگە لە بەشدارىسىكىردن و سەرپەرشتىكىرىنى يادە نەتەوەيى و نىشتىمانىي كانى وەك نەورۇزۇ هەلەجە... هتد، هەروەها ئەندامانى كۆمەلەي گەللى كوردستان لە سەرەتاي

سياسىي گىينادات كە وەك ئۆپۈزسىئۇنى ولاته كانىيان چالاكى لەسەر خاكى سويد بنوين، بەلام ھەولىداوە لە رېگاي چەند كەنالىكى تايیه تىيە و لە گەل چەندان حزب و گروپى سياسىي لە كۆبۈونەوە ناپەسمىي و بە نەيىنى زانىاري وەربىرىت و گۆپرەتىرىت، بەرامبەر بە چەند حزب و رېكخراوى سياسىي كوردىش ھەمان مامەلەي كردووە، ئەمە كەواتە كورد چۈن توانىيەتى تا ئىستا سەدان چالاكى سياسىي و ھونەرىي و ئەدەبى بنوينىت؟

لە سويد سىستىمى دامەزراندن و داواي مۆلەتى كۆمەلە و دەستتەو گروپى كۆمەلايەتى و رووناگىرىيى و ھوشىارىي و كەلەپۇرۇيى ھەيء، كوردىش سوودى لەو سىستەمە بەندە كانى سىستەمە كە بىنیووە. لە شەستە كانى سەدەي رابردو يە كەمین كۆمەلەي كوردىيى سويدى دامەزراوه، بەلام لە ھەشتاكاندا كۆمەلېتك، كۆمەلە دامەزراون و تا ئىستا چالاكى دەنويىن، يە كېتك لەو كۆمەلاتە "كۆمەلەي گەللى كوردستان" بۇوە، كە لە كۆتايىھە كانى سالى ۱۹۸۳ دامەزراوه پاش ماوەيەكى كورت دەستى بە نواندىنى چالاكى كردووە وەك: سازكىدىنى كۆپر كۆبۈونەوەو رېپىوان و خۆپىشاندان و بلاۋكراوهى چاپەمەنی و دەركىدىنى بەياننامە. سەبارەت ھەلکەوتەي مېزۇرىي بۇ دروستكىرىدىنى كۆمەلەي گەللى كوردستان لە ژمارە (۱) بىلاۋكراوهى "ئاشتى" نۇوسراوه: (ساوهرۇكى پىشکەوتەن خوازانەي بزوتنەوەي رزگارى خوازانەي گەللى كوردمان لە پاش ھەلگىرساندىنى شۇرۇش لە سالى ۱۹۷۶) وە چەندىن پىدداوىستى لە گەل خۆيدا ھىنايە مەيدانى خهباتدۇوە كە بى گومان شۇرۇش خۆى زەمینە كە

(کوترا) یک دانراوه، له سهرووی ناوی (ئاشتی) دا ئەم دەستەوازه یە نووسراوه، "بدرەو ئاشتییە کى رداو ئاسوودەبى گەلان" لە ژیئر ناوی (ئاشتی) و شەھی (ئاشتی) بە رینوسى لاتینى و بەرامبەر و شەکە بە ئىنگلیزى و سویدى دانراوه، واتە و شەھی (ئاشتی) بەو دوو زمانە نووسراوه، لە ژیئر ئەوانیش بیچگە لە ژمارەو سالى دەرچۈونە كەمی ئەم دەستەوازه یە دانراوه: (ئۆرگانى كۆمەلەتى گەللى كوردىستان لە سويد).

### ناوەرەزكى ھەردۇو ژمارەكە

وەك ئامازەمان پىّدا؛ كە بلاوکراوهی (ئاشتی) تەنبا دوو ژمارە لېيىدەرچۈوه:

- \* ژمارە(۱) سالى ۱۹۸۳ دەرچۈوه بىرىتىيە لە (۶) لەپەر.
- پىّويسىتى هاتته كايىدە كۆمەلەتى گەللى كوردىستان... ل. ۱.
- بۆچى ئاشتى؟!... ل. ۱ (وتهى ژمارە) يە.
- ئاشتى و خەباتى گەلان... ل. ۲.
- قىدىقىيە كى واقىعى... ل. ۲.
- با لە پىشىمەرگەدە درسى ورە بەرزى فيرپىن... ل. ۳ (چاپىيكتەتنى ئاشتى).
- شوقىنىزم بە شوقىنىزم چارەسەر ناكىرىت... ل. ۵.
- نازانم چۈن... شىعر... ل. ۶ (دەلەپەر).
- خۆزگە... ل. ۶.

\* ژمارە(۲) سالى ۱۹۸۳ دەرچۈوه بىرىتىيە لە (۸) لەپەر.

ھەشتاكانى سەدەتى رابردوو رۆزىيکى دياريان بىنى لە دامەزراىدن و پىكھىنان و راگەيىندى (فييراسىۋىنى كۆمەلە كوردىيە كان) لە ولاتى سويددا، هەر لە سەرەتاي نەوەدەكانى سەدەتى رابردوودا شەوە ھەفتانە رادىيۆبى ھەيەو لە ماوهى دوو كاتىزمىردا بەرنامەتى ھەممەرەنگ و جۇراوجۇزىي سىياسىي و رونا كېرىبى پېشكەش دەكت، لەم نووسىنەدا تەنبا لە بلاوکراوهى (ئاشتى) دەدۋىپىن، كە كۆمەلەتى ناوبر او درىيىكى دووه.

### بلاوکراوهى "ئاشتى"

نامەۋىت لېرەدا جىاوازىيە كانى (گۆڤار) و (رۆزىنامە) و (بلاوکراوه) دووبارە سېبارە بىكەمەوە، بەلام پىويسىتە ئەوە بە بىرى خويىنەران بەيىنمەوە، كە ھەرسىيەكىان بەشىكەن لە دىنیاى رۆزىنامە گەربىي و ھەربىي كىيکيان ھەلگرى كۆمەلەتى خاسىيەتن، بەلام لە يەك ژانرى سەرەكىدا يە كەدەگىنەوە كە گەيانىدىن ھەوال و پەيامىيە كەنوكە بىيە، لە روانگەي جىاوازىيە كاندا (ئاشتى) م لە خانە (بلاوکراوه) دا داناوه، (ئاشتى) لەسەر قەبارە لەپەر (A4) چاپكراوه، بابەتكە كان بە تايىي ئاسابىي تايپكراون، بە دەست نەخشە لەپەر كەن كىيشراون، ناونىشانى سەرەكى بابەتكە كان تا بە و شەھى (ئاشتى) دەگات، بە دەست نووسراون، ستوونى نووسىنى بابەتكە كان لە نىتو لەپەر كەندا جىاوازىيەن ھەيە، واتە يەك پىتوانە دىيىشى و پانى رەچاونە كراوه، تەنبا رەنگى رەش بە كارھىيەرە، سىنگى لەپەر يەك، واتە بەشى لاي سەرەوە لەپەر كە، بەم شىۋىيە دابەشكراوه: لە ناوهراستدا ناوى بلاوکراوه كە (ئاشتى) نووسراوه، بەلائى دەستە راستدا ھىلکارىي

وینه که دانراوه، به لام بدانخوه له ولايکي پيشكه و توى و هك سويدها  
به حال وينه كان دناسرينه و، چونكه زور كالن و له چاپكردندا زور  
ئاشكرار رون نين، لهه ده چيت بلاوكراوه كه دواي تايپ و نه خشهازى به  
ئامييرى كۆپى راكىشرايت.

### تاراسته‌ي کاري ئاشتى

له روروهه ده كريت چهند ديرپو پهره گرافيك له (وتى زماره) كان  
بگوازىنه و، كه تيايدا هەستدە كريت ئەگەر دوزمنه فاشى و ديكاتورو  
شۇقىنىيە كانى كورد نىبن، كورد هەر دەم ئاشتى و گفتوكى بە رىگاپاره  
كىشى نەته و كەمان زانیوه:  
(گەلى كورد و هك هەموو گەلانى ترى دونيا حەز بدوه دە كا له خاكى  
خويدا به ئاشتى و برايەتى له گەل درايسىكانيدا بىزى... هەركىز گەلى  
كوردمان شەرخواز نەبووه و ئارەزرووي شەر فرۇشتى بە كەس نە كردووه،  
چونكه هەميشه دەبى ئەرastييە مىزۇوييە لە بەرچاو بىگرىن كە ئەگەر  
ھاتتو هەرگەلېك ويستى گەلېكى تىر بچە و سىنېتىدە، ئەوا ئە و گەلە  
سىرىە خۇنىيە، به لام بى گومان له پىنناوى بەدى هيئانى ئەو ئاشتىيە  
داواكراوه گەلە كەمان ناچاركراوه دەست بداتە چەك و بەرگرى لە خۆى و  
لە ئاشتىيە بکات كە لە داھاتوودا و پاش سەركەوتىن بە دەستى دىنىي...  
ژ، ل.).

(وەك سەرتاكانى ئاشتى و له كاتى خدبات كردن بۇ هيئانەدى  
ئاشتى، دەبى بزانىن بۇچى ئاشتى دەخوازىن؟؟ كە ئاشتى دەخوازىن؟؟!

- کام ئاشتى... ل۱ (وتى زماره).
- پروپاگەندە كان چى دەگە يەنن... ل۲.
- ديموكراسىيەتى شەرمەزارى... ل۳.
- ئەي سەدام پاسارى، چەند قادسييە كى نازدارى... ل۴.
- با له ئاستى فيداكارى پىشەرگە دابىن... ل۵ (چاپيىكەوتى ئاشتى).
- پېۋزبايى... ل۶.
- ئاشتى له روانگەي شەھيد - ئارام - دە... ل۷.
- ئاوردانە وەيدىك له كوردىستانى بەشى تۈركىيادا... ل۸.
- نامە يەكى ئەندامەتى... ل۹.
- خۆزگە... ل۱۰ (دواپەرە).
- خوا دەزانى... شىعر... ل۱۱.

لە هەر دو زمارە كەدا ناوى رۆزۈ مانگى دەرچۈونى بلاوكراوه كە  
ئامازەي پىنەدرادە و تەنیا سال نووسراوه، بۇ ناونىشانە كەشى (ستۆكھۆلم-  
سويد) نووسراوه.

### وينه

ئەم بلاوكراوه يە زور كەم گرنگى بە بلاوكردنەوەي وينه داوه  
ناشزائىيەت ھۆكاريي ئەمە چىيە! له هەر زمارە يەكىدا يەك وينه  
بلاوبووه تەوه، له ژمارە (۱) دا له گەل ئە و چاپيىكەوتىنە كە گەل (كاوه  
خەممە سالچاي پىشەرگە كراوه، وينه كە بلاوكراوه تەوه، له ژمارە  
(۲) شدا بە هەمانشىو له گەل چاپيىكەوتىنە كە (مامۇستا عەزىز)

پر بکریتندوه؛ به مهرجینک رووداوی و تاره کان به ده نه بیت له واقیعی رۆز، هەروهک له ناونیشان و ناودرۆکی هەردوو ژماره کەی (ئاشتى)دا دیاره کە زۆربەی رووبەرە کەی بۇ وتار تەرخانکراوه، جا لەو رووهوو ناکریت ئامازه بە هەمسوو وتاره کان بدهین تەنیا وەک نۇونە ئەم وتارە خوارەوە دەنۈسىنەوە، کە برىتىيە لە وتارىكى رۆزئامەنۇرسى و بە شىۋازىكى سادەو دوور لە بەكارھېتىنى شىۋازى پەخشانى ئەدەب دارىزراوه:

(ئەمى سەدام پاسارى، چەند قادسييە يەكى نازدارى... سەرۆکە هەرە مىتھۇوبىي و جوغرافىيە کەی رېئىمى بەغدا سەدامى خەلکى تكىت، هەر بەووه نەھەستاوه کە دەوانىزه نازنانوى لە خۆى ناوه بە دەيان نەجمەو شىرو قەلغان و شاور و تۆپە قوماشى رەنگاوردەنگى لە خۆى داوه، بەلکو كار گەيشتۇته ئەوهى کە سەدامى نويىنەرى ھۆلاڭۇ لە عىراقتادا، لە كۆبۈنەوەيە كى شاعير و نۇوسەرە كانى عىراق يان باشتىرایە بلىيەن ئەوانەي ئەشىعىيەن و ئەنۇوسىيەن بەسەر رېيىمدا كە حەوت دانە سەعاتى خاياند بۇو، سەدام وتۈرىيەتى: "ھىچ كەسىتك شاعير نىيە ئەگەر شىعر بەسەر قادسييە سەدامدا هەلنىه يار ھىچ نۇوسەرىيکىش نۇوسەر نىيە ئەگەر دەربارە قادسييە سەدام نەنۇرسى".

جا بەپېيىھ، رەنگە لەمەدۇدا شاعيرىك بىيەوى شىعېرىك بەسەر خۇشەويىستە كەيدا بلىي، بکەوەتتە زەحمدتى بەستەنەوەي ھەستى خۆى بە قادسييە کەی سەدامەوە، چونكە خۇشەويىستە كەی زۆر خۇش دەۋى و لە عنەتىش لە قادسييە كە ئەكتە. يان ئەو تا ئەبى درۆ لە گەل ناخ و

كام ئاشتى دەخوازىن؟؟ بەلای ئىممەوە ئاشتى بۇ سەرتاسەرى گەلانى جىهان بە راگرتىنى بارى ئىستاۋ كىشە كانى جىهان نىيە، واتە ئاشتى ئەو ناگەيەنى كە پارىزگارى لەو بارە نائاسايىھ بکەين كە ئىستا بالى بەسەر جىهاندا كىشاوه، چونكە بپوای تەواومان ھەيە بەوهى كە گىرەمەو كىشىمە كە ئەمپۇ لە گەلەتكە ناوجەھى دونيا ھەيە، ھۆيە سەرە كىيە كە دەگەرېتىو بۇ نەبوونى ئاشتىيە كى راستەقىنه تا ئىستا شەر فرۇشتى و داگىركەدن و بە تالان بردنى سامانى گەلان و ھەرەشەو فيل لى كىردىن لە دونيادا ماۋە باوي ھەيە. بە تايىيەتى لە لاين ئىمپېریالىزم و رېزىمە نۆكەرە كانەوە. ھەر ئەو بارە نائاسايىھ شە واي كردووە كە زۆر گەل بچەدسىتەوە و ژېر دەستە بىي وە كۆ گەللى كوردمان دىسانەوە كارىكى وايشى كردووە كە شۆرپە بەرپا بکىرى و راپەرپىنى چەكداران بکەويىتە زۆر ناوجەھى دنيا بۇ رىزگاربۇون لەو چەوساندەنەوەيە و تىيىك دانى نەخشە كانى دوزمنانى مەزقايەتى... ۲، ۱).

### وتار لە ئاشتى

بە ھەلدانەوە خويىندەوەي لايپەرە كانى (ئاشتى) ھەست بەوه دەكىت كە بلازو كراوهى وتارە دىارە بەرپىوه بەرائى بلازو كراوه كە دەركىان بە هيىزى وتار كردووە، بە تايىيەتىش بۇ بلازو كراوه يەك كە كاتى دەرچۈونى دىيارىكراو نەبۈوه بۇ بلازو كراوه ھەر گۇشارو رۆزئامە يەكى نارېتكى لە كاتى دەرچۈوندا وتار شويىنى ھەوال دەگەرېتىو، چونكە ئەگەر ھەوال كاتى خۆى نەگات ئىكسپايدە دەبىت و لەو حالە تانەدا دەتوانرىت بە وتار فەزاي بلازو كراوه كە

نرخی شهش سه‌د فلسفی سردنه‌می قادسیه‌یه. دووریش نییه هه‌ر له  
بواردها سلاو له یه‌کتکردن به زرداره‌کی به خه‌لک بگوین و بیکه‌ن به  
القادسیة علیکم یان قادسیه‌ت باش) ژماره (۲۱) لایه‌ره (۴).

وتاره‌کان هه‌موویان به شیوازو شیوه‌و که‌رستانه نه‌نووسراون، به‌لکو  
کۆمەلیک وتاری تر بلاوکاراونه‌تده، که له دارپشتن و چنین و به‌کارهینانی  
زاراودا ببریتین له وتاری سیاسیی وردو هه‌لگری خاسیه‌ت کانی وتاری  
لیکدانه‌وی سیاسین.

## هه‌وال

هه‌وال به واتای هه‌وال، ئه‌وندە گرنگی به بلاوکردن‌هه‌وی نه‌دواوه، به‌لام  
له ژماره (۲۱) لایه‌ره (۶) دوو هه‌والی بلاوکردووه‌تده: یه‌کیکیان  
هه‌والی دامه‌زراندنسی (تیپی شانوی کوردى له ده‌رده‌ی ولات- سویده)،  
هه‌والی دووه‌میش ئەم هه‌واله‌یه که‌وا دقهه‌که‌ی ده‌نووسینه‌وه:  
(له لاين کۆمەلەی خوینند کارانی کورستان له ده‌رده‌ی ولات لقى  
سویده‌وه "ئاسو"ی ژماره- ۱۲ - بلاوکرايه‌وه. له کاتیکدا پیروزبایی له -  
ئه‌کسا - ده‌کین به بونسی ده‌رچوونی سه‌رلەنويی ئاسووه، ھی‌سادارین  
به‌رده‌وام بن له‌سر بلاوکردن‌هه‌وی بابه‌تی راگه‌یاندنسی جوئر به‌جور بۆ زیاتر  
ری‌سواکردنی دوژمنان و ناحه‌زانی کورد و کورستان و بۆ زیاتر ناساندنسی  
خه‌باتی روای گه‌لی کورستان به هه‌موو که‌سان و کۆمەلیکی مرۆژ  
دۆست و پیشکه‌وتن خوازی دونیا).

ده‌روونی خۆیدا بکات و بلی گیانه به قه‌د قادسیه‌ی سه‌دام خۆشم ده‌ویی!  
ئه‌وکاته‌ش کچه که لیی ئه‌توري و ناوی ئه‌خاته لیستی ره‌شده، چونکه زۆر  
زۆر رقی له قادسیه‌یه و حەز ناکات بدهه "تشبیه" بکری و بەراورد بکری.  
یان ئه‌وتنا کابرای دل پر له حەسرەت ده‌بی بلی. گیانه بۆچی وەکو  
سەربازی قادسیه‌ی سه‌دام له ده‌ستم رائه‌که‌ی و حەوت فرسەخ لیئم دور  
ئه‌که‌ویته‌وه...؟! بیگومان که وايشی وت ده‌بی بزانی که ئه‌وه ئاخ  
شیعیریتی... یان ئه‌گه‌ر نووسه‌ریک یا چیزک نووسیک بیه‌وی بابه‌تیکی  
ئه‌ده‌بی له‌سر وەسفی کیشیکی قەشەنگ بنووسیت ده‌بی بلیت. چاوی  
بالای... لیسوی. چرپەی. نیگای. لەنجەی. من... باوکم... دایکی...  
گەرە کەمان. گیفانم... ئەم... ئە... دونیا. هه‌موو شت قادسیه‌یه. بژی  
قادسیه‌ی سه‌دام... بەری خۆشدویستی... هه‌روههه لەبدر ئه‌وهی سه‌دام زۆر  
دەکاو دەیدوی ھه‌موو شتیک به ناوی قادسیه شوومە که ناو بنزی دور  
نییه، لەمەودوا ئه‌گه‌ر دیوانیکی شیعیری بلاوکریته‌وه، بەرگی یه‌که‌می  
لیئی بنووسری قادسیه خنچیلانه کەم، پەرەی یه‌که‌م پیشکەشە به قادسیه‌ی  
سه‌دام، پەرەی دووه‌م تا پیش داپەرە شیعیر بۆ قادسیه، داپەرەی: سوپاس  
بۆ بەرپو به‌رانی چاپخانه‌ی قادسیه‌ی سه‌دام که یارمەتی چاپیان داوه. ئەنجا  
بەرگی دووه‌م: له چاپخانه‌ی قادسیه له چاپ دراوه... به رەزامه‌ندی قادسیه  
له چاپ دراوه به پیئی نووسراوی ژماره...ی هه‌زار و بیست و یه‌که‌مین رۆژی  
قادسیه‌ی سه‌دام.

## ناونیشان

له جیهانی رۆژنامه‌گەریدا دانانی مانشیتى سەرەکى و ناونیشانى بابەت، خالىكى بەرچاوه بۇ سەرنج و راکىشانى خوینەران بۇ كېپىن و خوینىندەوەي بابەتكان لە (ئاشتى)دا تا ئاستىك دانانى ناونیشانى گۈنجاو رەچاوكراوه، بەلام وەنەبىت پرانسىپە كانى ھەلبىزدارنى ناونیشان بە تەواوبى پېرىھەكرايىت، چەند ناونیشانىكى بەرچاوى ئاشتى: "بۆچى ئاشتى؟!، ۋىدىيۆيەكى واقىعى، با لە پىشىمەرگەوە دەرسى ورەبەرزى فيرىين، دىمۇكرايسىھەتى شەرمەزارى!!، كام ئاشتى؟!".

## چاپىيىكەوتىن

لە هەردۇو ژمارەكەدا دوو چاپىيىكەوتىن بلاوكراوهتەوە، كە بۇ رۆژگارى ئەوساي شۇرۇش و بۇ زىاتر لە بىست سال لەمەوبەر جىڭا سەرنجى خوینەران بۇوه، بە تايىبەتىش بۇ ئەو كوردانى كە لە دەرهەدەي كوردستان دەزىيان، دواي ئەودى (كاوه ھەممەد سالىح) و (مامۇستا عەزىز) لە دوو شەرى پىشىمەرگانەي جىادا لە كوردستان بەرامبەر بە هيىزەكانى رېيىمى سەدام بە سەختىيى بىرىندا دەبن؛ بە مەبەستى چارەسەركەن دەنېردىرىنە ولاتى سويد، لە دوو چاپىيىكەوتىن جىادا چۈنۈتى بىرىندا بۇون و چىيۇكى ورەي پىشىمەرگە دەگىيەنەوە، چاپىيىكەوتىنە كان درىېن و ناكىيت جارىيكتى بىانووسىنەوە، بەلام بۇ رۆژگارى ئەوسا و چۈنۈتى دارپاشتنى پرسىيارەكان دەتوانىن بە بۇنى سەلىقەي رۆژنامەنوسى بۇ بەرىيەبەرانى (ئاشتى)اي لە قەلەم بەدەين.

## زمان

زمان لە بوارى رۆژنامەنوسىدا ستۇرنى پىته و كەلە كەتى هەر گۇزقار رۆژنامەو بلاوكراوه يەكە، كە دەرەچىت، ئەھەدى منىش لە دوو توپىي لەپەرەكانى (ئاشتى) ھەستم پىتىرىدوو، خەلکى كوردىزىان و زمان پاراوا و نووسىنیان تىيدا بلاوكىدووهتەوە، يەكىكە لە دو بلاوكراوانەش كەم و زۆر خۇى لە شىوازى چىنىي پەخشان دىزىوهتەوە، بە تايىبەتىش شىۋە دارپاشتنى ئەدەبى، وا چەند پەرەگراف و رىستەيەكى (ئاشتى) دەنوسىنەوە، (ھەمۇو رېيىمەك كە دىيىتە سەر حۆكم، رەفتار و بىركرىنەوە بۇچۇن و روانگەي بۇ گۈتنە دەستى دەسەلاتى سىياسى بەندە بە سروشتى چىنایەتى و نوينەرايەتى كەدنى ئەو توپىزە كۆمەلەيەتىمى خۇى تىيا دەنونىنى. ل، ۵، ۱۰). (پروپاگەندە شىۋە زۆرە، بەلام لە ھەمۇو كات و شوينەكاندا پروپاگەندەي ناشورشىگىپانە خۇى لە خۇى دا ئەكەۋىتە باوهشى درق و دەلسەوە، ئەيدەپەت جەماوەر بىخەلەتىنى. بەم پىيە يارى بە ھەست و ھۆشى جەماوەر ئەكات، ھەر بۇيەش تەمەنی كورت ئەبىت و لە كوتايىشدا پرۇزەكانى وە كۆئۈتونۇمەيە كەي سەدامى لى دىت.. ل، ۴... ۲۶).

## ئەدەب

لە هەردۇو ژمارەكەداو لە دوا لەپەرەياندا دوو پارچە شىعر بلاوكراوهتەوە، ئەكەرنا لمە زىاتر گرنگى بە بلاوكىنەوەي بابەتى ئەدەبى نەداوه، لە دوا لەپەرەي ژمارە (۱۱)دا ئەم پارچە شىعرە بلاوكراوهتەوە، بەلام ناوى شاعيرە كە نەنوسىراوه:

خۆزگە يه نهبيت كه له ژماره (٢)دا بلاوکراوهتهوه: (خۆزگە له سياسه‌تدا  
براده‌رایه‌تى نهدەما) !!

نازانم چۈن.

ئاويتەت بىم!!!

ئەگدر بە هەشتىت پىم بلى.

تا كىنۇوش بەرم بۇ گشت خواكان...

ئەگدر دۆزەختىت

پىم بلى

تا دونيا پې كەم لە تاوان...

ئەگدر خاكىنىكى داگىركاۋىت

پىم بلى

تا "پىست" م بىكە بە ئالات...

گەر وە كۆ من قەرەجىكىت!!

سۇورىيەكم بۇ بىكىشە بۇخۇت من بىكە

بە ولات

من بىكە بە ولات.

## گوشەي خۆزگە

لە (ئاشتى)دا ئەگدر ئامازە بە بۇونى گوشە بىدەين، تەنەيا (وتەمى  
ژمارە) و (خۆزگە) ھەلگرى خاسىيەتى گوشەن، گوشەي (خۆزگە)  
گوشەيەكى توانع ئامىيىز بۇوه گوايىه بەرامبەر بە بلاوکردنەوهى يەكىك لە  
خۆزگە كان، سەركەدەيە كى ئەو حزبەي لە پشت (كۆمەلەمى گەللى  
كوردىستان) بۇوه، بلاوکراوهى (ئاشتى) داخستووه، ھيوادارم بەرامبەر بەم

بۇ سانسۇرى رۆژنامە لە سىستىمى سۆسىيالىستىدا، وەك  
نمۇونەيدى كى ئەو سىستىمە يەكىتى سۆقىيەت وەردەگرین

### باسى يەكەم

سانسۇرى بىلەكىردىنەوەي رۆژنامەگەرىبى لە يەكىتى سۆقىيەت بە دوو  
قۇناغ تىپەرىبى.

### يەكەم: قۇناغى يەكەم لە سەرددەمى روسييى قەيسەرىدا

رۆژنامە لە سەرتاكانى سەرەتەلدىنيدا لە سالى ۱۷۰۳ ئازادىي بە  
خۇوە نېبىنىيۇدۇ حکومەتى قەيسەرەكان رۆژنامە يان خىستبۇرۇھىزىر  
چاودىرىيە كى توند<sup>(۱)</sup>، كەنیسەئەرسىدۇكس كۆمەلەنگى ئىمەتىزاتى  
ھەببۇ، يەكىك لەمانە لە باجدان بۇرراپسو، مافى ئەبۇ پىيەداربۇ كە  
سانسۇر جاتە سەرەتەلدىنەوەي دانراوانەي كە لە ئىمپراتۆرىيەتى روسيا  
بىلەكىردىنەوە، كەنیسە لە كاتى پىيەستىدا دەيتوانى رىگا لە چاپ و  
بىلەكىردىنەوە بىگرىت، سەرەتەلدىنەوەي سانسۇر زۆر توندوتىش نەببۇ، چونكە  
كەنیسە نەيدەويىست ئەو دەسەلاتى مەددەتىيە وە پىيەدارو  
ناشىرىينى بىكات، تەنبا لىتكۈلىنەوەي لى دەكىد، سالى ۱۹۰۱ لە نىپو  
داواكارىي كە پىشكەش بە كەنیسە كراوه، تەنبا دەزامەندىيى  
۳۷۲۴

سانسۇرى رۆژنامە  
لە سىستىمى سۆسىيالىستىدا

Российская Социал-Демократическая Рабочая Партия

Фракция Красной Армии, Петроград

# ДРАВДА

ОРГАНЪ  
Центрального Комитета  
Петербургского Комитета  
Р. С. Д. Р. П.

№ 10. Четвергъ.

ЕЖЕДНЕВНАЯ ГАЗЕТА.

16-го марта 19

### ПРИВЪТЪ ПОЛЬСКОМУ НАРОДУ.

(Приложение к газете Сибирь и Солдаты. № 10, 14 марта)

### НАРОДУ ПОЛЬСКОМУ.

Ценой 6 рублей, в честь выпуска этого юбилейного номера газеты  
«Сибирь», воспроизведут польские слова приветствия и благодарности.  
Каждый польский народ обладает своим приветствием и благодарностью.  
Наша польская газета «Сибирь» и Солдаты» выражают мнение, что если  
эти слова гласят в адрес польской нации благодарность за помощь в борьбе  
за свою независимость, то польские народы тоже хотят выразить благодарность за  
помощь в борьбе за свою независимость.

Польские народы выражают свою благодарность за помощь в борьбе за свою  
независимость, что это является общим делом демократических народов мира.

Приложение к газете «Сибирь» и Солдаты. № 10, 14 марта.

Номер в продаже Сибирь  
и Солдаты. № 10, 14 марта  
Редакция в Сибирь и Солдаты. № 10, 14 марта

Do Narodu Polskiego Czerw, który w ciągu pięciu  
wieków dawał zbrojnie narod polski jak i rosyjski za  
stal oboleni wspólnymi siłami proletariatu i wioski.  
Zwodowodzając Naród Polski o zwycięstwie wojska  
nad ogólnoruskim żandarmem, Piastrogrodna  
Rada Delegatów Robotniczych i Żołnierskich  
oswidała, że demokracja w Rosji stoi na stocie  
wszystkie uznania samorządzenia politycznego narodu  
i oznajmia, że Polska ma prawo do całkowitej nie  
podległości pod względem państwową międzynarodową  
dowym.

Przesyłamy Naszemu bratu z radością przekaz i gratulacje wyrażane przez  
nasze brata z Polską, co to znaczy dla naszej Demokratycznej republiki  
naszych braci.

Przesyłamy Naszemu bratu z radością przekaz i gratulacje wyrażane przez

سەرەتاکانى شۇرىشەوە ئەرکى رۆژنامە بىرىتىبسوو لە ئامىيىكى پراكتىزەبى، پاشان بۇوە بە رۆژنامەنى حومەت يان حزب، ياخود بزووتىندەيدى كى سەندىكايى، يان ھارکار ياخود يەكىك بۇوە لە بەرۋەندىيەكانى حومەت، يان لقە كانى پىشەسازىي، ئەو سىفەتە رەسمىيە بۇوەتە سانسۇرىتكى تۆكمەسى روشت ئىجايىي، كە ھەر تەنبا بە چەندان بابەت لە جىهانى رۆژنامە گەربىي دور نەكتۈۋەتەوە، بەلكو ئەو بابەتانەشى دەستنېشان كىدووھ كە دەنۈرسان.

سەرەرای ئەمە، مۇنۇپۇلۇتى حزب لە بوارى رىيڭىختىنى سىاسىيە وە دەستى بۇ ئەو گۇفارانەش درىئە كردۇوھ، كە ھەلگىرى سيفاتى گشتىي بۇون، تا ئاستىك ئەندامانى دەستەنى نۇوسمەرانى ئەو گۇفارانە لە ئەندامانى حزب پىتىكىن، تا ھەر شىتىك بەرامبەر بە حزب بلاودەكتە وە لييى بەرسىيار بن، رۆژنامە گەربىي سۆقىيەتى زىاتر بوار بە زاخاوى مىشك دەدات، تا خوينەر رازى بىكەت، بەلام لە جەوهەردا ھىچ لە مەسىلە كان ناگۇرن و ھەر ھەموويان گۇزارشت لە يەك بىرپۇچسۇن دەكەن، بىئەۋى ئامازە بە شىۋەيەك لە تىيىكدى نە كەندە وە بىرپۇرلا لە نادەرە ياخود لە دەرەوەي حزبدا بىكەن<sup>(٤)</sup>.

**٢- دەستورلى سۆقىيەتى وەك دەقىك باس لە ئازادىي رۆژنامە گەربى دەكەت.**

لە دەستورلى سۆقىيەتدا، ماف و ئەركە سەرەكىيەكانى ھاولاتى لە دەقە كەيدا ھاتۇوھ: لەو مافانەش ئازادىي رۆژنامە گەربىي، كە وەك ئامانغىيىك بۇ بەھىيەزىدەن سىستىمى سۆقىيەتىيە، بە ھەر حالىك لە

لەسەر ٣٤٥٣ دانە دەرىپىوھ، ئەو سانسۇرە دوو ئامانجى ھەبوو، بەرگىيىكىن لە پەنسىپە كانى ئايىن، رىيگا گىتن لە فىكى شۇرىشگىپانە كە خەلگ دىزى دەسەلاتى خۆسەپاوى تاكو تەنیا قەيسەرلى بۇرۇۋىنىت، كەنیسە دەولەت سەبارەت بە سانسۇرى چاپەمنى و شتى تىرى يارمەتى يەكتىريان دەدا<sup>(٢)</sup>.

### دۇوھم: قۇناغى دۇوھم

#### سانسۇر لە قۇناغى كۆمۈنىستىدا

ناوەرۇكى رۆژنامە لەم قۇناغەدا لە گەل ئاراستىمى كارى رەسىيى كۆك بۇو، ئەو وتارانە كە لە رۆژنامە گەورەكەن بلاودەكەنەوە، بىرىتىبسوون لە پاكتاوى سىاسىيى، نەخوازەللا لە سەرددەمى ستالىندا<sup>(٣)</sup>.

**١- رۆژنامە گەبى سۆقىيەتى لە ژىير سەرىپەرشتىيارىي دەسەلاتى حومەت و ئاراستە كانى حىزىدايە.**

لە ھەقىقتىدا رۆژنامە گەربىي سۆقىيەتى ھەر وەك ھۆيە كانى ترى بلاودەنەوە، ئىزگەرى رادىيىي و سىنەماو رۆژنامەنى رەسىيى، وەك خوينىنگايىك لە ژىير سەرىپەرشتىيارىي دەسەلاتى حومەت و ئاراستە كانى حىزىدايە، تا ئاستىك دەتوانىن لە گەلەدا بلىيىن كە (رىيڭەر رۇشنبىرىيە كانى) – ھەر ھەموويان بە واتايىك - شوينى گشتىن، مەبەست لە رۆژنامەنى سۆقىيەتىيە كە (ئەركى پراكتىزەبىي) جىبەجى دەكەت بۇ ئاراستە كەنەن خوينەران بەرامبەر بە سىاستە ھەنۇوكەبىيە كان، سەرەرای ئەمە بانگاشە بۇ سىاستى ھەلەتى پەروردەبىي دەكەت، ھەر لە

دیسپلین و کوت دیت، لە سەر ئازادىيە گشتىيە كان كە تاڭە كان هەيانە، يە كىئك لە مانەش ئازادىي روژنامە گەربىيە كە بەبى دەستيۇردىنى دەسەلەتتى دەولەت و دانانى كوت؛ ناتوانىيەت گۆرانىكارىي بىرىت و سۆسيالىيەتى پىادە بىرىت، لە ژىر سېيھەرى سىستېيکى جىهانى، كە سەرمایىدارىي و مۇنۇپۇلكردىنى جىهانى بە توانىيەت مادەيە كى زۇرو زەوندەوە ھەيمەنەي كردووە.

ئايىدى يولۇزىيە ماركسىي وەك فەلسەفە يە كى فراوانى سىستمى سۆفيەتى، ئامانجى لە وەدايە كە لە ھەموو بوارەكانى ژيانى كۆمەلگائى سۆفيەتىدا پراكىتىزە بىرىت، پەرەرەدەيە ھاولەتتىيان بە گۈرۈي چەمكە كانى ئەو فەلسەفە يە ئاپاستە دەكرين، كە واتە پىادە كە ئازادىي روژنامە گەربىي وەك ئەدوھى لە روژئاوا ھەديە، واتە درووستكىرىنى بەرىيەست لە بەردهم ئەو ئامانجە كە ماركسىيەت ھەولى بۆ دەدات، نەيارانى ماركسىيەت لە دەولەتى سۆفيەتى و لە گەل ئەۋانىش لە روژئاوا بۇنى ئازادىي ئىستىغلال دەكەن بۆ بلاوكىرىنى ئامانجە كانى خۆيان و معارضە كە دەستيۇردىنى سىستمى سۆسيالىيەتى لە يە كىتى سۆفيەت و دامەززاندى ئەلتەرناتىف كە سەرمایىدارىيە، بۆ ئەو ئامانجانەش دەمېتى كە سىستمى سەرمایىدارىي ھەولى بۆ دەدات.

حالە كان بە واتايە نايەت كە مەبەستى رەخنە ياخود ھېرېشىرىدىن بىت بۆ سەر بىنە ما سۆسيالىيەتىيە كانى ئابورىي سۆفيەتى<sup>(۵)</sup>.

لە مادەدى ۰۵ دەستورى سۆفيەتى، كە لە ۱۷ ئۆكتوبەرى ۱۹۷۷ دا دەرچووه باس لە ئازادىي روژنامە گەربىي دەكەت<sup>(۶)</sup>، ئەوھى جىڭكاي سەرخە ئەو مادەدىيە ئاشكراي دەكەت، كە دەولەت بۆ رېكخراوە ناوبراؤە كان "رەخدەران و رېكخراوە كانىيان" ھۆكارە مادەيە پىيوىستىيە كان بۆ پراكىتىزە ئەو ئازادىيەن دابىن دەكەت، ئەو رېكخراوانەش ناتوانى پراكىتىزە ئەو ئازادىيە ناوبراؤ بىكەن<sup>(۷)</sup>، ئەگەر لە گەل نيازە كانى دەولەت تىيىكى نەكەنەوە، ئەمەش بە واتاي قەرزىرىدىن ئاپاستە يە كى دىيارىكراو لە سەر پراكىتىزە ئەو ئازادىيەن دىت، سەماندىنى ئەو ئازادىيەنەش پىيوىستە وابەستە بىت بە "بەرژەوندىيە كانى كېيىكاران و زامنى سىستمى سۆسيالىيەتى" ، ئەمەش دەستەوازەيە كى دەستنيشاننە كراوە دەسەلەتتىيە فراوان بە دەسەلەتداران دەدات، لە پىنناوى بەرژەوندىيە كانى كېيىكاران و زامنى سىستمى سۆسيالىيەتى<sup>(۸)</sup>، ئازادىي روژنامە گەربىي ئاوالە نىيە، چونكە حکومەت و حزب و ئەو دەستانەي كە سەر بەو لايدىنانەن، خاۋانى روژنامە كانى، لە ژىر چاودىرېي و سانسۇردايە<sup>(۹)</sup>.

چاودىرېي و سانسۇر كەن لە سەر روژنامە و گۆڤارە كانى يە كىتى سۆفيەت لە پىنناوى ئامانجى پىادە كە دەستيۇردىيە، چونكە گۈرۈنى كۆمەلگائى سەرمایىدارىي بۆ سۆسيالىيەتى، واتە دەستيۇردىنى دەولەت لە ھەموو كاروبارە كانى ژيان، لە پىنناوى گۆرانىيە فراوان بۆ كەيىشتن بە سىستمى سۆسيالىيەتى نۇي، ئەمەش بە واتاي دانانى

## باسی دووهم

که ئەمدەش بەشىكە لە كاروباري هەر تاكىك لە تاكەكان، دياردەيەكى جيای رۆژنامەگەربى لە كۆمەلگاى سۆقىيەتىدا برىتىيە لە مەرۆقپەرەربى و گەنكىشى بە بوارەكانى ئىستاتىكاو رەوشت و رۆشنېرىيى گەللى سۆقىيەت دەداو بۇ ئەركەكانى رۆژ ئاماھى دەكتات و لە ھەمانكاتىشدا ئيدانەي چاچنۇكى و تاپەرسىتى و مەبەستەكانى خاۋەندارىتى دەكتات.

۲- رۆژنامەگەربى لە كۆمەلگاى سۆسيالىيستىدا ملکەچى فشارەكانى بازركانى نىيە.

رۆژنامەگەربى لە كۆمەلگاى سۆسيالىيستىدا بە شىوەيەكى تايىھەتى گەنگى بە پەتكەردنى پەيوەندىيى نىوان نەتەوە كان دەدات، لە كۆمەلگاى سۆسيالىيستى، ياسا رىيگا بە بلاوكەرنەوهى ئەو فکرانە نادات كە پەيوەندىيى بە دەمارگىربى و جەنگ، ياخود رەگەزپەرسىتى نىوان گەلانە وەھەيە، ھەروەها رۆژنامەگەربى لە كۆمەلگاى سۆسيالىيستى ملکەچى فشارەكانى بازركانى و وروۋەنەن نىيەو لەو جۇرە رۆژنامەيە زۆر دورە، رۆژنامەگەربى سۆسيالىيستى ھۆكارييکى وروۋەنەن نىيە بە دەستى بلاوكەرەوە رۆژنامەنوسەكانەوە، بابەتىكىش نىيە بۇ ھىچ گىيېستىكى بازركانى، ھەروەها پاشت بە بەلیندەرەكانى بلاوكەرنەوهى جارپادان نابەستىت و رۆژنامەنوسانى سۆقىيەت چەشە لە ئازادىي رۆژنامەگەربى وەردەگەن كە لە دەستوردا باسکراوە رۆژنامەنوسان بە وىشانەوە لە گەل دەپوانى<sup>(۱۳)</sup>.

بىرۇبۇچۇونى سۆقىيەتىيە كان سەبارەت بە ئازادىي رۆژنامەگەربى و ئەدو سانسۇرەي كە لەسەرى داۋاوه:

- ۱- بىرۇرای ھەر يەكىك لە: (ياسىن. ن، زاسۇرگى<sup>(۱۰)</sup>) (يورى ۱. كاشلىف<sup>(۱۱)</sup>).

شۇپىشى ئۆكتۈبەر بوارىتىكى باشى بە جەماوەر دا تا پەيوەندىيى بە رۆژنامەو گۆفار پاشان رادىيۇو تەلەفزيون بېھەستن، ھەر ھاولاتىيەكى سۆقىيەتى بۇيى ھەبوو كە لەسەر لەپەرەي رۆژنامەو گۆفارەكان گۆزارشت لە بىرۇبۇچۇونى خۆي بکات، ياخود بەشدارىي لە بەرناમەكانى رادىيۇو تەلەفزيوندا بکات، ھەروەها رۆژنامە كان نىيو لەپەرەيان بۇ بەشداربۇوانى كىيىكەرانى بوارەكانى پىشەسازىي و كىشتوكال تەرخان كەرددووه.

دەستەي نۇرسەرانى رۆژنامە كان ھەر وتارىك كە دەگاتە رۆژنامە كە بە وردىيى دەبىخويىننەوە، ھاولاتىيەنەن سۆقىيەتى ئەگەر لە ھەر نەتەوەيەك بىن دەتوانن و تارو زانىيارى بۇ رۆژنامە كان بىنىن، زىيادەپۇيى نىيە ئەگەر بلىيەن مiliونان سۆقىيەتى لە رىيگاى رۆژنامەو گۆفارو رادىيۇو تەلەفزيونە كانە و بىرۇرای خۆيان بلاودەكەنەوە، ئەمەش بۇوەتە بىنەمايىەكى باش بۇ دىيارىكەرنى ئەو ھىلە سىياسىيەكى كە كۆنگەرە بىستوپېئىنچەمى حىزبى كۆمۈسىتى سۆقىيەتى بىرەرلەردا<sup>(۱۲)</sup>.

بۇ جۇرە جەماوەرييکى گەورەي كىيىكەران بەشدارىي لە چالاكييە كۆمەلايەتى و رۆشەنبىرييەكانى ولات و پىتكەھىنانى راي گشتىدا دەكەن،

## فدرمانگهی سانسوری چاپهمه نییه کان و یاسای حوزه‌یرانی ۱۹۳۲

نازادی رۆژنامه گهربی به تدواویی به سانسورهه بەنده، هەموو ئەو بايدانهی که بۆ بلاوکردنەوە ئاماذه دەکرین؛ پیش بلاوکردنەوە بۆ فدرمانگهی سانسوری چاپهمه نییه کان دنیئرین، لە شەشی حوزه‌یرانی ۱۹۲۲ یاسای سانسوری چاپهمه نییه کان<sup>\*</sup> بلاوکرایه وە تا ئیستا کاری پیده‌کریت، بەپیشی ئەم یاسایه (فدرمانگهی سانسور) بسووه بە لقیک لە وزارەتی رۆشنیبری لە هەر کۆماریکی يە کیتى سۆقیه‌تیدا، ئەم یاسایه ریگای بە فدرمانگهی سانسور داوه کە ئەگەر بابه‌تیک ئەم شستانە خواره‌وە تیدايت، ریگا لە چاپ و بلاوکردنەوە دابه‌شبوونی بگیریت: برىتى بىت لە بانگاشە كردن دىزى دەسەلاتە كانى سۆقیه‌تى و دىكتاتوريه‌تى پېزلىتاريا.

بىتتە هوی درووژاندنى دەمارگىريي ئايىنى و رەگەزپەرسى. لاينگىريي لە فيئل و بەرهللايى بکات.

ھەر كتىپ و رۆژنامەو گۇۋارىكى کە لە كۆمارە سۆسيالىستىيە كانى يە کیتى سۆقیه‌ت بلاوکرینەوە (بىچىگە لەوانەي کە بە زمانى يىگانە دەردەچن)، نىشانەي سانسورى لەسەرەو و پیشانددەن کە ئەو چاپكراوه پیش ئەوەي بۆ چاپ بنىئرەت، بۆ رەقىب نىئرداوه<sup>(۱۴)</sup>.

سەرەپاي ئەمە نازادىي بەرفراوانى رۆژنامه گهربى پشت بە و ئاراستە مەقبولانە دەبەستىت، کە لە لايەن سانسورهه ھەيدو پشت بە ئىعتبارە سیاسىيە كان دەبەستىت.

ئەوەي شاياني باسه ئەمروز بابه‌تىك بلاوکریتەوە کە لە سەردهمى دەسەلاتى ستالیندا ئەستەم بسووه بلاوبکريتەوە، ئەو ئازادىيە كەمەي کە رۆژنامە لە ماوهى دەسەلاتى خرۇشۇف-دا بە خۆوەي بىنى جارىيكتىز كۆت و بەندى بۆ داترايەوە<sup>(۱۵)</sup>.

ئازادىي بە چەمكى رۆژشاوا لە روسىيا كارىيکى قورسە، چونكە سىستىمى سانسور لەسەر بلاوکردنەوە سىستېتىكى كۆنە، وەك ئەوەي ئەو وىئەيەي کە ئىستا ھەيد، لە يە كىتى سۆقیه‌ت ھەر تەنبا رۆژنامە كۆت و بەندى لەسەر نىيە، بەلكو فرۆشتن و بەكارەتىنانى ئامىرى كۆپيش لە رىگاي چەند یاسايىك مامەلەي پىدە كریت<sup>(۱۶)</sup>.

### پەرأويىزە كان:

(۱) سەيرى داندر بکە:

Historie de pierre: Pierre Alber et. Fernand Terqu. ۱۹۷۰, p. ۱۰۴.

ھەروهە لە سالى ۱۹۱۳ لە پال رۆژنای رەسمىي لە سان پتۆرسبرگ، کە بۆ سەردهمى پىتىزە لە گراند دەگەریتەوە، رۆژنامەيە كى تىر بە ناوى زەمەنلى نوئى ھەبوو کە ئۆرگانى چىنى ئۆرستۆكراتى رووسى بسووه<sup>(۱۷)</sup>

(۲) سەيرى داندر بکە:

Les libertes publiques en Union Sovietique. Demirl- Georges Lavro FF. Paris ۱۹۶۳ P.۱۲۵.

(۳) سەيرى داندر بکە:

- (۸) سهیرى دیموکراتى لە نیوان فکرى تاك و فکرى سۆسیالیستیدا بکە، نامەی دكتۆرا، ئەنور ئەحمد عوسمان، زانکۆي قاھیرە-۱۹۷۱، ل ۳۴۹ (بە زمانى عەرەبىيە).
- (۹) هەمان سەرچاوهى پېشۇو، ل ۳۵۵.
- (۱۰) راگرى كۈلىتى رۆژنامە گەربىي زانکۆي مۆسکۆيە، بەشدارىي لە چەندان كۆبۈونەوهى دەولى كردووه، كە يېنىسکۆ و رىكخراوه دەولىيە كانى تر بۇ بوارەكانى گەياندىنى جەماوەربىي رىكىياخستووه.
- (۱۱) مېشۇونووس و رۆژنامەنۇسى سۆۋىتىيە، ئەندامى وەفدى كۆمارە سۆسیالیستە كانى سۆۋىتە بسووه، لە كۆنگەرى گشتىي دەورەي نۆزدەيدىمى يېنىسکۆ كە لە نېرەبىي لە كىنيا سازكرا.
- (۱۲) لە مۆسکۆ سالى ۱۹۷۶ گىریدرا.
- (۱۳) سهیرى،

The UNESCO Courier. April ۱۹۷۷( ۳۰th Year) P.۲۳, ۲۶ .

بکە، هەروەها بۇ به بىريئىنانەوە لە كۆمارە سۆسیالیستە كانى يەكىتى سۆۋىتە زىياتىر لە ۸۰۰۰ رۆژنامە بە ۱۶۸ مiliون دانەو ۴۷۲۶ هەفتەنامەو گۆڤار كە سالاتە نزىكەي ۴۰۰۰ مiliون دانەيانلى بىلەدە كىرىتەوە، لە رۆژنامە سەرەكىيە كان پراڭدا ئۆرگانى حىزى كۆمۈنىست، رۆژنامەي كۆمۈرمۇلسکايە ئۆرگانى لاوانى كۆمۈنىست، كە ۱۰ مiliون دانەيانلى دەرددەچىت، لە ھەموو جىهاندا ئەگەر رۆژانە

- Historie de pierre : Pie rre Alber et Press Universtaire, P ۱۳۵. Fernand دكتۆرا، د. محمد عسفور، ل ۲۰-۱۹ (بە زمانى عەرەبىيە).
- (۴) سهیرى، ئازادىي لە فکرى دیموکراتى و سیاسىيدا بکە، نامە دكتۆرا، د. محمد عسفور، L ۲۰-۱۹ (بە زمانى عەرەبىيە).
- (۵) سهیرى دانەر بکە: An introution to the Soviet Legal System, E. L. Ljohnson Methuen & co TD london. ۱۹۶۹. P.۴۶.

(۶) دەقى ئەو ماددەيە بەم شىۋىيەيە: (بە گۈپىرە بەرۋۇندىيە كانى گەل و لە پېناوى پشتىوانى و پىشخىستنى سىستىمى سۆسیالیستیدا، ھاولاتىيانى سۆۋىت بۇيان ھەيە لە قىسە كردن و لە رۆژنامە كان و لە كۆبۈونەوهى جەماوەربىي و رىپېتوان و خۆپىشاندانى سەرشەقامدا ئازادىن، ئەو پىرسىيە لە ئازادىيە سىاسىيە كان بارى بىنایە گشتىي و شەقام و گۇرەپانە كان دەخاتە ژىير دەسەلاتى رەنجىدران و رىكخراوه كانىيان، دەزگاكانى بىلەك دەنەوە بە شىۋىيە كى فراوان دەتسوان رۆژنامەو تەلە فزىيەن و راديو كانىش بە كاربەيىن)، ھەمان چەمك لە ماددەي ۱۲۵ ئى دەستورى سۆۋىتەتى سالى ۱۹۳۶ دا ھاتووه.

(۷) سهیرى تىورى ياساو ئازادىيە گشتىيە كان لە پىرسىيە كانى سەردەمدا بکە، نامە دكتۆرا عەدنان حەمودى جەليل، زانکۆي قاھيرە- ۱۹۷۴ ل ۳۷۱ (بە زمانى عەرەبىيە).

بلوکى سۆسیالیستى نەماوه، بەلام وا ھەستىدە كەم زۇرىبىسى رۆژنامە كوردىيە كان بە ھەمان دىسپلىنى سۆقىھىتى دويىنى مامەلە لە گەل بايدا دەكەن بە مەبەستى بلاو كردنەوە. بۇ تىڭىھە يىستان لە كارو ئەرك و دىسپلىنە كانى سانسۇر لە يە كىيىتى سۆقىھىتى پېشىۋ ئەم بايدەم بۇ سەر زمانى كوردى وەرگىيەدرا.

#### سەرنج:

دەقى وەرگىيەپەدايى ئەم بايدە لە ژمارە ۳۱۱۵، رىزى ۲۰۰۳/۷/۱۲ لە رۆژنامەي كوردستانى نۇئى لە لايپەپ-۸-دا بلاپىروۋاتەوە.

چوار كتىپ دەربچىت يە كىيىان لە يە كىيىتى سۆقىھىت دەردەچىت، سەيرى ھەمان سەرچاودى پېشىۋ بىكە ل. ۲۵.

(۱۴) ئەم بېپىارە تەنبا رۆژنامەي بىتىرىكى مۆسکۆ ناگىرىتىۋە، كە ئەمەيان لە ژىرى چاودىيەنى كەنيسە يە باش لە كۆت و بەندە كان دەزانىت.

(۱۵) لەسەرەمى خرۇشۇف-دا رۆژنامە دەيتوانى ئازادانەتر رەخنە لە سىستىمى ياساىي سۆقىھىت بىكىرىت، سەيرى سەرچاودى پېشىۋوی دانەر: ئى، ئىيل، يۆھانسون. ل. ۱۴۴ بىكە.

(۱۶) سەيرى سەرچاودى پېشىۋ بىكە:

An introduction to the Soviet Legal System,  
E. L. Ljohson Methuen & co TD london.

P. ۱۰۳, ۱۰۴

#### \* تىپىيىنى وەرگىيە:

ئەم ياساىيە ئىستا كارى پىتناكىرىت، چونكە ئەم نۇوسىينە پېش بىرۇستىرىكا نۇوسراوە بلاو كراوهەتەوە... نەوزاد.

#### پەرأويىزى وەرگىيە

ئەم بايدە بەشى دوودەمى كىيىكە بە ناوىنىشانى (الرقابة على الصحافة في النظمتين الرأسمالية والاشراكية - دراسة مقارنة) لە نۇوسىينى د. مبدى الويىس-ھو سالى ۱۹۸۶ لە ولاتى سوريا چاپكراوه، ئەگەرچى

"هەولىنامەی کوردستان"

لە رۆژنامە کانى ئەوروپادا



لە رۆژنامە کانى ئەوروپادا

لە بلاوکراوه کانى

يېپتىي نىشتمانىي کوردستان

لۇقى ئەوروپا

نۆفەمبەرى ١٩٨٠ ١ ژمارە

### پیشەگى

سالى ٢٠٠٤ كتىبىتكم لە ژىز ناوئىشانى "رۆژنامە گەريي يە كىيتيي نىشتمانىي کوردستان لە دەرەوەي کوردستان" لە شارى سلىمانى چاپكىد، لە كتىبە كەدا لە رۆژنامە و گۇفارە كانى: ز سپارك، ئالا، اخلىج، الاتخاد، كفاح الانصار، دەنگى يە كىيتي، ئەركى نۇئ دواوم، ئەوسا دلىبابۇم كە هيشتا كۆمەلىيتك گۇفارو بلاوکراو ماون دەستم نە كەوتۇن، بۇيە لە دوا دىريپ و تەھى "سەرتا" يى كتىبىي ناوپراودا نۇوسىيۇمە "درک بەدە دە كەم ئەم كتىبە كەم كورپىي تىدايىه، چاوارپىي دەولەمەند كەنلىنى باھەتە كەم بە رەخنەو لىيدوانى زانستى... لاپەرە ٥".

لە سەر گەران و پشكنىنە كامن بەردەوامبۇم و تا ئىستا چەند بلاوکراوه و گۇفارىيکى ترم دۆزىيەتەوە، كە لە ھىچ سەرچاۋىيە كە ئاماڇىيان پىنەدراوه، ھىۋادارم بە گۈرۈمى دەرفەت زۆرلە يان بەخەمە بەرچاۋى خوينەران، ئەم گۇفارەش كە ئىستا لىنى دەدويىم يە كىيکە لەو بەرھەمانەي كە لە كتىبە كە مدا باس نە كراوه و ناوى گۇفارە كە بىرىتىيە لە "هەولىنامەي کوردستان لە رۆژنامە کانى ئەوروپادا".

### ناساندىن

"گۇفارى هەولىنامەي کوردستان لە رۆژنامە کانى ئەوروپادا" لە لايەن يە كىيتيي نىشتمانىي کوردستان لۇقى ئەوروپا دەرچووه و ئەو ژمارەيە كە لە بەردەستى مندایە، بىرىتىيە لە ژمارە ١، سالى ١٩٨٠، لە قەبارە ٢١

تاییه‌تیش ئهوانسی که لیکۆلینه‌وه سه‌باره‌ت به شورش و ژیانی پیشمه‌رگایه‌تی و میثووی خەلکی کوردستان دەکەن.

### ناوه‌رېڭ

- لەم ژماره‌یدا، ئەم بابه‌تانه بلاوکراونه‌ته‌وه خەباتی رزگاریخوازی گەلینکی لە بىر چوو، تاگس تسايتونگ.
- خبەرنامەی "منظمة العف الدولية" ...
  - الامنسى ... دى فولكس كرانت.
  - حرب الاكراد ... تيليراما الفرنسيية
  - حرب الاكراد على شاشة القناة الثالثة... لوند الفرنسيية
  - مانگرتنى نان خواردن... ئوپسالا نيو تىدىنин
  - الاتحاد الدولى الفدرالى لكرة القدم. فولكس كرانت
  - پوار كردستان الكبى... گازيت الفرنسيية
  - پوار الليل... گازيت الفرنسيية
  - حياة هوءلاء المقاتلين... گازيت الفرنسيية
  - تنظيم العسكري للثوار... گازيت الفرنسيية

### يەكەمینجاھە باسدە كريت

بە وردبوونه‌وه لەو كتىب و سەرچاوانەی کە لە میثووی رۆژنامە گەربى داون، لە هىچ سەرچاوه‌يە كدا ناوى ئەم گۇفارە نەھاتووه ئامازە پىئىنه‌دراوه، هەر ئەو كاتىدی کە يەكىتىي نىشمانىي کوردستان لە دەرده

بە ٤ اسم-دايەو برىتىيە لە چاپىيلىكى ئاسايىي، ھولىدراوه لە بارى دىزايىنكرىدىدا روويىكى جوانى پى بىرىت، ئەمە بە بەراورد بە چاپەمەننېيە كانى ئەوساي شورش كە لە ناوه‌وهى كوردستان و لە دەرەوهدا چاپ و بلاوکراونه‌ته‌وه، بەرگە كەھى رېكۈپىك دىزايىنكرىدا، ژمارە لەپەرە كانى ٢٦ لەپەرەيدا، تەنبا يەك وينەي تىيدايدا، ئەويش لەسەر دوا بەرگى دانراوه برىتىيە لە وينەي فۇتۆگرافى كۆمەلېك پىشمه‌رگە. من تەنبا ئەو ژمارەيەم دۆزۈيەتەوه ئەگەرى ئەۋەش ھەيدە كە ھەر تەنبا ئەو ژمارەيە لى درچسوبيت. بابەتى بە زمانى كوردى و عەرەبى بلاوکدووه‌ته‌وه، سەرەپاي كۆپىي ئەسلى بابەتە كان، دەبىنин ئاستى وەرگىپانى گۇفارە كە ھەم جياوازە، ھەم ھەست دەكريت بابەتە كان لە لاين چەند كەسىكەوه وەرگىپەران.

### گرنگى ئەم گۇفارە

ئەوهى لە گۇفارى "ھەوالنامە" كوردستان لە رۆژنامە كانى ئەوروپادا" زۆر گرنگە، برىتىيە لە دەقى ئەو وتسارو راپورتە ھەوال و ھەوالانەي کە بە زمانە كانى تر، ئەۋى رۆزى سەبارەت بە كوردو خەلکى كوردستان و ژيانى پىشمه‌رگایه‌تى بلاوکراونه‌ته‌وه، خالىكى پۆزەتىشى ترى گۇفارە كە لە پاڭ وەرگىپانى دەقە كان، كۆپىي ئەسلىشىيان بەو زمانە داوان، كە بابەتە كانيان لى وەرگىاون، كە خويىھەری زمانزان دەتوانىت بابەتە كان بە زمانى ئەسلى بخويىنەتەوه، دەقە كانى دوو توپىي ئەم تاقە ژمارەيە بۇ لېكۆلەران تا تىستا گرنگى خۇيان لە دەست نەداوه، بە

وام به پیویستزانی له چهند بابه‌تیکدا ته‌نیا ئەم چهند په‌ره گراف و دیزانه بگوازمهوه، بابه‌ته کان ده‌قاودهق گواستارونه‌تەوه، ته‌نیا سەرو بۆری دەنگ و وشە کان گۇراون و ئەو بابه‌تەش کە بۆ زمانی عەربى وەرگىرددراوه، من كرد و مەتمەته كوردى.

(رژیونالیستی دیه ئەگس تسایتونگ کە لە بەرلینى رۆزئاوا دەردەچیت بە میئزۇوی ۱۹۸۰/۹ نووسىنیکىي بلاوکردووه تەوه لە نووسىنی "يۈگىد گوت شىلیش و كريستا دينتير" لە ژىير تاونىشانى "خەباتى رزگارىخوازى گەلىيىكى لە بېرچۇو، ئىمە سەرئەتكەوين" بلاوکردووه تەوه لە جياتى ئەوهى ئىنگىلىزەكان ئىمە بىكەن بە كۆلۈنى، كەنديان بە چوار پارچەوه كە زىاتەر مەسەلە كەمى ئالۇزتر كردو، جىاوازى ئاستى خەباتى رزگارى خوازى گەلى كورد لە ئىران، عىراق، توركىيا و سورىيا و ھەرۋەھا جىاوازى داواكارى گەلى كورد لەو پارچانە وەك يەك نىن، ئەۋىش بە پىسى ئەو رەزىمانە كە بەسىرىياندا دابەش كراو، وە ئەوه واي لى كردوين كە ئىستا نەتوانىن ئىستراتىجىيە كى يە كىرىتومان ھەبى. دكتور عومەر، كە يە كىنکە لە سەركەدە كانى "يە كىتىي نىشتىمانىي كوردستان" كە گەورەتىrin رىكخراوى كوردستانى عىراقە، سەرەپاي ئەم راستانە سۈپىستە گەش بىن بىن.

خومان بو خدباتيکي دريئر خايين ئاماده كردوه "ئەگەر پىاو چاويك بە چوار دهوري خويدا بخشىنى، ئەم راستىيە بۆ ئەسەلمى. بنكەي هاوينەي پىشىمەرگە كان ئەم راستىيە ئەسەلمىنى و وا لە پىاو دەكتات بىرۋاى تەواوى ھەيم" .

دستی به ده کردنی تهم گوچاره کردووه، پیشتر یه کیتی بی له ناوه ووهی کوردستان و له مایسی سالی ۱۹۷۸ دا گوچاریکی هاوشیوهی تهم گوچارهی هه بیوه، که یه که مین ژماره به ناوی "هه والنامهی خهباتی شورشگیرانهی گه لی کوردستانی عیراق له ماوهی دوو سالدا" ده کردووه، له ژماره ۲ دا ناوه کهی کراوهته "هه والنامهی کوردستانی عیراق" و له چهند ژماره یه کدا ناره کهی کراوهته "هه والنامهی کوردستان".

بایه‌تی هه لیزاردہ

زوربهی با بهته کانی دو و تویی ئەم ژماره یه شایان بە نووسینه وەن تا  
جاریکەر خوینەران دواى تیپە پیون بە سەر بلاو کرد نەوەیان بیپراو  
بۇچۇنە کانی خەلکى بىيانى بەرامبەر بە كوردو شۇرىشى نوى بىزان، بەلام

کردن که زیاتر بەردەوام نەبین لە رۆیشتنتەکەماندا "دويینى بارەگای يەكىتىي نىشتمانىي كوردىستان لە لاپەن تەيارەي عىراقە و بۇردومن كرا، ئىمە زۆر بە سەير رزگارمان بۇو، بارەگای بلازكىرىنى و رۆشنېرى، نىو سەعات دواي رۆيىشتى ئىمە بۇردومن كرا، ئەوانەئى ئىمە كارمان لە گەلدا ئەكىن، مەدون يان بىرىندار كراون" ...

كاتى ئىمە لە بنكەدى يەكىتىي نزىك بويىنەوە، دەنكى تەقدى تۆپەكان ئەو ناوجەيە پىركىدبوو، هەندى پىشىمەرگە ويستيان ئىمە هيىمن بکەنەوە بۆيە وتيان "ئەوە تۆپەكانى ئىمەيە و دوريشە" پىشىمەرگە كە بەردەوام بۇو كە ئەودى ووت، هەرچۈننەك بىت، ئەمە وەزىعى هەموو رۆژى نىيە لەم ناوجەيە، پيش سالىيەك سوپاي عىراقى ھېرىشىكى گەورەتى كە دەلام نەيتوانى شاخە كان پاك بكتەوە و بىخاتە ژىير دەسەلاتى خۆيەوە، بەلام نەيتوانى دواي بەرنگارىيە كى قارەمانانە، و ئەم جارەش دواي چەند رۆژىكى تىرى مەجبۇرە بکشىتەوە دواي ئەودى هيچ سەركەوتىنەك بەدى ناهىتى. بنكەدى پىشىمەرگە كان لە پاڭ گەردىكى گەورەدايە، وە كۆمەللى بچوڭ بچوکيان لى دروست كراوه لەم بارەيدەوە نەوشىروان بىزى رون كەدەنەوە ووتى "ئەم كۆمەلە بچوکانە سودى ئەودى ھەيە كە ئەتوان زىاتر ھېرىشى چالاكانە بکەن و زووتر گورج تر بکشىنەوە، ئىمە تفاقى شەپى ئازوقەمان بۇ سالىيەكى تىريش ھەيە، وە بەدەي ھەمانە ئەتوانىن بەردەوام بىن" چەكى قورس دژ بە تەيارەي مىك، پياو ئەتوانى بە هوئى قاچاغچىيە كانەوە لە بازارپى بىرۇت بىكىرى.

"سەركەدايدىتى شۇرۇش" كە سەركەدايدىتىيە كى سىياسى و سەربازى يەكىتىي نىشتمانىيە و كەوتۇتە سەر سۇرۇي عىراقى و ئىرانى، باشتىن شىوهى رېكخىستنى ھەيە. بۇ زۆر پىشىمەرگە ئەمە سالى سىيەھە مەيان چوارەمە كە لە ناوەنم شاخاندا، كە شوينى خەباتى دىرىينى پىشىمەرگانەيە و باشتىن شوينى كشانەوەيە، وەك نەوشىروان ئەندامى مەكتەبى سىياسى و دەرچۈزى زانكۆ ئوتىريش لە بەشى ئابورى ووتى: "پياو لە گەل ئەم ژيانەدا رادى".

بارەگای يەكىتىي نىشتمانىي كوردىستان ماوهى چوار سەعات پى ئەبى لە شارى سەرەدەشتەوە كە شارىكى بچوکى ئىرانە لە نزىك سۇردا. زۆربەي ناوجەكانى كوردىستانى ئىران، جىڭ لە چەند شارى، بە ناو رزگاركراو دائەنرى ھەر ھەمان شىوه ئەيىنرى لە هەندى ناوجەي شاخاوى كوردىستانى عىراق كە لە ژىير دەسەلاتى كورده كان دايە دژ بە سوپاي عىراق و ئىرانى بەرگرى لى ئەكىرى. ئەو ناوجەيە، ناوجەيە كى زۆر ناسكە لە رۆزھەلاتى ناوهراستدا كە زۆر منافىسى و ولاتانى لەسەرە. سەرەپا بەگزاچۇنى سوپاي عىراقى و ئىرانى دژ بە كورده كان... هەندى پاشماۋە سەربازانى شاش لەمدا بەشدارن كە هەموو يارمەتىيە كىيان لە رېزىمى عىراقيەوە ئەدرى. ئەم سۇرە سودى لى كراوه بۇ مەسىلەي قاچاغچىيەتى و بە رېكوبىيەكى كاروانى پىتدا دەروا. بۇ ھاتوچۇ لەو ناوجەيە زۆر جار ھەول دراوه كە ئۆتۈمىيلى جىب بە كاربەيىن، بەلام سەرنە كەوتۇه.

دواي سى سەعات بە پى رۆيىشتىن بە سەرسور ماندۇ يە كەم كۆمەلە كە دىيانىن سى ئەوروپى بون لە تەلە فزىيونى فەرەنسىيەوە ھاتبۇن. ئامۇڭارىيان

بهندگدن ههلاتون، و ههندیکی تریان بۆ ئەوه هاتبون کە ئەو پیشمه رگانهی نه خویندهوارن فیرى خویندهواریان بکەن.

بنکەی روشنبیری و بلاوکردنەوە کە رۆزنامەی یەکیتیی به چەند زمانیک لى دەردەچوو، بۆردومن کرابوو و تەنها پاشاوهکەی مابووه. هەروهە بازارە گەورەکەش کە زۆربەی شتى لى دەست دەکەوت لە خواردەمەنیەوە تا شتى قاچاغ وە تا سەلاجەش، ئەویش هەروه کو بنکەی روشنبیریه کە تەخت کرابوو.

یەکى لەو فرۆشیارانەی لەوی کە لوبەلە کانی هەموو بۆردومن کرابوو، بە کوریکەوە هاوارى لى ئەکردىن "بۆمبای سوتینەریان فریدا، دە خیزان مالیان کاول بوبە، بەلام ئىمە واز لە خەباتى خۆمان ناهىئىن"...

شیوهی ریکخستنى خەبات

ناوچە شاخاویه کان سودیکی چاکى هەیە بۆ پیشمه رگە کان کە لە کاتى هېرىشى سەربازىدا خۆيان بشارنەوە و دواي چەند سەعاتىك جارىكتىر بنکەی سەربازە کان پیېڭىن.

پیشمه رگە کان بوبۇن بە دەستەبىچۇك بچوک بچوکەو "لە هەموو شوئىنى ھەن و لە ھىچ شوئىتىك نىن" گەرنگىز لە کارى پیشمه رگايەتى، ئەوان جموجۇلى سىاسى لە ناو شارە کاندا ئەکەن. زۆربەی ئەندامە کانى يەکیتى لە شارو دىيەتە کان بە نەھىئىدەوە کار ئەکەن، چونكە ئىمە ئەگەر هەموو قورسایان بخەينە سەر خەباتى چەکدارى و شەپى پیشمه رگانە، ناتوانىن زۆر بەرددوام بىن، چونكە گەلى كورد تاقى كەندەوە زۆرە لە مىئژۇوى خەباتىدا.

پیشمه رگە کان رۆزى لەوە پیش تەيارەيە کى بۆمبا ھاوېژيان خستبوو خواردە. سەرەپاي ئەوەدى تەيارەي عىراقى سى سەعات قەسفي كردىبو، تەنها دوو پیشمه رگە كوزراپۇن و ۱۷ پیشمه رگەش بىرىندارپۇن. لاي ئەو چادرەي کە بە شىوه يە کى چاك وە كو نەخوشخانە لە لايدەن خاچى سورەوە دامەزراوه و هەموو دەرمانىكى پیویستى تىايە، چاومان بە پىزىشكى كەوت کە ووتى "ھەموو رۆزىك سەرەپاي پیشمه رگە کانى خۆمان، زىياتر لە ۲۰ تا ۳۰ ھاولاتى لە دېكانى ئەم دەرۋىشتەوە دىيەن بۆ تىمار كردن، بەلام ئىستا ترسىيان لە بۆردومنى تىرەيە" لەبر كەمى چاودىرى پىشىشكى، بۇيە زۆر چەند سەعاتىك ئەرۋا تەنیا لەبر دان ھەلکىشان بەلام زۆربەيان ھەندى نەخوشيان ھەيە كە پىاپ بە دەرمان ناتوانى چارەسرى بکات، بەلام ھاتنيان سەرەپاي ئەوهش دلخۇشكەر بۆ ئىمە، چونكە لەوە پیش ئەوان ئەچۈن بۆ لاي شىخە كانيان.

لە كاتەدا گىنگتىن شت بۆ خەباتى رزگارى خوازى گەللى كورد، رادىوکەيان بسو "كوردستانى رزگاركراد" كە نۇنەي زىندىسى شۇرۇشە كەيانە، دوو تەكىنلىكى لە ئەورۇپا فيئر بوبۇن، لە كاتەدا خەرىكى ئىستىگە كە بوبۇن چاکىيان ئەكەن. لە سېھىنېو ئەتوانىن ئىشى پى بکەين، زەدرەرىكى ئەوندەي نەبوبە، لەو بنكەيە ھەندى ئافەرەتىشى لېيە، كە ئەوانىش بە جل و بەرگى پیشمه رگەدەن. لە ئافەرەتىكمان پرسى، كە زۆربەيان ھاتنە كەيان لە خۇشى خۇيانەوە نەبوبە، بەلکو لە ترسى

کورده کانی کوردستانی عیراق و ئەبینن کە ئۆتونومی لەم قۇناغەدا تاقە هەنگاوه کە جى بە جى بکرى، سەرەپاي ئەودى کە ھەموو کوردى خدو بە کوردستانىيکى سەربەخۇ و ئازادەوە ئەبىنى...).

(گۆشارى تىليرامى فەرەنسى لە ژمارە رۆزى ۱۷/۹/۱۹۸۰ رىپورتاشىيکى بە قەلەمى "ميشيل هونوره" لە ژىئر ناونىشانى "شەرى كورد" بلاوکردووەتەوو لە بەشىكىدا ھاتووە:

خايكىكى فراوانە كە بە قەد رووبىرى فەرەنسايدو بە سەر يەكىتى سۆۋىيەت، تۈركىيا، ئىران، عىراق، سورىيا دابەشكراوه، چەندان سەدەيە گەلە كەي ئەو خاكە داواي قەوارەي نەتكەۋىي دەكەن، وەك دىيارە كورد داواي سەربەخۇبى ناكات، بەلكو داواي ئۆتونومى دەكەن بۇ ئەو ناوقانەي كە تىيىدا نىشتەجىن.

(ھەرودە رۆزى ۲۳/۷/۱۹۸۰ رۆزنامە ئۆپسالا نيو تىدىنинگ لە ژىئر ئەم ناونىشانەدا ئەم ھەوالىمى بلاوکردووەتەوە "مانگرتىنى ناخواردن لە لايەن كورده کانەوە دىزى حوكىم ئىعدام لە عىراقدا". كۆمەلى لە كورده کانى عىراق لە رۆزى ۳ شەمە ۲۲/۷/۱۹۸۰ مانگرتىيىكى ۱۲ سەعاتىيان كردە لە ناخواردن لە مەيدانى گەورە شارى ئۆپسالادا لە سويد، ئەمەش وەك ھاوکارىيەك (دېرى... نەوزاد) ئەدو ۲۰ كوردهى كە ھەفتەي راپردو حوكىم ئىعداميان بەسىردا دراوه و ئىستا چاوهرىيى مىردن ئەكەن (تەنفيزكىرنى ئىعدامە كائيان ئەكەن).

لەو بەيانە ئىحىتىجاجىيە كە نوسىبوبىيان و بلاويان كردەوە ناوى ۱۳ كەس لەو مەحکومە كوردانەيان نوسىيە لە گەل ناوبرىنى خەلکى چ

يەكىتىيى نىشتەمانىيى كوردستان لە سى رىيڭخراو دروست بسو، ئىستا نزىكەي ۵۰۰۰ پىشىمرگە يان ھەيد. لە ماودىيە كى كەمدا بە خىتارايىە كى وردىيىنانە سەركەدا يەكىتىي توانى جارييكتىر رىيڭخستىن دروست بىكەتەوە بە تايىەتى رىيڭخستىنەيىزى چەكدارى، يېڭىمان تاقى كەدەنەوە ۱۴ سالەي خەباتى چەكدارانى گەللى كورد يارمەتى ئەممە زۆردا. نازانىن بۆچى خەباتى گەللى ئىيمە لە دەرەوەي وولات زۆر دەنگى نەداوەتەوە و خەلکى بە پەرۋىشەو نىيە بىزى؟ بۆچى ھىچ كەسى يارمەتى ئىيمە نادا؟ ئەممە پرسىيارىكە ھەمىشە لە رۆزىنامەنوسە كان ئەكرى كە بچن بۇ كوردستان ئەم پرسىيارانە بى گومان بەستاوا بە ئامانجى گەللى كوردەوە ئۆتونومى بۇ كوردستانى عىراق و ئىران، ئۆتونومى يان سەربەخۇبى بەرىيەبردى مەسىلەي رۆشنېرىي و سىياسى و ئابورى لە چوار چىوهى ئەو وولاتانە كە كوردىيان دابەش كردە داوى جەنگى جىهانى دوھەممە و...).

خۇ ئەگەر لە كاتىكدا ئۆتونومى راستەقىنهى خۆيان وەرگەت ناتوانى دەورييىكى سىياسى جىاواز لە گەل ھەندى وولاتى تردا بىيىنن. ئەم بارە ئاللۇزى كوردستان لە نىيوان چوار وولاتدا، تەنگو چەلەممە بۇ خەباتى رىزگارى خوازى گەللى كورد دروست كردە، مەسىلە كەي زىياتر ئاللۇزتر كردە. لە جىاتى ئەوهى گەللى كورد ھەموو دې بە رېيىمكى دېكتاتۆر يان دې بە كولۇيىالىزم خەبات بىكەن، كەچى لە چوار لاد خەبات ئەكەن بە شىوهى جىاواز كە ئەو شىوهى خەباتە كان چۈنىتى ئەو رېيىمانە دىيارى ئەكا كە كوردستانىيان بەسىردا دابەش كراوه.

شوینیکن، له ماوهی ئەم دوايىھى ئەم سالدا ٥٢٠٠٠ کورديان لە عىراق دەركىدە بۆ ئىران، وە لە ماوهى ٣ مانگى راپردا، رېئىمى خوين خۆرى بەغا ٢٥٧ کوردى ئىعدام كردە (لە زمانى قسە كەرىيکە وە بە ناوى كورده كاندە) دەركىدە ئەو كوردانە گوايە وا ئىدعا ئەكەن كە ئەمان ئىرانىن، بەلام لە راستىدا ئەو ٥٢٠٠٠ وە كۆ ھەمموو كوردىكى تر كوردن و درق و دەلەسەر رېئىمە ئەمە.

ئىعدام كردى كورده كان لە لايدەن رېئىمى عىراقە وە كۆ شتىكى ئاسابىي (اعتيادى) لىھاتوھ و بەرداۋام كورده و ئىعدام ئەكىرى. كورد لە عىراق و ئىران و تۈركىيە سورىيە لە هەر چوار وولاتە كە كورد چەساۋاھىيە و زولىمى لىھە كىرى).

#### سەرنج:

ئەم بابىتە لە رۆزى ٢٠٠٨/٦/٣، لە رۆزنامەي كوردىستانى نوى-دا بلاپۇرەتەوە.

سالى ١٩٨٨ ٢٠١ (١)

بلاپۇرەتەكە بۆ ووتارو نۇرسىين و زانىيارى  
ھەمەجەشىنەسى وود بەخش  
لەلایەن جەندە پۇشىپەرىكى كورده وە دەرىئەجىت لە مەجەرستا

لەم ٢٠١ (١)

- كەدىن بەدەنگىمانوھە ..... ووتەرىمماھە
- بازارى جەك جەنەك : لەكۈي و دىزبەكى ؟ كاكەرەش
- ئاپارىك لە مىڑۇوى كىشە فەلمىتىن ٠٠ - دارا
- رۇپۇنامەگەرىيەتى لە مەجەرستا ٠٠ ووتارىكى وەرگىزىا
- قەرەنگىلەن .....
- يارچە ھۇنرا وەيەكى وون بىسو .....
- ما فى فيت ٠٠٠ جىيە ؟

ZENG  
IV- BP. UJPEST- 1  
POSTAN MARADO  
1226 HUNGARY

نام له م نووسینه نا "زنگ-ی مجه‌رستان" تا له و روزنامه و  
گوچارانه جیابکرینه و که به همان ناو له کوردستان ده‌رچونه و  
ده‌ردۀ چن.

زور هولمدا تا بزانم ئه و روزشنبیرانه کین که ئه و گوچاره‌یان ده‌کردووه،  
بەلام هدوله کەم به هه درچوو، نەمتوانى ئەمە ساغ بگەمە وە.

زہنگ پوچھی؟

بۇ ئەدەپ لە مەبەست و ئامانجى دەرچۈنلىك گۇۋارەك بىگەين، وا ئەم پاپچە نووسىيەن دەگۆزىمەوە كە لايپەرە سەرەتايى ژمارە ۱دا نووسراوەو ئىيمزاي "زەنگ" ئى لەسىر دانراوە: "خويىنەرانى ئازىزىن:

زدنگ، بلاوکراوهیه کی سهربه خویه، لایپره کانی والاچه بق ووتار و نووسین و زانیاری که له خزمه تی روشنبیران و خوینهوارانی گه لی کوردا بیت، ... ئەم بلاوکراوهیه و بەم شیوه سادهیه که لەبەردەستاندایه لەواندییه لە گەل بیروبچونی گشت خوینهواراندا نەبیت، يان لەواندییه هەندى لە ناوهرۆکە کە جیگەی رەزامەندی هەندى کەس نەبیت، بەلام بەھۆی ئەو نیمچە سهربه خوییه کە بۆمان رەخساوە لەم دوور وولاتییه،

پیشہ کی

له سالی ۱۹۸۸، له ولاتی مهجه‌رستان (بولگاریا) له لایه‌ن چهند کوردیکی روشنیبیروه گوچاریک به ناوی "زنگ" ده‌چووه، گوچاری ناوبر او له هیچ بدره‌هه میکی روژنامه گهربی باسینه کراوه و ئاماژه‌ی پی نه‌دراوه، وا ئیممه له کورته نووسینه‌دا گوچاره‌که دهناسیئین و ئاشنای ده‌کهین به میترووی روژنامه گهربی کورده‌ی.

ناساندن

(زندگ: بلاوکراوه‌یه که بُو ووتارو نووسین و زانیاری همه چهشنه‌ی سوود به‌خشن، له لایه‌ن چهند روشنبیریکی کورده‌وه دهرئه‌چیت له مه‌جهه‌رستان) ئەم دەسته‌واژه‌یه لەسەر بەرگی پیشەوهی ژماره ۱۱ دا نووسراوه، بەلام له بەرگی پیشەوهی ژماره ۲۲ دا، دەسته‌واژه‌ی ناوبر او بەم شیوه‌یه دەستکاریکراوه: (زندگ: گۇۋارىيکى روشنبيرى گشتىيە له لایه‌ن چهند روشنبيرىکى، کورده‌وه له مه‌جهه‌رستان دهرئه‌چیت).

نهاده من دوزیومه ته و هو که و تو و ه ته به رچاوم، ته نیا ژماره ۱ و ژماره ۲ گزفاره که یه، تا ئیستا نازانم هه ر ۷ه م دو و ژماره یه له گزفاره که ده رچسووه، یان ژماره تری به دوا دا هاتو و هه؟ ژماره ۱ سالی ۱۹۸۸ ده رچسووه بریتییه له ۳۸ لایپرده، بـلـام ژماره ۲ سالی ۱۹۸۹ ده رچسووه بریتییه له ۴۰ لایپرده، هه رد و و ژماره که له سدر قهباره ۲۱ به ۱۵ سم چایکراون، له ژماره ۲ دا نارینشانی گزفاره که نووسراوه که ئه مه یه:

- وتهی ژماره: کهی دین به دنگمانهوه؟ .... لایپرە ۱-۶.
- نهفوت لە کی؟!... شیعر... لایپرە ۸-۷، پاشاوه لە لایپرە کانی تر.
- بازاری چەك... جەنگ... لە کوئی؟ دز بە کی؟ ن. کاکەرەش ... لایپرە ۱۶-۹.

- ئاورېك لە کىشەي گەلی فەلەستین، م. دارا... لایپرە ۲۳-۱۷.
- مافی فیتوچى يە؟... لایپرە ۲۴، پاشاوه لە لایپرە ۳۵ دايىه.
- رۆژنامە گەرتىتى... نۇرسىينى ماکاي جورج، وەرگىر ب. ا... لایپرە ۳۲-۲۵.
- فەرھەنگوک... لایپرە ۳۳-۳۵.

## ژمارە ۲

- ووتەي زەنگ:
- ئەركى ئىمپۇمان لە دەرەوهى وولات، دەستەي نۇرسەران.. لایپرە ۱-۳ و پاشاوه لە لایپرە ۱۹ دايىه.

- وەبىرهەنناوهىك... لایپرە ۳.
- ھەوالى شەھىد كەنى قاسىلو و ھاوارېكانى... لایپرە ۴، پاشاوه لە لایپرە ۱۹ دايىه.

- پىرىيەسترۆيىكا و بزوونتەوهى رىزگارىخوازى جىهانى، کاکەرەش... لایپرە ۱۱-۵.
- قىسى نەستەق... لایپرە ۱۱.

بە پىيوىستان زانى كە لە سۇرپىكى دىيارى كراودا مافى ئازادى بەدینە خاودن پېنوس، بە مەرجى كە لە بەرۋەندى رۆشنېيان و گەلى كوردىماندا يېت...".

ھەروەها لەسەر بەرگى پېشەوهى ژمارە ۲ دا بەلای ناوهەدا ئەم چەند دىيە دىيە بەرچاوا:

"ھارولاتىيانى دوورە وەلات:

گۆشارىكى رۆشنېيى ھەمە چەشىنەيە و ئامانجى سەرەكى بىرىتىيە لە پېرىدەوهى كەلىنېكى دوا كەتووى بارى رۆشنېيى نەتمەدە كەمان لە دەرەوهى وەلات، لایپرە کانى والايد بۆ بەرھەمە كانتان و بە پشتىوانى ئىوهى ئازىز ئەتونى درىزە بە تەمەنەيى بىدات. گۆشارىكى سەرەبە خۈزىيە و دەرگائى لەسەرپىشىتە بۆ ھىزى خامەتان، بۆ ھەمۇ بىرۇرایە كى ئازاد و پېشكەوتۇخواز كە لە خزمەتى بەرۋەندى نەتەوهى كوردا بى...".

## ناوهەلەك

لە دووتۈپىي ھەردوو ژمارە كەدى "زەنگ" دا ناونىشانى ئەم بابەتانە دىيە بەرچاوا:

## ژمارە ۱

- "نۇرسىينىكى بى ناونىشان، تا ژمارە لایپرەشى بۆ دانەنراوە لە لایپرە دوای ئەم بابەتە زنجىدە ژمارە لایپرە كان دەستپىيەكتە.

## زهانگ واه بدرهه مییگی رۆژنامه نووسى

لە بەرگى پېشەوەي ھەردۇو ۋەزارەكەدا نووسراوه، لە لايەن چەند رۆشنېرىيکى كوردەوە دەردەچىت، واتە چەند قەلەمییك كاريان تىيدا كردووە كە ئاگادارى بارى رۆشنېرىيى و رۆژنامە گەربىي كوردى بۇون، لە دوو توپى بايەتە بلاوکراوه كانيشدا ھەست بە ئاستى ئاگايى بايەتە كان دەكريت بەرامبەر بە بارى روناكىيەتلىق و سیاسىي نەتەوە كەمان.

دەتوانىت لە چەند لايەنېكەوە گۇفارى ناوبر او ھەلبىسىنگىزىت وەك چالاكييەك لە بوارى رۆژنامە نووسى و رۆژنامە گەربىي، بە تايىەتىش سەبارەت بەو بايەتەنى كە ھەلیانبىزاردۇوە بۇ بلاوکردنەوە، ھەرۋەھا ئەو شىۋە زمانەش كە بايەتە كانى پېنداپىزراوه، كە لە پېنناوى گەياندىياندا بە شىۋاپىزىكى سادە نووسراون و دارپىزراون.

بۇ فۇرمە كەشى؛ واتە لايەنلىكى، ئەو دىيزاينەي گۇفارە كەمى لەسەر بىنياتىراوه، بەشىكە لە شىۋە شىۋاپىزى ئەو گۇفارو بلاوکراوانەي كە ئەوسا كاريان لەسەر كراوه، بە تايىەتىش رۆژنامە گەربىي نېيىنى كوردى بە شاخ و دەرەوەي كوردىستانەوە، بەلام ئاستى دىيزاينى گۇفارى زەنگ، لە دەيان گۇفارو بلاوکراوه كە ئەو كاتە لە دەرەوەي كوردىستان چاپ و بلاوکراونەتەوە، باشتۇرۇنىكەتكۈخ خاوېننە.

بۇ ناوهرۆكى ئەو بايەتەش كە ستافى گۇفارە كە بە مەبەستى بلاوکردنەوە ھەلیانبىزاردۇوە، بايەتكەلىكىن بۇ ئەوسا بايەتى گۇنجار و واقىعىن و ھەستەكىت بەشىكەن لە زاكييەي بېركەندەوەي ئەوساي خوپىنەران.

- چارەنۇوسى گەلان لە ئەرشىيفى (پەيوەندى نىيۇ دەولەتان)دا... لەپەرە ۱۳، پاشماوەي لە لەپەرە ۱۸ دايدى.
- گۆشەي رامىيارى: "شوراي ھاوكارى عەرەبى" يَا بلۇكىتى سەربازى! م.دارا... لەپەرە ۱۳ - ۱۷.
- بۇ زانىن... لەپەرە ۱۸ و ۱۹.
- كورتەيەك لە ژيانى شەھىد د.عبدالرەحمن قاسىملۇ... لەپەرە ۱۹ و ۲۰.
- گەللى كوردو كۆنگەي سالانەي رېكخراوى نەتەوە يە كەگرتۈوه كان... لەپەرە ۲۱ و ۲۲.
- نامەي باوکىتى شەھىد بۇ ھەردۇو ساواكى... لەپەرە ۲۵-۲۳.
- بۇ ئاگادارى... لەپەرە ۲۵.
- نامەي مەلیك مەحمود بۇ سۆزقىيەت... لەپەرە ۲۸-۲۶.
- گۆشەي ئەددەب و ھونەر: "ئەددەب و ھونەر شۇرۇشكىر" كەمال مەممەند... لەپەرە ۲۹ - ۳۳.
- رۆزى شانۇي جىهانى، غەمبار... لەپەرە ۳۴ - ۳۶.
- رازىيىك لە بنارى خالخالان، شىعر، سۇران... لەپەرە ۳۶.
- ھەلەجە مۇرى تاوانى سەددەيە، شىعر... لەپەرە ۳۷ و ۳۸.
- بەستەي روناكى، شىعر، ا. ف... لەپەرە ۳۹.
- رۆزىمىرىيەك... لەپەرە ۴۰.
- ۋېيىنای شۆخ، شىعر، خالىھ حەممە، لەپەرە دوا بەرگ بە لاي ناوهوەدا.

فدهنسا، کۆماری چین). ئەم وولاتانە لەبدر ئەوهى بە دامەزريئەر و ئامادە كەدنى پەزگرامى نەتەوە يە كەرتۇوە كانى بىيچگە لە (چين)، مافى فيتۆيان ھەدیه و سەركەوتۈرى جەنگى جىهانى دووهمىشىن لە ھەمانكاتدا. ئەم وولاتانە بە پىنى بەرژەندى خۆيان قەوارەيان بۇ ئەم رىيکخراوه جىهانىيە دارپشتۇوه و بۇون بە رىيش سېپى. ئەم ولاتانە پاش كۆتايىي جەنگى جىهانى دووهەم بېيارىيان دا لە جىاتى (كۆمەللى نەتەوەكان- عصبة الامم) رىيکخراوى نەتەوەيە كەرتۇوە كان دامەزريئەن كە لە گشت روويە كەوه بەھىزىر و چالاڭ تر بىيت لە كۆمەللى نەتەوەكان.

بېياردرا كە ئەنجومەنى ئاسايىش لە (١١) ئەندام پىكھاتىسى (الله پاشان بۇو بە (١٥)، بە مەرجى تەنها (٥) وولاتيان ئەندامى ھەميسەبى بن، ئەم ئەندامانە مافى بالا دەستىيان ھەبە بۇ جى بە جى كەدنى بېيارەكانى رىيکخراوى نەتەوەيە كەرتۇوە كان و بە كارھىستانى ھىزىز بۇ جى بە جى كەدنى ئەو بېيارانە ئەگەر پىوستى كرد. بەلام ئەو وولاتانە بە شتىكى راستىيان نەزانى كە بە زۆربەي دەنگ و ھىزىز بە كارھىستانى بېيارەكان جى بە جى بىكريت، هەر بۆيىش مافى فيتۆيان بۇ خۆيان دايىن كرد. پاش ماوەيەك ئەم (٥) وولاتە راستەوخۇ دوبەرەكىان تى كەوت.

يەكىتى سۆقىيەت لە لايدىك، ئەوانى ترىيش لە لايدىكى تر، لەم كاتەدا تەنها يەكىتى سۆقىيەت يەك دەنگى ھەدیه و بەھۇي مافى فيتۇوه ئەتنوانى دەزى بېيارەكان بىيىتەوە كە لە بەرژەندى نىيە و زۆربەي دەنگى ھەدیه - لە ھەمان كاتدا يەكىتى سۆقىيەت و ئەمرىيەكان ئەتنوانى رىيکەون لەسەر بە كارھىستانى ھىزىز رىيکخراوى نەتەوەيە كەرتۇوە كان بۇ چارسەر كەدنى گىروگرفته جىهانىيە كان. سۆقىيەت و ئەمرىيەكان رىيکەوتىيان لەسەر چۈزىيەتى

ئەگەرچى لە بارى چىينىنى كارى ھونەربىي و تارەكان و ئەو چەند ھەوالەمى كە بلاو كارا نەتەوە، ھەست بە لاوازىي كاركەدن لە سەر ھونەرەكانى كارى رۆزئىنامە گەربىي دەكىرىت، بەلام وەك دەزانرىت تا ئەو كاتەش كە "زەنگ" دەرچووه، كورد رۆزئىنامە نۇوسى زۆر زۆر كەم بۇوه، ياخود دەتونىن بلىيەن تەنبا چەند كەسىك سەلىقەمى كارى رۆزئىنامە نۇوسىيان ھەبۇوه، ئەگەرنا ئەوه ئەدىب و رۆشنېرىانى كورد بۇون كە كاريان لە بوارى رۆزئىنامە گەربىدا كەردووه، وەك لە پىشەوهى ئەم ناونىشانە شدا ئامازەم پىسا، چەند رۆشنېرىيەك ئەو گۆفارىيان دەر كەردووه.

### بابەتى ھەلبىزادە

لە سى بابەتەي كە لە ھەر دوو ژمارەي گۆڤارە كەدا گواستۇومەتەوە ئاستى زمان و دارشتن و ئامانىجى ستافى گۆڤارە كەمان زىاتر بۇ رۇون دەبىتەوە، كە بۇچى گۆڤارى ناوبر اوپيان دەر كەردووه. لە كاتى گواستنەوهى بابەتە كاندا ھەولەمداوە دەقاو دەق بىانگوازمەوه، تا بابەتە كان وەك بەلگەش ھىزىز خۆيان لە دەست نەدەن.

### ١- مافى فيتۇ چىيە؟

فيتۇ (لە چەندان شوپىنى ئەم و تارەدا بۇ و شەھى فيتۇ، فيتۇ نۇوسراوە... نەوزاد) ووشەيە كى لاتىنييە بە ماناي قەدەغە كەدن يان دەزۋەستان، تەنها ئە و پىنج وولاتە مافى فيتۆيان ھەدیه كە ئەندامى ھەميسەبىن لە شوراي ئاسايىشى نىيەدەولەتان (مجلس الامن الدولى) ئەو پىنج دەولەتەش بىرىتىن لە (يەكىتى سۆقىيەت، وولاتە يە كەرتۇوە كانى ئەمرىيەكان، بەریتانيا،

کارهساته دل ته زینانه ببنه هۆی ساردبوونه وه، يان خۆکشاندنه وه له کیشە گرنگە کان که بريتىيە لە خزمەت كردن و پاراستنى بەرژوهەندى نەتدوھە کەمان و به چاوىيىكى پېھيواوه سەيرى دوارىز بکەين.

بايدەخان و لېتكۈلىنە وھ لە ئەنجامى کارهساتە کان، گرنگى يەكى تايىيەتى ھەيە كە پېتىيەتە لە كات و شويىنى خۇيدا ھەولى چارەسە كردنى بدرىت و دلسوزانە و دوور لە ھەست و سۆز لىيى بىكۆئىتە وھ. لەو کارهساتە ناھەموارانە كە ئيمپۇر ھاتووه بەسەر گەلى كوردىماندا، کارهساتى جەنگى نىّوان دوو ولاتى داگىركەرى كوردىستانە، جەنگى چاوبرسيانە نىّوان ئىران و عىراقە.

ئەوهى لېرەدا مەبەستە ئەنجامى کارهساتى ئەو جەنگە يە كە تاچ رادەيدىك يەخى كوردى گرتۇرە و ھەرودە زوو بەرى نادات، كە رەنگە ئەو جەنگە لە ماوهى چەند سالىيىكدا كۆتايى پى بەھىنرىت، بەلام ئەنجامە شومە كەي بۇ گەلى كوردىمان ھەروا بە زووئى كۆتايى نايەت و بۇوه هۆى فاكتمرىيەكى گرنگى تر بۇ زىتەر دەست گرتۇن بەسەر خاڭ و دانىشتوانە كەيدا و زىتەر پالپىوهنەر بىت بۇ تەفر و توناكردن و لەناو بردن و چەسپاندن و جى بە جىيىكى كەندين رامىيارى و شۇقىيىستانە تر.

گرنگ لېرەدا دەست نىشانكىرىنى گشت ئەنجامى کارهساتە كەيدا. لەم ئاوارەيىيەدا بۇونى نزىكەي ملىيۇنىك پەناھەندى كورد لە دەرەوەي وولات كە زۆربەي زۇيان چاودەپىي رۆژىيەكى روناڭ دەكەن و به ئازادى و بى ترس بگەپىئە و كوردىستان، ئاوارەبۇوه كان بريتىن لە چەند گروپىك، ھەندىكىيان بەناچارى بە مال و مندالىدە، بەشىكى ترييان بۇ كاركىردن و ۋىيان

بەكارهىيىنانى هىز و مافى قىيتو ئەوه ئەسەلەلىيىنى كە ئەنجومەنى ئاسايىشى نىبودولە تان نەيتوانى وەك پېيۇست ئەو ئامانجە پېيۇزە جى بە جى بکا كە لە پېتىاويدا دامەزراوه، چەند جار پېشىيار كراوه بۇ چارەسە كردنى ئەم كىشەيە، يان دانى ئەم مافە بە زۆربەي ئەندامانى تر.

سەرچاوه:

زەنگ، ۋىمارە ۱، لابىدە ۲۴.

## ۲- وتهى زەنگ:

### ئەركى ئىمپۇرمان لە دەرەوەي وولات

لە مىزۇوى خەباتى گەلانى بن دەست و چەساواھ و داگىركارادا، گەلەنەي گرنگ و بە سوود تۆمار بۇون و بۇونەتە پەندىكى بايدەخ دارو لە بېچۈونە وەيان كارىكى ھەروا سادەو ئاسان نىيە. خەباتى گەلى كوردىمانىش كە بەشىك لە مىزۇوى خەباتى كۆمەلگەي مەرقۇايەتى پېشك دەھىنېت و هەر گۇرپان كارىيىك، رووداۋىيىك، يان كارهساتىك رووبىدات بەسىر دەورۇپىشتى دا راستە و خۇ يان ناراستە و خۇ كار ئەكتە سەرى. بە درېشىابى مىزۇوى سەخت و پېخويىناوى، چەندىن رووداوى ناھەموار و دلتسەزىن، سەركە وتەن و شىكستى، جىيى تايىيەتى خۆيان لە ناوهرۇكى پەرتۈك و رۇزىنامە و گۇفارە كاندا گرتۇ، كە ھەندىكىيان بۇونەتە مایەي شانازارى سەربەرزى، ھەندىكى تريشيان جەرگ بېر كوشىدە بۇوه.

ديارە ئەوهى گرنگ بىت كە پېتىيەتە لېرەدا پەنەمى بۇ درېش بکرىت و بايدەخى پى بدرىت ئەنجامى کارهساتە ناھەموارە كانە كە بەسىر گەللى كوردىماندا ھاتووه مشتىكى ئاشكراشە كە لە ھەمان كاتدا نابى ئەو

که رتیکی گرنگی تری پهناههنده کورده کان له دهرهوهی وولات بریتیه لهوهی خیزانه کورده کان که نیمچه کۆمەلگایه کی کوردی پیئک دینن له دهرهوه. په یونهندی نیوان خیزانه کورده کان له لایهک، و کارتیکردنی جورو باری ژیانی کۆمەلگەی ئەوروپا بیله لایه کی ترەوه دوو ئەرکی گرنگی خستوتە سەرشانى باولك و دايىكان، ئەركى بە خيۆکردن و فيزىردنى مندالله کانيان هەمول دان بۆ لهېير نەچۈنەوهی زمانى زىماکى کوردى و کوشە كەدەنیان بە روشت و سەرتىي کوردهوارى و وەرگەتنى لاینه پیشکەوتوھ کانى بارى ژیانى کۆمەلگەی ئەوروپى بە مەرجى نەيتىه ھۆى سەرلى شىواندن و چداواشە كردن و لە بىرچۈنەوهى بېنج و بندوانيان.

سہ رچاواہ:

رُزْمَارَه ۲، لَاپْهَرَه ۱ و ۲ و ۳

۳- بُو ئاگادارى:

به خوشک و برایانی کوردی ئاواره رائه گەیینین کە ئەم ئىستگانەی خەواه له ئەم دەنەپەن بە مانە، كە دە، بە نامە كانىان بەخش، ئە كەم:

بهریشان: کات ژمیر ۱۶ بُو ۱۷،۳۰ م- ۷۳۹۰ مگاهرتز)

یہرلین: کات ڈمیر ۲۱، ۳۰ بیو ۲۲، ۰۰ (۱۰۳، ۴) کھی ٹیک (زیست)

نورنبرگ: کات ژمیں ۱۷،۴۰ بو ۱۸،۰۰ (۹۵،۸ کھی ٹیک زیت)

دورتموند: کات ژمیر ۱۹، ۱۰ بو ۱۹، ۳۰ (۸۷، ۸ کهی ئىيگ زىت)

سہرچاواہ:

۲۵، لایه ره

בב

گوزه راندن، هندیکی تریشیان خویند کار و ثروانه‌ی که خویندیان تهه‌واو  
کردوه.

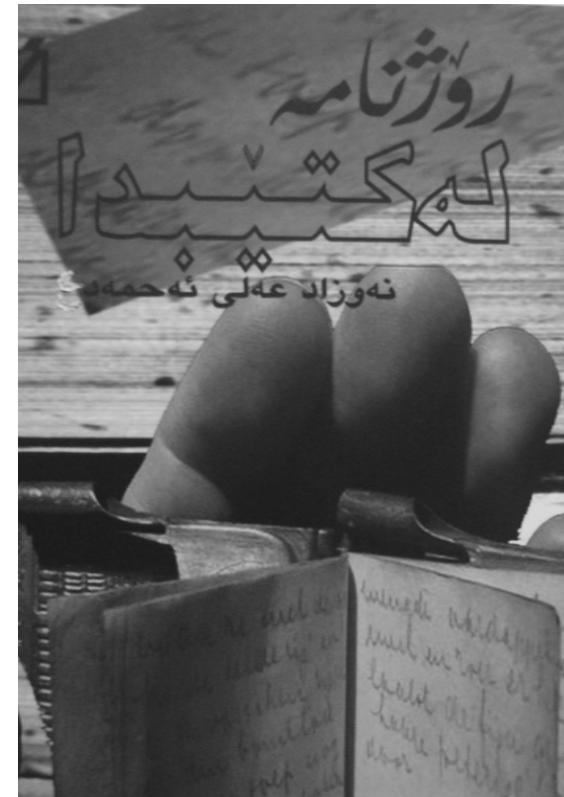
پنهانه نده بی و هک دیاره دیه ک ثیم رژ بؤته جیٽی موشتو مریکی زور  
له سه رئاستی جیهانی، بورو به بهشیک له کیشه رامیاری ناوخو و  
دەرهوی ئەو ولاتانەی کە پنهانه نده و ھرددگەرن.

ئىمۇر ئەيىنин بارىتىكى هيچگار لەبار ھاتوھە پىشەوە بۇ ئىمەھى ئاوارە دەرىبەدەر، چ لە رwooى بارى ژيانەوە دەور لە مەترىسى و كوشتن و بېرىن يان ج لە رwooى بارى خويىندەن خۇ فىرّىركەدنى چەندىن كارى پىشەبى كە پىۋىستە بە فيپۇي نەدەين وە سوودى لىٰ وەربىگەين. ئەركى سەرسانى ئەو رۆشنىبىر و لازانەي كە ئىمۇر دەور خارا نەتسەوە لە وولات و وزە و تواناي خويىندىيان ھەيە، پىۋىستە ھەولى خۇفىرّىكەن بەدەن بە سوود وەرگەتن لە دانىشگا و ئامۇزىگا كانى ئەردوپا، بۇ ئەھە لە دوازىزدا گەلە ژىپە دەستە كە مان سودىيان لىٰ وەربىگەيت و كەلینىتكى دواكەوتۇرى بارى كۆمەلایەتى و ئابۇورى و رۆشنىبىرى پىرىكەنەوە لە لايدىك، لە لايەكى تىرەوە چەندىن فيرگەي پىشەبى ماوه كورت ھەيە بۇ فيرّىكەدنى كارى پىشە دەستىسە كان لە سەر شىۋىيە كە، نۇي.

له ههمان کاتدا بیچگه له کاری خویندن و فیربوون، ئەرکىكى  
گرنگ و پېرىز كمۇتۇته سەر شاغان ئەۋىش بىرىتىيە له خزمەتكىدىنى  
بەرۈھەندى گەله ژىئر دەست و چەسۋاھەمان و ناساندىنی دەنگى كپ  
كرابى شۇرۇشە خويناوىيەكەمان، دىيارە ئەم ئەركە پېرىزە ھەروا بە ئاسانى  
ئەنجام نادىرى دور له خۈرىيكتىن و كارىكەن لە رېكخراوه خويىدكارى و  
بىشە بى يەكاندا.

## پاشکۆ

لە پاشکۆي ئەم بەرگەدا بە مەبەستى ئاسانكارىي و بەرچاو روونى خوينەران و لىكۆلەران، وينەي بەرگ و ناوى باھتە كانى بەرگى يە كەم بلادە كەمەوە.



وزارەتى رۆشنېرى

بەرپەدرىيەتى چاپ و بلاوکردنەوە سليمانى  
زنجىرى (٥٦٧)

رۆزنامە لە كتىپدا

بەرگى يە كەم

نەۋزاد عەلى ئەحمدە

سليمانى ٢٠٠٨

## بابەتەکانى بەرگى يەكەم

- کوردايەتى و رۆژنامە.
- رووناکى و پىشەكىيەكە د.کوردستان موکىيانى.
- مادىنای راگەياندى يەكىتىي.
- رۆژى كورد يان كوردۇلۇجىا.
- رۆژنامە گەربىي كوردى لە كتىبى رۆژنامە گەربىي چەپ لە عىراقدا.
- ھەوال لە رۆژانوودا.
- دەلەمەندىرىنى بابەتى رۆژنامە گەربىي كوردى لە كوردستانى ئىراندا.
- بىبلىزگرافىيات رۆژنامەنۇسىي كوردىيى لە شارى سلىمانى،  
ھەلۇ كەموکورپىيەكان.

- ۱۰- مندال و ئەدەب، لىكۆلېنەوە، چاپى يەكەم، سليمانى-۱۹۹۸،  
چاپى دودوم، لەسەر ئەركى چاپخانەي روون لە سليمانى چاپكراوه،  
دابەشكىدنى كتىپخانەي سۇران لە ھەولىر-۲۰۰۶، چاپى سىيەمى  
دەستكارىكراو، لە چەند رۆژنامەيە كى ئەلىكتزۇنى بلاوکراوهەوە-۲۰۰۷.
- ۱۱- شەبىك (مېشۇو، ئايىن، سەرژەمیر) لىكۆلېنەوە- وەرىگەن، بەشى  
رووناكىبىرى مەكتەبى رىيڭىختىنى ي. ن. ك، سليمانى-۱۹۹۹
- ۱۲- گۇشارى گىزىنگ- لىكۆلېنەوە و بىبلىوگرافيا، دەزگاي چاپ و  
پەخشى سەرددەم، سليمانى-۱۹۹۹.
- ۱۳- مامۇستا ئىبراھىم ئەمەد رۆژنامەي خەبات، لىكۆلېنەوە،  
سليمانى-۲۰۰۰.
- ۱۴- كوردىستانى نوى- يەكەمین رۆژنامەي رۆزانەي راپەرىن،  
لىكۆلېنەوە، لە بلاوکراوهەكانى رۆژنامەي كوردىستانى نوى، سليمانى-  
۲۰۰۱.
- ۱۵- شۇرۇشى رۆژنامە- رۆژنامەي شۇرۇش، لىكۆلېنەوە، سەنتەرى  
راگەياندىنى كۆمەلەي خويندكارانى كوردىستان، سليمانى-۲۰۰۱.
- ۱۶- رابەرى رۆژنامە گەربىي نەيىنى كوردى-۱۹۶۱-۱۹۹۱،  
بىبلىوگرافيا، وزارەتى رۆشنېرى، سليمانى-۲۰۰۰.
- ۱۷- رۆژنامەي كوردى- رۆژنامەي سىپتەمبەر، لىكۆلېنەوە، سليمانى-  
۲۰۰۲.
- ۱۸- رۆژنامەو جەنگ، وتار، كتىپى روناكىبىرى مەكتەبى  
رىيڭىختىنى ي. ن. ك، سليمانى-۲۰۰۳.

### كتىپە چاپكراوهەكانى نووسەر:

- ۱- پۇلۇوي ژورنى نووتىك، شىعر، بەغدا- ۱۹۸۵.
- ۲- ساڭىدەشت، شىعر، بە يارمەتى ئەمېندارىتى گشتى رۆشنېرى و  
لowan چاپكراوهە، بەغدا- ۱۹۸۸.
- ۳- مرۆژ و تابووت، شىعر، ھەولىر- ۱۹۹۱.
- ۴- يەكىتى نووسەرانى كورد يان يەكىتى نووسەرانى كوردىستان،  
لىكۆلېنەوە، ھەولىر- ۱۹۹۱.
- ۵- بازنه كانى مردن، شىعىيەكى درېز، ھەولىر- ۱۹۹۳.
- ۶- پالىقى حزب، شىعر، ھەولىر- ۱۹۹۵.
- ۷- بەرەو سەرتا، لىكۆلېنەوە، چاپەمەنلى زاموا، پېزىزەي پاراستنى  
دەستنووسە كان، سليمانى- ۱۹۹۸.
- ۸- بىبلىوگرافىيەرەدەوو گۇشارى نووسەرى كوردو نووسەرى  
كوردىستان، بە ھاوکارى ياسىن قادر بەرزنەجى، وزارەتى رۆشنېرى، لېڭەي  
يادى ۱۰۰ سالەي رۆژنامەنۇسى كوردى، وزارەتى رۆشنېرى، سليمانى-  
۱۹۹۸.
- ۹- كىشەئ او لە رۆزھەلاتتى ناوهراستدا، لىكۆلېنەوە-ئامادەكىدىن،  
بەشى روناكىبىرى، مەكتەبى رىيڭىختىنى ي. ن. ك، سليمانى- ۱۹۹۸.

- ۱۹- رۆژنامه گەربىي يەكتىبى نىشتمانىي كوردىستان لە دەرەوەي كوردىستان، لىكۆلىنەوه، لە بلاوکراوه كانى رۆژنامەي كوردىستانى نوى، سلىمانى- ۴. ۲۰۰۴.
- ۲۰- رابىرى رۆژنامە گەربىي نھىئى كوردى ۱۹۶۰- ۱۹۶۳، وزارەتى رۆشنېرى، سلىمانى- ۴. ۲۰۰۴.
- ۲۱- كىشەيە وىلايەتى موسال لە دوو رۆژنامەي سلىمانىدا، لىكۆلىنەوه، لە زنجىرى كتىبە چاپكراوه كانى شارەوانى سلىمانى، سلىمانى- ۴. ۲۰۰۴.
- ۲۲- هونەرە كانى ئەدەب لە رۆژنامە گەربىي نھىئى كوردىدا ۱۹۶۱- ۱۹۹۱، كتىبى رووناکىبىي مەكتەبى رىيڭىخستنى ي.ن.ب، سلىمانى- ۴. ۲۰۰۵.
- ۲۳- رۆژنامە لە كتىبىدا، بەرگى يەكم، لىكۆلىنەوه، بەريۋەبەرىتىي چاپ و بلاوکرنەوه، سلىمانى- ۴. ۲۰۰۸.
- ۲۴- رۆژنامە گەربىي خويىندكارانى كورد لە ئەوروپا و ئەمريكا دا ۱۹۶۹- ۱۹۹۱، لىكۆلىنەوه، سەنڌەرى كوردىلۇجى، سلىمانى- ۴. ۲۰۰۸.
- ۲۵- ئەستىرە يەكمىن گۇشارى نھىئى ھەممەرنگ بۇ مندالاتى كورد، لىكۆلىنەوه، لە بلاوکراوه كانى رۆژنامەي كوردىستانى نوى، سلىمانى- ۴. ۲۰۰۸.
- ۲۶- ئەرشىفكردنى وېنە لە بوارى رۆژنامە گەربىي و راگەيانىندا، وەرگىيەن، خانەي وەرگىيەن، سلىمانى- ۴. ۲۰۰۸.